

# BOREAL

manual de usuario del vehículo





## Le damos la bienvenida a su nuevo vehículo

**Este Manual del usuario** contiene la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, de ese modo, beneficiarse plenamente de todas las funcionalidades y de todos los avances técnicos de los que está dotado;
- garantizar que siempre tenga el mejor rendimiento siguiendo los consejos, simples pero completos, sobre el mantenimiento.
- poder solucionar rápidamente las averías menores que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria que necesite.

Los siguientes símbolos le facilitarán la lectura de este manual:



aparecen en el vehículo e indican que es necesario consultar el manual para obtener información detallada y/o conocer las limitaciones de funcionamiento relacionadas con el equipamiento del vehículo.

→ en cualquier parte del manual indica un vínculo a una página.



**en cualquier parte del manual, indica un riesgo, un peligro o una consigna de seguridad.**

Las descripciones de los modelos que figuran en este manual se han establecido a partir de las especificaciones técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **Este manual cubre todos los equipos (tanto estándar como opcionales) disponibles para estos modelos. Su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**En este manual puede que se describan ciertos elementos de equipamiento que harán su aparición en el futuro.**

**Las imágenes que figuran en el manual de uso se muestran sólo con fines ilustrativos.**

Disfrute al máximo su nuevo vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción del francés, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del titular de los derechos.

# ÍNDICE

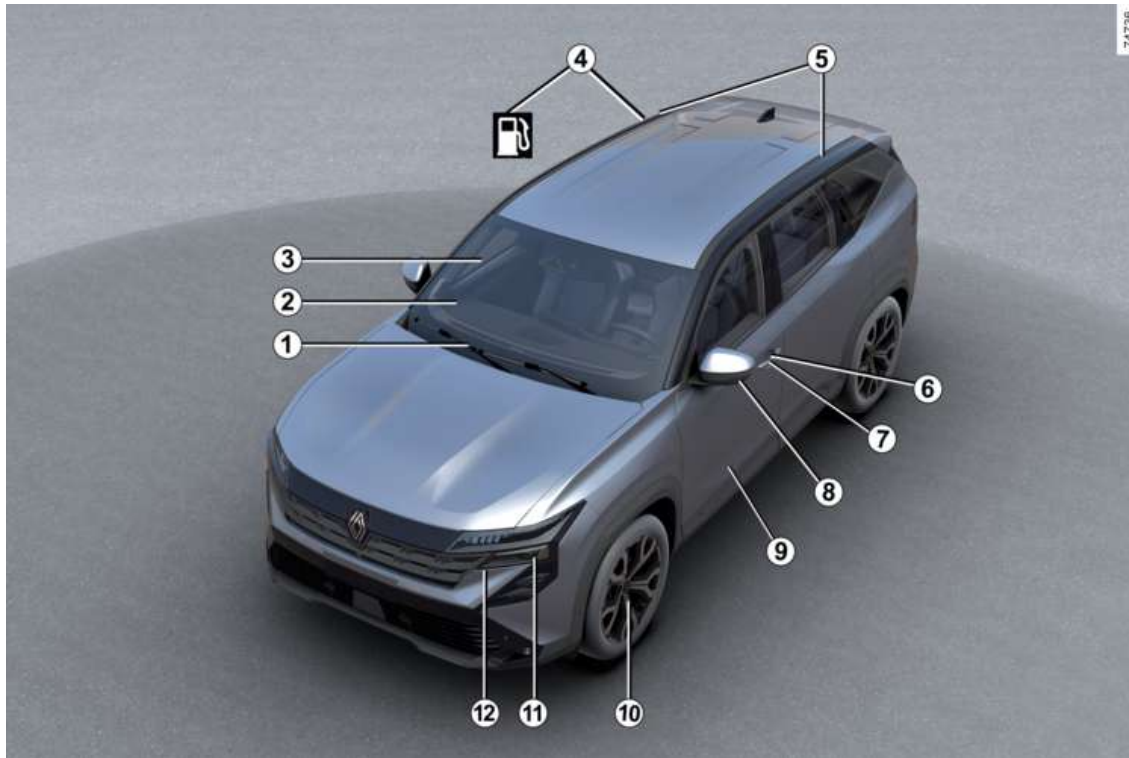
<b>Le damos la bienvenida a su nuevo vehículo .....</b>	<b>4</b>	Rodaje .....	128
Exterior.....	4	Arranque, parada del motor.....	129
Habitáculo.....	6	Control de marchas.....	135
Posición del conductor.....	8	Freno de estacionamiento.....	141
Asistencia a la conducción.....	10	Características especiales de los vehículos con gaso- lina y combustible FLEX.....	147
Seguridad a bordo.....	12	Medio ambiente.....	148
Identificación del vehículo: etiquetas.....	14	Consejos de mantenimiento y antipolución.....	149
Compartimento del motor (mantenimiento de rutina) .....	16	Consejos de conducción, conducción ecológica.....	150
Reparaciones.....	18	Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos .....	155
<b>Conozca su vehículo .....</b>	<b>20</b>	Dispositivos de corrección y de asistencia a la con- ducción.....	159
Tarjeta.....	20	Funciones adicionales de asistencia en la conducción .....	164
Puertas y elementos de apertura.....	28	Limitador de velocidad.....	205
Asientos delanteros.....	39	Control de crucero adaptativo Stop and Go.....	208
Asientos traseros.....	44	Asistencia activa al conductor.....	222
Cinturones de seguridad.....	48	Asistencia de estacionamiento.....	238
Dispositivos de seguridad adicionales.....	52	<b>Su comodidad.....</b>	<b>268</b>
Seguridad para los niños.....	63	Multi-sense.....	268
Asientos para niños.....	69	Salidas de ventilación, calefacción y aire acondicio- nado.....	269
Seguridad infantil: desactivación y activación del air- bag del acompañante.....	81	Equipamiento multimedia.....	279
Posición de conducción.....	84	Equipamiento del compartimento de pasajeros.....	282
Computadora a bordo.....	86	Compartimento, distribución en el habitáculo.....	291
Luces indicadoras.....	102	Transporte de objetos.....	295
Dirección.....	107	<b>Mantenimiento.....</b>	<b>300</b>
Espejos retrovisores.....	109	Acceso al motor, niveles.....	300
Luces y señales.....	111	Batería.....	308
Señales sonoras y visuales.....	117	Limpieza.....	311
Limpiaparabrisas.....	118		
Tanque de combustible.....	125		
<b>Conducción .....</b>	<b>128</b>		

# ÍNDICE

<b>Consejos prácticos .....</b>	<b>315</b>
Neumáticos .....	315
Recuperación de averías.....	325
Faros, luces: reemplazo de lámparas .....	330
Escobillas de los limpiaparabrisas: reemplazo .....	333
Fusibles.....	335
Dispositivo de emergencia.....	338
Instalación y uso de accesorios .....	339
Fallas de funcionamiento .....	341
<b>Especificaciones técnicas.....</b>	<b>346</b>
Información sobre el vehículo .....	346
Piezas de repuesto y reparaciones.....	354
Hojas de servicio .....	355
Control anticorrosión .....	361

# EXTERIOR

1



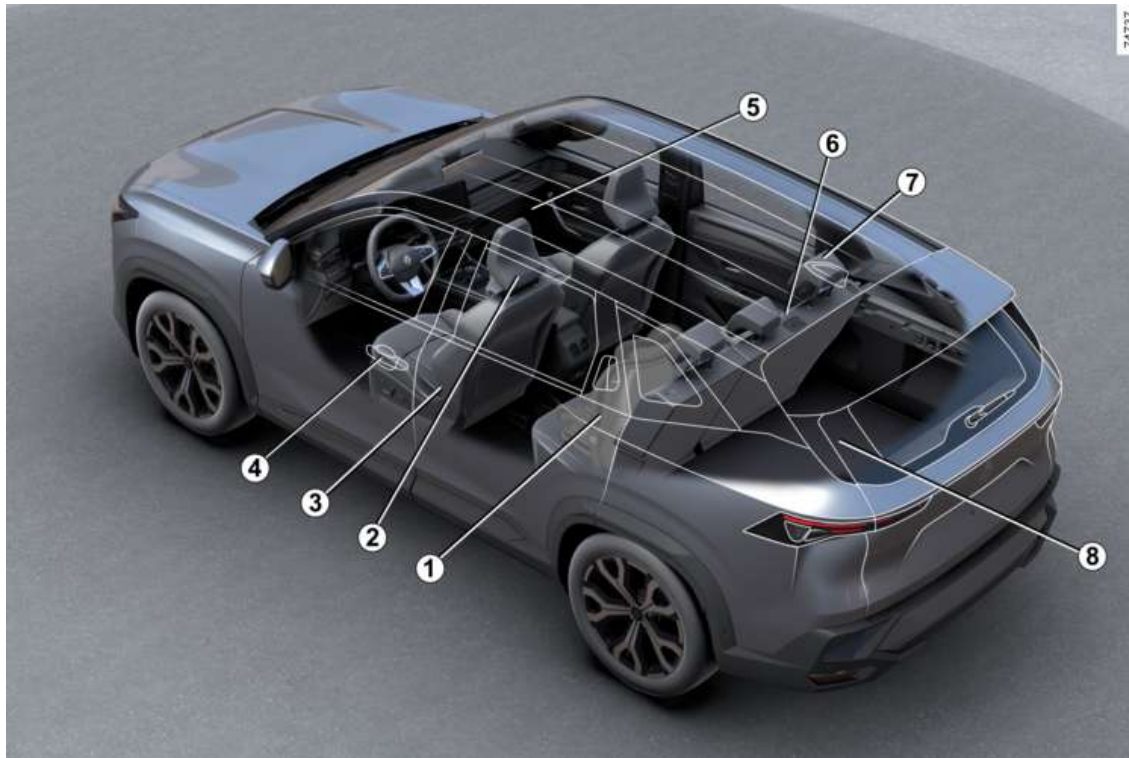
4 - Le damos la bienvenida a su nuevo vehículo

## EXTERIOR

- 1. Desempañado → 273**
- 2. Limpiaparabrisas → 118**
- 3. Levantavidrios eléctricos → 282**
- 4. Carga de combustible → 125**
- 5. Barras de techo → 298**
- 6. Tarjeta → 20**
- 7. Bloqueo/desbloqueo de las puertas → 29**
- 8. Espejos retrovisores → 109**
- 9. Mantenimiento de la carrocería → 311**
- 10. Neumáticos → 315**
- 11. Luces: reemplazo → 330**
- 12. Luces: funcionamiento → 111**

# HABITÁCULO

1



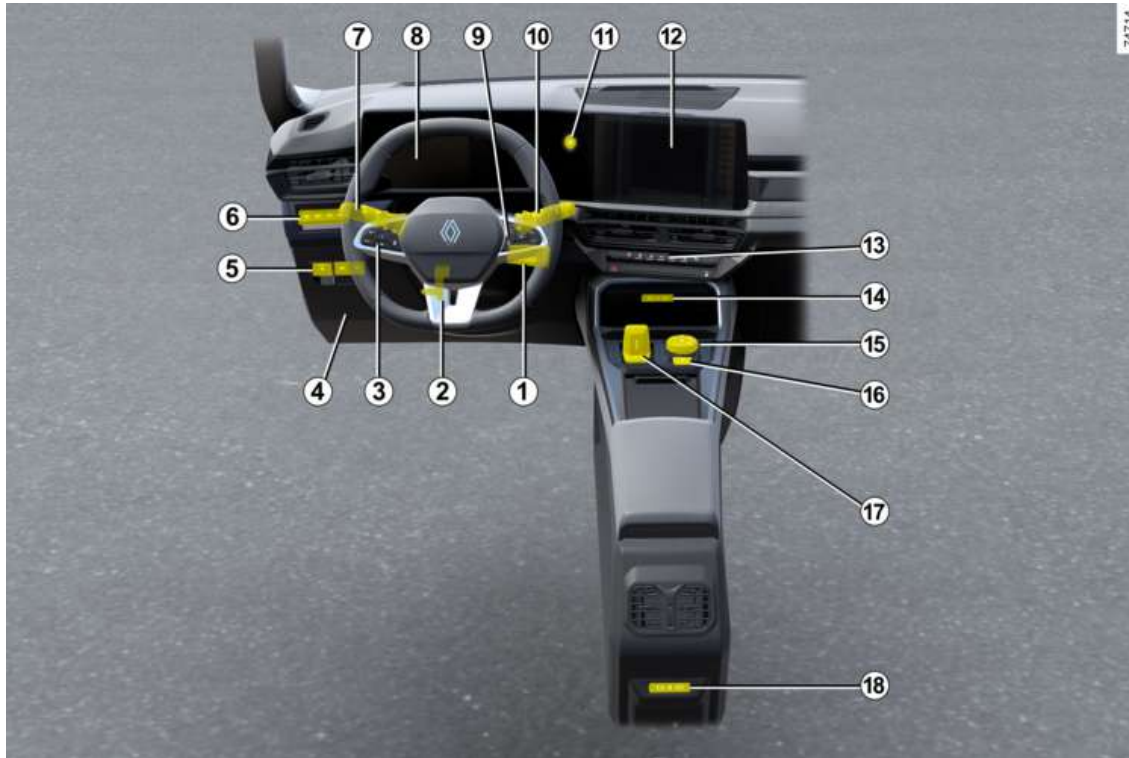
6 - Le damos la bienvenida a su nuevo vehículo

# HABITÁCULO

1. Seguro para niños → 63
2. Apoyacabezas delanteros → 39
3. Asientos delanteros → 39
4. Ajuste de la posición de conducción → 42
5. Espacio de almacenamiento y equipamiento del habitáculo → 291
6. Asientos traseros → 0
7. Apoyacabezas traseros → 44
8. Almacenamiento en el maletero → 295

# POSICIÓN DEL CONDUCTOR

1



8 - Le damos la bienvenida a su nuevo vehículo

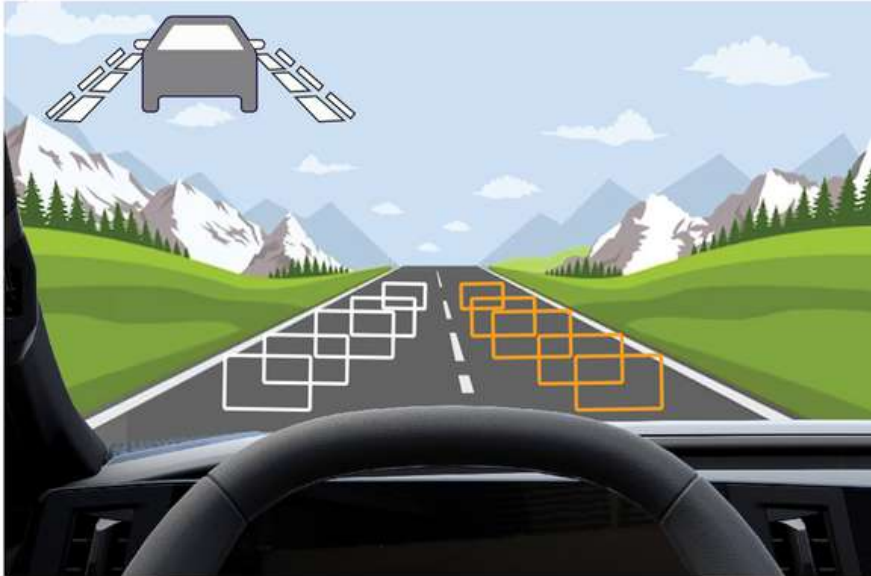
# POSICIÓN DEL CONDUCTOR

1. Controles de radio a distancia → 279
2. Ajuste del volante → 107
3. Limitador de velocidad → 205  
Control de cruceo adaptativo Stop and Go → 208  
Active driver assist. → 222
4. Fusibles → 335
5. Activación/desactivación del freno de estacionamiento electrónico → 141  
Función "Auto Hold"; → 145  
Apertura del portón del maletero. → 32
6. Función My Safety → 164  
Función ECO o ESP apagada → 150  
Ajuste del haz de las luces delanteras → 114  
Stop and Start Función → 131
7. Iluminación exterior → 111
8. Computadora de a bordo y sistema de advertencia → 86
9. Visualización de la información de la computadora de a bordo → 86  
Menú de personalización de ajustes del vehículo → 99  
Sistema de radio y navegación remoto → 279
10. Limpiaparabrisas → 118
11. Control de encendido del motor de arranque → 129
12. Equipamiento multimedia → 279
13. Controles de climatización automáticos → 273
14. Tomas multimedia → 279
15. Control Multi-sense → 268
16. Botón de la posición "P" en la caja de velocidades automática → 135
17. Control de marcha → 135
18. Tomas multimedia traseras → 279

# ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

1

62354

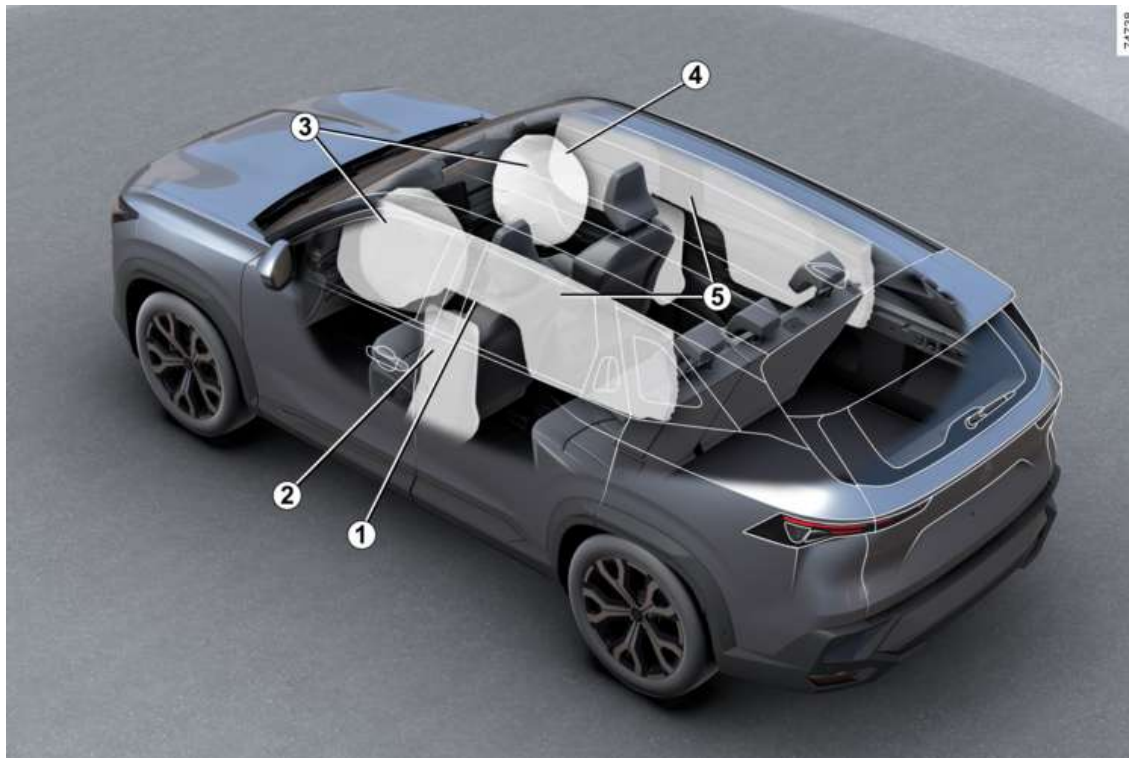


# ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

- Sistema de frenos antibloqueo (ABS) → 159
- ESC (control electrónico de estabilidad) → 160
- Asistente de frenado de emergencia → 160
- Asistencia de arranque en pendiente → 162
- Función Stop and Start → 131
- Advertencia de punto ciego → 180
- Advertencia de distancia de seguridad → 186
- Frenado automático de emergencia → 190
- Frenado multicolisión → 163
- Limitador de velocidad → 205
- Control de cruceo adaptativo → 208
- Cámara trasera → 238
- Cámara multivista → 241
- Sistema de control de presión de los neumáticos → 155
- Prevención de salida de carril → 165
- Prevención de salida de carril de emergencia → 173
- Advertencia de vigilancia del conductor → 197
- Detección de señales de tráfico → 199
- Active driver assist. → 222
- Ayuda al estacionamiento → 250
- Estacionamiento manos libres → 256
- Advertencia de salida del estacionamiento → 262
- Salida segura de pasajeros → 265

## SEGURIDAD A BORDO

1

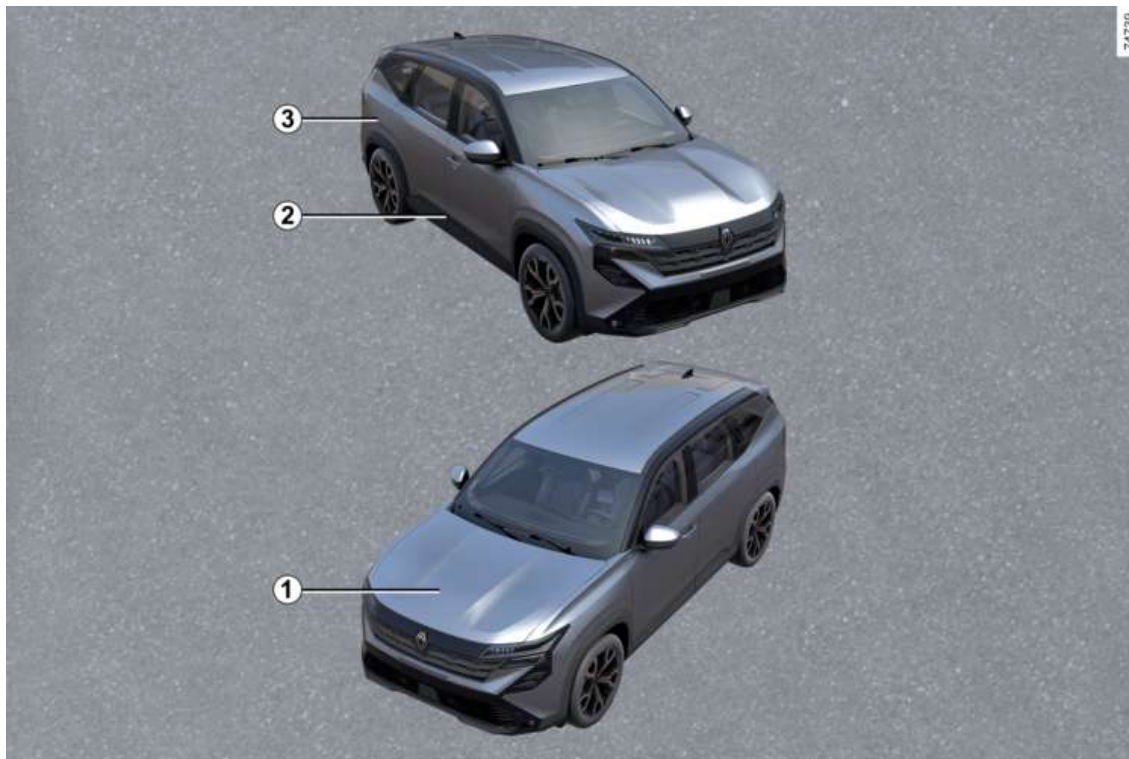


## SEGURIDAD A BORDO

1. Cinturones de seguridad → 0
2. Airbags laterales → 0
3. Airbags para conductor y acompañante → 0
4. Desactivación del airbag del acompañante → 0
5. Airbag de cortina → 0

## IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO: ETIQUETAS

1

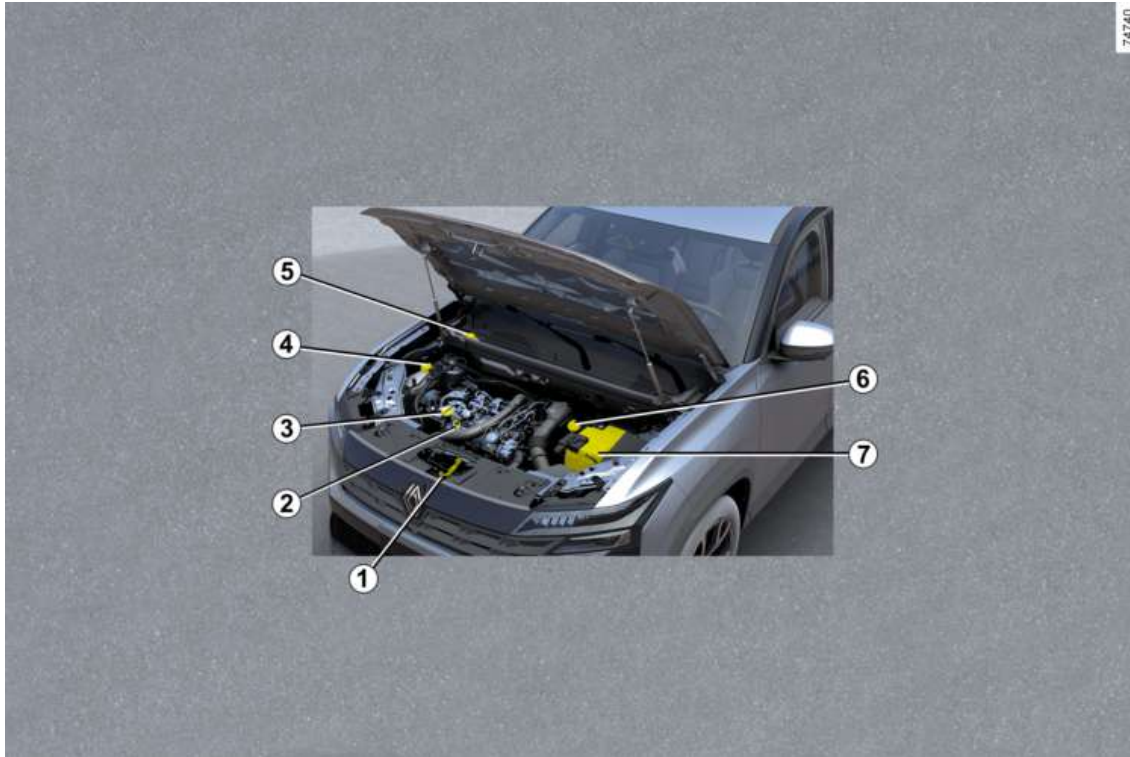


## IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO: ETIQUETAS

1. Identificación del motor → **346**
2. Placa de identificación del vehículo → **346**
3. Presión de los neumáticos → **318**  
Calidad del combustible

## COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO DE RUTINA)

1

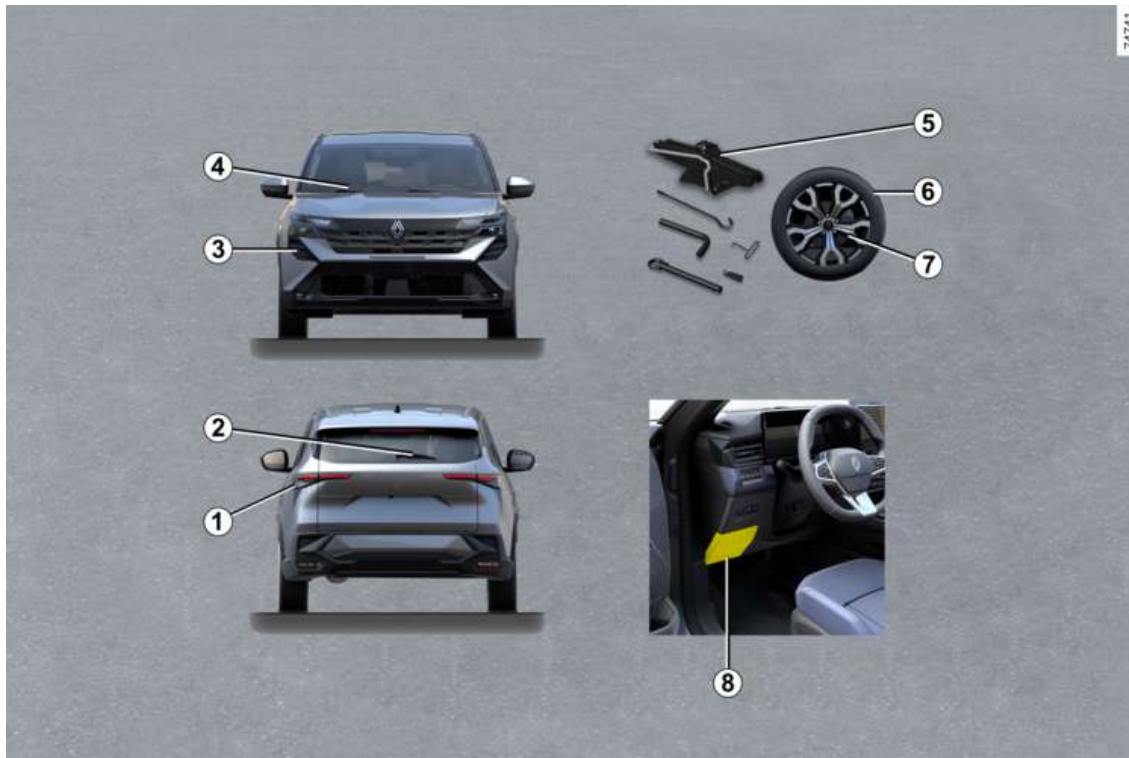


## COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO DE RUTINA)

1. Apertura del enganche del capó → **300**
2. Varilla del nivel de aceite del motor → **302**
3. Tapa de carga de aceite del motor → **301**
4. Refrigerante → **304**
5. Líquido del lavaparabrisas → **306**
6. Líquido de frenos → **305**
7. Batería → **308**

# REPARACIONES

1



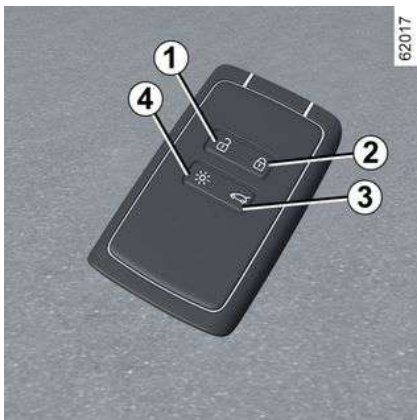
74741

## REPARACIONES

1. Luces traseras y laterales: sustitución de lámparas → 330
2. Escobilla de los limpiaparabrisas traseros: sustitución → 334
3. Luces delanteras: sustitución de lámparas → 330
4. Escobillas de los limpiaparabrisas: sustitución → 333
5. Neumáticos: herramientas → 320
6. Neumáticos: rueda de repuesto → 320
7. Neumáticos: cambio de rueda → 322
8. Fusibles → 335

# TARJETA

## Información general



1. Apertura de las puertas y el maletero.
2. Cierre de las puertas y la puerta del maletero.
3. Bloqueo/desbloqueo del maletero.
4. Encendido a distancia de las luces.

### La tarjeta se puede utilizar para lo siguiente:

- el bloqueo o desbloqueo de las puertas o el maletero → 29;

- encender las luces del vehículo de forma remota;
- apertura y cierre automáticos a distancia de las ventanas → 282;

### Vida útil

Asegúrese de que se utilice el tipo de batería correcto y de que la batería esté en buenas condiciones y se haya insertado correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: cámbiela cuando el mensaje "Pila de tarjeta casi descargada" aparezca en el panel de instrumentos → 26.

### Distancia de funcionamiento de la tarjeta

Varía en función del entorno: tenga cuidado de no bloquear o desbloquear el vehículo accidentalmente al presionar involuntariamente los botones de la tarjeta.

**Nota:** en el caso de que una puerta o el portón del maletero esté abierto o mal cerrado, el bloqueo no se realiza y se escucha una señal acústica.

### Interferencias

La interferencia de factores en las inmediaciones (instalaciones externas o el uso de equipamiento que funciona en la misma frecuencia

que la tarjeta) puede afectar el funcionamiento de la tarjeta.



Si la batería está descargada, es posible bloquear/desbloquear y arrancar el vehículo → 29.

### Función "Iluminación remota"

Presione el botón 4 para encender la iluminación interior, las luces de posición y las luces bajas durante 20 segundos, aproximadamente. Esto está diseñado, por ejemplo, para ayudarle a identificar su vehículo a distancia cuando está estacionado en un estacionamiento.

**Nota:** presione el botón 4 de nuevo para apagar la iluminación.



### Recomendaciones

No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda doblarse o dañarse accidentalmente, como en el bolsillo trasero.

## TARJETA



**Sustitución: cuando se necesita una tarjeta adicional**

Si pierde su tarjeta o necesita otra, solo puede obtener una en un Representante de la marca. Si se sustituye una tarjeta, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas** a un Representante de la marca para inicializar el sistema. Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas por vehículo.

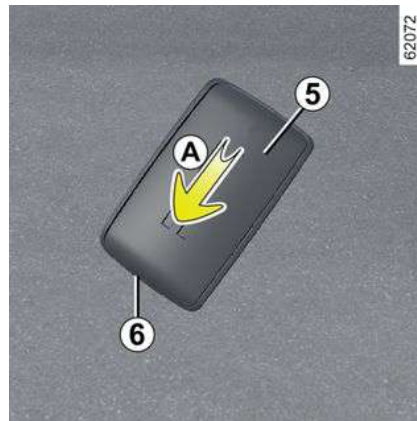


**Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo**

Al salir del vehículo, nunca deje a niños, un adulto dependiente o animales solos dentro de él, ni siquiera por poco tiempo. Podrían poner en riesgo su seguridad o la de otras personas si arrancan el motor, activan el equipamiento, como los controles de las ventanas, o colocan el seguro de las puertas. Además, en climas calurosos y/o soleados, recuerde que la temperatura dentro del habitáculo aumenta muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES.**

## Colocación de una correa 7



Deslice la carcasa trasera **5** hacia abajo presionando el área **A**.

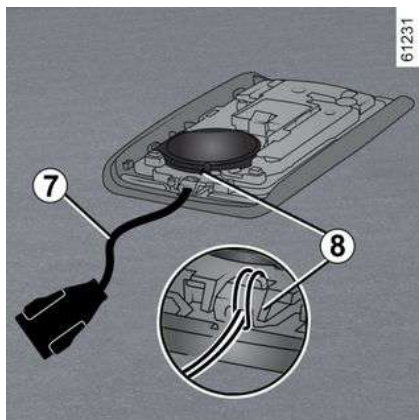


No introduzca nunca un destornillador por el orificio **6**.

2

## TARJETA

2



Inserte la correa de mano en el componente **8** y pase el extremo de la correa por el anclaje.

Coloque la correa de mano en el orificio **6** y cierre la carcasa.

**Nota:** Verifique que el cordón de la correa de mano **7** se ajusta al tamaño de la abertura **6**.

### Uso

#### Desactivación/activación del modo "manos libres".

Según el vehículo, puede desactivar o activar la apertura de puertas cuando se acerque al vehículo y el

cierre de puertas cuando se aleje del vehículo.

Asimismo, es posible desactivar/activar la señal acústica que se emite al bloquear el vehículo al alejarse de él.

#### Uso de la tarjeta "manos libres"



En modo "manos libres" es posible bloquear/desbloquear el vehículo sin utilizar los botones de la tarjeta, siempre que el usuario se encuentre dentro de la zona de acceso **9**.

**Nota:** En el caso de que no se haya utilizado el vehículo durante más de ocho días, el sistema "manos libres" pasa al modo de espera. Para reactivarlo,

presione el botón de apertura de la tarjeta.

#### Desbloqueo "manos libres" al acercarse al vehículo

Con la tarjeta en la zona de acceso **9**, el vehículo será desbloqueado.

Las luces de advertencia de peligro y las luces de dirección parpadean **una vez** para indicar el desbloqueo.

#### Desbloqueo "manos libres" al alejarse del vehículo

Llevando consigo la tarjeta y con las puertas y el maletero cerrados, aléjese del vehículo: se bloqueará automáticamente en cuanto abandone la zona de acceso **9**.

**Nota:** La distancia de cierre depende del área que rodea el vehículo.

Las luces de dirección y las luces de advertencia **parpadean dos veces** para indicar que las puertas están bloqueadas.

Se emite una señal acústica para confirmar el desbloqueo.

#### Características especiales del sistema de apertura

Después de ocho días sin uso, se desactiva el sistema de apertura por aproximación.

## TARJETA

Utilice la tarjeta como mando a distancia para desbloquear el vehículo y reactivar el modo "manos libres".

### Características especiales del sistema de cierre

Si una puerta está abierta o no se cerró completamente, no se bloquea el vehículo cuando se aleja de este.

### Características especiales relacionadas con el cierre con modo "manos libres"

Tras bloquear el vehículo en modo "manos libres", es necesario esperar unos tres segundos antes de poder desbloquearlo. Durante estos tres segundos, se pueden revisar las manijas de las puertas para asegurarse de que se haya bloqueado el vehículo correctamente.

Si la tarjeta permanece en la zona de detección **9** durante aproximadamente 15 minutos, el bloqueo a distancia se desactiva. Para desbloquear el vehículo, presione el botón **2** de la tarjeta.



74742

El bloqueo al alejarse del vehículo no se puede realizar si hay una tarjeta dentro de la zona **10**. En caso de que se intente desbloquear el vehículo presionando el botón de la tarjeta, pero no se abran las puertas ni portón del maletero, el bloqueo a distancia "manos libres" está desactivado.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

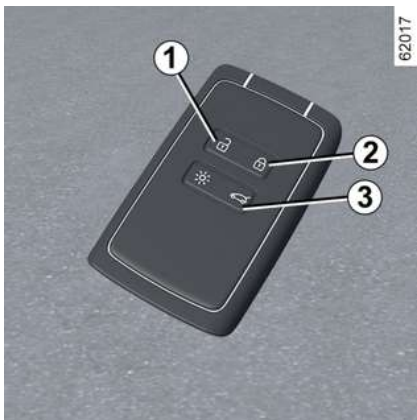
Al salir del vehículo, nunca deje a niños, un adulto dependiente o animales solos dentro de él, ni siquiera por poco tiempo. Podrían poner en riesgo su seguridad o la de otras personas si arrancan el motor, activan el equipamiento, como los controles de las ventanas, o colocan el seguro de las puertas.

Además, en climas calurosos y/o soleados, recuerde que la temperatura dentro del habitáculo aumenta muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES.**

## TARJETA

### Uso de la tarjeta como mando a distancia.



### Apertura con la tarjeta

Presione el botón **1**. Las luces de advertencia de peligro y las luces de dirección parpadean **una vez** para indicar el desbloqueo.

En el caso de un vehículo equipado con un portón de maletero automático, mantenga presionado el botón **3** para desbloquear el vehículo y abrir el maletero.

Al presionar nuevamente el botón **3**, se cierra la tapa del maletero automático, pero no se bloquea el vehículo. Para bloquear el vehículo, presione el botón **2**.

Si se intenta abrir una puerta con la manija al mismo tiempo que se desbloquean las puertas con el control a distancia, la puerta en cuestión permanece bloqueada. Para evitarlo, suelte la manija y vuelva a desbloquear el vehículo presionando el botón **1** de la tarjeta.

### Bloqueo con la tarjeta

Con las puertas y el maletero cerrados, presione el botón **2**: el vehículo se bloqueará. Las luces de dirección y las luces de advertencia **parpadean dos veces** para indicar que las puertas están bloqueadas.

**Nota:** la distancia máxima desde la que se puede bloquear el vehículo depende del entorno.

### Instrucciones especiales

No se puede bloquear el vehículo si uno de los elementos que se abren (puerta o puerta del maletero) está abierto o cerrado incorrectamente: se emite una señal acústica.



Los botones de la tarjeta se desactivan cuando el motor está en marcha.

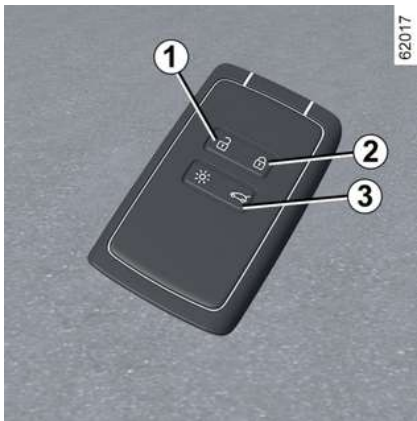


**Con el motor en marcha**, si se abre una puerta y la tarjeta ya no se encuentra en la zona **10**, el mensaje "Tarjeta no detectada" le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esto evitará que se vaya después de dejar a un pasajero que se llevó la tarjeta consigo, por ejemplo.

La advertencia desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

## TARJETA

### Abrir/cerrar las ventanas



Mantenga presionado el botón **1** de la tarjeta para abrir las 4 ventanas delanteras y traseras.

Mantenga presionado el botón **2** de la tarjeta para cerrar las 4 ventanas delanteras y traseras.

### Bloqueo/desbloqueo solo del maletero.

En el caso de un vehículo equipado con una puerta del maletero manual (no motorizada), presione el botón **3** para desbloquear/bloquear solo el maletero.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

Al salir del vehículo, nunca deje a niños, un adulto dependiente o animales solos dentro de él, ni siquiera por poco tiempo.

Podrían poner en riesgo su seguridad o la de otras personas si arrancan el motor, activan el equipamiento, como los controles de las ventanas, o colocan el seguro de las puertas.

Además, en climas calurosos y/o soleados, recuerde que la temperatura dentro del habitáculo aumenta muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES.**

### Tarjeta "manos libres": batería

#### Fallas de funcionamiento

Aun cuando la batería está demasiado débil para garantizar un funcionamiento adecuado, podrá

arrancar el vehículo y colocar y quitar el seguro de las puertas → 29.



Quando sea necesario sustituir la batería, asegúrese de usar el mismo tipo o uno equivalente (consulte con un concesionario autorizado).



Al cambiarla:

- Asegúrese de que las baterías se hayan insertado correctamente.

#### **Existe riesgo de explosión.**

- Si la tapa no cierra correctamente, no la use y manténgala fuera del alcance de los niños.

## TARJETA

### Sustitución de la batería

2



Cuando el mensaje "Pila de tarjeta casi descargada" se muestre en el panel de instrumentos, reemplace la batería de la tarjeta:

- deslice la carcasa trasera **5** hacia abajo mientras se presiona la zona **A**.
- retire la tapa de la batería **11**;
- Retire la batería presionando hacia abajo en un lado y levantando el otro.
- Sustitúyala de acuerdo con las instrucciones y el diseño que se muestran dentro de la tapa.



Para volver a colocar la tapa, proceda en orden inverso y, a continuación, presione cuatro veces uno de los botones de la tarjeta permaneciendo cerca del vehículo: la próxima vez que arranque el vehículo, desaparecerá el mensaje.

Compruebe que la tapa se haya cerrado con clips.

**Nota:** cuando reemplace la batería, no toque el circuito electrónico ni los contactos de la batería situados en la tarjeta.



#### Advertencias sobre las baterías:

- Mantenga todas las baterías (ya sean nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños.

- No trague las baterías.

**Existe riesgo de quemaduras químicas que podrían ser mortales.**

- Si se traga o se introduce una batería en cualquier parte del cuerpo, consulte con un médico lo antes posible.



Estas baterías están disponibles en un Representante de la marca, y su vida útil es de aproximadamente dos años. Compruebe que no haya tinte en la batería, ya que podría existir el riesgo de contacto eléctrico incorrecto.

## TARJETA

61496



No deseche sus baterías usadas como basura doméstica. Deben entregarse en un Representante de la marca o consultar a la autoridad local para obtener información sobre las instalaciones de reciclaje adecuadas.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

### Apertura y cierre de las puertas

#### Apertura de las puertas desde el exterior



#### Puertas delanteras

Con las puertas desbloqueadas, coloque su mano debajo de la manija **1** y tire hacia usted.



#### Puertas traseras

Con las puertas desbloqueadas, tire de la manija **2**.

### Apertura desde el interior



Tire de la manija **3**.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

### Seguridad infantil



Para que sea imposible abrir las puertas traseras desde el interior, mueva la palanca **4** de cada puerta y compruebe desde el interior que se colocó el seguro de las puertas.


### Alarma sonora de recordatorio de luces encendidas

Si ha dejado las luces encendidas después de apagar el encendido, sonará un aviso acústico al abrir una puerta delantera (para evitar la descarga de la batería, etc.).

### Alarma acústica de apertura de puertas o maletero

Según el vehículo, esta alarma se instala en la puerta del lado del conductor o en todos los elementos que se abren.

Con el vehículo parado, se encende-

rá una luz de advertencia  si una puerta o el maletero está abierto o no se cerró correctamente.

Mientras se conduce, tan pronto como el vehículo alcanza los 20 km/h, se muestra una luz de advertencia



y se emite una señal acústica.

### Característica especial

Según el vehículo, los accesorios (p. ej., la radio) dejan de funcionar cuando se apaga el motor, cuando se abre la puerta del conductor o cuando se coloca el seguro de las puertas.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

Nunca deje solo en el vehículo a un animal, niño o a un adulto que no sea autosuficiente, ni siquiera por un corto tiempo. Podrían poner en riesgo su seguridad o la de otros al arrancar el motor, activar equipos como las ventanas eléctricas o bloquear las puertas.

Además, en climas calurosos y/o soleados, recuerde que la temperatura dentro del habitáculo aumenta muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES.**

### Bloqueo y desbloqueo de los elementos de apertura y puertas

#### Si la tarjeta no funciona

En algunos casos, puede que la tarjeta no funcione:

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

- 2**
- Batería de la tarjeta baja o agotada, batería de vehículo descargada, etc.
  - Uso de equipos que funcionen en la misma frecuencia que la tarjeta (como teléfono móvil);
  - ubicación del vehículo en una zona de alta radiación electromagnética
- Entonces es posible hacer lo siguiente:
- según el vehículo, utilizar la llave de emergencia integrada en la tarjeta para desbloquear la puerta de lantera izquierda;
  - colocar el seguro de cada una de las puertas manualmente
  - utilizar el control de bloqueo/desbloqueo interior de la puerta;

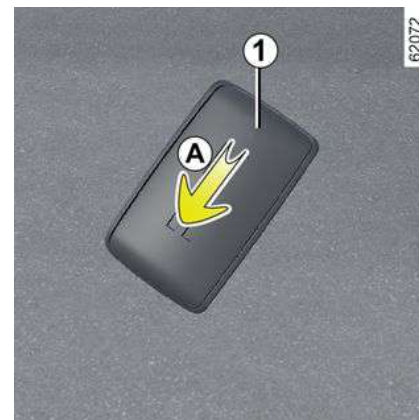
### La llave integrada de la tarjeta



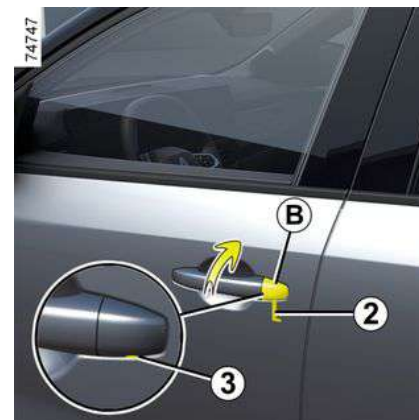
La llave integrada **2** se utiliza para bloquear o desbloquear la puerta del acompañante si la tarjeta no funciona.

### Acceso con la llave 2

Deslice la carcasa trasera **1** hacia abajo presionando el área **A**.



### Uso de la llave integrada en la tarjeta



## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

- Inserte la punta de la llave **2** en la ranura **3** en la parte inferior de la tapa **B** en la puerta del conductor;
- efectúe un movimiento hacia arriba para retirar la tapa **B**;
- inserte la llave **2** en la cerradura de la puerta del conductor, después bloquee o desbloquee.

Después de subir al vehículo, vuelva a colocar la llave en la carcasa de la tarjeta.

### Control de bloqueo y desbloqueo desde el interior



El interruptor **4** controla simultáneamente el maletero y la tapa del tanque de combustible.

Si una puerta o la puerta del maletero está abierta o no está cerrada correctamente, se produce un bloqueo y desbloqueo de las puertas y la puerta del maletero rápidamente.

En caso de transportar objetos con el maletero abierto, puede bloquear las demás puertas: con el motor parado, presione más de cinco segundos en el botón **4** para bloquear el resto de puertas.

### Indicador de estado de las puertas y la puerta del maletero

(según el vehículo)

**Con el encendido activado**, el testigo encima del interruptor **4** le informa del estado de bloqueo de las puertas:

- Cuando el testigo está encendido, las puertas y el maletero están bloqueados;
- Si las puertas y el maletero están desbloqueados, el testigo estará apagado.

Cuando bloquea las puertas, el testigo se queda encendido y luego se apaga.



### Responsabilidad del conductor

Si decide mantener las puertas cerradas con seguro mientras conduce, recuerde que, en caso de emergencia, puede ser más difícil para los servicios de emergencia acceder al habitáculo.

### Bloqueo de las puertas y el maletero sin la tarjeta

Por ejemplo, en caso de que la batería esté agotada o la tarjeta no funcione temporalmente, etc.

**Con el encendido conectado y una puerta o el maletero abiertos**, mantenga presionado el interruptor **4** durante más de cinco segundos.

Cuando la puerta esté cerrada, se colocará el seguro en todas las puertas y el maletero.

El desbloqueo de la puerta del conductor desde el exterior del vehículo solo se podrá realizar con la tarjeta situada en la zona de acceso del vehículo.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

2



No abandone nunca el vehículo dejando la tarjeta en su interior.

### CIERRE AUTOMÁTICO DE PUERTAS MIENTRAS SE CONDUCE

#### Principio de funcionamiento



Una vez que el vehículo comienza a moverse, el sistema bloquea las puertas automáticamente cuando alcanza una velocidad de aproximadamente 10 km/h.

Las puertas pueden desbloquearse:

- presionando el interruptor central de desbloqueo **4**;
- Con el vehículo parado, abra una de las puertas delanteras desde el interior del vehículo.

**Nota:** si se abre o se cierra una puerta, esta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcance una velocidad aproximada de 10 km/h.

#### Activación y desactivación de la función

**Para activar:** con el vehículo parado y el motor en marcha, presione el botón **4** hasta que se emita una señal acústica.

**Para desactivarla:** con el vehículo detenido y el motor en marcha, presionar el interruptor **4** hasta que suene una señal acústica.

#### Fallas de funcionamiento

Si detecta un error de funcionamiento (bloqueo automático imposible), verifique primero que todas las puertas estén correctamente cerradas. Si están bien cerradas y la falla persiste, comuníquese con un Concesionario autorizado.

Asegúrese también de que el cierre de puertas no se haya desactivado accidentalmente.

Si es así, vuelva a activarlo.

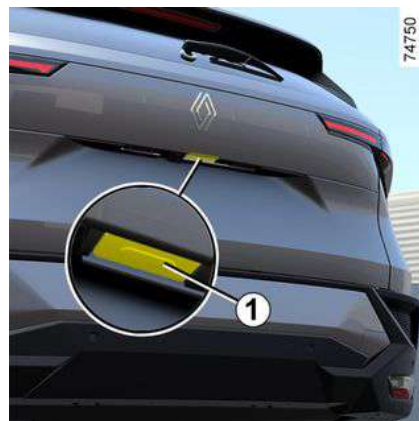


#### Responsabilidad del conductor

Si decide mantener las puertas bloqueadas mientras conduce, recuerde que en caso de emergencia puede ser más difícil el acceso de los rescatistas al habitáculo.

### Maletero

#### Para abrir



Para abrir el portón, presione el botón **1**.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

### Para cerrar



Baje el portón del maletero utilizando inicialmente las manijas interiores **2**.



Nunca manipule los soportes mientras cierra la tapa del maletero.

### Cierre eléctrico centralizado

La puerta trasera se bloquea y desbloquea al mismo tiempo que las puertas.

Cuando la puerta trasera se haya bajado a la altura del hombro, suelte la manija interior y termine de ce-

rrarla desde el exterior empujando hacia abajo.



Está prohibido colocar cualquier equipo de transporte (portabicicletas, baúl de techo, etc.) apoyado sobre el alerón o la puerta trasera. Para instalar un dispositivo de carga en su vehículo, comuníquese con un Representante de la marca.

### Portón trasero automático

#### Condiciones de uso

- Inmovilizar el vehículo.
- Si hay hielo o nieve que impida la apertura de la puerta trasera, se deberá retirar este obstáculo para liberar la puerta.
- En caso de que la batería esté descargada o haya sido reemplazada, la puerta trasera debe cerrarse (manualmente si es necesario) para reiniciar el motor de la puerta.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

Nunca deje un niño, un adulto que no sea autosuficiente o una mascota dentro del vehículo o cerca de la parte trasera de la puerta, ni siquiera por un corto período.

Podrían representar un riesgo para sí mismos o para otros al encender el motor, activar equipos como los vidrios eléctricos, el portón trasero automático o al cerrar las puertas.

**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES.**

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

2



Está prohibido colocar cualquier equipo de transporte (portabicicletas, baúl de techo, etc.) apoyado sobre el alerón o la puerta trasera. Para instalar un dispositivo de carga en su vehículo, comuníquese con un Representante de la marca.

### Apertura / cierre

La apertura o cierre del maletero motorizado se indica mediante **tres señales acústicas**.



Al abrir o cerrar la puerta del maletero, asegúrese de que no haya nadie cerca de las partes en movimiento.  
**Riesgo de lesiones.**

Dependiendo del equipamiento, el portón del maletero se bloquea y desbloquea simultáneamente con las puertas.

Los siguientes modos están disponibles para operar la puerta del maletero:

- usando la tarjeta como mando a distancia;
- a través de los controles de la puerta del maletero;
- con el control del panel.



Por razones de seguridad, las puertas solo se deben abrir y cerrar cuando el vehículo esté detenido.  
**Riesgo de lesiones.**



Para evitar daños en el sistema de la puerta del maletero, no fuerce manualmente la puerta del maletero para abrirla o cerrarla mientras se mueve.

### Utilización de la tarjeta de mando a distancia



Con el motor apagado, mantenga presionado el botón 1 de la tarjeta mientras está cerca del maletero.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

Uso del control externo de apertura de la puerta del maletero



Presione el control 2.

Uso del control interno de cierre de la puerta del maletero



Presione el control 3.

A través del control situado en el tablero



2

**Para abrir el maletero**, mantener presionado el interruptor 4 hasta que se escuche una señal acústica y, a continuación, soltar el interruptor.

**Nota:** si el botón no se suelta con la suficiente rapidez (en aproximadamente un segundo) tras la señal acústica, la puerta del maletero no se abre. En este caso, repetir la secuencia.

**Para cerrar el maletero**, mantenga presionado el botón 4 hasta que el maletero se cierre por completo. Suena una señal acústica durante toda la operación.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

**Nota:** si suelta el botón **4** antes de que el maletero se cierre por completo, la operación de cierre se detiene.

### Manos libres

(según el vehículo)



La función "manos libres" le permite acceder al maletero con las manos ocupadas. Asegúrese de que la tarjeta esté en la parte trasera del vehículo (zona **B**). Colóquese aproximadamente a 45 cm del parachoques trasero del vehículo y mueva el pie hacia adelante o hacia atrás en la zona **A**. El sensor detecta el acercamiento y luego la distancia del pie


y activa la apertura o el cierre de la puerta del maletero.

No deje el pie quieto en el aire. Realice el movimiento sin detenerse y sin tocar el parachoques trasero.

**Nota:** cuando la puerta del maletero está abierta, después de detectar un control de cierre, espera aproximadamente tres segundos antes de cerrarse (suena una señal acústica cada segundo).

### Desactivación/activación del modo manos libres.

Desde la pantalla multimedia, en el

mundo " , seleccione la pestaña "Vehículo" y luego el menú "Acceso". Active o desactive el bloqueo/desbloqueo manos libres.

### Particularidad de la función manos libres

– La función manos libres ya no estará disponible tras varios días de inactividad del vehículo o transcurridos unos 10 minutos desde el desbloqueo del vehículo. Para reactivarlo, presione el botón de desbloqueo situado en la tarjeta.

– La función Manos libres solo está disponible si el vehículo está detenido y el motor parado (y no en modo

de espera con la función Stop and Start).

– Puede que la función "manos libres" no funcione si el vehículo está equipado con un sistema de remolque o si se encuentra en una zona con gran radiación electromagnética.



Desactive la función manos libres antes de:

- lavar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo a mano;
- manipular la rueda de repuesto o la barra de remolque;
- ...

Riesgo de abrir involuntariamente la puerta del maletero, lo que podría causar lesiones.

### Detención de la maniobra de la puerta trasera

La maniobra automática de la puerta trasera se puede detener en cualquier momento con una pulsación breve en uno de los controles de apertura/cierre.

Si la puerta trasera se encuentra detenida en una posición intermedia, la

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

siguiente pulsación hará que la puerta se mueva en la dirección opuesta a la que tenía cuando se detuvo.

### Modo manual

Después de detener la puerta trasera, puede realizar la maniobra de forma manual si lo desea.

Puede volver a la maniobra automática en cualquier momento presionando uno de los controles.

### Detección de obstáculos

Si la puerta trasera detecta un obstáculo durante su maniobra, se detendrá. Luego se liberará del obstáculo tras un pequeño movimiento en la dirección opuesta, antes de detenerse por completo.

Presione un control de apertura/cierre de la puerta trasera para reanudar su funcionamiento.



La detección de obstáculos es una ayuda para abrir y cerrar la puerta trasera, pero de

ningún modo reemplaza la atención o responsabilidad del usuario.

Al abrir o cerrar la puerta trasera:

- verifique que nadie esté cerca de las partes móviles;
- Es posible que no se detecten objetos pequeños. Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo (brazos, manos, dedos, etc.) esté cerca de las partes móviles de la puerta trasera.

La detección de obstáculos está inactiva al final del movimiento, antes de que la puerta trasera se cierre por completo. Si la puerta trasera se atasca, detenga la operación presionando brevemente uno de los controles de apertura/cierre.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

## Límite del ángulo de apertura de la puerta del maletero



Puede ajustar la altura máxima de apertura de la puerta del maletero. Se detendrá sistemáticamente en la posición elegida:

- Abra la puerta del maletero en una posición intermedia;
- ajuste manualmente la puerta del maletero hasta la posición elegida;
- presione el control de la puerta del maletero automática **3** durante más de 3 segundos para guardar la posición.

Sonarán **dos señales acústicas** para notificarle que el ajuste se ha guardado.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

### Precauciones para el usuario

- Antes de abrir o cerrar la puerta trasera, asegúrese de que el espacio circundante sea suficiente para permitir su funcionamiento.
- Evite realizar detenciones manuales múltiples durante el movimiento de la puerta trasera automática (riesgo de dañar el sistema de la puerta trasera).

### Fallas de funcionamiento

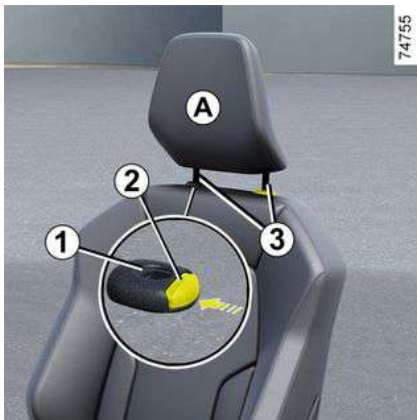
Si utiliza la puerta trasera automática de forma continua durante aproximadamente un minuto (una serie de aperturas y cierres), se bloqueará para evitar el sobrecalentamiento. El sistema vuelve a estar operativo después de aproximadamente un minuto.

La puerta trasera automática no funcionará si la batería tiene poca carga. En este caso, utilice la puerta trasera automática con el motor en marcha.

**Nota:** en condiciones de muy bajas temperaturas, es posible que no funcione la apertura automática si las juntas de la puerta están congeladas.

## ASIENTOS DELANTEROS

### Apoyacabezas delanteros



#### Cómo subir el apoyacabezas

Presione el botón **2** y tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura requerida. Compruebe que el capó esté correctamente cerrado con seguro.

#### Cómo bajar el apoyacabezas

Presionar el botón **2** y guiar el apoyacabezas hacia abajo hasta conseguir la altura deseada. Compruebe que el capó esté correctamente cerrado con seguro.

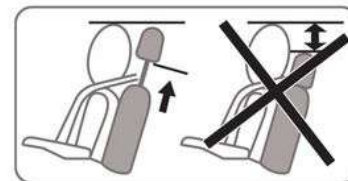
#### Para quitar el apoyacabezas

Levántelo hasta la altura máxima (inclinando el respaldo del asiento hacia atrás si es necesario). Presione el botón **2** y levante el apoyacabezas para retirarlo.

#### Para volver a colocar el apoyacabezas

Asegúrese de que las varillas del apoyacabezas **3** estén limpias.

Inserte las varillas del apoyacabezas en los orificios **1** (incline el respaldo del asiento hacia atrás si es necesario). Baje el apoyacabezas tanto como sea posible y luego presione el botón **2** para ajustarlo a la altura deseada. Controlar que cada varilla **3** está bloqueada en el respaldo.



El apoyacabezas es un componente de seguridad. Asegúrese siempre de que esté colocado y en la posición correcta durante la conducción: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza. La distancia entre la cabeza y el apoyacabezas **A** debe ser lo más corta posible.

## ASIENTOS DELANTEROS

### Asientos delanteros con controles manuales

#### 2 Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás



Levante y sujete la palanca **1** para desbloquear el asiento. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que queda bien bloqueada.

#### Para subir o bajar el asiento

(según el vehículo)

Mueva la palanca **2** hacia arriba o hacia abajo tantas veces como sea necesario para alcanzar la posición deseada.

#### Para inclinar el respaldo del asiento

Levante la palanca **3** y recline el asiento a la posición deseada. Suelte la palanca en la posición deseada y compruebe que esté bien colocada.

#### Ajuste lumbar

(según el vehículo)



Mueva la palanca **4** para aumentar o disminuir el soporte.



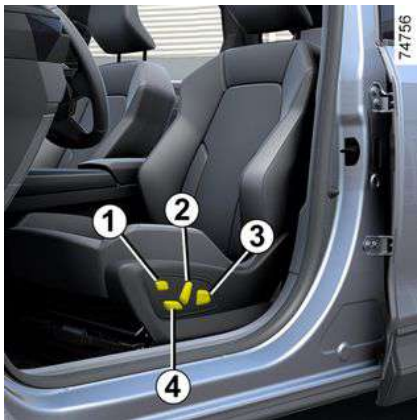
Después de realizar los ajustes, asegúrese de que los respaldos de los asientos queden correctamente bloqueados en su lugar.



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido. Le recomendamos no reclinar demasiado los respaldos para no reducir la eficacia de los cinturones de seguridad. Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados. No deben colocarse objetos en el suelo (zona frente al conductor), ya que podrían deslizarse bajo los pedales durante una frenada brusca y obstaculizar su funcionamiento.

## ASIENTOS DELANTEROS

### Asientos delanteros con controles eléctricos



Según el vehículo, el asiento del conductor puede disponer de la función. Utilizar el botón **1** para tener acceso al menú "Asientos" en la pantalla multimedia.

### Ajuste del respaldo

Para inclinar el respaldo, gire la parte superior del interruptor **2** hacia delante o hacia atrás.

### Regular el asiento del conductor a la altura de las lumbares

Accione al contactor **3** hacia delante, atrás, arriba o abajo.

### Ajuste del asiento



Para avanzar o retroceder el asiento, accione el contactor **4** hacia delante o hacia atrás. Para subir o bajar el cojín del asiento, mueva la parte posterior del contactor **4** hacia arriba o hacia abajo.



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.

Le recomendamos no reclinar demasiado los respaldos para no reducir la eficacia de los cinturones de seguridad.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

No deben colocarse objetos en el suelo (zona frente al conductor), ya que podrían deslizarse bajo los pedales durante una frenada brusca y obstaculizar su funcionamiento.

## ASIENTOS DELANTEROS

### Asientos delanteros: funciones

2




Dependiendo del vehículo, la pantalla multimedia da acceso a una serie de características del asiento. En los vehículos equipados, el botón **1** se puede utilizar directamente para acceder al menú "Asientos" en la pantalla multimedia.

### Función "Lumbar activado"

(según el vehículo)

Puede activar la función "Lumbares activados" en el asiento del conductor.

Con el encendido conectado, desde la pantalla multimedia, seleccione el

mundo "Vehículo", , "Asientos" y, a continuación, "Lumbares activados".

### Navegue por el menú "Conductor" para:

- seleccionar el tipo de secuencia ("Baja", "Extendida", "Alternativa");
- regular la intensidad;
- activar / desactivar el asiento con masaje.

Mantenga presionado el interruptor **1** del asiento para activar la función "Soporte lumbar activado", según los parámetros establecidos.

### Ajustes

Consulte el manual del sistema multimedia para obtener más información sobre el acceso a los ajustes.

### Puede activar o desactivar los siguientes elementos:

- Facilidad de acceso para el conductor;
- Información visual del movimiento en curso.

**Nota:** si el perfil del usuario es "Invitado", las funciones de ajuste automático no están disponibles.

### Fácil acceso al asiento

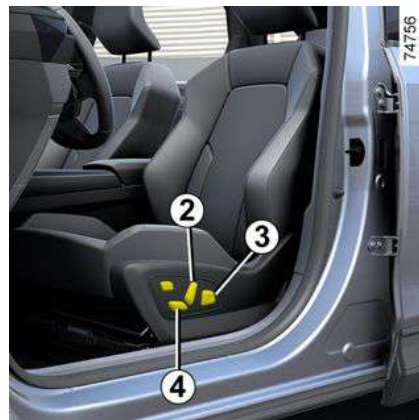
### Al activar la función

Cuando el vehículo se encuentra detenido, el asiento del conductor:

- se desplaza hacia atrás cuando se abre la puerta (si el motor está apagado) o cuando se apaga el motor (si la puerta está abierta);
- se desplaza hacia adelante cuando se enciende el motor (si la puerta está cerrada) o cuando se cierra la puerta (si el motor está en marcha);

El asiento se mueve automáticamente. Es posible detener el movimiento presionando una de las perillas de ajuste del asiento **2, 3 y 4**.

### Posición



## ASIENTOS DELANTEROS

Es posible guardar la posición de conducción del asiento del conductor.

El puesto de conducción comprende los ajustes del asiento y del respaldo y los ajustes de los retrovisores exteriores.

En el sistema multimedia, es posible guardar y recuperar la posición de conducción presionando los botones **2**, **3** y **4** → **41**:

- cambiando el perfil de usuario;
- presionando el botón "Recuperar" para el asiento del conductor;
- presionando los botones **4** para el asiento del pasajero.

### Memorización de la posición de conducción

- Ajustar el asiento del conductor con los botones **2**, **3** y **4** → **41**;
- ajustar los retrovisores exteriores → **109**.

Consulte el manual del sistema multimedia para obtener más información sobre el acceso a la posición de conducción almacenada.

Las posiciones de los espejos exteriores para avance, reversa y para el asiento del conductor ahora están almacenadas.

### Recuperación de la posición de conducción

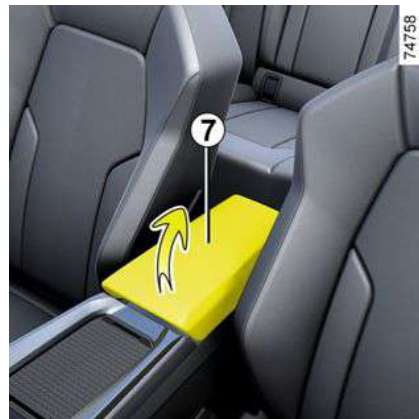
Si desea información adicional sobre cómo almacenar la posición de conducción, consulte el manual del sistema multimedia.

Es posible interrumpir el recordatorio de la posición de conducción almacenada presionando alguno de los botones de ajuste del asiento **2**, **3** y **4**.



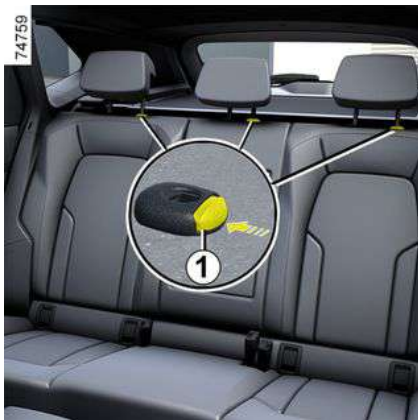
Antes de recuperar una posición de conducción (almacenamiento de posición, cambio de perfil), asegúrese de que no haya nadie cerca de las piezas móviles (en particular, en los asientos traseros).  
Riesgo de lesiones.

### Apoyabrazos central 7



## ASIENTOS TRASEROS

### Apoyacabezas traseros



#### Posición de utilización

Levante el apoyacabezas hasta que se bloquee. Compruebe que el capó esté correctamente cerrado con seguro.

#### Para quitar el apoyacabezas

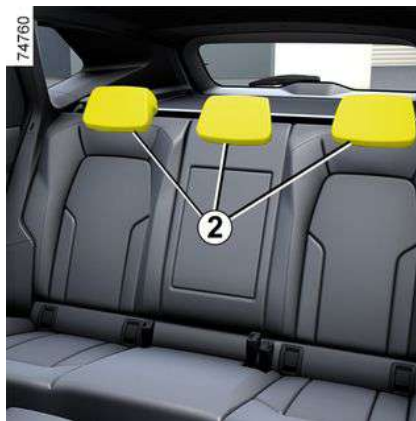
Eleve el apoyacabezas al máximo y, a continuación, presione el botón **1** y saque el apoyacabezas.

### Para volver a colocar el apoyacabezas

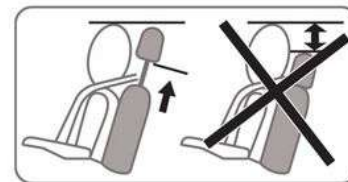
Introduzca las varillas en sus alojamientos y baje el apoyacabezas hasta que quede bloqueado para utilizarlo en posición alta.

Compruebe que el capó esté correctamente cerrado con seguro.

### Posición de guardado del apoyacabezas 2



Presione el botón **1** y baje el apoyacabezas por completo.



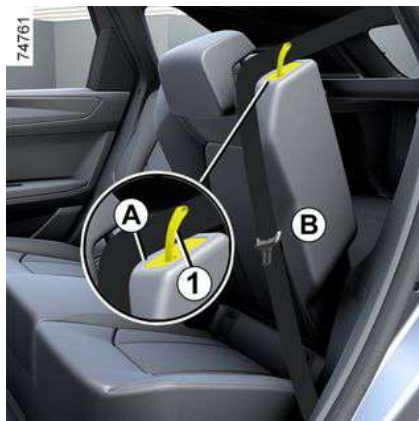
**La posición del apoyacabezas completamente bajado (posición 2) solo debe utilizarse para guardarlo cuando no esté en uso; no debe encontrarse en esta posición cuando el asiento esté ocupado.**



El apoyacabezas es un dispositivo de seguridad. Asegúrese de que esté instalado correctamente y en la posición correcta.

## ASIENTOS TRASEROS

### Asiento trasero: funciones



#### Para plegar manualmente los respaldos

Asegúrese de que los asientos delanteros estén suficientemente adelantados.

Baje el apoyacabezas al máximo.

→ 0

Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén sueltos y colocados en sus respectivas guías **A**; Tire de la lengüeta **1** y baje el respaldo del asiento **B**.



Antes de mover el respaldo del asiento, coloque el cinturón en la guía de la cinta **A** para evitar que se deteriore.

#### Para volver a colocar el respaldo del asiento, proceda en sentido inverso.

Vuelva a colocar el respaldo en su posición original y bloquéelo en su soporte.



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.



Al volver a colocar el respaldo, asegúrese de que quede correctamente bloqueado en su

lugar.

**Si se colocan fundas de asiento**, asegúrese de que estas no impidan el enganche del respaldo. Asegúrese de que los cinturones de seguridad estén correctamente posicionados. Vuelva a colocar los reposacabezas.



Al mover los asientos traseros, compruebe que no haya ningún objeto que se interponga en el recorrido de los puntos de anclaje (un brazo o una pierna del pasajero, un animal, arena, un paño, juguetes, etc.).

## ASIENTOS TRASEROS

2



Cada vez que mueva el asiento trasero, verifique que los cinturones de seguridad traseros estén bien colocados y funcionen correctamente.



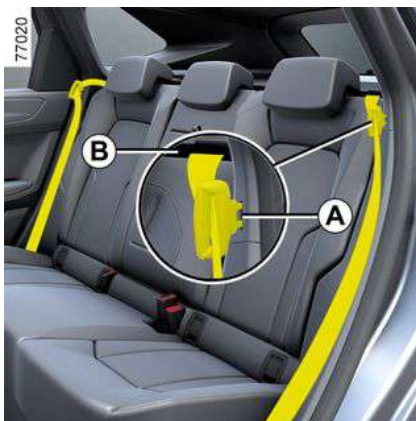
Para evitar el riesgo de daños, compruebe que no haya nadie cerca de las partes en movimiento.



Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados. En caso necesario, retire lo que estorbe en la parte trasera. Vuelva a manipular el asiento hasta que quede bien bloqueado.

### Para plegar automáticamente los respaldos

(según el vehículo)



Asegúrese de que los asientos delanteros estén suficientemente adelantados.

Baje los apoyacabezas al máximo  
➔ 0

Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén sueltos y colocados en sus respectivas guías **A**;



A través del maletero, tire del control **2** o **3** para desbloquear automática-

## ASIENTOS TRASEROS

mente los respaldos de los asientos traseros.

### Volver a colocar

Para volver a colocar los respaldos

- Con el asiento aún reclinado, vuelva a colocar el cinturón en las guías **B**;
- Levante el respaldo;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

### Condiciones de uso

- Vehículo detenido;
- Puerta del maletero abierta;
- Cinturones de seguridad traseros desabrochados.

### Fallas de funcionamiento

Si se cumplen todas las condiciones de uso y no se produce el abatimiento, comuníquese con un Representante de la marca.



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.

# CINTURONES DE SEGURIDAD

## Cinturones de seguridad

Siempre use el cinturón de seguridad cuando viaje en su vehículo. Además, debe cumplir con la legislación del país en el que se encuentre.


**Antes de arrancar, ajuste su posición de conducción y haga que cada uno de los ocupantes ajuste su cinturón de seguridad para garantizar la máxima protección.**


### Ajuste de la posición de conducción

(según el vehículo)

- **Siéntese bien hacia atrás en el asiento** (tras haberse quitado el abrigo o chaqueta, etc.). Esto es esencial para asegurar que su espalda esté correctamente apoyada.
- **Ajuste la distancia entre el asiento y los pedales.** El asiento debe estar lo más alejado posible, pero permitiéndole presionar completamente los pedales. El respaldo debe estar inclinado de modo que sus brazos queden ligeramente flexionados al sostener el volante.
- **Ajuste la posición del apoyacabezas.** Para lograr la seguridad máxima, su cabeza debe estar lo más cerca posible del apoyacabezas.

- **Ajuste la altura del asiento.** Este ajuste le permite elegir la posición que le brinde la mejor visibilidad posible.
- **ajuste la posición del volante.**

 Asegúrese de que el asiento trasero esté asegurado en la posición correcta para que los cinturones de seguridad traseros funcionen correctamente.

 Los cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar lesiones en caso de accidente. Utilice un cinturón de seguridad por persona, ya sea adulto o niño. Incluso las mujeres embarazadas deben usar el cinturón de seguridad. En este caso, asegúrese de que el cinturón del regazo no ejerza demasiada presión sobre el abdomen, pero sin aflojarse.

## Ajuste de los cinturones de seguridad



Para ajustar y posicionar correctamente los cinturones de seguridad en todos los asientos:

- Ajuste los asientos (posición del asiento e inclinación del respaldo, si es posible).
- siéntese con la espalda bien apoyada contra el respaldo;
- mueva la correa para el hombro **1** lo más cerca posible de la parte inferior del cuello sin que se apoye en él (si es necesario, ajustar la altura del cinturón de seguridad si se puede) y compruebe que la correa para el pecho **1** esté en contacto con el hombro;

## CINTURONES DE SEGURIDAD

– coloque el cinturón ventral **2** de modo que permanezca recto sobre los muslos y contra las caderas.

El cinturón de seguridad debe estar lo más ajustado posible al cuerpo. Evite usar ropa voluminosa o guardar objetos debajo de los cinturones.

### Colocación del cinturón de seguridad

Desenrolle el cinturón de seguridad **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que la hebilla **3** quede bloqueada en el pestillo **5** (tire de la hebilla **3** para verificar que esté bien sujeta).

Si el cinturón se traba, deje que regrese ligeramente antes de intentar desenrollarlo nuevamente.

Si su cinturón de seguridad está completamente trabado, tire de él lentamente, pero con firmeza, hasta desenrollar poco más de 3 cm. Permita que regrese un poco antes de intentar desenrollarlo nuevamente.

Si el problema persiste, comuníquese con un Representante de la marca.

### Cómo destrabar el cinturón

Presione el botón **4** y el enrollador replegará el cinturón. Guíe el cinturón mientras se enrolla.



### Luces de advertencia del cinturón de seguridad

Esta luz de advertencia aparece en la pantalla central **A** al conectar el encendido y si el cinturón de seguridad del conductor o del acompañante no está abrochado (si estos asientos están ocupados).

## Luz de advertencia de recordatorio de cinturón de seguridad delantero y trasero



Con las puertas cerradas, el gráfico **6** se muestra en el panel de instrumentos durante aproximadamente 60 segundos al conectar el encendido del vehículo. Esto informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad cada vez que:


- las puertas se abran durante la conducción (velocidad del vehículo por encima de cero);
- un cinturón de seguridad se abrocha / desabrocha.

### Descripción del gráfico **6**:


## CINTURONES DE SEGURIDAD

- Símbolo en verde: cinturón de seguridad abrochado;
- Símbolo en rojo: el asiento está ocupado y el cinturón de seguridad no está abrochado;
- Símbolo en gris: asiento no ocupado.


Con las puertas cerradas, se ilumina

la luz de advertencia  de la pantalla central A al conectar el encendido y si el cinturón de seguridad del conductor o del pasajero delantero no está abrochado (en caso de que el asiento esté ocupado).

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a los 20 km/h, se ilumina la

luz de advertencia  de la pantalla central si hay un asiento delantero ocupado con el cinturón desabrochado. Va acompañado del gráfico 6, que se visualiza durante aproximadamente 60 segundos, cada vez que se abroche o desabroche alguno de los cinturones de seguridad traseros.

Cuando el vehículo alcance una velocidad de 20 km/h o la supere, si uno de los cinturones de seguridad no se abrochó o desabrochó durante el viaje:

- la luz de advertencia  parpadea en la pantalla central;

y

- suena una señal acústica durante unos 120 segundos;

y

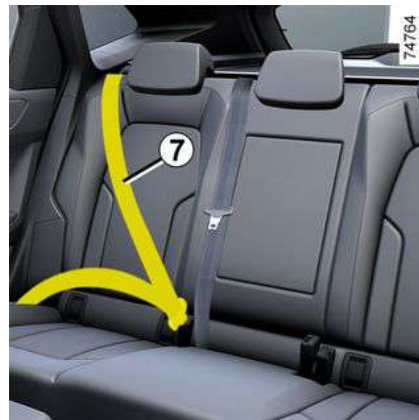
- se muestra el gráfico 6 durante aproximadamente 180 segundos y el símbolo del asiento correspondiente aparece en rojo.

Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros llevan puesto el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado corresponde al número de asientos ocupados.

**Nota:** en algunos casos, las alertas pueden activarse si se coloca un objeto en uno de los asientos traseros.

## Cinturones de seguridad traseros

### Cinturones de seguridad traseros 7



Los cinturones se traban, destraban y ajustan de la misma manera que los cinturones delanteros.

## CINTURONES DE SEGURIDAD



Siempre que se muevan los asientos traseros, compruebe que la colocación y el funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros sean los correctos.



Verifique que el asiento trasero esté bloqueado en la posición correcta para que los cinturones de seguridad traseros funcionen de manera eficiente.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

### Métodos de sujeción adicionales a los cinturones de seguridad delanteros

Según el vehículo, pueden incluir:

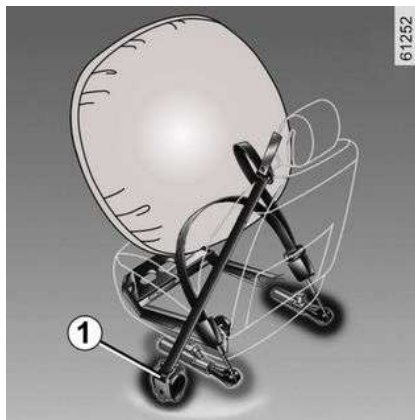
- pretensores delanteros del retractor inercial del cinturón;
- Limitadores de fuerza en el torso.
- airbags delanteros para el conductor y el acompañante.

Estos sistemas están diseñados para actuar de forma independiente o en conjunto cuando el vehículo sufre un impacto frontal.

Dependiendo de la gravedad del impacto, el sistema puede activar:

- El bloqueo del cinturón de seguridad.
- el pretensor del cinturón de seguridad para sujetar al ocupante en el asiento, además del limitador de fuerza;
- el frontalairbag.

### Pretensores



Los pretensores ajustan el cinturón de seguridad al cuerpo, sujetando al ocupante con mayor firmeza al asiento, lo que aumenta la eficacia del cinturón de seguridad.

Con el encendido activado, tras un impacto frontal importante y dependiendo de la gravedad del mismo, el sistema puede activar el pretensor del retractor inercial del cinturón de seguridad **1**, que retrae instantáneamente el cinturón.

### Limitador de esfuerzo

Por encima de un determinado nivel de fuerza de impacto, este mecanismo se activa para limitar la fuerza

que el cinturón de seguridad ejerce sobre el cuerpo, manteniéndola dentro de un nivel aceptable.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES




- Haga revisar todo el sistema de retención después de un accidente.
- No está permitida ninguna intervención en ninguna parte del sistema (pretensores, airbags, computadoras, cableado), y sus componentes no deben reutilizarse en ningún otro vehículo, aunque sean del mismo modelo.
- Solo personal calificado de nuestra red de servicio está autorizado para trabajar en los airbags; de lo contrario, el sistema podría activarse accidentalmente y causar lesiones.
- El sistema de activación eléctrica solo puede ser verificado por un técnico especialmente capacitado y con equipo especializado.
- Cuando el vehículo sea desguazado, póngase en contacto con un concesionario autorizado para la eliminación de los generadores de gas de los pretensores y airbags.

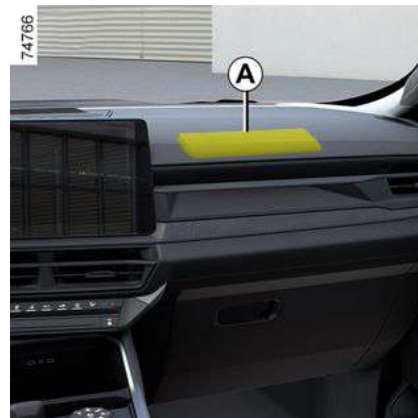
### Airbags del conductor y del pasajero delantero

Se ofrecen para los asientos del conductor y del pasajero delantero (posición **A**).

La marca "Airbag" en el volante, en el área del panel de instrumentos (zona del airbag **A**) y, según el vehículo, una etiqueta en la parte inferior del parabrisas confirman que este equipamiento está presente.

Cada sistema airbag se compone de:

- un airbag y un generador de gas que se encuentran instalados en el volante (para el conductor) y en el tablero (para el pasajero delantero);
- un cajetín electrónico que controla el sistema de activación eléctrica del generador de gas del airbag
- un testigo  en el panel de instrumentos
- sensores remotos (según el vehículo)



El sistema del airbag se basa en principios pirotécnicos. Por ello, cuando el airbag se infla, genera calor, produce humo (que no significa que esté por iniciarse un incendio) y emite ruido. En una situación en la que el airbag sea necesario, se inflará inmediatamente y esto puede causar pequeños rasguños superficiales en la piel u otros problemas.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

2



### Operación

Este sistema solo funciona cuando se activa el encendido.

En caso de un choque **frontal** violento, los airbag se inflan rápidamente. Esto permite amortiguar el impacto de la cabeza y el tórax del conductor contra el volante y del acompañante contra el tablero. A continuación, los airbags se desinflan inmediatamente de modo que no impidan que los ocupantes puedan salir del vehículo.

### Fallas de funcionamiento

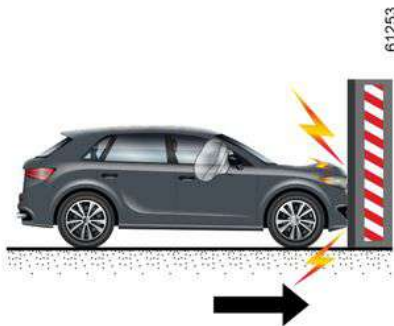


Esta luz de advertencia se enciende al arrancar el motor y luego se apaga aproximadamente tres segundos después.

Si no se enciende al activar el contacto, o si queda siempre encendido, hay una falla en el sistema.

Póngase en contacto con su concesionario autorizado lo antes posible.

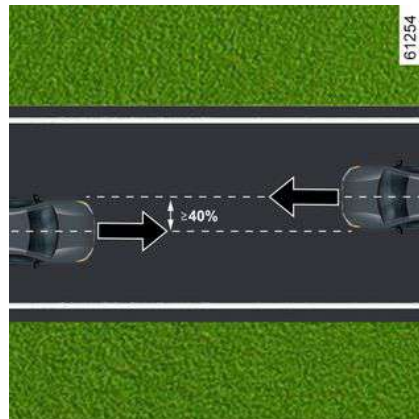
Su protección se verá reducida hasta que se subsane este error.



**En las siguientes situaciones se activan los pretensores o airbags :**

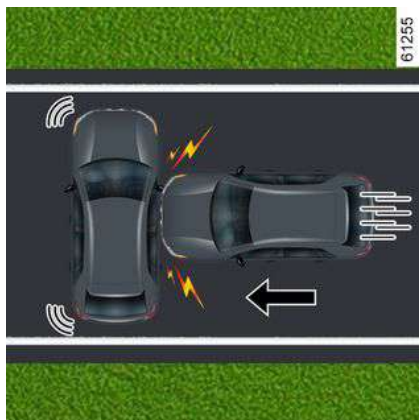
**En un impacto frontal** contra una superficie rígida (no deformable) a una

velocidad de impacto igual o superior a **25 km/h km/h**.



**En un impacto frontal** con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, con un área de impacto igual o superior al 40%, en el que la velocidad de ambos vehículos sea igual o superior a **40 km/h km/h**.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES



En un impacto lateral con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, a una velocidad de impacto igual o superior a **50 km/h km/h**.



En los siguientes ejemplos, se activarán los pretensores o airbags:

- impactos en la parte inferior del vehículo, por cunetas;
- baches;
- una caída o un golpe brusco contra el suelo;
- piedras;
- ...



Los pretensores o airbags no pueden ser activados por:

- un impacto trasero, por severo que sea;
- el vuelco del vehículo;

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

2



- impacto lateral en la parte delantera o trasera del vehículo;
- impacto frontal debajo de la parte trasera de un camión;
- impacto frontal contra un obstáculo con un ángulo agudo;
- ...

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

### Advertencias

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos durante su inflado.

2



#### Advertencias referentes al airbag del conductor airbag

- No modifique el volante ni su sistema de airbag.
- Nunca cubra el sistema de airbag del volante.
- Nunca fije ningún objeto (como por ejemplo, un clip, una insignia, un reloj, un soporte de teléfono móvil, etc.), en el centro del volante.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal calificado de un Representante de la marca).
- No se coloque demasiado cerca del volante: siéntese con los brazos ligeramente flexionados ➔ 48. Esto garantizará que haya espacio suficiente para el correcto despliegue del airbag.

#### Advertencias relativas al airbag del pasajero airbag

- No fijar ni adherir ningún objeto (insignia, logotipo, reloj, soporte de teléfono móvil, etc.) en el tablero, sobre o cerca del airbag.
- No coloque nada entre el tablero y el acompañante (animales, sombreros, paraguas, cañas de pescar, paquetes, etc.).
- El acompañante no debe colocar los pies sobre el tablero ni sentarse de forma incorrecta, ya que existe riesgo de lesiones graves. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del tablero.
- Para asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque, reactive el airbag del pasajero en cuanto se retire el asiento para niños.

**NO SE DEBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO A MENOS QUE SE DESACTIVEN LOS SISTEMAS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS .**

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

### Métodos de sujeción adicionales a los cinturones de seguridad traseros

Según el vehículo, pueden incluir:

- **Pretensores laterales del retractor inercial del cinturón.**
- **Limitadores de fuerza en el torso.**

Estos sistemas están diseñados para actuar de forma independiente o en conjunto cuando el vehículo sufre un impacto frontal.

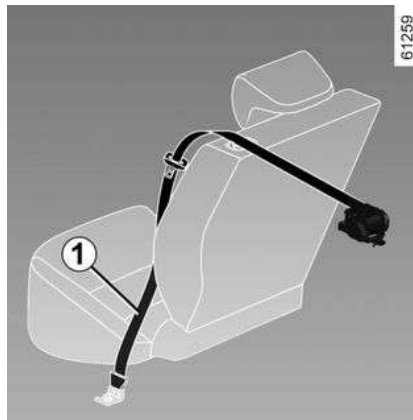
Dependiendo de la gravedad del impacto, el sistema puede activar:

- El bloqueo del cinturón de seguridad.
- El pretensor del retractor inercial del cinturón (que se activa para eliminar la holgura del cinturón).

### Limitador de esfuerzo

Cuando la intensidad del impacto supera cierto umbral, este mecanismo se activa para limitar la fuerza que el cinturón de seguridad ejerce sobre el cuerpo, manteniéndola dentro de un nivel aceptable.

### Pretensores de los cinturones de seguridad laterales



Los pretensores ajustan el cinturón de seguridad al cuerpo, sujetando al ocupante con mayor firmeza al asiento, lo que aumenta la eficacia del cinturón de seguridad.

Con el encendido activado, tras un impacto frontal importante y dependiendo de la gravedad del mismo, el sistema puede activar el pretensor del retractor inercial del cinturón de seguridad **1**, que retrae instantáneamente el cinturón.



- Haga revisar todo el sistema de retención después de un accidente.

dente.

- No está permitida ninguna intervención en ninguna parte del sistema (pretensores, airbags, computadoras, cableado), y sus componentes no deben reutilizarse en ningún otro vehículo, aunque sean del mismo modelo.
- Solo personal calificado de nuestra red de servicio está autorizado para trabajar en los airbags; de lo contrario, el sistema podría activarse accidentalmente y causar lesiones.
- El sistema de activación eléctrica solo puede ser verificado por un técnico especialmente capacitado y con equipo especializado.
- Cuando el vehículo sea desguazado, póngase en contacto con un concesionario autorizado para la eliminación de los generadores de gas de los pretensores y airbags.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

### Dispositivos de protección lateral

#### Airbags lateral

(según el vehículo)

Este airbag puede estar instalado en cada uno de los asientos delanteros y se activa en los costados de los asientos (del lado de la puerta) para proteger a los ocupantes en caso de un impacto lateral severo.

#### Airbags de cortina

Se trata de un airbag que está instalado (según el vehículo) a lo largo de los laterales superiores del vehículo. Se inflan siguiendo las ventanillas laterales de las puertas delanteras y traseras para proteger a los pasajeros en caso de un impacto lateral grave.



Dependiendo del vehículo, una marca en el parabrisas le indica la presencia de medios de retención adicionales (airbags, pretensores, etc.) en el habitáculo.

# DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

## Advertencias

2



### Advertencia sobre el lateral airbag

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con un airbag necesitan unas fundas específicas en función de su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si tales fundas están disponibles en nuestra red. Comuníquese con un Representante de la marca para averiguar si estas fundas están disponibles. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbags afectando con ello a su seguridad.
- En la parte delantera, no ponga accesorios ni objetos, ni deje que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco cubra el respaldo del asiento con objetos como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Cualquier intervención o modificación en los asientos o los accesorios interiores que no estén homologados por el fabricante del automóvil está terminantemente prohibida y, si fuera necesario, debe ser realizada por personal calificado de un Representante de la marca.
- El airbag se despliega a través de las ranuras visibles de los respaldos de los asientos delanteros (en los lados de las puertas): no introducir nunca objetos por estas ranuras.

# DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

## Métodos de retención adicionales

Las siguientes advertencias se indican para evitar obstrucciones en el despliegue del airbag y para prevenir lesiones graves causadas por objetos que podrían ser desplazados con violencia al inflarse.



El airbag está diseñado para complementar la función del cinturón de seguridad. Tanto el airbag como el cinturón de seguridad son partes integrales del mismo sistema de protección. Por lo tanto, es esencial usar siempre el cinturón de seguridad. Si no se utiliza el cinturón, los ocupantes están expuestos al riesgo de sufrir lesiones graves en caso de accidente. También puede aumentar el riesgo de lesiones superficiales menores cuando se despliega el airbag, aunque estas lesiones menores siempre son posibles con los airbags.

Si el vehículo llegara a volcar o sufriera un impacto trasero, por muy grave que sea, los pretensores y los airbags no siempre se activan. Los golpes en la parte inferior del vehículo, causados por los bordes, baches, piedras, etc., pueden activar estos sistemas.

- No se permite realizar ningún trabajo o modificación **bajo ninguna circunstancia** en ninguna parte del sistema del airbag del conductor o del pasajero (airbag, computadora, arnés de cableado, etc.), excepto por personal calificado de la red autorizada.
- Para garantizar que el sistema funcione correctamente y evitar una activación accidental que pueda causar lesiones, únicamente el personal calificado de la red puede realizar trabajos en el sistema de airbag.
- Como medida de seguridad, haga revisar el sistema de airbag si su vehículo estuvo involucrado en un accidente, robo o intento de robo.
- Al vender o prestar el vehículo, informe al nuevo propietario o usuario sobre estas condiciones al entregar el manual del vehículo.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, póngase en contacto con su Concesionario autorizado para conocer cómo deshacerse de los generadores de gas.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

### Fallas de funcionamiento

2



El testigo **1** se prende cuando se activa el encendido y luego se apaga después de unos segundos.

Si no se enciende al conectar el encendido o si se enciende con el motor en marcha, señala una falla en el sistema (airbags, pretensores, etc.) de los asientos delanteros y/o traseros.

Comuníquese con un Representante de la marca lo antes posible; su protección se puede ver reducida hasta que esta falla se resuelva.

# SEGURIDAD PARA LOS NIÑOS

## Información general

### Transporte de niños

Asegúrese de cumplir con la legislación vigente en su país.

Los niños, al igual que los adultos, deben ir correctamente sentados y abrochados durante todos los viajes. Los niños que viajen en el vehículo son su responsabilidad.

Un niño no es un adulto en miniatura. Los niños están expuestos a lesiones específicas, ya que sus músculos y huesos aún no han terminado de desarrollarse. El cinturón de seguridad por sí solo no proporciona una protección adecuada. Utilice una silla de seguridad infantil homologada y asegúrese de instalarla y usarla correctamente.



Para evitar que las puertas se abran desde el interior, utilice la función del "Bloqueo para niños" → 29.



Un choque a 50 km/h equivale a caer desde una altura de 10 metros. ¡Transportar a un niño sin un sistema de sujeción es como permitirle jugar en un balcón del cuarto piso sin barandas!

Nunca viaje con un niño en brazos. En caso de accidente, no podrá sujetarlo, aunque usted mismo lleve puesto el cinturón de seguridad.

Si su vehículo sufrió un accidente automovilístico, reemplace el asiento para niños y haga revisar los cinturones de seguridad y los puntos de anclaje ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

Nunca deje solo en el vehículo a un animal, niño o a un adulto que no sea autosuficiente, ni siquiera por un corto tiempo.

Podrían poner en riesgo su seguridad o la de otros al arrancar el motor, activar equipos como las ventanas eléctricas o bloquear las puertas.

Además, en climas calurosos y/o soleados, recuerde que la temperatura dentro del habitáculo aumenta muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES.**

### Uso de un asiento para niños

El nivel de protección que ofrece una silla de seguridad infantil depende de su capacidad para sujetar adecuadamente al niño y de su correcta instalación. Una instalación incorrecta reduce la protección que ofrece al niño en caso de frenado brusco o de un accidente.

## SEGURIDAD PARA LOS NIÑOS

2

Antes de adquirir una silla de seguridad infantil, verifique que cumpla con las normativas del país donde se encuentra y que sea compatible con su vehículo. Consulte a un concesionario autorizado para saber qué sillas se recomiendan para su vehículo.

Las regulaciones sobre el transporte de niños varían según el país.

El uso de una silla de seguridad infantil para el transporte depende de la edad y/o del tamaño y/o peso del niño.

Para los niños que ya no necesitan una silla de seguridad infantil, asegúrese de que el cinturón de seguridad esté correctamente ajustado y abrochado.

En todos los casos, debe cumplir con las regulaciones del país en particular en el que se encuentra.

Antes de instalar una silla de seguridad infantil, lea el manual y respete sus instrucciones. Si tiene dificultades durante la instalación, póngase en contacto con el fabricante del equipamiento. Conserve las instrucciones siempre junto con la silla de seguridad.



Dé un buen ejemplo abrochándose siempre el cinturón de seguridad y enseñe a su hijo a:

- colocarse correctamente el cinturón;
- entrar y salir del vehículo por el lado opuesto al tráfico.

No use asientos infantiles de segunda mano ni aquellos que no cuenten con manual de instrucciones.

Compruebe que no haya objetos cerca de la silla de seguridad infantil que puedan interferir con su funcionamiento.



Nunca deje a un niño solo en el vehículo.

Verifique que el niño esté siempre abrocha-

do y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente ajustado. Evite el uso de ropa voluminosa que pueda aflojar los cinturones ➔ 48.

No permita que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Asegúrese de que el niño esté en la posición correcta durante todo el viaje, especialmente si se queda dormido.

# SEGURIDAD PARA LOS NIÑOS

## Elección de una silla de seguridad infantil



### Asientos para niños orientados hacia atrás

La cabeza de un bebé es, proporcionalmente, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño en esta posición durante el mayor tiempo posible (por lo menos, hasta los 2 años de edad). Esta posición brinda soporte tanto a la cabeza como al cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo tan pronto como la cabeza del niño sobrepase la estructura de la sillita.



### Asientos para niños orientados hacia adelante

Los niños de hasta 18 kg o cuatro años deben viajar en un asiento para niños orientado hacia adelante. Elija un asiento adecuado al tamaño del niño: la cabeza y el abdomen, etc.

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños orientado hacia adelante reduce el riesgo de impacto en la cabeza. Asegúrese de que su niño viaje en un asiento orientado hacia adelante con un arnés durante el tiempo que su tamaño lo permita. Elija un

asiento envolvente para una mejor protección lateral.



### Asientos elevadores

Desde los 15 kg o los 4 años, el niño puede viajar en un asiento elevador, que permite adaptar el cinturón de seguridad a su tamaño y forma. El asiento elevador debe contar con guías para posicionar el cinturón de seguridad sobre los muslos del niño y no sobre el abdomen. Se recomienda utilizar un respaldo de asiento que pueda ajustar su altura para colocar el cinturón de seguridad en el medio del hombro. Nunca debe quedar sobre el cuello ni sobre el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD PARA LOS NIÑOS



Lista de métodos de sujeción para niños recomendados por el fabricante:

### Elección de instalación de asientos para niños

Existen dos sistemas de instalación de asientos para niños: con el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Instalación con el cinturón de seguridad

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para garantizar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Asegúrese de seguir el recorrido de la banda indicado por el fabricante de la silla de seguridad infantil.

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad esté bien abrochado tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe que la silla esté fija moviéndola de lado a lado y de adelante hacia atrás: la silla de seguridad debe permanecer firme.

Compruebe que la silla para niños esté ajustada al asiento y que no esté apoyada en una ventana.



No utilice el asiento para niños si existe el riesgo de que afloje el cinturón que lo sujeta: la base del asiento no debe estar sobre la hebilla ni el cierre del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar torcido ni flojo. La correa para el hombro nunca debe usarse debajo del brazo del niño o detrás de la espalda. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no haya sido dañado por bordes filosos. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no protegerá al niño. Consulte con un Representante de la marca. No utilice este asiento hasta que el cinturón haya sido reparado.

### Instalación del sistema ISOFIX

Las sillitas ISOFIX homologadas cumplen con la normativa vigente en alguno de los cuatro supuestos que se detallan a continuación:

- Silla ISOFIX "Universal" de 3 puntos orientada hacia adelante;
  - Silla semiuniversal ISOFIX de 2 puntos;
  - Asiento de automóvil específico del vehículo;
  - i-Size que tiene:
    - un cinturón que se asegura a la tercera anilla del asiento en cuestión;
    - o un soporte apoyado en el suelo del vehículo, compatible con el asiento i-Size homologado, que detiene el desplazamiento del asiento para niños en caso de colisión.
- Para los tres últimos casos, consulte la lista de vehículos compatibles para asegurarse de que se puede instalar el asiento para niños.

## SEGURIDAD PARA LOS NIÑOS



No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema montados de origen (cinturones, asientos ISOFIX y fijaciones).

Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX incluye 2 anillas y, en algunos casos, una tercera anilla.




Los puntos de anclaje ISOFIX se han diseñado exclusivamente para sillas infantiles con sistema ISOFIX. Nunca coloque otro tipo de asiento para niños, cinturón de seguridad u objeto en estos puntos de anclaje. Asegúrese de que no haya obstrucciones en los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que esté aprobado para su uso. Consulte con el fabricante de la silla la lista de vehículos compatibles.

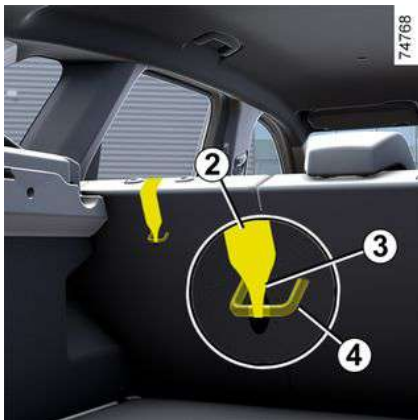


Las dos anillas se encuentran detrás de las cremalleras **1** entre el respaldo y la base del asiento y se identifican con la marca .

La tercera anilla **4** de cada lado se utiliza para fijar la correa superior **2** en algunos asientos para niños.

## SEGURIDAD PARA LOS NIÑOS

### Asientos traseros



La correa superior **2** debe colocarse entre el respaldo del asiento y la tapa del maletero. Para ello, primero retire la tapa del maletero.

Fije el gancho **3** a la correa de una de las anillas **4** marcadas con el símbolo



Tire de la correa superior **2** para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.



Verifique que el respaldo del asiento para niños orientado hacia delante esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. Si es así, puede ser que el asiento para niños no permanezca siempre apoyado en el asiento del vehículo.



La correa del asiento para niños **debe** fijarse a la anilla correspondiente.

## ASIENTOS PARA NIÑOS

### Instalación de un asiento para niños: resumen

Algunos asientos no son adecuados para instalar silla de seguridad infantil. El diagrama y la tabla de instalación indican dónde fijar un asiento para niños. → 72 → 76



Instale la silla de seguridad infantil en un asiento trasero siempre que sea posible.

Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impidan que el asiento delantero se asegure correctamente.

→ 39

Verifique que el asiento para niños, una vez instalado, no corra riesgo de soltarse de su base.

Si necesita retirar el apoyacabezas, asegúrese de guardarlo correctamente para evitar que se suelte en caso de una frenada brusca o un choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo, aunque no se esté utilizando, para que no se pueda proyectar y dañar a alguien en caso de frenada brusca o de choque.

Es posible que los tipos de asientos para niños mencionados no estén disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe con el fabricante si se puede montar.

### En el asiento delantero



La legislación relativa al transporte de niños en el asiento del pasajero delantero es propia de cada país. Consulte la legislación vigente y respete las indicaciones del esquema y de la tabla de instalación. → 72 → 76

Antes de colocar un asiento para niños en este asiento (si está autorizado y según el vehículo):

- Lleve el cinturón de seguridad lo más bajo que se pueda.
- Mueva el asiento lo más atrás posible.
- incline el respaldo ligeramente hacia atrás (unos 25°);
- Si el vehículo está equipado con control de ajuste de la altura del asiento, ajústelo a la altura máxima.

Suba completamente el apoyacabezas para que no interfiera con el asiento para niños. → 39

Después de instalar el asiento para niños, empuje el asiento del pasajero delantero hacia adelante al menos una muesca. Si se instala un asiento para niños orientado hacia atrás, no

## ASIENTOS PARA NIÑOS

permita que toque el panel de instrumentos.

No cambie otros parámetros de ajuste después de instalar el asiento para niños.



### **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:**

Asegúrese de que el airbag esté desactivado antes de instalar un asiento para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

### **En el asiento lateral trasero**

Una cuna tipo moisés se debe instalar de forma transversal al asiento y ocupará al menos dos espacios. Coloque al niño con los pies más cerca de la puerta.

Antes de colocar un asiento para niños en los anclajes ISOFIX del asiento trasero, compruebe que las hebillas de los cinturones de seguridad no se encuentren entre los dos anclajes ISOFIX de este asiento. Si es necesario, mueva la hebilla del asiento en cuestión hacia el centro del vehículo.

Para instalar el asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para garantizar la seguridad del niño colocado en un asiento frente a la carretera, desplace hacia delante al máximo el asiento del vehículo y desplace hacia delante el asiento situado delante del niño; asegúrese de recolocar el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

En todas las situaciones, retire el apoyacabezas del asiento en el que está colocado el asiento para niños.

### **➔ 44**

En caso necesario, mueva el asiento trasero lo más atrás posible. Esto debe hacerse antes de instalar el asiento para niños. Compruebe que el asiento para niños está apoyado en el respaldo del asiento trasero del vehículo.

### **Asiento central trasero**

En este asiento, solo se podrá instalar un asiento para niños si está equipado con un cinturón con mecanismo de inercia.

Para cualquier información complementaria, consulte con un Representante de la marca.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impidan que el asiento delantero se asegure correctamente.



Un asiento para niños con soporte para el suelo nunca debe instalarse en el asiento central trasero. **RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES.**

## ASIENTOS PARA NIÑOS



### Instalación de un asiento elevador (Grupo 2 o 3)

Controlar que el cinturón de seguridad → **48** funciona (enrolla) correctamente.

Ajuste el cinturón de seguridad de la siguiente forma:

- la correa pectoral en el hombro del niño sin que toque el cuello;
- colocar el cinturón del asiento de modo que quede plano sobre los muslos y contra las caderas.

Si es necesario, ajuste la posición del asiento del vehículo.

## ASIENTOS PARA NIÑOS


### Instalación con el cinturón de seguridad

Imagen de la instalación


2




## ASIENTOS PARA NIÑOS

 Verifique el estado del airbag antes de instalar un asiento para niños o permitir que un pasajero use el asiento.

 Asiento no adecuado para instalar un asiento para niños.

 Asiento equipado para la sujeción de un asiento con homologación "Universal" mediante el cinturón de seguridad.

 Asiento que permite la instalación, mediante el cinturón de seguridad, de un asiento para niños "B2" homologado.

 Antes de instalar un asiento para niños en el asiento del acompañante, asegúrese de que esté permitido por las leyes del país en el que conduce.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** Antes de instalar un asiento para niños en el asiento del acompañante, verifique que el airbag del asiento del acompañante esté desactivado → **81**.



Compruebe que los niños permanezcan asegurados y de que el asiento para niños o el cinturón de seguridad esté correctamente colocado y ajustado → **48**.  
Si es necesario, ajuste la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de retención infantil que no sea adecuado para este vehículo no le permite proteger correctamente al bebé o al niño. Corren el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

# ASIENTOS PARA NIÑOS

## Tabla de instalación

La siguiente tabla presenta la información que se muestra en el diagrama de instalación para garantizar que se respeta la normativa vigente.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Asiento del acompañante		Asientos traseros	
		Con airbag activado.	Con airbag desactivado	Asientos laterales	Asiento central
<b>Cuna tipo moisés instalada en el vehículo</b> Grupo 0	< 10 kg	X	X	U (4)	X
<b>Estructura orientada hacia atrás.</b> Grupo 0 o 0+	< 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>Asiento orientado hacia atrás</b> Group 0+ o 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>Asiento orientado hacia adelante</b> Grupo 1	9 kg a 18 kg	U (3)	X	U (6)	U (6) (7)
<b>Asiento elevador</b> Grupo 2 o 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U/ B2 (3)	X	U/B2 (6)	U (6)



**(2) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** Antes de instalar un asiento para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, verifique que el airbag se ha desactivado ➔ 81.

## ASIENTOS PARA NIÑOS

Consultar el folleto sobre "Equipamiento de seguridad infantil" disponible en un Representante de la marca para seleccionar el asiento que mejor se adapte al niño y al vehículo.

**X** = asiento no adecuado para instalar un asiento para niños.

**U** = asiento que permite la colocación, mediante cinturón de seguridad, de un asiento infantil homologado como "universal": comprobar la viabilidad de la instalación.

[B2]: elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

**(3)** Levante el asiento del vehículo lo máximo posible y muévalo hacia atrás lo máximo posible, inclinando ligeramente el respaldo (aprox. 25°).

**(4)** Una cuna tipo moisés se puede instalar de forma transversal al asiento y ocupará al menos dos espacios. Coloque al niño con los pies más cerca de la puerta.

**(5)** Para instalar el asiento para niños orientado hacia atrás, mueva el asiento delantero lo más hacia adelante posible; luego, desplácelo hacia atrás lo más que se pueda, sin permitir que toque el asiento para niños.

**(6)** Retire siempre el apoyacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esta acción debe llevarse a cabo antes de instalar el asiento para niños → 39. Mueva el asiento frente al niño hacia adelante y mueva el respaldo del asiento hacia adelante para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.



**(7) RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** nunca instale un asiento para bebés para automóviles con un soporte para el suelo.

# ASIENTOS PARA NIÑOS

## Instalación con el sistema ISOFIX

Imagen de la instalación

2





## ASIENTOS PARA NIÑOS

 asiento no adecuado para instalar un asiento para niños.

### Instalación del asiento para niños mediante el sistema ISOFIX

 Asiento que permite la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

 Los asientos traseros laterales están equipados con puntos de anclaje que permiten instalar un asiento para niños orientado hacia adelante con sistema ISOFIX con homologación "Universal". Los puntos de anclaje  se encuentran en el maletero y son visibles.



Compruebe que los niños permanezcan asegurados y de que el asiento para niños o el cinturón de seguridad esté correctamente colocado y ajustado → **48**.

Si es necesario, ajuste la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de retención infantil que no sea adecuado para este vehículo no le permite proteger correctamente al bebé o al niño. Corren el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

# ASIENTOS PARA NIÑOS

## Tabla de instalación

La siguiente tabla presenta la información que se muestra en el diagrama de instalación para garantizar que se respeta la normativa vigente.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento (anclaje)	Asiento del acompañante	Asientos traseros	
			Con airbag encendido o apagado	Asientos laterales	Asiento central
<b>Cuna tipo moisés instalada en el vehículo</b> Aprobado para el grupo 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X
<b>Silla de seguridad infantil orientada hacia atrás</b> Aprobado para el grupo 0 ó 0+	< 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X
<b>Asiento orientado hacia atrás</b> Aprobado para el grupo 0+ ó 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X
<b>Asiento orientado hacia adelante</b> Aprobado para el grupo 1	9 kg a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF-IL (1) (2)	X
<b>Asiento elevador</b> Aprobado para el grupo 2 ó 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	B2	X	IUF-IL (1) (2)	X
		B3	X	X	X
<b>Asiento i-Size</b>	Asiento orientado hacia atrás		X	i-U(1)	X

# ASIENTOS PARA NIÑOS

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento (anclaje)	Asiento del acompañante	Asientos traseros	
			Con airbag encendido o apagado	Asientos laterales	Asiento central
	Asiento orientado hacia adelante		X	i-UF(1) (2)	X
	Asiento elevador		X	i-UF(1) (2)	X

**Consultar el folleto sobre "Equipamiento de seguridad infantil" disponible en un Representante de la marca para seleccionar el asiento que mejor se adapte al niño y al vehículo.**

**X** = asiento no adecuado para instalar un asiento para niños.

**IUF** = Asiento que permite la instalación de asientos para niños orientados hacia delante con homologación "universal" mediante anclajes ISOFIX. Compruebe que se puede instalar correctamente.

**IL** = Asiento que permite la instalación de asientos para niños con homologación "Semiuniversal" o "Según el vehículo específico" mediante anclajes ISOFIX. Compruebe que se puede instalar correctamente.

**i-U** = Solo apto para asientos infantiles i-Size "universales" orientados hacia delante y hacia atrás: verifique que se pueda instalar.

**i-UF** Apto para asientos infantiles i-Size "universales" orientados hacia delante y hacia atrás: verifique que se pueda instalar correctamente.

**(1)** Para instalar el asiento para niños orientado hacia atrás, mueva el asiento delantero lo más hacia adelante posible; luego, desplácelo hacia atrás lo más que se pueda, sin permitir que toque el asiento para niños.

**(2)** Retire siempre el apoyacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esta acción debe llevarse a cabo antes de instalar el asiento para niños → 44. Mueva el asiento frente al niño hacia adelante y mueva el respaldo del asiento hacia adelante para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño del asiento para niños con sistema ISOFIX se indica con una letra:

- F3 [A], F2 [B], F2X[B1]: para los asientos para niños orientados hacia adelante del grupo 1 (de 9 kg a 18 kg);
- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: asientos envolventes u orientados hacia atrás del grupo 0+ (menos de 13 kg) o del grupo 1 (de 9 kg a 18 kg);
- R1 [E] asientos envolventes orientados hacia atrás del grupo 0 (menos de 10 kg) o más de 0 (menos de 13 kg)
- L1[F], L2 [G]: portabebés del grupo 0 (menos de 10 kg);

## ASIENTOS PARA NIÑOS

- B2, B3: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 kg a 25 kg y de 22 kg a 36 kg)

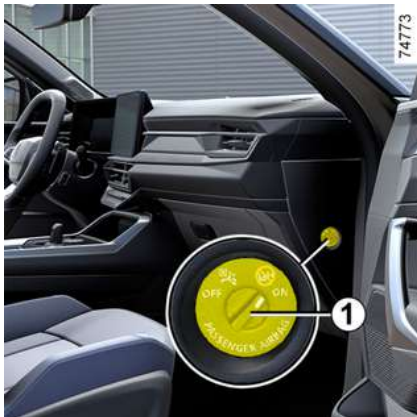
2

# SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN Y ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL ACOMPAÑANTE



El airbag del acompañante solo se puede desactivar o activar cuando el **vehículo está parado y apagado**.

## Desactivación del airbag del pasajero delantero



Antes de instalar un asiento para niños en el asiento del acompañante:


- Compruebe que el asiento para niños se puede instalar en este asiento.

- es imperativo **desactivar** el airbag en el caso de un asiento para niños orientado hacia atrás.



**Para desactivar el airbag:** con el vehículo detenido y el encendido desconectado, empuje y gire la cerradura **1** a la posición **OFF**.

Con el encendido conectado, **asegúrese**

de que el testigo  esté apagado en la pantalla **2**.

**Este testigo permanece encendido continuamente para que sepa que puede ajustar un asiento para niños.**



## PELIGRO

Dado que el despliegue del airbag del pasajero delantero no es compatible con la instalación de un asiento para niños orientado hacia atrás, **NUNCA instale este sistema de retención infantil en un asiento protegido por un AIRBAG delantero ACTIVADO. Esto puede causar la MUERTE del NIÑO o LESIONES GRAVES en este.**



2

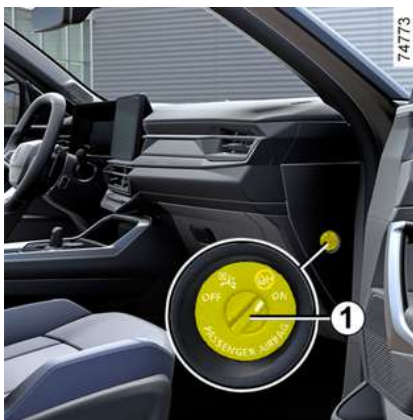
## SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN Y ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL ACOMPAÑANTE

A



61614

### Activación del airbag del pasajero delantero



74773

Las instrucciones figuran en el panel de instrumentos y en las etiquetas **A** situadas a ambos lados del parasol del pasajero delantero **3** (consulte el ejemplo anterior).

Tan pronto como retire el asiento para niños del asiento del acompañante, vuelva a activar el airbag para proteger al acompañante en caso de impacto.

**Para reactivar el airbag: con el vehículo detenido y el encendido desconectado, empuje y gire la cerradura 1 a la posición ON.**

Cuando se conecte el encendido, es **imprescindible comprobar** que el

testigo  se apague en la pantalla 2.

### Fallas de funcionamiento



74717

En caso de falla del sistema de activación/desactivación del airbag del pasajero delantero, los testigos



se muestran en el panel de instrumentos. Desconecte el encendido y controle la posición de la cerradura 1.

Reiniciar el encendido: los testigos se apagan.

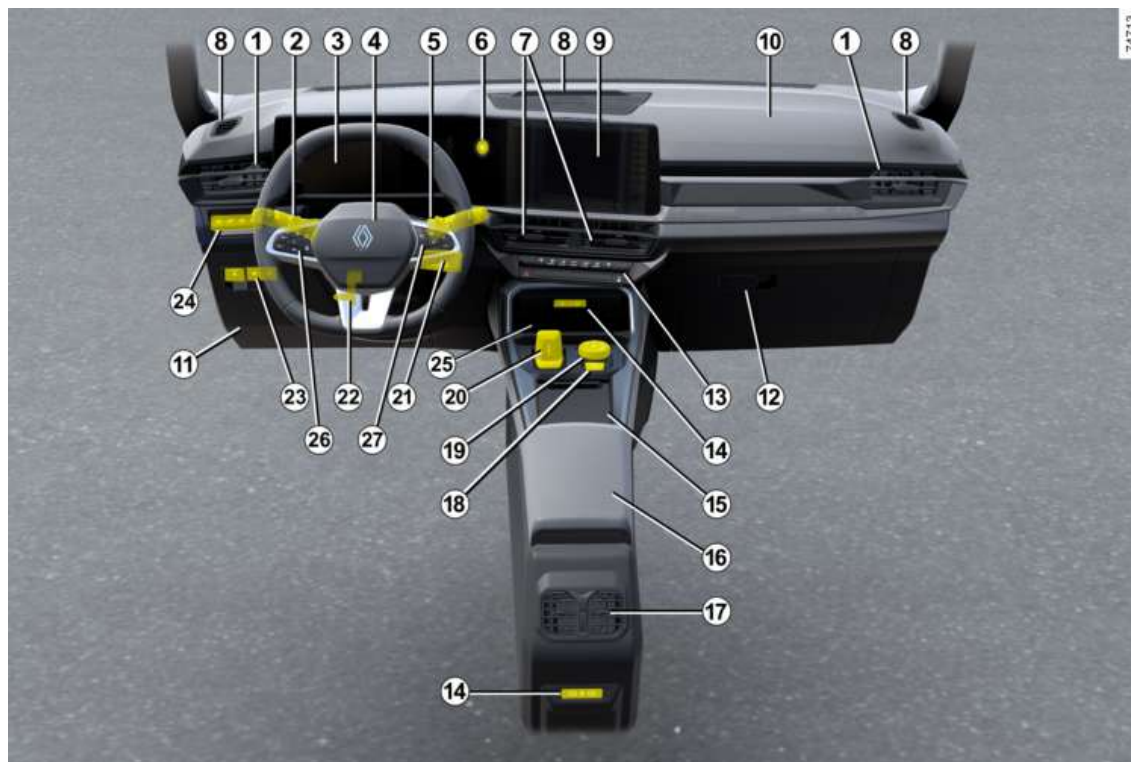
Si el problema persiste, indica una avería del sistema. En este caso, está prohibida la instalación de un asiento para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, así como su ocupación por cualquier otra persona.

## SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN Y ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL ACOMPAÑANTE

Consulte cuanto antes con un Representante de la marca.

## POSICIÓN DE CONDUCCIÓN

2



# POSICIÓN DE CONDUCCIÓN

## El equipamiento descrito DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

**1.** Rejillas de ventilación laterales.

**2.** Palanca multifunción para:

- Luces indicadoras
- luces exteriores;

**3.** Panel de instrumentos.

**4.** Emplazamiento airbag del conductor y bocina.

**5.** Palanca de limpiaparabrisas o lavaparabrisas.

**6.** Control de encendido del motor de arranque

**7.** Rejillas de ventilación centrales.

**8.** Salida de desempañado.

**9.** Pantalla multimedia.

**10.** Ubicación del airbag del pasajero.

**11.** Caja de fusibles

**12.** Guantero

**13.** Controles para:

- Sistema de calefacción y aire acondicionado;
- luces de precaución;
- Bloqueo centralizado de las puertas;

**14.** Tomas USB-C.

**15.** Compartimento.

**16.** Botón de la posición Parking en la caja de velocidades automática.

**16.** Compartimento de almacenamiento en el apoyabrazos central.

**17.** Salidas de aire traseras.

**18.** Botón de la posición **P** en la caja de velocidades automática.

**19.** Control de modo de conducción Multi-sense.

**20.** Control de cruceo

**21.** Controles de radio a distancia.

**22.** Control para ajustar la altura y la profundidad del volante.

**23.** Controles para:

- activación/desactivación del freno de estacionamiento electrónico;
- Función Auto Hold;
- apertura del portón del maletero.

**24.** Controles para:

- Función My Safety;
- Función "ECO" o "ESP" apagada;
- ajuste del haz de las luces delanteras;
- Función "Stop and Start".

**25.** Zona de carga/compartimento de teléfono.

**26.** Controles para:

- limitador de velocidad
- Control de cruceo adaptativo Stop and Go;
- Active driver assist.

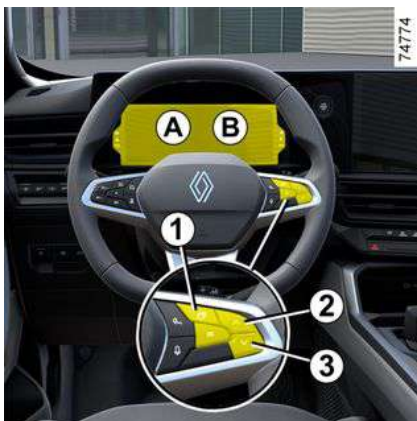
**27.** Controles para:

- visualización de la información de la computadora de a bordo
- menú de personalización de ajustes del vehículo;
- sistema de radio y navegación remoto

# COMPUTADORA A BORDO

## Información general

### 2 Computadora de a bordo *A* o *B*



Dependiendo del vehículo, esto permite visualizar las siguientes funciones en la zona **5**. Seleccione las funciones presionando varias veces el control **2** o **3**.

- kilometraje;
- parámetros de viaje;
- mensajes informativos
- mensajes de fallas de funcionamiento (relacionados con la luz de

advertencia )

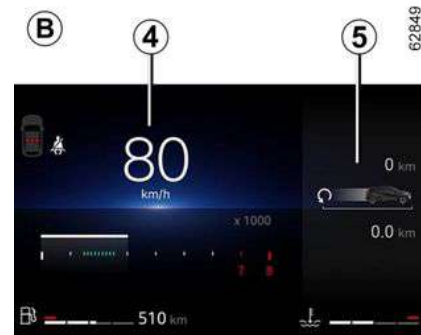
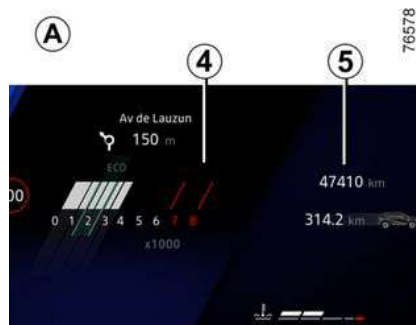
- mensajes de advertencia (relacionados con la luz de advertencia

**STOP**);

- Pantalla ECO;
- Información multimedia (exclusivamente en el panel de instrumentos **B**).

La zona **4** se puede personalizar usando el botón **7** y muestra las siguientes funciones:

- Tacómetro;
- Asistencia a la conducción;
- Navegación.



### Opciones de visualización para la zona **5**

(la información que aparece depende del equipamiento del vehículo y del país):

- h) Registro del trayecto, averías y mensajes informativos;
- b) Parámetros de viaje:
  - consumo promedio de combustible
  - consumo actual de combustible
  - Autonomía estimada con el combustible restante;
  - kilometraje;
  - la velocidad promedio

## COMPUTADORA A BORDO

- c) Registro de kilometraje total y kilometraje de viaje y velocidad media;
- d) restablecimiento de la presión de los neumáticos;
- e) distancia hasta el próximo mantenimiento:
  - distancia hasta el próximo mantenimiento;
  - distancia antes del cambio de aceite.
- f) pantalla ECO;
- g) información multimedia (únicamente en el panel de instrumentos **A**);

### Reiniciar el contador de kilometraje del viaje y de los parámetros del viaje (botón de reinicio)

Con uno de los ajustes de viaje seleccionado en la pantalla, mantenga presionado el interruptor **2** o **3** hasta que la pantalla se reinicie a cero.

### Interpretación de algunos de los valores que se muestran después del restablecimiento

Los valores que muestran el consumo promedio de combustible, la autonomía y la velocidad promedio se volverán más estables y confiables cuanto más se circule después de

presionar el botón de restablecimiento.

Durante los primeros kilómetros después de presionar el botón de restablecimiento, notará que la autonomía aumenta a medida que circula.

Esta autonomía tiene en cuenta el consumo promedio de combustible desde la última vez que se presionó el botón de reinicio.

Sin embargo, el consumo promedio puede disminuir cuando:

- cuando el vehículo deja de acelerar
- cuando el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (si el motor estaba frío al presionar la tecla de reinicio);
- cuando se conduce desde una zona urbana hacia la carretera interurbana






### Restablecimiento automático de los parámetros del viaje

El restablecimiento se produce automáticamente cuando se supera el valor máximo de cualquiera de los parámetros.



# COMPUTADORA A BORDO

## Parámetros de viaje

La visualización de la información que se muestra a continuación DEPENDE DEL VEHÍCULO, EL EQUIPAMIENTO Y EL PAÍS.


Ejemplos de opciones	Interpretación de la pantalla seleccionada
No se memorizó mensaje	<b>a) Registro de viaje</b> Visualización sucesiva: <ul style="list-style-type: none"><li>- mensajes de información (pasajero airbag OFF, etc.);</li><li>- mensajes de falla de funcionamiento ("Verificar inyección", etc.).</li></ul>
Consumo Inst.  7.4 L/100	<b>b) parámetros de viaje</b> <b>Consumo actual de combustible.</b> Este valor se visualiza después de haber alcanzado una velocidad aproximada superior a 30 km/h.
Consumo promedio  5.8 L/100	<b>Consumo medio</b> desde la última reinicialización. El valor se muestra después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último reseteo
Autonomía  112.4 km	<b>Autonomía estimada con el combustible restante.</b> Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.
Distancia  112.4 km	<b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.
Promedio  123.4 km/h	<b>Velocidad media</b> desde el último reseteo. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.

## COMPUTADORA A BORDO

Ejemplos de opciones	Interpretación de la pantalla seleccionada
Distancia  112.4 km	<b>b) Parcial de la distancia recorrida</b> <b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida
Promedio  123.4 km/h	<b>Velocidad media</b> desde el último reseteo. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.
Presión neumático inic. pres. larg	<b>d) Restablecimiento de la presión de los neumáticos.</b> ➔ 155

## COMPUTADORA A BORDO

2

Ejemplos de opciones	Interpretación de la pantalla seleccionada
Computadora de a bordo con mensaje de kilometraje hasta el próximo mantenimiento	
Intervalos de servicio 30 000 Km/12 meses	<p><b>e) kilometraje hasta el próximo mantenimiento.</b>  <b>Con el encendido activado y el motor apagado</b>, es posible tener acceso a la información relativa a la distancia hasta el próximo servicio de mantenimiento. Cuando la distancia o tiempo está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p>
Intervalos de servicio 300 Km/24 días	<p>- Distancia restante inferior a aproximadamente <b>1.500 km o un mes</b>: el mensaje "Mantenimiento caduca en" aparece acompañado del límite más cercano (distancia o tiempo);</p> <p>- Si el intervalo es igual a <b>0 km o si se alcanza la fecha de mantenimiento</b>: se mostrará el mensaje "Servicio necesari-</p>
Servicio necesario	<p>o" acompañado de la luz indicadora  .                      El vehículo requiere servicio de mantenimiento lo antes posible.</p>
<p><b>Reiniciar:</b> para restablecer el intervalo hasta el próximo servicio de mantenimiento, mantenga presionado durante aproximadamente 10 segundos el botón "<b>OK</b>" hasta que el intervalo antes del servicio de mantenimiento se muestre continuamente.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza servicio de mantenimiento sin cambiar el aceite del motor, solo se debe restablecer el kilometraje antes del próximo servicio de mantenimiento. En el caso de cambio de aceite, tanto la distancia antes del próximo servicio de mantenimiento como el próximo cambio de aceite deben restablecerse.</p>	

## COMPUTADORA A BORDO

Ejemplos de opciones	Interpretación de la pantalla seleccionada
Computadora de a bordo con mensaje de kilometraje hasta el próximo mantenimiento	
Cambio de aceite en 30 000 km/24 meses	<b>Distancia antes del cambio de aceite</b> <b>Con el encendido activado y el motor apagado</b> , acceda a la información del kilometraje para visualizar la distancia hasta el próximo cambio de aceite.
<p>Según el vehículo, el kilometraje entre cambios de aceite varía según el estilo de conducción (conducción frecuente a baja velocidad, viajes cortos, mucho uso a velocidad de ralentí, remolque, etc.). Por lo tanto, la distancia restante hasta el próximo cambio de aceite puede disminuir más rápidamente en algunos casos que la distancia real recorrida.</p> <p><b>Reiniciar:</b> para restablecer el intervalo antes del próximo cambio de aceite, mantenga presionado durante aproximadamente 10 segundos el botón "OK" hasta que el intervalo antes del cambio de aceite se muestre continuamente.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza servicio de mantenimiento sin cambiar el aceite del motor, solo se debe restablecer el kilometraje antes del próximo servicio de mantenimiento. En el caso de cambio de aceite, tanto la distancia antes del próximo servicio de mantenimiento como el próximo cambio de aceite deben restablecerse.</p>	

2

# COMPUTADORA A BORDO

## Mensajes informativos

2

Estos pueden ayudar en la fase de arranque del vehículo o dar información sobre una opción seleccionada o un estado de conducción.

En las páginas siguientes, se brindan ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la pantalla seleccionada
<b>"Freno aparcamiento activado"</b>	Indica que se aplicó el freno de mano.
<b>"Test funciones del vehículo"</b>	Se muestra con el vehículo encendido cuando esta está ejecutando un autodiagnóstico.

# COMPUTADORA A BORDO

## Mensajes de fallas de funcionamiento

Se muestran junto con la luz de advertencia  e indican que debe conducir con mucho cuidado hasta un Representante de la marca lo antes posible. No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen cuando se presiona la tecla de selección de la pantalla o después de varios segundos, y se almacenan en

el registro de la computadora. La luz de advertencia  permanece encendida. En las páginas siguientes, se brindan ejemplos de mensajes de fallas de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la pantalla seleccionada
"Revisar vehículo"	Indica una falla en uno de los sensores de pedal, el sistema de gestión de la batería o el sensor de nivel de aceite.
"Revisar airbag"	Indica una falla en el sistema de filtro de partículas del vehículo o en los cinturones de seguridad. Es posible que no funcionen en caso de accidente.
"Revisar la antipolución"	Indica una falla en el sistema de antipolución del vehículo.

# COMPUTADORA A BORDO

## Mensajes de advertencia

2

Aparecen junto con la luz de advertencia **STOP** e indican que, por su propia seguridad, debe detener el vehículo en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Comuníquese con un Representante de la marca.

A continuación, se brindan algunos ejemplos de mensajes de advertencia. **Nota:** los mensajes aparecen individualmente en la pantalla o uno tras otro (si hay varios mensajes para mostrar), y pueden ir acompañados de una luz de advertencia o una señal acústica.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la pantalla seleccionada
"Riesgo rotura motor"	Indica que hay un problema con la inyección de combustible, que el motor del vehículo está sobrecalentado o que hay un problema grave con el motor.
"Avería de la dirección"	Indica una falla en el sistema de dirección.
"Avería sistema de frenado"	Indica que hay un problema con el sistema de frenos. Aplique el freno de estacionamiento electrónico manualmente y asegúrese de que el vehículo permanezca parado con calzos.
"Pinchazo"	Indica que al menos uno de los neumáticos está desinflado o muy desinflado.
"Avería eléctrica"	Indica una falla en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador, etc.).
"Riesgo de rotura caja de cambios"	Indica una falla en la caja de cambios automática.

# COMPUTADORA A BORDO

## Pantallas e indicadores

### Panel de instrumentos A

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



Se ilumina cuando se enciende el vehículo.

Se muestra un mensaje al mismo tiempo que se encienden algunos indicadores.

Puede personalizar el panel de instrumentos con el contenido y los colores que elija.

En el caso de los vehículos que están equipados con una pantalla multimedia, consulte las instrucciones del equipamiento.

### Selección de vistas

Según el vehículo, el panel de instrumentos puede disponer de varias vistas. Para seleccionar una vista determinada, presione el control **1** tantas veces como sea necesario para navegar por las distintas visualizaciones del panel de instrumentos **A** hasta encontrar la que se desee.

Todas las vistas disponibles muestran la siguiente información básica en el panel de instrumentos:

- velocímetro;
- información sobre asistentes de conducción activados;
- área de información.

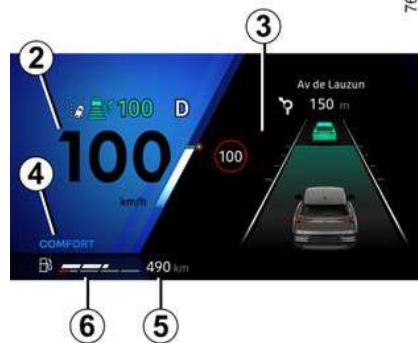
**La vista "Mínima"** solo muestra información esencial en el panel de instrumentos.

**La vista "Clásica"** muestra la información esencial, el tacómetro y el medidor de potencia (según el vehículo) en el panel de instrumentos.

**La vista "Ayudas a la conducción"** da información detallada e instantánea relacionada con las ayudas a la conducción que se encuentren ac-

tivadas en el panel de instrumentos. Por ejemplo, la proximidad de una línea blanca o si se está demasiado cerca del vehículo que circula delante.

**La vista "Navegación"** muestra la información esencial y la ruta del sistema multimedia por duplicado en todo el panel de instrumentos.



**Visualizador de informaciones.**

**Velocímetro 2**

**Información sobre las ayudas a la conducción 3**

**Modo de conducción seleccionado 4**


## COMPUTADORA A BORDO

### Autonomía estimada con el combustible restante **5**

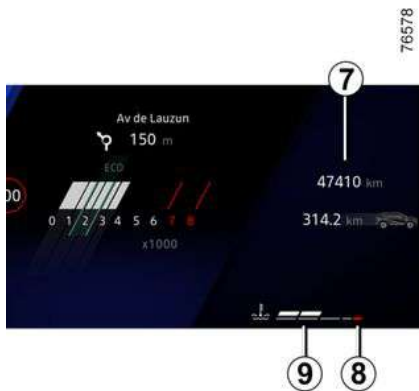
Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros. ➔ **88**

### Indicador de nivel de combustible **6**

Si el nivel está al mínimo, la luz de ad-

vertencia  integrada en el indicador se enciende en naranja, acompañada de una señal acústica.

Rellene el tanque con un mínimo de 8 litros de combustible.



### Indicador de temperatura del líquido de refrigeración **9**

En uso normal, el indicador **9** debe situarse antes de la zona **8**.

En caso de condiciones de utilización "intensivas", el indicador puede trasladarse a esta zona.

Tan solo habrá motivo de alerta si la

luz de advertencia **STOP** aparece acompañada de un mensaje en el panel de instrumentos y una señal acústica.



### Zona de información **7**

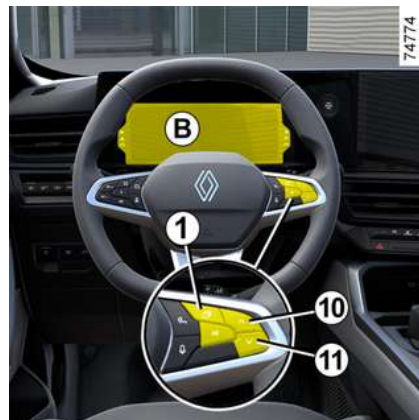
Según el vehículo, utilice el control **10** o **11** para buscar y seleccionar los distintos widgets del panel de instrumentos:

– Información en la computadora de a bordo (contador de kilometraje, mensajes de advertencia, etc.);

– Información multimedia (fuente de audio que se está escuchando, etc.);

– ...

### Panel de instrumentos **B**



Se ilumina cuando se enciende el vehículo.

Se muestra un mensaje al mismo tiempo que se encienden algunos indicadores.

Puede personalizar el panel de instrumentos con el contenido y los colores que elija.

En el caso de los vehículos que están equipados con una pantalla multi-

## COMPUTADORA A BORDO

media, consulte las instrucciones del equipamiento.

### Selección de vistas

Según el vehículo, el panel de instrumentos puede disponer de varias vistas. Para seleccionar una vista determinada, presione el control **1** tantas veces como sea necesario para navegar por las distintas visualizaciones del panel de instrumentos **B** hasta encontrar la que se desee.

Todas las vistas disponibles muestran la siguiente información básica en el panel de instrumentos:

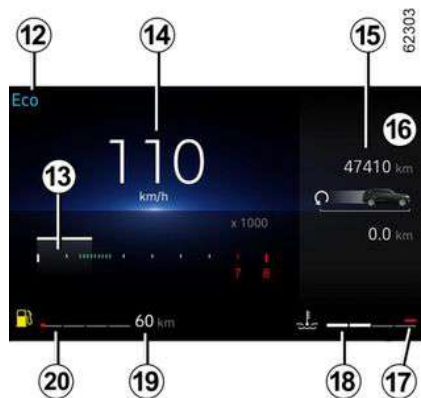
- velocímetro;
- información sobre asistentes de conducción activados;
- área de información.

**La vista "Mínima"** solo muestra información esencial en el panel de instrumentos.

**La vista "Clásica"** muestra la información esencial, el tacómetro y el medidor de potencia (según el vehículo) en el panel de instrumentos.

**La vista "Ayudas a la conducción"** da información detallada e instantánea relacionada con las ayudas a la conducción que se encuentren activadas en el panel de instrumentos. Por ejemplo, la proximidad de una lí-

nea blanca o si se está demasiado cerca del vehículo que circula delante.



### Visualizador de informaciones.

#### Alarma sonora de exceso de velocidad

Dependiendo del vehículo o del país, se encenderá la luz de advertencia



y se emitirá una señal acústica. Esta señal sonará en cuanto el vehículo se desplace a más de 120 km/h. Esta luz de advertencia permanecerá encendida mientras el vehículo se desplace a más de 120 km/h.

#### Modo de conducción seleccionado **12**

#### Tacómetro **13**

(escala x 1.000)

Su visualización varía según la personalización del panel de instrumentos. En función del estilo seleccionado, es posible que no se muestre.

#### Velocímetro **14**

Dependiendo del estilo seleccionado, la pantalla varía.

#### Cuentakilómetros total **15** → **88**

#### Indicador de temperatura del líquido de refrigeración **18**

En uso normal, el indicador **18** debe situarse antes de la zona **17**.

En caso de condiciones de utilización "intensivas", el indicador puede trasladarse a esta zona.

Tan solo habrá motivo de alerta si la


luz de advertencia **STOP** aparece acompañada de un mensaje en el panel de instrumentos y una señal acústica.

#### Autonomía estimada con el combustible restante **19**

Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros. → **88**

#### Indicador del nivel de combustible **20**

## COMPUTADORA A BORDO

Si el nivel está al mínimo, la luz de advertencia  integrada en el indicador se enciende en naranja, acompañada de una señal acústica. Rellene el tanque con un mínimo de 8 litros de combustible.



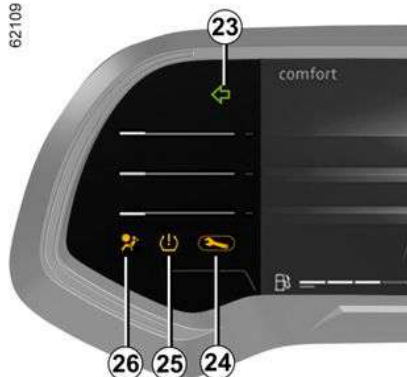
### Zona de información 16 → 86

Según el vehículo, utilice el control **10** o **11** para buscar y seleccionar los distintos widgets del panel de instrumentos:

- Información en la computadora de a bordo (contador de kilometraje, mensajes de advertencia, etc.);

- Información multimedia (fuente de audio que se está escuchando, etc.);

- ...

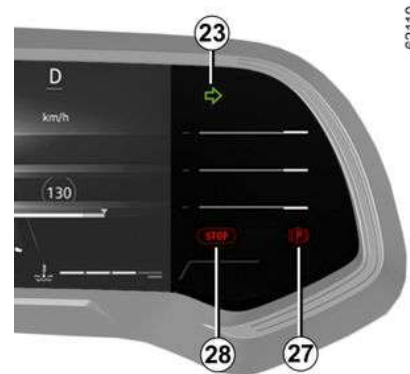


### Indicadores 23

Luz de advertencia 24 → 102

Luz de advertencia de presión insuficiente en el neumático 25 → 155

Luz de advertencia del airbag 26 → 159



Luz de advertencia de freno de estacionamiento o de freno de estacionamiento asistido 27 → 141

Luz de advertencia de parada imperativa 28 → 102

### Advertencia de nivel bajo de aceite del motor

Cuando se pone en marcha el motor, la pantalla del cuadro de instrumentos avisa cuando se alcanza el nivel mínimo de aceite → 301.

La primera vez que aparece la advertencia, puede borrarse presionando el interruptor "OK".

Las advertencias posteriores desaparecen automáticamente después de unos 30 segundos.

## COMPUTADORA A BORDO

### Panel de instrumentos

(km/h o mph)

Con el vehículo detenido y el motor en marcha, en la pantalla multimedia, seleccione el Mundo "Vehículo



", presione el menú "Ajustes", "Sistema", "Unidades" y "Velocidad".

Seleccione "km/h" o "mph".

Consulte el manual del sistema multimedia para seleccionar la unidad.

**Nota:** en ambos casos, cuando se desconecta la batería, la computadora de a bordo volverá automáticamente a la unidad de medida de origen.

Se convierten el velocímetro y parte de la información sobre la distancia que se visualiza en el panel de instrumentos.

Para volver al modo anterior, efectúe la misma operación.

**Nota:** una vez que se desconecta la batería, la computadora de a bordo vuelve automáticamente a la unidad de medida original.

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

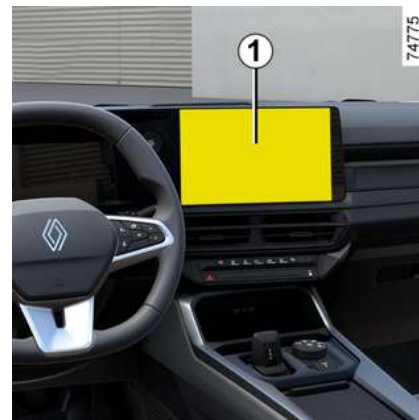


Para utilizar determinadas ayudas a la conducción, es necesario cambiar las unidades de medida del panel de instrumentos para que la información sea la adecuada cuando se conduce por países donde las mismas difieren de las predeterminadas en su vehículo.



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.

## Menú de personalización de ajustes del vehículo



Según el equipamiento del vehículo, esta función permite la activación o desactivación y el ajuste de algunas funciones del vehículo.

### Acceso al menú de ajustes

Con el vehículo detenido y el motor en marcha, en la pantalla multimedia **1** seleccionar Mundo "Vehículo", presionar el menú "Vehículo" y, a continuación, la pestaña "Afuera" para tener acceso a los diferentes ajustes.

2

## COMPUTADORA A BORDO

### Ajuste de parámetros

Seleccione una ficha y, a continuación, la función que se desee modificar (la visualización depende del nivel de equipamiento del vehículo y del país de comercialización):

#### a) "Acceso":

- "Bloqueo automático de puertas durante la conducción";
- "Bloqueo/desbloqueo manos libres";
- ...

#### b) "Bienvenida":

- "Iluminación exterior";
- "Sonido de bienvenida al abrir la puerta";
- "Apertura automática de los retrovisores";
- "Luz de cortesía automática";
- ...

#### c) "Luces de manejo":

- "Iluminación adaptativa";
- "Selección del lado de conducción";
- ...

#### (d) "Limpiadores" significa:

- "Barrido de la luneta trasera en marcha atrás";
- "Limpieza automática del parabrisas";
- ...

Según la función, seleccione las siguientes opciones:

- "ON" o "OFF" para activar o desactivar,

o

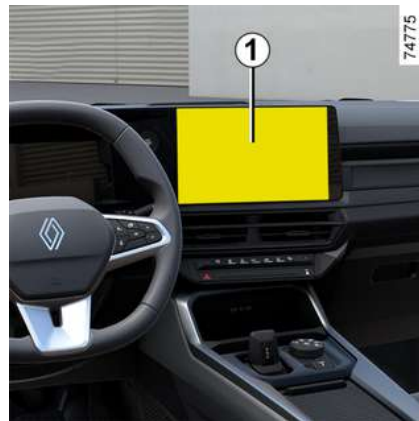
- Un ajuste del tiempo que permanecen encendidas las luces (por ejemplo, para la función "Iluminación de acompañamiento").

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.

### Hora y temperatura exterior



La hora y la temperatura exterior se muestran en la pantalla multimedia **1**.

Según el vehículo, es posible ajustar la hora desde la pantalla multimedia **1**, seleccione el Mundo "Vehículo", presione el menú "Ajustes" y, a continuación, "Fecha y hora".

Puede acceder a varios ajustes:

- "Formato de hora"
- "Seleccionar una zona horaria"
- "Establecer la zona horaria"
- ...

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

# COMPUTADORA A BORDO

## Indicador de temperatura exterior

### Característica especial:

Cuando la temperatura exterior está entre  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , los dígitos parpadean  $^{\circ}\text{C}$  (para indicar un riesgo de hielo en la carretera).



### Indicador de temperatura exterior

Como la formación de hielo depende de la exposición al clima, la humedad del aire local y de la temperatura, la temperatura exterior por sí sola no es suficiente para detectar la presencia de hielo.



Si la fuente de alimentación se corta (desconexión de la batería, corte del cable de alimentación, etc.), se debe restablecer el reloj. Le recomendamos que no ajuste estos parámetros mientras conduce.

## LUCES INDICADORAS

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**


2

Panel de instrumentos **A** o **B**



Si no hay luces ni sonidos, esto indica una falla en el panel de instrumentos. Deténgase inmediatamente si las condiciones del tráfico lo permiten. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y consulte con un Representante de la marca.



El testigo  significa que debe conducir **con mucha precaución hasta un Representante de la marca lo antes posible**. No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.




Por su seguridad, si el testigo **STOP** se enciende, deténgase inmediatamente o tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Comuníquese con un Representante de la marca.



### Testigo

Si se enciende en rojo durante la conducción y va acompañado del

testigo **STOP**, por su seguridad, detenga el vehículo en cuanto las condiciones del tráfico se lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Comuníquese con un Representante de la marca. Si se enciende en color amarillo mientras se conduce y va acompañado del testi-

go , acuda tan pronto como sea posible a un Representante de la marca. **Mientras tanto, conduzca con cuidado.**


No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.

## LUCES INDICADORAS

 Testigo de luces de posición

 Testigo de las luces bajas

 Testigo de las luces altas

 Testigo de luces altas automáticas → 111

 Testigo de las luces antiniebla delanteras

 Testigo de las luces antiniebla traseras

 Testigo de la luz indicadora de dirección izquierda

 Testigo de la luz indicadora de dirección derecha

 Testigo de ajuste de los faros

 Testigo de puertas abiertas → 28

 Testigo de activación del freno de estacionamiento electrónico → 141

 Testigo asociado a la función "Autohold" → 145

 Testigo de motor en espera  
→ 131

 Testigo de motor en espera no disponible → 131

 Testigo de nivel de combustible bajo

El testigo naranja se enciende cuando se activa el encendido o se arranca el motor. Según el vehículo, se apagará después de unos segundos o cambiará a color blanco. Si se enciende en naranja durante la conducción y suena una señal acústica, llene el tanque con al menos 8 litros de combustible. Quedan unos 50 km de combustible.

 Testigo de Airbag

Se enciende al conectar el encendido, y después se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al conectar el encendido, si se enciende cuando el motor está en marcha o si parpadea, indica una falla del sistema.

Comuníquese con un Representante de la marca de manera urgente.

 Testigo de presión del aceite

Se enciende al conectar el encendido o al arrancar el motor, y se apaga pasados pocos segundos.

Si se enciende mientras conduce,

acompañado del testigo **STOP** y una señal acústica, deténgase inmediatamente y apague el vehículo. Compruebe el nivel de aceite → 301.

Si el nivel es correcto, el motivo es otro: contacte con un Representante de la marca inmediatamente.

 Testigo de temperatura del refrigerante

El testigo azul se enciende al conectar el encendido o al arrancar el motor.

Si se torna de color rojo, deténgase y deje el motor en ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe disminuir y el testigo debe apagarse o aparecer en azul. Si no lo hace, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el nivel del refrigerante.

Comuníquese con un Representante de la marca.

 Testigo de carga de la batería de 12 V

## LUCES INDICADORAS

Se enciende al conectar el encendido o al arrancar el motor, y se apaga pasados pocos segundos.

Si se enciende al circular y va acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, hay una sobrecarga o un cortocircuito del circuito eléctrico.

Deténgase tan pronto como las condiciones del tráfico lo permita y consulte a un Representante de la marca.

### **ECO** Testigo de modo ECO

Se enciende cuando el modo ECO está activado → 150.

### **ABS** Testigo de antibloqueo de frenos

Se enciende al conectar el encendido y se apaga después de unos segundos.

Si el testigo no se apaga al conectar el encendido, o se enciende durante la marcha, indica una falla en el sistema del ABS. Los frenos seguirán funcionando normalmente, pero sin el ABS. Comuníquese con un Representante de la marca de manera urgente.

### **ESC** Testigo del control electrónico de estabilidad (ESC) y del sistema de control de tracción

Se enciende al conectar el encendido y se apaga después de unos segundos.

El testigo → 159 puede encenderse por varios motivos.

### **ESC OFF** Testigo ESC OFF → 159

### **!** Testigo de presión insuficiente de los neumáticos

El testigo se enciende al conectar el encendido o al arrancar el motor y se apaga tras unos segundos. → 155.

### **↑ ↓** Testigo de cambio de marcha

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).

### **⊙** Testigo de dirección asistida

Se enciende al conectar el encendido o al arrancar el motor, y se apaga pasados pocos segundos.

Según el vehículo, se enciende cuando hay una falla en la batería → 107.

Si este testigo se enciende junto con el testigo cuando el vehículo está en

movimiento, **STOP**, hay una falla en el sistema.

Comuníquese con un Representante de la marca.

### **!** Testigo de falla del circuito de frenos

Se enciende al conectar el encendido o al arrancar el motor, y se apaga pasados pocos segundos.

Si se enciende al frenar, junto con el

testigo **STOP** y una señal acústica, el nivel de líquido de frenos es bajo o hay una falla en el sistema de frenos. Deténgase tan pronto como las condiciones del tráfico lo permita y consulte a un Representante de la marca.

### **!** Testigo de pedal de freno pisado

El testigo se enciende al pisar el pedal de freno → 135.

### **!** Testigo del sistema de filtro antipolución

En los vehículos con este equipamiento, este testigo se enciende al arrancar el motor y, según el vehículo,

## LUCES INDICADORAS

lo, cuando se apaga el vehículo con el motor en espera → 131, antes de apagarse.

- Si permanece encendido, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- Si parpadea, reduzca la velocidad del motor hasta que el testigo deje de parpadear. Comuníquese con un Representante de la marca lo antes posible → 149.



**Testigo que indica una avería o la indisponibilidad de la función "Frenado activo de emergencia"**

→ 190



**Testigo de la función "Frenado activo de emergencia" → 190**



**Testigo del sistema de prevención de salida de carril → 165**



**Testigo del limitador de velocidad → 205**



**Testigo del control de cruceo adaptativo Stop and Go → 208**



**Testigo de falla de la función de "Advertencia de vigilancia del conductor" → 197**

### **STOP Luz de advertencia de parada urgente (roja)**

Se enciende al conectar el encendido y se apaga cuando se arranca el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos y va acompañado de una señal acústica.

Por su propia seguridad, deténgase tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Comuníquese con un Representante de la marca.



### **Testigo (naranja)**

Se enciende al conectar el encendido y se apaga cuando se arranca el motor. Puede encenderse junto con otros testigos en el panel de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.



**Testigo de ausencia de la tapa del tanque de combustible o cierre incorrecto**

Si se enciende durante el encendido, indica que la tapa del tanque de combustible no está bien cerrada.


El mensaje "¿Tapón compro.? Mantenga puls. OK" se muestra en la computadora de a bordo acompa-

ñado del testigo .


Es posible que deba conducirse el vehículo varias veces antes de que se encienda el testigo.

En este caso, compruebe que la tapa del tanque de combustible esté bien cerrada.

Tras la confirmación, el restablecimiento puede realizarse manteniendo presionado el botón OK del volante durante tres segundos cuando aparece el mensaje "¿Tapón compro.? Mantenga puls. OK" en la computadora de a bordo. Tras el

restablecimiento, el testigo  y el mensaje desaparecen.

Si la tapa del tanque de combustible no está bien cerrada, es posible que

aparezca el testigo  acompañado del mensaje "Revisar la antipolución" en la computadora de a bordo. En este caso, comuníquese con un Representante de la marca lo antes posible.

## LUCES INDICADORAS

2



Si no hay luces ni sonidos, esto indica una falla en el panel de instrumentos. Deténgase inmediatamente si las condiciones del tráfico lo permiten. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y consulte con un Representante de la marca.



**Airbagen el lado del pasajero OFF → 81**



**Testigo del cinturón de seguridad → 48**

### Pantalla C

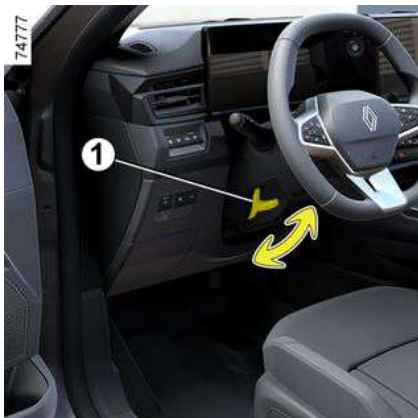


**Airbagen el lado del pasajero ON → 81**

# DIRECCIÓN

## Volante

### Ajuste del volante



Según el vehículo, es posible regular la altura del volante de dirección y la profundidad.

Empuje la palanca **1** hacia abajo y ajuste el volante en la posición deseada, luego levante la palanca para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante esté bloqueado correctamente.



Por razones de seguridad, solo ajuste el volante cuando el vehículo esté detenido.


### Dirección asistida

Nunca conduzca con una batería de 12V mal cargada.

### Caso especial

Según el vehículo, en caso de falla de la batería (batería desconectada, descargada, etc.), es necesario realizar un restablecimiento de la dirección asistida. Para ello:

- el vehículo debe estar detenido en una superficie plana;
- con el conductor solo en el vehículo, arranque el motor: se encenderá

la luz de advertencia  y/o, según el vehículo, se mostrará el mensaje "Gire el volante max der-izq" en el cuadro de instrumentos;

- gire el volante completamente hacia la izquierda y luego hacia la derecha, aplicando fuerza al llegar al tope. Apague el motor y espere aproximadamente un minuto. Al volver a arrancar el motor, la luz de adver-

tencia y/o, según el vehículo, el mensaje se apagarán.



Nunca deje el volante en su posición de giro máximo cuando el vehículo esté detenido.

### Característica especial de la Stop and Start

Con el motor en modo de espera, la dirección asistida deja de funcionar. Vuelve a su estado original al arrancar el motor o en cuanto la velocidad supere 1 km/h (pendiente, colina, etc.).



Nunca apague el vehículo cuando conduzca cuesta abajo y evite hacerlo en condiciones normales de conducción (la dirección asistida y la asistencia de frenado no funcionarán).

## DIRECCIÓN

2



Con el motor apagado o si hay una falla en el sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer será mayor.

# ESPEJOS RETROVISORES

## Espejos retrovisores



### Ajustes

Cuando seleccione el espejo retrovisor de la puerta con el interruptor **2**, se iluminará la luz indicadora integrada en el interruptor. A continuación, utilice el botón **1** para ajustarlo a la posición deseada.

### Retrovisores exteriores eléctricos plegables

Los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente al desbloquear el vehículo. Los retrovisores exteriores se pliegan al bloquear el vehículo.

**Nota:** puede desactivar/activar el mecanismo de plegado de los retrovisores exteriores.

Se puede forzar el plegado presionando el botón **3**. En esta situación, los retrovisores exteriores permanecen plegados hasta que se vuelva a presionar el botón **3**, independientemente del plegado automático.

### Caso especial

Cuando el espejo retrovisor se activa o retrae manualmente, es posible devolverlo a la posición de uso.

Para ello, presionar el interruptor **3**. Se oirá un ruido mecánico en el bloque del retrovisor.

Si no se oye ningún ruido de tope, presionar de nuevo el botón **3** hasta que se escuche el tope del retrovisor exterior.



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.



Los objetos observados en el espejo en realidad están más cerca de lo que parecen. Por su seguridad, tenga esto en cuenta al evaluar las distancias antes de cualquier maniobra.

### Espejo retrovisor interior A



Su posición se puede ajustar.

El espejo retrovisor se atenúa automáticamente para evitar el deslumbramiento de otros vehículos o en caso de luz brillante.

## ESPEJOS RETROVISORES

2



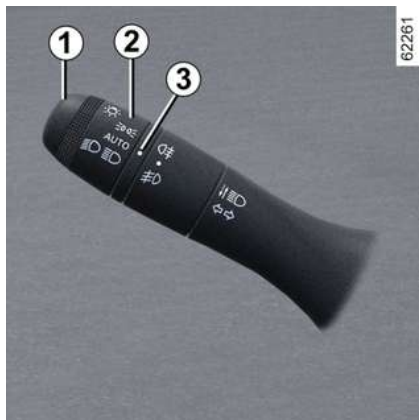
Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.




Los objetos observados en el espejo en realidad están más cerca de lo que parecen. Por su seguridad, tenga esto en cuenta al evaluar las distancias antes de cualquier maniobra.

# LUCES Y SEÑALES

## Luces y señales exteriores



### Luz de posición

 Gire el anillo **2** hasta que el símbolo esté alineado con la marca **3**.

Esta luz indicadora se enciende en el panel de instrumentos.

**Nota:** según el vehículo, las luces de posición solo pueden activarse manualmente cuando se acciona el freno de estacionamiento o cuando la palanca de cambios está en la posición **P**.

De lo contrario, se muestra el mensaje "Luces de posición no disponibles" en el panel de instrumentos para informar de que no es posible activar los indicadores.

### Función de luces de circulación diurna



### Nota:

Las luces de día se encienden automáticamente cuando el indicador está funcionando.



Antes de conducir de noche, verifique que el sistema eléctrico funcione correctamente y ajuste el haz de las luces delanteras (si el vehículo no lleva la carga habitual). Como precaución general, compruebe que las luces no estén oscurecidas (por suciedad, barro, nieve u objetos transportados).

### Luces bajas



Gire el anillo **2** hasta que el símbolo esté alineado con la marca **3**.


Esta luz indicadora se enciende en el panel de instrumentos.



Asegúrese siempre de que el parabrisas no esté obstruido (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).


## LUCES Y SEÑALES

### Luces altas

**2**  Con el motor en marcha y las luces bajas encendidas, empuje la palanca **1**. Esta luz indicadora se enciende en el panel de instrumentos.

Para volver a la posición de luz baja, tire de la palanca **1** hacia usted de nuevo.

### Luces altas automáticas

 Según el vehículo, el sistema enciende automáticamente las luces altas.

Utiliza una cámara ubicada detrás del espejo retrovisor interior para detectar los vehículos que circulan adelante y los que vienen en la dirección opuesta.

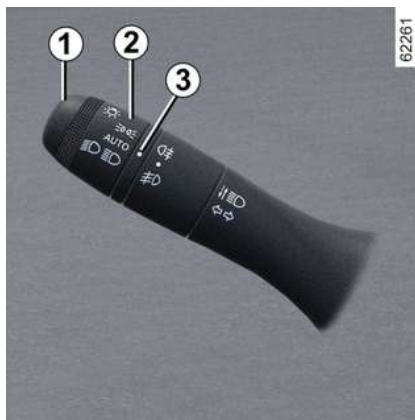
**Nota:** Por la noche, en áreas urbanas con alumbrado público, las luces altas automáticas se apagan automáticamente.

Las luces altas se encienden automáticamente en las siguientes situaciones:

- El nivel de luz exterior es bajo.
- No se detectan otros vehículos o luces.
- la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 40 km/h.


Si no se cumple alguna de estas condiciones, el sistema activa las luces bajas.

**Nota:** asegúrese de que el parabrisas no esté opacado (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).




### Para activar las luces altas automáticas


Gire el anillo **2** hasta que el símbolo **AUTO** se encuentre frente a la marca **3** y presione la manecilla **1**.

La luz de advertencia  se muestra en el panel de instrumentos.

### Para desactivar las luces altas automáticas

Gire el anillo **2** hasta que el símbolo  esté alineado con la marca **3**.

La luz de advertencia  desaparecerá del panel de instrumentos y se activarán las luces bajas principales.

 El sistema puede tener dificultades bajo ciertas condiciones, como las siguientes:

- condiciones climáticas extremas (lluvia, nieve, niebla, etc.);
- obstrucción frente al parabrisas o la cámara
- cuando un vehículo que viene detrás o que circula en la dirección opuesta tiene luces tenues u obstruidas
- configuración incorrecta de las luces delanteras
- sistemas reflectantes
- ...

## LUCES Y SEÑALES

### Fallas de funcionamiento


Cuando aparece el mensaje "Revisar luces automáticas" en el panel de instrumentos, el sistema se desactiva.

Consulte con un Representante de la marca.

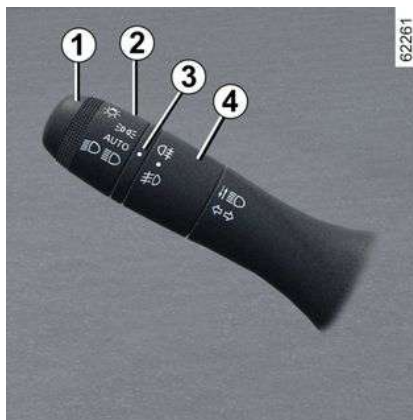
### Apagado de las luces bajas

Hay dos posibilidades:

- manualmente, mueva el anillo **2** a


la posición  o, según el vehículo, a la posición **0**;

- las luces se apagarán automáticamente cuando se apague el motor, se abra la puerta del conductor o se coloque el seguro del vehículo. En este caso, al arrancar el motor las luces se volverán a encender según la posición del anillo **2**, teniendo en cuenta el nivel de luz exterior, sin mover la manecilla **1**.



### Luces antiniebla delanteras


(según el vehículo)

 Con el motor en marcha, gire el anillo central **4** de la palanca **1** hasta que el símbolo se ubique frente a la marca **3** y, a continuación, suéltelo.

Dependiendo del vehículo, la palanca vuelve a la posición inicial o permanece en la posición seleccionada.

El funcionamiento de las luces antiniebla depende de las luces exteriores seleccionadas, y se encenderá una luz indicadora en el tablero de instrumentos.

### Luz antiniebla trasera

 Con el motor en marcha, gire el anillo central **4** de la palanca hasta que el símbolo se ubique frente a la marca **3** y, a continuación, suéltelo.

Dependiendo del vehículo, la palanca vuelve a la posición inicial o permanece en la posición seleccionada.

El funcionamiento de las luces antiniebla depende de las luces exteriores seleccionadas, y se encenderá una luz indicadora en el tablero de instrumentos.

Para no molestar a los demás usuarios de la carretera, recuerde apagar esta luz cuando ya no sea necesaria.

## LUCES Y SEÑALES



Al conducir en niebla o nieve, o al transportar objetos que superen la altura del techo, los faros no se encienden automáticamente. Las luces antiniebla son controladas por el conductor: los indicadores en el cuadro de instrumentos le indican si están encendidos (testigo encendido) o apagados (testigo apagado).

### Apagado de las luces antiniebla

Hay dos posibilidades:

- manualmente, según el vehículo, gire nuevamente el anillo central **4** hasta que la marca **3** quede frente al símbolo de la luz antiniebla que desee apagar. El indicador correspondiente se apagará en el cuadro de instrumentos.
- Las luces se apagarán automáticamente cuando se apague el motor o se cierre el vehículo, y las luces antiniebla se apagarán cuando se abra la puerta del conductor.

Las luces antiniebla delanteras y traseras se apagan cuando se apagan las luces exteriores.

### Función de bienvenida y despedida

(según el vehículo)

Una vez que se activa la función, las luces diurnas y las luces traseras laterales se encienden automáticamente al detectar la tarjeta o cuando se desbloquea el vehículo, y suena una señal acústica.

Se apagan automáticamente:

- aproximadamente un minuto después de encenderse;
- al arrancar el motor, según la posición de la palanca de iluminación;
- o
- al bloquear el vehículo.

### Activación y desactivación de la función

Para activar o desactivar la función de bienvenida exterior, consulte las instrucciones del sistema multimedia.

Elija "ON" o "OFF".

### Alarma sonora de recordatorio de luces encendidas

Se emite una señal acústica de advertencia cuando se abre la puerta del conductor para advertirle que las luces aún están encendidas.



Antes de conducir de noche, verifique que el sistema eléctrico funcione correctamente y ajuste el haz de las luces delanteras (si el vehículo no lleva la carga habitual). Como precaución general, compruebe que las luces no estén oscurecidas (por suciedad, barro, nieve u objetos transportados).

### Ajuste del haz de las luces delanteras



## LUCES Y SEÑALES

El control **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Con las luces bajas encendidas, presione o eleve el botón **A** tantas veces como sea necesario hasta seleccionar la posición indicada en el panel de instrumentos.

La posición seleccionada se muestra en el panel de instrumentos durante unos 30 segundos.

**Nota:** según el vehículo, cada vez que se activa el encendido, la posición seleccionada se visualizará en el panel de instrumentos durante aproximadamente 30 segundos y unos cinco segundos cada vez que se presione el botón **A**.

## LUCES Y SEÑALES

Tabla de ejemplos de posiciones de ajuste

	Ejemplos de posiciones de ajuste del control <b>A</b> en función de la carga
<b>Conductor solo o con acompañante</b>	0
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera y tres pasajeros en la parte trasera</b>	1
<b>Conductor con un pasajero delante, tres pasajeros detrás y equipaje (o carga) que alcance el peso máximo permitido</b>	2
<b>Solo el conductor con equipaje (o carga) hasta el peso máximo autorizado en carga</b>	3
En la siguiente tabla, se ofrecen algunos ejemplos. Ajuste siempre el control <b>A</b> de acuerdo con la carga del vehículo para que se pueda ver la carretera y otros conductores no se encandilen.	

## SEÑALES SONORAS Y VISUALES

### Bocina



Presione una de las opciones **1**.

### Ráfagas luminosas

Tire de la palanca **2** hacia usted y luego suéltela para hacer parpadear las luces delanteras.

### Luces direccionales

Con el motor en marcha o el encendido activado, mueva la palanca **2** paralela al volante y en la dirección en la que la va a girar.

### Modo de un solo toque

Desplace brevemente la palanca **2** hacia arriba o hacia abajo, sin vencer el punto de resistencia, y suéltela: la palanca vuelve a su posición original y el indicador luminoso de dirección correspondiente parpadea tres veces.

### Luces de precaución



Presione el botón **3**.

Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces de giro y los repetidores laterales.

Solo debe utilizarse en caso de emergencia para advertir a los con-

ductores de otros vehículos que tuvo que detenerse en una zona donde está prohibido detenerse o no se espera la detención de un vehículo, o que está obligado a conducir en condiciones especiales.

2

## LIMPIAPARABRISAS

### Limpiaparabrisas y lavapara-brisas

#### Vehículo equipado con limpiapa-rabrisas intermitente



#### A. Barrido único de los limpiapa-rabrisas

Un impulso breve, activa un solo ba-rrido de los limpiaparabrisas.

#### B. apagado

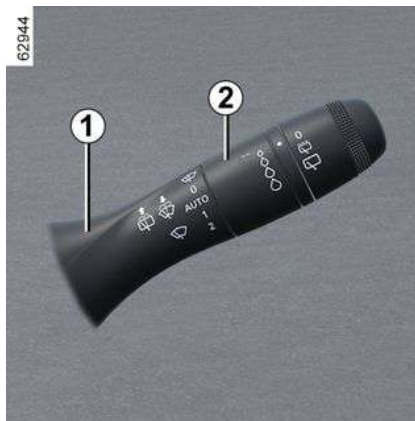
#### C. Barrido intermitente

Los limpiaparabrisas se detendrán durante varios segundos entre los barridos.

Según el vehículo, el intervalo entre barridos puede modificarse girando el anillo 2.

#### D. Barrido continuo lento

#### E. Barrido continuo rápido



#### Característica especial

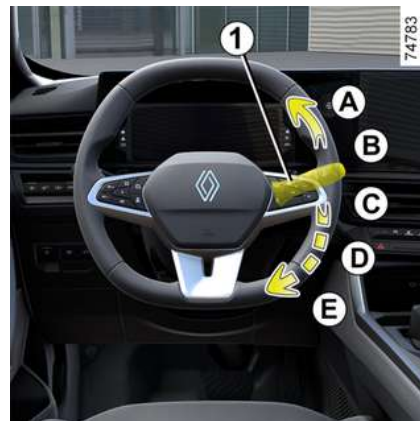
**Al conducir el vehículo**, la velocidad de barrido se reduce cuando el vehículo se detiene. Por ejemplo, la velocidad de barrido rápido se reducirá a la velocidad normal. Tan pronto como el vehículo reanude la marcha, el barrido volverá a la velocidad seleccionada originalmente.

Cualquier acción en la palanca 1 anula y cancela la función automática.

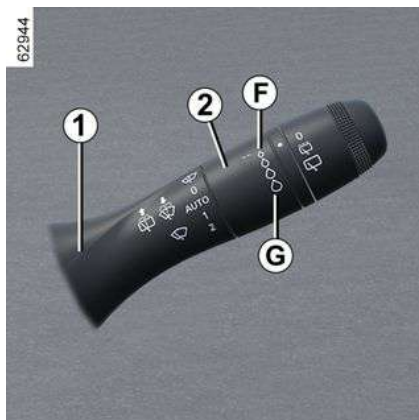
**Nota:** cuando lave el vehículo en un lavado automático, coloque el anillo 2 de la palanca 1 en la posición de apagado para desactivar el barrido.

**Nota:** después de utilizarlo, recuerde que hay que volver a colocar el anillo 2 de la palanca 1 en la posición de apagado para que no se active automáticamente el barrido en el próximo uso.

#### Vehículo equipado con limpiapa-rabrisas con sensor de lluvia



## LIMPIAPARABRISAS



El sensor de lluvia está situado en el parabrisas, frente al retrovisor interno.

### **A. Barrido único de los limpiaparabrisas**

Un impulso breve, activa un solo barrido de los limpiaparabrisas.

### **B. apagado**

### **C. Función de barrido automático (según el vehículo)**

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada.

Es posible modificar el umbral de activación y el tiempo entre barridos girando el anillo **2**:

- **F**: sensibilidad mínima
- **G**: sensibilidad máxima

Cuanto mayor es su sensibilidad, más rápido reaccionan los limpiaparabrisas y mayor es la frecuencia de barridos.

Cuando se activa el barrido automático o se aumenta la sensibilidad, los limpiaparabrisas barren una vez.

### **Nota:**

- El sensor de lluvia es simplemente una ayuda para el conductor. En condiciones de visibilidad reducida, el conductor debe activar los limpiaparabrisas manualmente. En condiciones de niebla o nieve, los limpiaparabrisas no se activarán automáticamente, sino que deben ser controlados por el conductor;
- En condiciones de frío, cuando la temperatura es inferior a cero, la función de limpiaparabrisas automático no se activará cuando se encienda el vehículo. Se activa automáticamente cuando el vehículo alcance una velocidad de aproximadamente 8 km/h.
- No active el limpiaparabrisas automático con tiempo seco.
- retire completamente el hielo del parabrisas antes de activar la función de limpieza automática;
- En caso de lavar el vehículo en un túnel de lavado de rodillos, coloque

la palanca **1** en la posición **B** para desactivar el barrido automático.

Si el vehículo dispone de un menú de configuración de los ajustes del vehículo, es posible activar o desactivar la función ➔ **99**.

Para aquellos vehículos que no estén equipados con un menú de personalización de los ajustes, es posible optar por desactivar esta función en un Representante de la marca.

### **Fallas de funcionamiento**

Si el barrido automático se vuelve defectuoso, el limpiaparabrisas vuelve a la limpieza intermitente. Comuníquese con un Representante de la marca.

El sensor de lluvia puede dejar de funcionar cuando:

- las escobillas están dañadas: una capa de agua o restos en el parabrisas en la zona de detección del sensor pueden aumentar el tiempo de reacción del limpia automático o aumentar la frecuencia del barrido;
  - un parabrisas astillado o con una fisura a la altura del sensor, un parabrisas cubierto de polvo, suciedad, insectos, hielo, etc. o al utilizar ceras de lavado y productos hidrófobos.
- En este caso, el limpiaparabrisas se-

## LIMPIAPARABRISAS

rá menos sensible o puede incluso no actuar.

### D. Barrido continuo lento

### E. Barrido continuo rápido

#### Característica especial

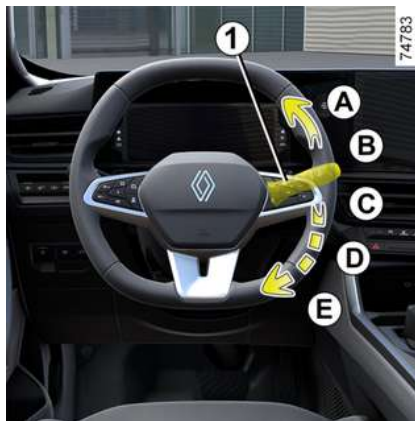
**Al conducir el vehículo**, la velocidad de barrido se reduce cuando el vehículo se detiene. Por ejemplo, la velocidad de barrido rápido se reducirá a la velocidad normal. Tan pronto como el vehículo reanude la marcha, el barrido volverá a la velocidad seleccionada originalmente.

Cualquier acción en la palanca **1** anula y cancela la función automática.

#### Medidas de precaución

- En tiempo helado, compruebe que las escobillas de los limpiaparabrisas no estén pegadas antes de activar los limpiaparabrisas. Si activa los limpiaparabrisas mientras las escobillas están atascadas debido al hielo, existe el riesgo de dañar las escobillas y el motor del limpiaparabrisas.
- No utilice los limpiaparabrisas en un parabrisas seco. Esto dañará los limpiaparabrisas o los desgastará prematuramente.

### Posición del limpiaparabrisas para servicio de mantenimiento



Esta posición permite retirar las escobillas del parabrisas.

Esta puede ser útil en las siguientes situaciones:

- limpieza de las escobillas;
- extracción de las escobillas de los limpiaparabrisas en invierno;
- reemplazo de las escobillas → 333.

Con el vehículo encendido y el motor en marcha, levante la palanca **1** dos veces hasta la posición **A** (un solo barrido). Las escobillas se estacionan en la posición de servicio por encima del capó.

Para ajustar las escobillas en la posición baja, con el encendido activado, verifique que estén plegadas contra el parabrisas y mueva la palanca **1** a la posición **A** (barrido único).

Antes de conectar el encendido, vuelva a colocar las escobillas en el parabrisas. Si no lo hace, existe el riesgo de dañar el capó o las escobillas cuando se activen.



Antes de realizar cualquier operación en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas, etc.), vuelva a colocar la palanca **1** en la posición **B** (apagado).

**Riesgo de lesiones y/o daños.**

## LIMPIAPARABRISAS



Si el parabrisas está obstruido (por suciedad, nieve, hielo, etc.), límpielo (incluida la zona delante del espejo retrovisor interno) antes de activar los limpiaparabrisas, ya que existe el riesgo de sobrecalentamiento del motor.

Si hay un objeto que impide que la escobilla del limpiaparabrisas se mueva, puede dejar de funcionar. Retire el obstáculo y active el limpiaparabrisas con la palanca.

### Limpiaparabrisas



**Con el encendido activado**, tire de la palanca **1** y después suéltela.

Si la tira durante varios segundos, se activará el lavaparabrisas, a lo que le seguirán dos barridos de los limpiaparabrisas y, unos segundos más tarde, un tercer barrido.

**Nota:** cuando la temperatura es inferior a cero, existe el riesgo de que el líquido del lavaparabrisas se congele en el parabrisas, lo que reducirá la visibilidad. Caliente el parabrisas con el desempañador antes de usar los limpiaparabrisas.



Al realizar el mantenimiento en el compartimento del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas está en la posición **B** (parada).

**Riesgo de lesiones.**

## LIMPIAPARABRISAS

2

### **Eficiencia de las escobillas del limpiaparabrisas**

Preste atención al estado de las escobillas. La duración de estas depende de las condiciones de uso:

- Deben mantenerse limpias: limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua y jabón.
- No las use cuando el parabrisas esté seco.
- Separelas del parabrisas cuando no sean utilizadas durante mucho tiempo.

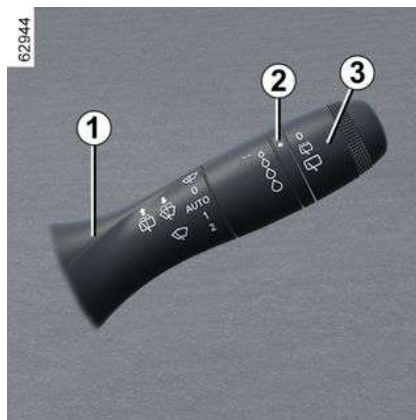
En todas las situaciones, sustítuyalas tan pronto como comiencen a ser menos eficientes, es decir, aproximadamente una vez al año → 333.

### **Medidas de precaución al usar los limpiaparabrisas**

- En condiciones de muy baja temperatura o nieve, limpie el parabrisas antes de poner en marcha los limpiaparabrisas (riesgo de sobrecalentamiento del motor).

- Compruebe que el recorrido de las escobillas no esté obstruido.

### Limpiaparabrisas y lavaparabrisas trasero



### Limpiaparabrisas trasero



Con el vehículo encendido, rote el anillo **3** de la palanca **1** hasta que el símbolo quede frente a la marca **2**.

- **apagado**
- **Barrido intermitente**

Los limpiaparabrisas se detendrán durante varios segundos entre los barridos. La frecuencia de barrido varía según la velocidad del vehículo;

### - **Barrido continuo lento**

Para detener el funcionamiento, haga girar el anillo **3** nuevamente.

### **Nota:**

Al lavar el vehículo en un túnel de lavado con rodillos, vuelva a colocar el anillo **3** de la palanca **1** en la posición de tope para desactivar el barrido.

### **Nota:**

Después de su uso, recuerde volver a colocar el anillo **3** en la palanca **1** en la posición de apagado para que el barrido no se active accidentalmente en el próximo uso.



No utilice el brazo del limpiaparabrisas para abrir o cerrar la o de .

## LIMPIAPARABRISAS



Antes de realizar cualquier acción relacionada con el parabrisas trasero (lavar el vehículo, descongelar, limpiar, etc.), vuelva a colocar la palanca **7** en la posición de apagado.

**Riesgo de lesiones y/o daños.**



### **Eficiencia de las escobillas del limpiaparabrisas**

Revise el estado de las escobillas del limpiaparabrisas.

Su duración depende de usted:

- Debe mantenerse limpio: limpie con frecuencia la escobilla y el parabrisas con agua jabonosa;
- no las use cuando el parabrisas esté seco;
- sepárelas del parabrisas si no se han usado durante mucho tiempo.

En cualquier caso, reemplácelas tan pronto como comiencen a perder eficiencia: aproximadamente una vez al año → **333**.

### **Precauciones al usar los limpiaparabrisas**

- En condiciones de congelamiento o nieve, limpie el parabrisas antes de activar los limpiaparabrisas (riesgo de sobrecalentamiento del motor del limpiaparabrisas);

- Asegúrese de que ningún objeto obstruya el recorrido de la escobilla.

### **Activación y desactivación del limpiaparabrisas trasero**

Al colocar la marcha atrás, se activa un barrido intermitente (si los limpiaparabrisas delanteros están funcionando). Si su vehículo está equipado con un menú de personalización de ajustes del vehículo, puede elegir activar o desactivar la función.

En los vehículos que no cuentan con un menú de personalización de ajustes, un concesionario autorizado puede desactivar esta función.

En caso de que haya obstáculos en el parabrisas trasero (suciedad, nieve, etc.), el limpiaparabrisas intentará barrer todos los obstáculos. Si un obstáculo impide el movimiento de la escobilla, esta puede detenerse. Retire el obstáculo, espere aproximadamente 30 segundos y vuelva a activar el limpiaparabrisas utilizando la palanca correspondiente.

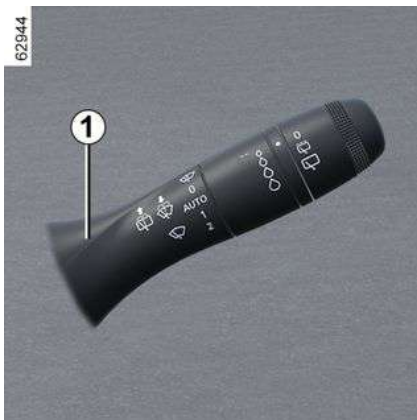
### **Medidas de precaución**

- En caso de hielo, verifique que las escobillas no estén pegadas al parabrisas antes de accionar los limpiaparabrisas. Si activa el limpiaparabrisas.

## LIMPIAPARABRISAS

brisas mientras la escobilla está bloqueada por hielo, corre el riesgo de dañar tanto la escobilla como el motor del limpiaparabrisas.

– No accione los limpiaparabrisas sobre un parabrisas seco. Esto provocará desgaste prematuro o daño a las escobillas.



### Lavado/limpieza del parabrisas trasero



Con el encendido puesto, mantenga presionada la palanca **1** y luego suéltela.

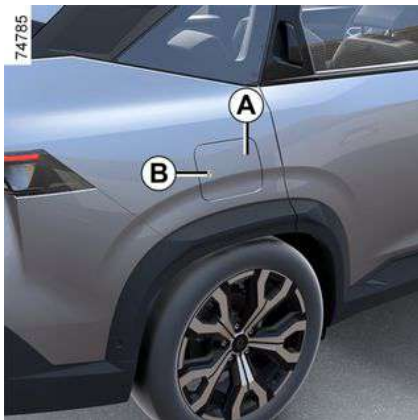
Mantener la palanca presionada por más tiempo activará (además del limpiaparabrisas) dos barridos de

los limpiaparabrisas, seguidos, segundos después, por un tercero (función de escurrido).

Cuando se suelta la palanca, vuelve a la posición de limpiado trasero.

## TANQUE DE COMBUSTIBLE

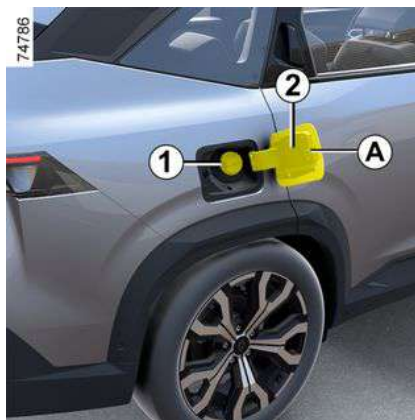
### Versiones de gasolina y flex



#### Capacidad utilizable del tanque:

– Aproximadamente **50 litros**.

Con el vehículo desbloqueado, para abrir la tapa del tanque de combustible **A**, presione la zona **B** y luego suéltela. Ábrala y desenrosque el tapón del tanque de combustible **1**.



Hay un soporte **2** en la tapa del tanque de combustible para sostener la tapa durante la carga.

Para cerrarla, empuje la tapa **A** con la mano hasta que haga tope. Según el vehículo, la tapa **1** está conectada al vehículo mediante un cable de plástico. Para obtener más información sobre cómo llenar el tanque de combustible, consulte la sección "Carga de combustible".



La tapa del tanque de combustible está diseñada específicamente para su vehículo. Si tiene que sustituirla, asegúrese de que la nueva tapa sea del mismo tipo. Comuníquese con un Representante de la marca.

Nunca exponga el tapón a fuentes de calor o llamas.

No lave el área de llenado con una lavadora de alta presión.

## Calidad del combustible

### Versiones flex (gasolina y etanol)

Los motores con un sistema Flex (gasolina y etanol) pueden funcionar con una mezcla de gasolina y etanol en cualquier proporción (etanol hidratado o gasolina sin plomo).

Al cambiar el combustible de gasolina a etanol y viceversa, recuerde que el sistema de inyección de combustible tarda varios kilómetros en adaptarse al nuevo suministro de combustible.

Es **esencial** usar gasolina sin plomo. El octanaje (RON) debe coincidir con

## TANQUE DE COMBUSTIBLE

la información que se muestra en la tapa del tanque de combustible **A**.

2



Los vehículos Flex (gasolina y etanol) utilizan únicamente gasolina tipo C, gasolina premium o etanol.

Para viajes fuera del país, no llene en ningún caso con gasolina con plomo o gasolina pura con un octanaje inferior a 95.

### Versiones gasolina

Es **esencial** usar gasolina sin plomo. El octanaje (RON) debe coincidir con la información que se muestra en la tapa del tanque de combustible **A**.



### Olor persistente a combustible

Si hay un olor persistente a combustible, detenga el vehículo cuando las condiciones del tráfico lo permitan y desconecte el encendido. Encienda las luces de advertencia de peligro y pida a los pasajeros que salgan del vehículo y se mantengan alejados del tráfico. Comuníquese con un Representante de la marca.



La forma correcta de indicar el combustible después de la carga es realizar la operación con el vehículo apagado y llenar con al menos 10 litros de combustible.



No se permiten modificaciones de ningún tipo en ninguna parte del sistema de suministro de combustible (unidad electrónica, cableado, circuito de combustible, inyector, cubiertas protectoras, etc.), ya que esto puede ser peligroso (a menos que lo realice personal calificado de la red).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El símbolo



que figura en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

### Carga de combustible

Con el encendido apagado, inserte la boquilla para llenar el tanque de

## TANQUE DE COMBUSTIBLE

combustible (evite el riesgo de salpicaduras).

Mantenga la boquilla en esa posición durante toda la operación de llenado. Mantenga la boquilla en esa posición durante todo el procedimiento de llenado. Cuando la bomba se detenga automáticamente al finalizar el llenado, se pueden realizar un máximo de dos intentos adicionales, ya que debe haber suficiente espacio en el tanque para permitir que el combustible se expanda.

Asegúrese de que no entre agua en el tanque de combustible durante la carga.

Después del llenado, vuelva a colocar el tapón **1** y cierre la tapa de llenado **A** para evitar que entre agua o cuerpos extraños en el sistema.

Asegúrese siempre de que el tapón **1**, la tapa de llenado **A** y su perímetro permanezcan limpios y libres de polvo, barro, suciedad, etc.

### Caso especial

Si el vehículo ha estado detenido durante aproximadamente tres meses, **debe agregar combustible para evitar daños en la bomba de combustible.**

Para ello, con el encendido apagado, llene el tanque con al menos **aproximadamente 10 litros** de combusti-

ble, luego encienda el motor para hacer funcionar la bomba y renovar el combustible del circuito.

Si no es posible agregar al menos 5 litros de combustible debido al nivel de combustible en el tanque, conduzca el vehículo hasta que el tanque tenga capacidad suficiente.

### Versión con gasolina

El uso de gasolina con plomo dañará el sistema antipolución y puede ocasionar la pérdida de la garantía.

Para garantizar que el tanque de combustible no se llene con gasolina con plomo, la boca de llenado del tanque de combustible contiene un limitador equipado con un sistema infalible que **solo permite utilizar la boquilla para gasolina sin plomo** (en el surtidor).



### Olor persistente a combustible

Si percibe un olor persistente a combustible, siga estos pasos:

- detenga el vehículo tan pronto como las condiciones de tránsito lo permitan y apague el motor;
- encienda las luces de emergencia y pida a los pasajeros que abandonen el vehículo y se mantengan alejados del tráfico;
- póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

# RODAJE

## Versión con gasolina

Durante los primeros **1000 km** no exceda los 130 km/h en la marcha más alta, ni sobrepase las 3000 a 3500 rpm.

Solo podrá esperar el máximo rendimiento de su vehículo una vez transcurridos aproximadamente **3000 km**.

**Intervalos de mantenimiento:** consulte el documento de mantenimiento de su vehículo.

## Versión Flex

Durante los primeros **1.000 km**, no exceda los 130 km/h en la marcha más alta ni las 3.000 a 3.500 rpm.

Solo podrá esperar el máximo rendimiento de su vehículo una vez recorrido una distancia aproximada de **3.000 km**.

**Nota:** para un vehículo nuevo en la fase de rodaje, el nivel de refrigerante puede estar por encima de la marca "MAXI" del tanque para descender después a entre los niveles "MINI" y "MAXI". Esto no presenta ningún riesgo.

**Intervalos de servicio de mantenimiento:** consulte el documento de mantenimiento del vehículo.

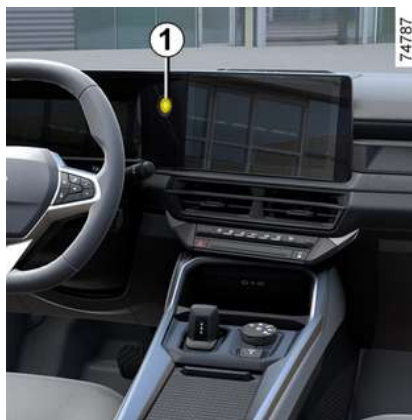
## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR

Interruptor de encendido

Puesta en marcha del motor



La tarjeta debe estar dentro de la zona de lectura 2.



Arranque del motor:

– Para vehículos equipados con una caja de cambios automática, mueva la palanca a la posición **P** o **N**, pise el pedal de freno y presione el botón **1**;

### Instrucciones especiales

- Si no se cumple alguna de las condiciones de arranque, aparece el mensaje "Pisar el freno + START" o "Selec posic P en caja de cambios" en el panel de instrumentos;
- En algunos casos, puede ser necesario mover el volante mientras se presiona el botón de arranque **1** para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección, como advierte el mensaje "Girar el volante + START".



Durante una actualización del sistema a través del sistema multimedia no será posible arrancar el vehículo.

Espera a que se complete la actualización antes de arrancar el vehículo.

Si desea más información acerca de las actualizaciones del sistema, consulte el manual del sistema multimedia.

### Arranque "manos libres" con el maletero abierto

En este caso, la tarjeta no debe colocarse en el maletero, para evitar el riesgo de pérdida.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR

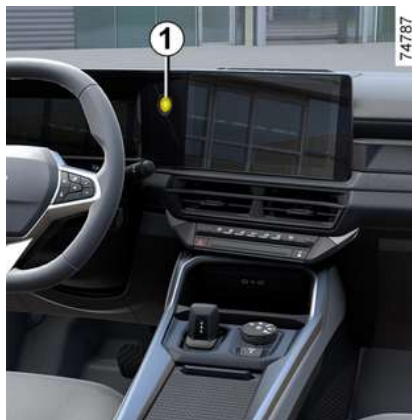


### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

Nunca deje solo en el vehículo a un animal, niño o a un adulto que no sea autosuficiente, ni siquiera por un corto tiempo. Podrían poner en riesgo su seguridad o la de otros al arrancar el motor, activar equipos como las ventanas eléctricas o bloquear las puertas. Además, en climas calurosos y/o soleados, recuerde que la temperatura dentro del habitáculo aumenta muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES.**

### Función "Accesorios"



(activación del encendido)

Al acceder a su vehículo, podrá disponer de algunas funcionalidades (radio, sistema de navegación, limpiaparabrisas, etc.).

Para utilizar el resto de funciones, con la tarjeta en el habitáculo, presionar el botón **1** sin pisar ningún pedal.

### Fallas de funcionamiento

En algunas situaciones, es posible que la tarjeta "manos libres" no funcione:

– si la batería de la tarjeta está descargada o agotada, etc.

– si la tarjeta está cerca de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (p. ej., pantalla, teléfono móvil, consola de videojuegos, etc.);

– ubicación del vehículo en una zona de alta radiación electromagnética

El mensaje "Situación tarjeta en zona + START" aparece en el panel de instrumentos.



**Pise el pedal del freno y, a continuación, coloque la tarjeta **3** en el símbolo **4**. Presione el botón **1** para arrancar el motor. El mensaje desaparece.**

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR

### Condiciones para apagar el motor



El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

Con la tarjeta en el interior del vehículo, si se presiona el botón **1** se apaga el motor.

La columna de dirección se bloqueará al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta no está en el habitáculo o si la batería de la tarjeta está descargada, cuando el vehículo esté parado y se intente apagar el motor, el mensaje "Tarjeta ausente pres larga START" aparecerá en el panel

de instrumentos: presione el botón **1** durante más de tres segundos. Si la tarjeta ya no está en el habitáculo, compruebe que se puede recuperar antes de mantener presionado el botón. Sin la tarjeta, no podrá volver a arrancar el vehículo.

Con el motor apagado, los accesorios en uso (como la radio) continúan funcionando durante aproximadamente 10 minutos.

Cuando se abre la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.



Nunca desconecte el encendido hasta que el vehículo esté parado.

Una vez que el motor se ha parado, se desactivan funciones como la asistencia de frenado, dirección asistida, etc., y dispositivos de seguridad pasivos como airbags y pretensores.



No aparque ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como follaje u hojas secas, que puedan entrar en contacto con el sistema de escape caliente.



Cuando salga del vehículo, especialmente si lleva la tarjeta consigo, asegúrese de que el motor esté completamente apagado.



Antes de efectuar cualquier trabajo en el compartimento del motor, debe desconectar el encendido.


### Función Stop and Start

Este sistema permite reducir el consumo de combustible y las emisiones de gases de efecto invernadero.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR

El sistema se activa automáticamente cuando se arranca el vehículo.

Durante la conducción, el sistema detiene el motor (modo de espera) cuando el vehículo está detenido.

La luz de advertencia  se muestra en el tablero de instrumentos.

### Condiciones para que el motor entre en modo de espera


El vehículo se puso en marcha desde el lugar donde estaba estacionado.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

– la palanca de selección está en posición **D** o **N**;

y

– el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);

Según el vehículo, el testigo  parpadea y aparece el mensaje "Pisar el pedal de freno" en el panel de instrumentos, esto indica que el pedal de freno no está suficientemente pisado;

y

– el pedal del acelerador no está pisado;

y

– la velocidad es nula.

El estado en espera del motor se mantiene si está seleccionada la posición **P**, o si está seleccionada la posición **N** con el freno de estacionamiento puesto y sin pisar el pedal del freno.

#### Para todos los vehículos:

El testigo  en el panel de instrumentos permanece encendido mientras el motor está en espera. El equipamiento del vehículo sigue funcionando mientras el motor está parado.


Cuando el motor está en modo de espera, es posible que la dirección asistida no funcione.

En este caso, comenzará a funcionar nuevamente cuando el motor ya no esté en modo de espera o si el vehículo se mueve a una velocidad superior a aproximadamente 1 km/h (p. ej., en una pendiente descendente).



Durante el estado en espera del motor, el freno de estacionamiento asistido (según el vehículo) no se activa automáticamente.



Mantenga su vehículo parado cuando el motor esté en espera (lo que se muestra con el testigo  en el panel de instrumentos).



Antes de salir del vehículo, el motor debe estar apagado (y no en modo de espera) ➔ 129.

### Prevención de activación del modo de espera del motor

En ciertas situaciones, al cruzar una intersección, por ejemplo, es posible mantener el motor en marcha mientras el sistema está activo, listo para arrancar rápidamente.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

Mantenga el vehículo parado sin presionar demasiado el pedal del freno.



Para repostar combustible, el motor debe estar apagado (y no solo en modo de espera en el caso de vehículos equipados con la función Stop and Start): debe desconectar el encendido ➔ 129.

#### Riesgo de incendio.


### Salir del modo en espera del motor

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

- cuando se abre la puerta del conductor;
- o
- cuando el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado;
- o
- con el pedal de freno sin pisar y la posición **D** engranada;
- o

- con el pedal de freno no está pisado, se ha seleccionado la posición **N** y el freno de estacionamiento está desactivado;
- o
- si se vuelve a pisar el pedal del freno, se ha seleccionado la posición **P** o **N** con el freno de estacionamiento activado ➔ 135;
- o
- el pedal del acelerador está pisado;
- o
- cuando se ha seleccionado la posición **R**;
- o
- cuando, según el vehículo, en modo manual (**M**) y accionan las levas del cambio.

**Nota:** según el vehículo, si desconecta el encendido cuando el motor es-

tá en espera, el testigo  puede aparecer durante unos segundos en el panel de instrumentos.

### Condiciones que imposibilitan el modo de espera

Ciertas condiciones impiden que el sistema utilice la función de modo de espera del motor, como las siguientes:

- La puerta del conductor no está cerrada.
- Testigo del cinturón de seguridad
- Se colocó la marcha atrás.
- El capó no está cerrado con seguro.
- La temperatura exterior es muy baja o muy alta;
- La batería tiene carga insuficiente.
- La diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la definida para el climatizador automático es demasiado grande.
- La característica de Asistente de estacionamiento está funcionando.
- La altitud es muy alta.
- En un descenso pronunciado, para los vehículos equipados con una caja automática.
- La función "Clear View" está activada ➔ 273.
- La temperatura del motor es demasiado baja.
- El sistema antipolución se está regenerando.
- ...

El testigo  aparece en el panel de instrumentos para indicar que el modo de espera del motor no está disponible.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR



Antes de efectuar cualquier intervención en el compartimento del motor, asegúrese de que el motor esté desconectado (no solo en punto muerto). Se debe desconectar el encendido → 129.


### Característica especial del nuevo arranque automático del motor

En ciertas condiciones, el motor puede volver a arrancar por sí solo para garantizar su seguridad y comodidad.

Esto puede suceder si:

- La temperatura exterior es muy baja o muy alta;
- La función "Clear View" está activada → 273.
- La batería tiene carga insuficiente.
- La velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (pendiente descendente, etc.).
- el pedal del freno se pisa repetidamente o hay un requisito del sistema de frenado;
- ...



El testigo  aparece en el panel de instrumentos para advertir del estado de reinicio automático del motor.



Antes de salir del vehículo, el motor debe estar apagado (y no en modo de espera) → 129

### Desactivación y activación de la función



Presione el botón **1** para desactivar la función. Aparece el mensaje "Stop & Start desactivado" en el panel de

instrumentos y el testigo **1** se enciende.

Si se presiona de nuevo, se reactivará el sistema. Aparece el mensaje "Stop & Start activado" en el panel de instrumentos y el testigo **1** se enciende.

El sistema se reactiva automáticamente cada vez que se arranca el vehículo con el botón "START" → 129.

### Fallas de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje "Revisar Stop & Start" en el tablero de instrumentos y se ilumina el botón **1**, esto indica que el sistema está desactivado.

Consulte a un concesionario autorizado.



Nota especial: al presionar el interruptor **1** una vez, cuando el motor está en espera, el motor se reiniciará automáticamente.

## CONTROL DE MARCHAS

### Caja de cambios automática, palanca electrónica

#### Palanca de selección 1

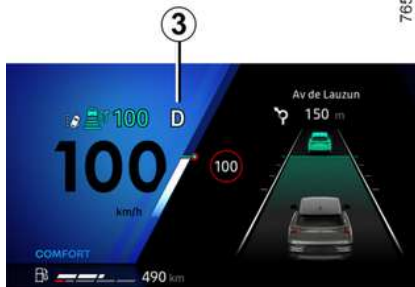


**R** Marcha atrás

**N:** neutro

**D:** funcionamiento del modo automático

**P:** estacionamiento, botón 2



La pantalla 3 del panel de instrumentos muestra la posición de la palanca selectora 1



Comprobar que la luz de advertencia **P** del panel de instrumentos y la luz integrada en el botón 2 están visibles antes de salir del vehículo.

**Riesgo de pérdida de inmovilización del vehículo.**

### Arranque

Con el vehículo parado y la palanca 1 en la posición **P**, arrancar el vehículo.

Con el pie en el pedal del freno, salga de la posición **P** y engrane **D**.

**La palanca únicamente debe colocarse en la posición D o R con el vehículo parado, el pie en el freno y el pedal del acelerador liberado.**

### Operación



Cambie la palanca selectora 1 una o dos posiciones hacia adelante o hacia atrás para enganchar la posición deseada (**R, N, D**). A continuación,

## CONTROL DE MARCHAS

suelte la palanca y esta vuelve a la posición inicial.

La posición seleccionada se muestra en el panel de instrumentos.

Si las condiciones le impiden cambiar de una posición a otra, la posición solicitada parpadea en el panel de instrumentos.

### Para engranar la posición P



Con el vehículo detenido y el motor en marcha o el encendido conectado, presione el botón **2** para engranar la posición **P**. La luz de advertencia del botón **2** se muestra en naranja en cuanto se activa la posición de estacionamiento **P** en la caja de cambios.

### Para salir de la posición P P


Con el vehículo parado y el motor en marcha, pisar el pedal del freno y desplazar la palanca selectora **1** hacia delante o hacia atrás hasta engranar la posición deseada. La luz del botón **2** se apaga.

Si el pedal del freno no está pisado totalmente, aparecen el mensaje "Pisar el pedal de freno" y la luz de

advertencia  en el panel de instrumentos.

#### Nota:

– En caso de que el conductor abra la puerta para salir del vehículo y no se haya engranado la posición **P**, suena una señal acústica y aparece el mensaje "no se ha seleccionado P" en el panel de instrumentos;

– La luz de advertencia  se muestra cada vez que es necesario pisar el pedal del freno para cambiar la posición de la palanca de la caja de cambios automática.

### Para colocar la marcha neutral (posición N)

Con el vehículo parado y el motor en funcionamiento, para seleccionar la posición **N**, lleve la palanca selectora **1** una muesca hacia delante o ha-

cia atrás, según la velocidad seleccionada.

### Para colocar la marcha Drive (posición D)

Con el vehículo parado y el motor en funcionamiento, mueva la palanca de selección **1** una muesca hacia atrás para seleccionar la posición **D**.

Si una de las condiciones no se cumple, **D** parpadea durante 5 segundos aproximadamente y el mensaje "Pisar el pedal de freno" aparece en el panel de instrumentos durante unos 15 segundos.

En la mayoría de las condiciones de conducción, ya no será necesario utilizar la palanca de velocidades: las marchas cambian automáticamente en el momento preciso a una velocidad del motor adecuada ya que el sistema automático tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción seleccionado.

**Nota:** con el motor en marcha, el vehículo circulando entre 0 y 8 km/h y la posición **N** o **R** engranadas, tendrá que pisar el pedal del freno para engranar la posición **D**. Esto resulta especialmente útil durante las maniobras de estacionamiento que re-

## CONTROL DE MARCHAS

quieren alternar movimientos hacia delante y hacia atrás.

### Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a una velocidad del motor más baja.

### Aceleración y adelantamiento

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto de resistencia del pedal).

**Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.**

### Para engranar la marcha atrás (posición R)

Con el vehículo parado y el motor en funcionamiento, mueva la palanca de selección **1** dos muescas hacia delante para seleccionar la posición **R**.

En caso de no pisar el pedal de freno, suena una señal acústica, la indicación de la posición actual **R** parpadea durante unos cinco segundos en la casilla del panel de instrumentos y se visualiza el mensaje "Pisar el pe-

dal de freno" durante aproximadamente 15 segundos.

**Nota:** con el motor en marcha, el vehículo circulando entre 0 y 8 km/h aproximadamente y la posición **N** o **D** engranadas, no es necesario pisar el pedal del freno para engranar la posición **R**. Esto resulta especialmente útil durante las maniobras de estacionamiento que requieren alternar movimientos hacia delante y hacia atrás.

### Circunstancias especiales

- **Si el tipo de camino o las condiciones meteorológicas** (pendientes pronunciadas hacia arriba, descensos bruscos, nieve profunda, arena o barro) dificultan mantenerse en modo automático. Esto evitará que la "caja de cambios automática" cambie de marcha repetidamente al subir cuevas y permitirá el frenado motor en descensos prolongados.
- **Para evitar que el motor se detenga en climas muy fríos**, espere unos segundos antes de desacoplar la posición **P** o **N** y de cambiar la palanca a **D/B** o **R**.

### Estacionamiento del vehículo

**En los vehículos equipados con una palanca 1**, la posición **P** se coloca automáticamente, al igual que el freno

de estacionamiento electrónico (si el vehículo lo tiene) en las siguientes situaciones:

- El motor está parado.
- el cinturón de seguridad del conductor está desabrochado y el vehículo está detenido;
- la puerta del conductor está abierta y el vehículo está detenido.

**P** se muestra en el cuadro de instrumentos y el botón **P** se ilumina

Como la posición **P** se **activa automáticamente** cuando se detiene el motor, es posible que deba activar la posición **N** en algunas situaciones, por ejemplo, en ciertos lavados de autos:

- Con el motor en marcha, presione el botón **P**, mueva la palanca selectora **1** una posición hacia adelante o hacia atrás y luego apague el motor;
- con el motor apagado y el encendido puesto, mueva la palanca selectora **1** una posición hacia adelante o hacia atrás y luego apague el motor.

La próxima vez que se arranque el motor, la posición **P** se activará automáticamente según los casos descritos anteriormente.

## CONTROL DE MARCHAS



La posición **P** solo debe colocarse cuando el vehículo esté detenido.



Al detenerse en pendiente, para mantener el vehículo parado, no mantenga el pie sobre el acelerador.

**Riesgo de sobrecalentamiento de la caja automática.**



Por razones de seguridad, no apague el encendido antes de que el vehículo esté completamente detenido.

### Período de mantenimiento

Consulte el documento de mantenimiento de su vehículo o un concesionario autorizado para verificar si la caja automática requiere mantenimiento programado.

Si no necesita mantenimiento, no es necesario rellenar el aceite.

### Fallas de funcionamiento

– **Si al conducir**, aparece el mensaje "Revisar la caja de cambios" en el cuadro de instrumentos, esto indica una falla.

Póngase en contacto con su concesionario autorizado lo antes posible.

– **Si al conducir**, aparece el mensaje "Alta temperatura caja de cambios" en el tablero de instrumentos, detenga el vehículo lo antes posible para permitir que la caja de cambios se enfríe y espere a que el mensaje desaparezca.

En caso de error del motor o de un problema eléctrico (falla de la batería) que afecte el funcionamiento de la caja automática, asegúrese de que el vehículo esté correctamente inmovilizado.



En caso de accidente o impacto en la parte inferior del vehículo (por ejemplo, al chocar con

un poste, un borde elevado u otro mobiliario urbano), esto puede ocasionar daños en el vehículo (por ejemplo: eje torcido) o en el circuito eléctrico. No toque los elementos del circuito ni ningún fluido o líquido. Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga revisar su vehículo por un concesionario autorizado.

**Riesgo de lesiones graves, descarga eléctrica y peligro para la vida.**

## CONTROL DE MARCHAS

### Levas de cambio de marchas 4 y 5



Según el vehículo, puede utilizar las levas de cambio de marchas **4** y **5** para cambiar de marcha cuando la palanca está en la posición **D** (modo manual temporal).

**4**: bajar una marcha

**5**: subir una marcha

Las posiciones **P**, **N** y **R** no se pueden colocar con las levas.

### Uso



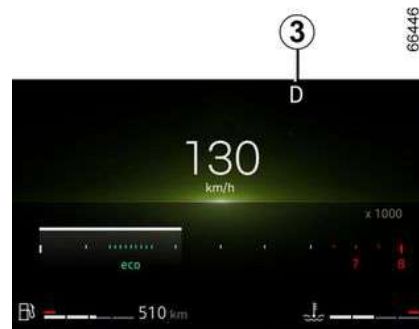
Con la palanca de selección **1** en la posición **D**, puede utilizar las levas para cambiar de marcha manualmente.

**Cuando se conduce en modo automático**, puede usar las levas para cambiar de marcha de vez en cuando. En esta situación, la imagen en la pantalla **3** muestra la marcha seleccionada (p. ej., **D3**). Cuando se dejan de presionar las levas, la caja de cambios vuelve al modo automático y la imagen en la pantalla **3** muestra la posición **D**.

### Modo manual

Con la palanca de selección **1** en la posición **D**, mantenga presionada la leva **5** durante dos segundos para activar el modo manual permanente.

La imagen en la pantalla **3** en el tablero de instrumentos cambia de **D** a **M**.



3

## CONTROL DE MARCHAS



parpadea hasta que se cumplen las condiciones.

**Para desactivar el modo manual** y volver al modo automático:

- Mantenga presionada la leva **5** nuevamente durante dos segundos.
  - o
- Mueva la palanca de selección **1** dos posiciones hacia atrás.

La imagen en la pantalla **3** cambia de **M** a **D**.

Cuando se activa el modo manual, la imagen en la pantalla **3** muestra la marcha seleccionada (p. ej., **M3**).

Utilice las levas **4** y **5** para cambiar las marchas hacia arriba o hacia abajo.

Para optimizar el rendimiento, la imagen en la pantalla **3** muestra un signo **+** junto al número de marcha cuando es necesario subir de marcha (p. ej., **M3+**).

Para proteger la caja de cambios, al intentar bajar una marcha, si las revoluciones del motor son insuficientes (por debajo de 3.500 rpm), la caja de cambios impide que la marcha cambie y la imagen en la pantalla **3**

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO

### Freno de estacionamiento electrónico

#### Aplicación asistida



#### Aplicación del freno de estacionamiento electrónico

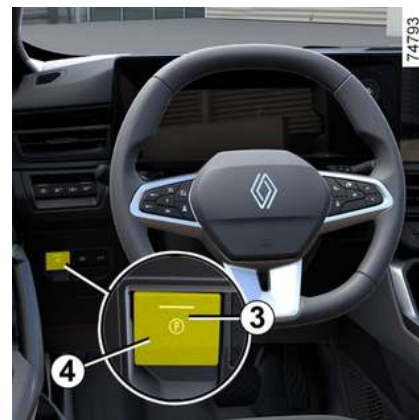
Cuando el vehículo está parado, el freno de estacionamiento electrónico se puede utilizar para detener el vehículo:

- presionando el botón de arranque/parada del motor 1.
- o
- cuando el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado


- o
- cuando se abre la puerta del conductor;
- o
- en el caso de vehículos equipados con caja de velocidades automática, cuando se selecciona la posición P.

En los demás casos, como cuando el motor se detiene o queda en espera por la función Stop and Start → 131, el freno de estacionamiento electrónico no se acciona automáticamente. Se debe utilizar el modo manual.

En ciertos modelos para algunos países, la función de asistencia al frenado no está activada. Consulte la información en la sección "Aplicación manual".



Para confirmar la activación del freno de estacionamiento electrónico, aparece el mensaje "Freno de estacionamiento activado" y el testigo "

 " se ilumina en el panel de instrumentos y se ilumina la luz indicadora 3 en el interruptor 4.

Después de apagar el motor, la luz indicadora 3 se apaga varios minutos después de aplicar el freno de estacionamiento electrónico, y la luz

indicadora  se apaga cuando el vehículo se cierra con seguro.

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO



Antes de salir del vehículo, compruebe que el freno de estacionamiento electrónico esté completamente aplicado. La luz indicadora **4** del comando **3** y el testigo **(P)** del panel de instrumentos se encienden para mostrar que se aplicó el freno de estacionamiento electrónico, pero se apagan cuando las puertas se cierran con seguro.

**Nota:** en algunas situaciones (falta del freno de estacionamiento electrónico, liberación manual del freno de estacionamiento, etc.), se emite una señal acústica y aparece el mensaje "Activar el freno de aparcamiento" en el panel de instrumentos para avisarle de que el freno de estacionamiento electrónico se ha quitado.

- con el motor en marcha: cuando se abre la puerta del conductor;
- con el motor parado (por ejemplo, cuando se apaga el motor): al abrir una puerta delantera.

En este caso, tire y suelte el comando **4** para aplicar el freno de estacionamiento electrónico.

### Desactivación automática del freno de estacionamiento

El freno de estacionamiento se libera tan pronto como se pone en marcha el vehículo acelerando o, en los vehículos equipados con una caja de cambios automática, con el encendido puesto, al cambiar de la posición **P** a la posición **R N o D**.

### Funcionamiento manual



Puede aplicar el freno de estacionamiento electrónico manualmente.

### Aplicación manual del freno de estacionamiento

Tire del interruptor **4**. La luz indica-

dora **3** y el testigo **(P)** del panel de instrumentos se encienden.



### Desactivación manual del freno de estacionamiento electrónico

Para desactivar el freno de estacionamiento, presione el botón **1** sin presionar los pedales. Presione el pedal del freno y el interruptor **4**: la luz indicadora **3** en el interruptor y el

testigo **(P)** en el panel de instrumentos se apagan.

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO



Antes de salir del vehículo, compruebe que el freno de estacionamiento electrónico esté completamente aplicado. La luz indicadora **3** del interruptor

to **4** y el testigo **(P)** del panel de instrumentos se encienden para mostrar que se aplicó el freno de estacionamiento electrónico, pero se apagan cuando las puertas se cierran con seguro.

### Parada breve



Para aplicar el freno de estacionamiento electrónico manualmente (al detenerse en un semáforo en rojo o mientras el motor está en marcha, etc.): tire y suelte el comando **4**. El freno se desactivará tan pronto como se vuelva a arrancar el vehículo.



### Casos especiales

Si se desea estacionar en una pendiente o, por ejemplo, arrastrar un remolque, tirar del comando **4** durante unos segundos para activar el frenado máximo.

Para estacionar con el freno de estacionamiento asistido liberado (por ejemplo, si existe riesgo de heladas):

- engrane cualquier marcha o seleccione la posición **P**: las ruedas motrices se bloquean mecánicamente mediante el eje de transmisión;
- detenga el motor presionando el botón de arranque/parada del motor **1**;

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO

- desabroche el cinturón de seguridad del conductor;
- abra la puerta del conductor;
- suelte manualmente el freno de estacionamiento asistido (consulte la información en la sección "Liberación manual del freno de estacionamiento asistido");
- Según el vehículo, el freno de estacionamiento asistido se activa automáticamente. Es necesario liberarlo manualmente;
- cierre la puerta del conductor y bloquee el vehículo.

### Versiones con caja de cambios automática

Por razones de seguridad, el desbloqueo automático se desactiva cuando la puerta del conductor está abierta o no cerrada correctamente y el motor está en marcha (para evitar que el vehículo se mueva sin el conductor). El mensaje "Afloje freno de parking" aparece en el tablero de instrumentos cuando el conductor pisa el pedal del acelerador.



Nunca deje su vehículo sin mover la palanca selectora a su posición **P** y apagar el motor. Esto se debe a que, cuando el vehículo está detenido con el motor en marcha y una marcha engranada, puede comenzar a moverse si se acelera.

**Existe el riesgo de accidentes.**





Si aparece el mensaje " o "Comprobar batería" o "Avería sistema de frenado", debe inmovilizar el vehículo engranando la primera marcha (caja de cambios manual), poniendo la posición **P** (caja de cambios automática) o accionando el interruptor **4** durante aproximadamente 10 segundos.

Si las condiciones y la pendiente lo requieren, calce las ruedas del vehículo.

**Existe riesgo de ausencia de inmovilización del vehículo.**

Comuníquese con un concesionario autorizado.

### Fallas de funcionamiento

- Si hay una falla, la luz de advertencia  se enciende en el panel de instrumentos acompañada del mensaje "Revisar freno de aparcamiento" y, en algunos casos, la luz de advertencia .

Póngase en contacto de inmediato con un Representante de la marca.

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO

– Si hay una falla en el freno de estacionamiento electrónico, se encien-

de la luz de advertencia **STOP**, junto con el mensaje "Freno aparcamiento fallo", una señal acústica y, en algunos casos, la luz de advertencia **(P)**.

Esto significa que debe detenerse tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan.



Si no hay luces ni sonidos, esto indica una falla en el panel de instrumentos. Esto indica que es imperativo una parada inmediata (tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan). Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y póngase en contacto con un Representante de la marca.

### Función "Autohold"

Cuando el vehículo está detenido (por ejemplo, en un semáforo, en una intersección, en un embotellamiento, etc.), la función mantiene la fuer-

za de frenado cuando el conductor suelta el pedal del freno.

La fuerza de frenado se libera en cuanto el conductor acelera lo suficiente con una marcha engranada.

### Puesta en marcha

Presione el interruptor **2**.

La luz indicadora **1** del interruptor **2** se enciende para confirmar que la función se encuentra activada.

### Desactivación

Pise el pedal del freno y presione el interruptor **2** al mismo tiempo.

La luz **1** en el interruptor **2** se apaga para confirmar que la función se ha desactivado.

Al mantener la fuerza de frenado, el freno de estacionamiento se aplica automáticamente cuando:

- el conductor sale del vehículo;
- o
- el vehículo permanece parado durante más de tres minutos aproximadamente.



3

### Condiciones de mantenimiento de la fuerza de frenado

Deben respetarse las condiciones siguientes:

– El cinturón de seguridad del conductor está abrochado;

y

– Se suelta el freno de estacionamiento asistido;

y

– El vehículo no está parado en una pendiente muy pronunciada.

El mantenimiento de la fuerza de frenado se confirma mediante el testi-

go **(A)** en el tablero.

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO

### Condiciones para liberar la fuerza de frenado

Deben respetarse las condiciones siguientes:

- El conductor acelera lo suficiente con una marcha engranada;
- o
- El conductor desactiva la función.

El testigo  del tablero se apaga.




Después de cada inicio, la función vuelve al estado en el que estaba en la última parada.



El freno de estacionamiento asistido garantiza que el vehículo se detenga. Antes de bajar del vehículo, compruebe que el freno de estacionamiento asistido está activado adecuadamente.

La activación se indica con la luz indicadora del interruptor **2**

y la luz indicadora  del panel de instrumentos que se ilumina hasta que las puertas estén bloqueadas. Según el vehículo, una pegatina en la parte superior del parabrisas lo indica.

# CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE LOS VEHÍCULOS CON GASOLINA Y COMBUSTIBLE FLEX

Estas condiciones de funcionamiento:

- conducir durante largos períodos cuando la luz de advertencia de bajo nivel de combustible está encendida
- usar gasolina con plomo
- usar lubricantes o aditivos de combustible que no estén aprobados

O estas fallas de funcionamiento:

- encendido defectuoso, agotamiento de combustible o desconexión de las bujías que provoquen que el motor falle o se apague mientras se conduce
- pérdida de potencia

pueden hacer que el catalizador se sobrecaliente, lo que reduce su eficiencia **y puede dañarlo irreparablemente y causar daños por calor en el vehículo.**

Si observa alguna de las fallas de funcionamiento anteriores, haga que un concesionario autorizado realice las reparaciones necesarias lo antes posible.

Llevar regularmente su vehículo a un concesionario autorizado en los intervalos especificados en el folleto de servicio de mantenimiento ayuda a evitar estas fallas.

## Fallas de arranque

Para evitar dañar el catalizador, **no siga intentando arrancar el motor (utilizando el motor de arranque o empujando o remolcando el vehículo) sin haber identificado y corregido la falla.**

No continúe intentando arrancar el motor y póngase en contacto con un concesionario autorizado.

## Carga de combustible Flex

Después de llenar con un combustible distinto del anterior, de gasolina a etanol o viceversa, conduzca el vehículo una distancia de 7 a 10 km durante al menos 10 minutos para que el sistema de inyección de combustible pueda identificar el nuevo combustible y adaptarse a este y, así, evitar tener problemas para arrancar el motor y disminuir el rendimiento.

Si el vehículo se detiene debido a que se está quedando sin combustible, llene el vehículo con el mismo tipo de combustible que estaba anteriormente en el tanque (gasolina o etanol).

Si es necesario llenar el vehículo con un combustible diferente del que había anteriormente en el tanque, pue-

den presentarse los problemas mencionados anteriormente.

Al llenar el vehículo, asegúrese siempre de que la llave esté completamente en la posición de apagado.



No estacione el vehículo ni ponga en marcha el motor en lugares donde sustancias o materiales combustibles, como hojas o periódicos, puedan entrar en contacto con el sistema de escape caliente.  
**Existe riesgo de incendio.**

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo se diseñó de manera tal que se respete el **medio ambiente** durante toda su vida útil: en su fabricación, durante su uso y al final de su vida útil.

3

### Fabricación

Su vehículo se fabricó en un polígono industrial que utiliza una política de progreso para reducir el impacto ambiental sobre la población de residentes y sobre los espacios naturales (reducción del consumo de agua y energía, contaminación visual y acústica, emisiones atmosféricas y aguas residuales, clasificación y reutilización de residuos).

### Emisiones

Su vehículo está diseñado para emitir menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) mientras se conduce y, por lo tanto, para que el consumo sea menor.

Nuestros vehículos también están equipados con un sistema de filtro de partículas que incluye un catalizador, un sensor de oxígeno y un filtro de carbono activo (este último evita que el vapor del tanque de combustible se libere al aire libre).

### Contribuya usted también a proteger el medio ambiente.

- Las piezas que hayan sufrido desgaste y se hayan sustituido que se obtengan durante el mantenimiento de rutina del vehículo (batería del vehículo, filtro de aceite, filtro de aire, baterías de tarjeta, etc.) y los recipientes de aceite (vacíos o llenos de aceite usado) deben desecharse a través de organizaciones especializadas.
- Al final de la vida útil del vehículo, debe enviarse a concesionarios autorizados para garantizar su reciclaje.
- En todos los casos, cumpla con la legislación local.

### Reciclaje

Su vehículo es 85% reciclable y 95% recuperable.

Para lograr estos objetivos, muchos de los componentes del vehículo se diseñaron de manera que se puedan reciclar. Los materiales y las estructuras se han diseñado cuidadosamente para permitir que empresas especializadas puedan quitar y reprocessar estos componentes con facilidad.

Con el fin de preservar los recursos de materias primas, este vehículo in-

corpora numerosas piezas fabricadas a partir de plásticos reciclados o materiales renovables (materiales de origen vegetal o animal, como el algodón o la lana).

## CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

En virtud de su diseño, consumo moderado de combustible y ajustes iniciales, su vehículo cumple con la normativa antipolución vigente. El fabricante trabaja activamente para reducir las emisiones de gases de escape contaminantes y reducir el uso de energía. Sin embargo, el consumo de combustible de su vehículo y el nivel de emisiones de gases de escape también son su responsabilidad. Asegúrese de que tenga un mantenimiento y uso correctos.

### Mantenimiento

Es importante recordar que el incumplimiento de las normativas antipolución puede tener como consecuencia que se inicien acciones legales contra el propietario del vehículo.

Además, la sustitución de los componentes del motor, del sistema de suministro de combustible o del escape por piezas diferentes de las recomendadas originalmente por el fabricante puede modificar el vehículo de manera que deje de cumplir con la normativa antipolución.

Haga revisar y ajustar su vehículo en un concesionario autorizado, de acuerdo con las instrucciones del

plan de mantenimiento: ellos disponen del equipamiento necesario para garantizar que el vehículo se mantenga conforme a su estándar original.

### Ajustes del motor

– **Bujías:** para obtener el mejor ahorro de combustible, eficiencia y rendimiento, siga las especificaciones establecidas por nuestro Departamento de Diseño.

Si es necesario cambiar las bujías, use la marca, el tipo y la separación especificados para el motor de su vehículo. Para ello, póngase en contacto con un concesionario autorizado.

- **Filtro de aire, filtro de combustible:** un cartucho sucio reduce el rendimiento. Debe sustituirse.
- **Encendido y ralentí:** no es necesario ningún ajuste.

### Sistema de control de gases de escape

El sistema de control de gases de escape detecta fallas de funcionamiento en el sistema antipolución del vehículo.

Si este sistema es defectuoso, pueden liberarse sustancias tóxicas a la atmósfera o producirse daños.



La luz de advertencia del tablero de instrumentos indica fallas del sistema:

Se enciende al activar el encendido y se apaga al arrancar el motor.

- Si permanece encendida continuamente, consulte con un concesionario autorizado lo antes posible.
- Si parpadea, reduzca la velocidad del motor hasta que la luz deje de parpadear. Póngase en contacto con un concesionario autorizado lo antes posible.

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECOLÓGICA

El consumo de combustible está certificado de acuerdo con la normativa vigente.

Son iguales para todos los fabricantes y permiten que se puedan comparar unos vehículos con otros.

El consumo real depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipamientos y del estilo de conducción.

Para optimizar el consumo de combustible, consulte los siguientes consejos.

Según el vehículo, hay diversas funciones disponibles para ayudarle a reducir el consumo de combustible o energía:

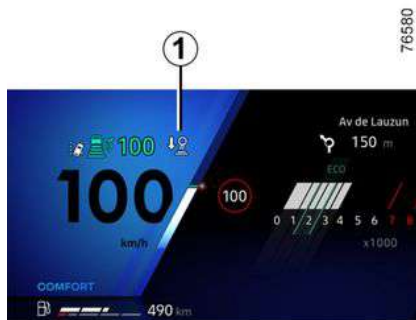
- el tacómetro;
- Testigo de cambio de marcha;
- Indicador de estilo de conducción
- el registro del viaje y las recomendaciones de conducción ecológica que se muestran en la pantalla multimedia
- Indicador de aceleración Eco;
- modo ECO;
- Función Stop and Start → 131.

Si está instalado en su vehículo, el sistema de navegación le proporciona más información.

## En el panel de instrumentos **A** o **B**

Según el vehículo, la visualización de la información se puede organizar y personalizar en función del estilo de personalización del panel de instrumentos seleccionado en la pantalla multimedia.

### Testigo de cambio de marcha 1



Según el vehículo, a fin de optimizar el consumo, un luz de advertencia en el panel de instrumentos le indica el mejor momento para subir o bajar de velocidad.



subir una marcha



bajar una marcha

Si se acostumbra a seguir el testigo, el consumo de combustible del vehículo se reducirá.

### Indicador de estilo de conducción 2



Una vez activada, proporciona información en tiempo real sobre su estilo de conducción. El indicador 2 le brinda esta información.

Cuanto más pétalos se muestren en el indicador 2, más flexible y económico será su estilo de conducción.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECOLÓGICA

Si se acostumbra a controlar el indicador, el consumo de combustible del vehículo se reducirá.

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

### Indicador de aceleración Eco 3



Según el vehículo, le brinda información en tiempo real sobre si acelera de forma moderada o intensa.

El indicador **3** le brindará esta información:

- verde: la aceleración es moderada y correcta
- blanco: la aceleración es muy alta;
- gris: la aceleración es elevada.

**Nota:** no es posible visualizar al mismo tiempo los indicadores de estilo de conducción **2** y de aceleración Eco**3**.

### En la pantalla multimedia

#### Informe de viaje



Al apagar el motor, el "Informe de viaje" aparece en la pantalla multimedia **4**, lo que le permite disponer de información acerca de su último trayecto.

Esto muestra:

- la puntuación general
- el progreso de la puntuación;

- la distancia sin consumo de combustible

Se muestra una puntuación de 0 a 100 que le permite evaluar su comportamiento como eco-conductor.

Cuanto más alta sea la puntuación, menor será el consumo de combustible.

La misión de la eco-puntuación es ayudarle a mejorar su comportamiento.

Guardar sus rutas preferidas le permitirá comparar sus resultados entre sí, y con los de otros usuarios del vehículo.

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

### Modo ECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de combustible.

Afecta a determinadas funciones de la conducción (aceleración, cambio de marchas, control de crucero, des-aceleración, etc.).

El limitador de aceleración reduce el consumo de combustible en zonas urbanas y similares.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECOLÓGICA



### Puesta en espera de la función

Según el vehículo, se puede activar la función:

- al presionar el botón **5**;
- en la pantalla multimedia (consulte las instrucciones multimedia)

El testigo **Eco** se enciende en el panel de instrumentos para confirmar la activación.

Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo ECO para recuperar el rendimiento del motor.

Para ello, presione el pedal del acelerador con firmeza y a fondo.

El modo ECO se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

### Inhabilitación de la función

Según el vehículo, se puede desactivar la función:

- al presionar el botón **5**;

El testigo **Eco** desaparece del panel de instrumentos para confirmar la desactivación.

### Consejos de conducción, conducción ecológica



### Comportamiento

- Conduzca con precaución hasta que el motor alcance su temperatu-

ra normal de funcionamiento, en lugar de dejarlo encendido mientras el vehículo está detenido.

- La velocidad tiene su costo.
- Conducir de forma dinámica, es decir, acelerando y frenando con frecuencia, tiene su costo en cuanto a consumo de combustible en comparación con el ahorro de tiempo.
- No acelere excesivamente con el motor en marchas intermedias.

Siempre utilice la marcha más alta posible.

- Evite la aceleración brusca.
- Frene lo menos posible. Si anticipa una curva o un obstáculo, simplemente puede soltar el pedal del acelerador.
- No intente mantener la misma velocidad al subir una pendiente; acelere solo lo necesario, como lo haría en terreno plano. Es preferible mantener el pie en la misma posición sobre el pedal del acelerador.
- Desembragar dos veces y acelerar antes de apagar el motor es innecesario en los vehículos modernos.
- Malas condiciones meteorológicas y carreteras inundadas:



No circule en carreteras inundadas si el nivel del agua está por encima del

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECOLÓGICA

borde inferior de las llantas.



## Obstrucciones mientras conduce

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, que estén sujetas con los elementos preinstalados, y compruebe con frecuencia su instalación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Existe riesgo de obstrucción de los pedales.**



## Neumáticos

- Un neumático desinflado aumenta el consumo de combustible.
- Para optimizar el consumo de combustible, ajuste la presión de los neumáticos según la velocidad más alta o la presión recomendada que se indica en la etiqueta ubicada en el marco de la puerta del conductor.
- Usar neumáticos no recomendados también puede incrementar el consumo de combustible.



## Consejos de utilización

- Dé preferencia al uso del modo ECO.
- La electricidad es gasolina. Por lo tanto, apague todos los componentes eléctricos cuando no sean real-

mente necesarios. **Sin embargo** (la seguridad es lo primero), mantenga las luces encendidas cuando haya poca visibilidad ("ver y ser visto").  
- Utilice las rejillas de ventilación. Conducir con las ventanas abiertas a 100 km/h aumenta el consumo de combustible hasta en un 4%.  
- Nunca llene el tanque de combustible hasta el tope para evitar derrames.  
- **En los vehículos equipados con aire acondicionado**, es normal observar un aumento en el consumo de combustible cuando se utiliza (especialmente cuando se conduce en zonas urbanas). Apague el aire acondicionado cuando no sea necesario en los vehículos equipados con aire acondicionado manual.

**Sugerencias para reducir el consumo de combustible y, por lo tanto, ayudar a proteger el medio ambiente:**

- Si el vehículo se ha estacionado al sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.
- No deje un portaequipajes vacío instalado en el techo del vehículo.
- Es mejor transportar objetos voluminosos en un remolque.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECOLÓGICA

- Al remolcar una caravana, coloque un deflector de viento y ajústelo con cuidado.
- Evite usar el vehículo para trayectos muy cortos con esperas prolongadas entre uno y otro, ya que el motor nunca alcanza su temperatura ideal de funcionamiento.

### **Climatizador**


Es normal notar un aumento en el consumo de combustible del vehículo cuando se utiliza la calefacción (especialmente, en temperaturas exteriores bajo cero) o el aire acondicionado.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Si está instalado en el vehículo, este sistema alerta al conductor si uno o más neumáticos pierden presión.

## Principio de funcionamiento

El sistema detecta la pérdida de presión en un neumático mediante la medición de la velocidad de la rueda mientras se conduce.

El testigo  se muestra en el panel de instrumentos para alertar al conductor en caso de presión insuficiente de algún neumático (pinchadura, rueda desinflada, etc.).



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

Esta función no reemplaza al conductor. Por lo tanto, bajo ninguna circunstancia puede sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. Verifique la presión de los neumáticos, incluyendo la rueda de repuesto de emergencia, una vez al mes.

## Condiciones de funcionamiento

Con objeto de proporcionar una advertencia fiable en caso de pérdida de presión significativa, el sistema debe restablecerse con una presión de inflado igual a alguno de los valores que figuran en la etiqueta de presión de neumáticos (valores de referencia). → 318

**Los neumáticos siempre deben restablecerse después de comprobar la presión de los cuatro neumáticos cuando están fríos.**

En las siguientes situaciones, existe el riesgo de que el sistema de alerta se active tarde o no funcione correctamente:

- El sistema no se restablece después de inflar los neumáticos o después de cualquier otra intervención en las ruedas.
- el sistema se reinicia incorrectamente debido a que los neumáticos se inflan a una presión diferente a la recomendada;
- Hay un cambio significativo en la carga o en la distribución de la carga en un lado del vehículo.
- Se realiza conducción deportiva con aceleración rápida.
- Se conduce sobre una superficie resbaladiza o cubierta de nieve.
- al conducir con cadenas de nieve;

- Se coloca solo un neumático nuevo.
- Se utilizan neumáticos que no sean los especificados.



Es necesario comprobar la presión de los neumáticos antes de iniciar el procedimiento de restablecimiento.

El sistema no mostrará ninguna advertencia si la presión no corresponde a la presión recomendada.



El sistema no puede detectar la pérdida repentina de presión en un neumático (neumático reventado, etc.).

## Procedimiento de restablecimiento de los valores de referencia de la presión de los neumáticos

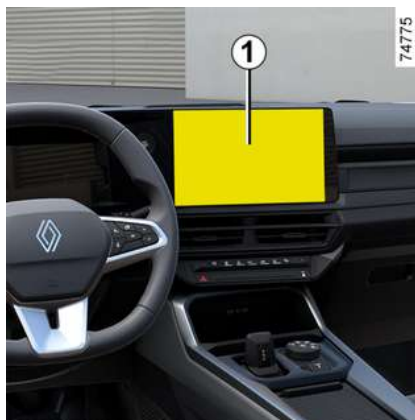
Esto se debe realizar en los siguientes momentos:

## ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

- después de cada calibración o restablecimiento de la presión de los neumáticos;
- después de cambiar una rueda
- tras una permutación de las ruedas (aunque no se recomienda esta práctica);

La presión de los neumáticos se debe corresponder con el uso actual del vehículo (vehículo vacío, vehículo cargado, conducción en autopista, etc.). Asegúrese de controlar regularmente la presión de los neumáticos (incluida la rueda de repuesto). Compruébelos al menos una vez al mes y siempre antes de un viaje largo (consulte la etiqueta de presión de inflado de los neumáticos (valores de referencia) → 318).

### Procedimiento de reinicio a través de la pantalla multimedia 1



El procedimiento de reinicio se debe realizar con el **vehículo detenido** y el encendido conectado.

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.



Por su seguridad, si el

testigo **STOP** se enciende, deténgase inmediatamente o tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan.

### Recalibración de la presión de los neumáticos

**La presión de los cuatro neumáticos debe ajustarse en frío** (consulte la etiqueta de presión de los neumáticos (valores de referencia) → 318).

En caso de que no se pueda controlar la presión de los neumáticos en **frío**, se recomienda aumentarla entre **0,2 y 0,3 bar (3 psi)**.

**Jamás desinfe un neumático caliente.**

Cada vez que se infla un neumático o se ajusta la presión de un neumático, se debe restablecer el valor de referencia de presión de los neumáticos.

### Sustitución de ruedas o neumáticos

Utilice únicamente equipos homologados por Renault.

De lo contrario, el sistema puede activarse tarde o no funcionar correctamente → 315.

Cada vez que se cambie una rueda o un neumático, ajuste la presión de los neumáticos y restablezca el valor de referencia de presión de los neumáticos.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## **Rueda de repuesto de emergencia**

Si el vehículo está equipado con el sistema, ajuste la presión de los neumáticos y restablezca el valor de referencia de la presión de los neumáticos.

## **Producto repara neumáticos y kit de inflado**

Utilice únicamente equipos homologados por Renault.

De lo contrario, el sistema puede activarse tarde o no funcionar correctamente.






Tras la utilización del kit de inflado de los neumáticos, reajuste la presión de los neumáticos y comience el reseteo del valor de referencia.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Mensajes de advertencia

La tabla siguiente enumera los mensajes de advertencia que aparecen en el panel de instrumentos cuando el sistema detecta una falla de inflado de los neumáticos.

La información del panel de instrumentos señala cualquier posible falla en la presión de los neumáticos (p. ej., neumático desinflado o pinchado).

Testigo	Mensajes de advertencia	Motivo
 se enciende (sin parpadear).	Inflar neum. e inicializar	Esta indica que el neumático no tiene la presión suficiente o que se detectó una pinchadura. Compruebe y ajuste la presión de los cuatro neumáticos cuando estén fríos y restablezca el sistema.
 parpadea, luego permanece encendido.	Revisar presión neum. e inic.	Esta indica que el restablecimiento no se realizó correctamente. Compruebe y vuelva a ajustar la presión de los neumáticos antes de iniciar el procedimiento de restablecimiento.
 Parpadea, a continuación, permanece encendido junto con el testigo 	Revisar TPW	Indica una falla del sistema, consulte con un Representante de la marca.
 parpadea, luego permanece encendido.	TPW no disponible	Esta indica que se colocó en el vehículo una rueda de repuesto de tamaño diferente de las otras cuatro ruedas. El sistema no estará disponible hasta que se haya colocado una rueda del mismo tamaño que las otras ruedas y se haya llevado a cabo el procedimiento de restablecimiento.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

Según el vehículo, estos pueden incluir:

- **el ABS (sistema de frenos antibloqueo);**
- **asistencia al frenado de emergencia;**
- **el control electrónico de estabilidad ESC con control de subviraje y control de tracción;**
- **asistencia de arranque en pendiente;**
- **control de velocidad de desaceleración;**
- **frenado multicolisión.**



Estas funciones son una ayuda adicional en caso de condiciones de conducción críticas, ya que permiten adaptar el comportamiento del vehículo a las condiciones de manejo. Las funciones no reemplazan al conductor. **No aumentan los límites al conductor a conducir a mayor velocidad.** Por lo tanto, bajo ninguna circunstancia pueden sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor al maniobrar el vehículo (el conductor debe estar siempre preparado para incidentes imprevistos que puedan ocurrir durante la conducción).

## ABS (sistema de frenos antibloqueo [ABS])

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y, por lo tanto, controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obs-

táculo mientras frena. Además, este sistema permite optimizar las distancias de frenado, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del sistema se manifiesta por una pulsación percibida en el pedal de freno. El ABS no permite, en ningún caso, mejorar las prestaciones vinculadas a la adherencia en carretera del vehículo. Sigue siendo **indispensable** seguir las normas de buenas prácticas de conducción (como mantener una distancia segura con el vehículo que va delante, etc.).



En caso de emergencia, **presione firme y continuamente** el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal repetidamente. El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## Fallas de funcionamiento:

-  y  se encienden en el panel de instrumentos y se acompañan de los mensajes "Revisar el ABS", "Revisar sistema de frenado" y "Revisar el ESC": esto indica que las

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

funciones ABS, ESC y la asistencia al frenado de emergencia están desactivados. **Todavía proporciona frenado;**

–  ,  ,  y **STOP** se encienden en el panel de instrumentos acompañados del mensaje "Avería sistema de frenado": **indica una falla en el sistema de frenado.**

En ambos casos, contactar con un Representante de la marca.



Por su seguridad, si la luz de advertencia

**STOP** se enciende, deténgase inmediatamente o tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Comuníquese con un Representante de la marca.

### Asistente de frenado de emergencia con distribución electrónica de frenado

(según el vehículo)

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de frenado del vehículo.

#### Principio de funcionamiento

El sistema está diseñado para detectar una situación de frenado de emergencia. En este caso, el asistente al frenado aplica inmediatamente la fuerza máxima y permite regular el ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.



El sistema de frenado solo funcionará parcialmente. Sin embargo, **es peligroso frenar**

**bruscamente** y es esencial detenerse de inmediato, tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan. Comuníquese con un Representante de la marca.

### Control electrónico de estabilidad ESC con control de subviraje y control de tracción

#### Control electrónico de estabilidad ESC

(según el vehículo)

Este sistema le ayuda a mantener el control del vehículo en condiciones de conducción críticas (evitar un obstáculo, pérdida de agarre en una curva, etc.).

#### Control de subviraje

Este sistema optimiza la acción del ESC en caso de subviraje pronunciado (pérdida de estabilidad en carretera del eje delantero).

#### Control de tracción

Este sistema ayuda a limitar que las ruedas motrices patinen y a controlar el vehículo al arrancar, acelerar o al desacelerar.


### Inhibición de la función ESC

(según el vehículo)

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN



En determinadas situaciones (conducción sobre suelo muy húmedo: nieve, barro, arena, etc. o conducción con cadenas de nieve), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado de las ruedas. Si no es necesaria, puede desactivar la función manteniendo presionado el botón **1**.

El testigo  aparece en el panel de instrumentos para avisarle. **Si desactiva esta función, el sistema de control de tracción también se desactivará.**

El control de estabilidad electrónico (ESC) con control de subvirado y sistema de control de tracción aporta seguridad adicional, por lo que se re-

comienda no conducir con la función desactivada. Para salir de esta situación lo antes posible, presione de nuevo el botón **1**.

**Nota:** esta función se reactiva automáticamente al conectar el encendido del vehículo o cuando se supera la velocidad de 50 km/h, aproximadamente.

## Principio de funcionamiento


Un sensor en el volante detecta la dirección seleccionada por el conductor.


Otros sensores distribuidos por el vehículo evalúan la dirección real.

El sistema compara la información proporcionada por el conductor y la dirección real del vehículo, y corrige la dirección controlando los frenos de algunas de las ruedas o la potencia del motor. Si el sistema está acti-

vado, el testigo  parpadeará en el panel de instrumentos.

## Fallas de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería del sistema, los testigos 

y  se encienden en el panel de instrumentos y, según el vehículo, el mensaje "Revisar el ESC" se muestra en el panel de instrumentos. En este

caso, el ESC con control de subvirado y sistema de control de tracción, está desactivado.


Consulte con un Representante de la marca si estos testigos siguen encendidos en el panel de instrumentos tras desconectar y volver conectar el encendido.

## Desactivación del sistema de control de tracción

(según el vehículo)

## Deshabilitar el uso del botón **1**

En determinadas situaciones (conducción sobre suelo muy húmedo: nieve, barro, arena, etc. o conducción con cadenas de nieve), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado de las ruedas. Si no es necesaria, puede desactivar la función manteniendo presionado el botón **1**.

En este caso, el testigo  aparece en el panel de instrumentos acompañado del mensaje "Antipatinado desactivado".

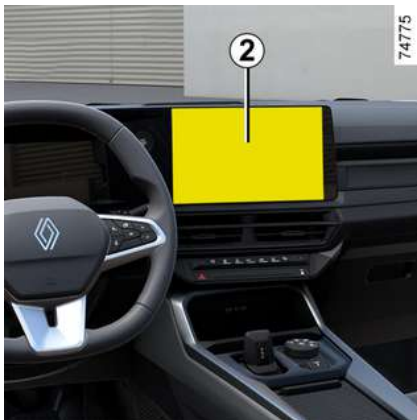
El sistema de control de tracción proporciona seguridad adicional. No se recomienda conducir con esta función desactivada. Para salir de

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

esta situación lo antes posible, presione de nuevo el botón **7**.

**Nota:** esta función se reactiva automáticamente al conectar el encendido del vehículo o cuando se supera la velocidad de 50 km/h, aproximadamente.

### Desactivación desde la pantalla multimedia **2**



Según el vehículo y con el encendido conectado, es posible desactivar el sistema a través de la pantalla multimedia **2**.

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

### Asistencia de arranque en pendiente

Según el grado de la pendiente, este sistema asiste al conductor al arrancar en una colina. Evita que el vehículo retroceda aplicando automáticamente los frenos cuando el conductor levanta el pie del pedal del freno para presionar el pedal del acelerador.

#### Funcionamiento del sistema

Solo funciona si la palanca de cambios está en una posición que no sea la posición neutral (o **N** o **P** en una caja de cambios automática) y el vehículo está completamente parado (con el pedal del freno presionado).

El sistema mantiene el vehículo detenido durante aproximadamente **2 segundos**. Luego, dejan de aplicarse los frenos (el vehículo se moverá según la pendiente).

Si el sistema detecta un error de funcionamiento, la luz de advertencia



y, según el vehículo, el mensaje "Revisar arranque en cuesta" se muestran en el cuadro de instrumentos. Consulte a un concesionario autorizado.



El sistema de asistencia de arranque en pendiente no puede evitar por completo ni

en todas las situaciones que el vehículo retroceda (pendientes extremadamente empinadas, etc.).

En todos los casos, el conductor puede presionar el pedal del freno para evitar que el vehículo retroceda.

La función de asistencia de arranque en pendiente no debe utilizarse para detenciones prolongadas: use el pedal del freno. Esta función no está diseñada para inmovilizar el vehículo de forma permanente.

Si es necesario, utilice el pedal del freno para detener el vehículo.

El conductor debe permanecer especialmente atento al conducir sobre superficies resbaladizas o de baja adherencia.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

## Frenado multicolisión

El frenado multicolisión reduce el riesgo de una colisión adicional después de un accidente al detener temporalmente su vehículo.

## Principio de funcionamiento

Si el sistema de airbag detecta una colisión, se activan los pretensores o airbags → 52 y la función de "Frenado por colisión múltiple" activa el Control Electrónico de Estabilidad (ESC) para frenar el vehículo.

El frenado multicolisión se desactiva durante la operación si:

- el conductor pisa firmemente el pedal del acelerador;

y/o

- la fuerza de frenado generada por el conductor al pisar el pedal de freno es mayor que la fuerza producida por el frenado automático activado por la función.

**Nota:** el frenado multicolisión requiere el correcto funcionamiento del sistema de frenos de su vehículo.

## Fallas de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una falla de funcionamiento, en el cuadro de instrumentos aparece el mensaje

"Compruebe Tras colisión" y la luz

de advertencia .

En este caso, la función está desactivada. Consulte a un concesionario autorizado.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## My Safety

La función "My Safety" puede utilizarse para desactivar o activar simultáneamente un conjunto de sistemas de asistencia a la conducción.

Dependiendo del vehículo, puede configurar la función "My Safety" desde la pantalla multimedia o desde el cuadro de instrumentos, seleccionando los sistemas de asistencia a la conducción que se deseen desactivar como un grupo.

## Operación



## Modo "ALL ON"

Según la versión del vehículo, este modo reagrupa las funciones de asistencia a la conducción siguientes:

- Advertencia en caso de exceso de velocidad → 199;
- Prevención de salida de carril → 165;
- Advertencia de vigilancia del conductor → 197;
- Punto ciego: atención → 180;

Cuando se activa el modo "ALL ON": se enciende la luz indicadora en el botón 1 y se muestra el mensaje "My Safety All ON seleccionado" en el panel de instrumentos para confirmarlo. La asistencia a la conducción disponible en el modo está activada.

## Modo "Perso"

Este modo se puede utilizar para **deshabilitar** o **volver a habilitar** las funciones de conducción disponibles en el modo "ALL ON" configurado a través de la configuración "My Safety Perso".

Una vez que se conecte el encendido, **presione** el botón 1 dos veces seguidas para activar el modo "Perso".

La primera vez que lo presiona, se muestra el mensaje "Pulsar de nuevo My Safety Perso" en el panel de

instrumentos. Al presionar por segunda vez, la luz indicadora del botón 1 se apaga. El modo "Perso" está habilitado. Aparece el mensaje "My Safety Perso seleccionado" en el panel de instrumentos.

Para volver al modo "ALL ON", **presione** el botón 1 una vez. La luz de advertencia del botón 1 se enciende;



Según el vehículo y en función del tiempo transcurrido desde la última parada del motor, la función "ALL ON" se reactiva:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta
- o
- al arrancar el motor de nuevo.

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

### Configuración de My Safety Perso

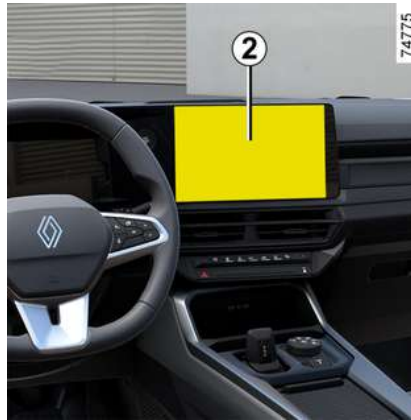


Por razones de seguridad, realice cualquier ajuste únicamente cuando el vehículo esté detenido.



Los ajustes "My Safety Perso" guardados para el modo "Perso" se almacenan cada vez que se enciende el motor o se bloquean las puertas.

### Configuración de la pantalla multi-media 2



Consultar las instrucciones multimedia para saber cómo acceder a los ajustes.

### Prevención de salida de carril



A partir de la información procedente de la cámara **1**, la función ejecuta acciones correctivas en el sistema de dirección del vehículo cuando se rebasa una línea continua o discontinua o cuando se aproxima al borde del carril (divisoria, barrera, acera, terraplén, etc.) sin que se activen las luces indicadores de dirección.

En función de la configuración, si se rebasa una línea discontinua sin activar los indicadores de dirección, la función:

- advierte al conductor sin medidas correctoras en el sistema de dirección;

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

o

– realiza una corrección activa en el sistema de dirección.



Puede recuperar el control del vehículo en cualquier momento moviendo el volante.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. El conductor debe mantener siempre el control del vehículo, sin que el sistema pueda sustituir en modo alguno la atención y el cuidado necesarios.

### Ubicación de la cámara 1

Asegúrese de que el parabrisas no esté obstruido (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

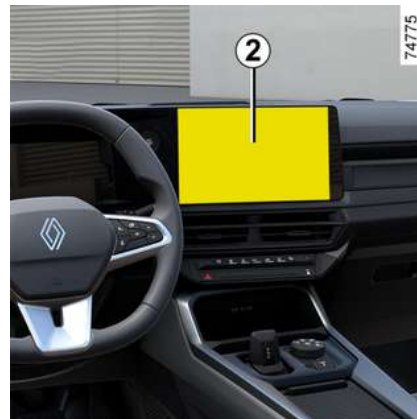
### Activación/desactivación



Según el vehículo, la función se reactiva en función del tiempo transcurrido desde la última parada del motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta
- o
- al arrancar el motor de nuevo.

### Activación y desactivación del sistema en la pantalla multimedia 2



Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

### Activación y desactivación del sistema mediante el botón 3 My Safety

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN




Es posible desactivar o activar la función a través del modo "Perso" de la función "My Safety" → 164. Si la función se ha desactivado previamente utilizando el modo "Perso":

– **Para desactivar la función**, si se ha efectuado desde el modo "Perso" de la función "My Safety", → 164 presione el botón **3** dos veces. El testigo



aparece en amarillo en el panel de instrumentos.


– **Para reactivar la función**, presione

el botón **3** una vez. El testigo  se enciende en el panel de instrumentos.

### Operación



Cuando la función está activada, el

testigo  y los indicadores de línea izquierdo y derecho **4** se muestran en gris en el panel de instrumentos.

**La función está lista para advertir o funcionar cuando** la velocidad está entre aproximadamente 65 km/h y 170 km/h y la luz de advertencia



y los indicadores de línea derecho o izquierdo **4** se muestran en blanco en el panel de instrumentos.

**La función está en funcionamiento** si el vehículo:


- se acerca a una carretera sin activar los intermitentes;
- cruza una línea continua sin activar los indicadores de dirección;
- cruza una línea discontinua sin activar los indicadores de dirección y si se selecciona el ajuste "Funcionamiento de línea discontinua".

En estos casos:

- la función inicia una acción en el sistema de dirección del vehículo con el fin de corregir su trayectoria;
- y

– El testigo  se muestra en amarillo y el indicador **4** del lado de la línea discontinua cambia a amarillo en el panel de instrumentos.

Si la acción correctiva en el sistema de dirección no es suficiente, el testi-

go  se mostrará en rojo y la luz de advertencia **4** del lado de la línea discontinua cambia a rojo en el panel de instrumentos. Esto va acompañado de una vibración en el volante.

En caso de que no se seleccione el ajuste "Intervención en línea discontinua", **la función hace sonar la alarma** si el vehículo traspasa una línea discontinua sin que se activen los indicadores de dirección y no hay nin-


## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

gún arcén lo suficientemente cerca de la línea.

En este caso, la función advierte al conductor:

– mediante una vibración en el volante;

y

– el testigo  se muestra en rojo y el indicador 4 del lado de la línea discontinua cambia a rojo en el panel de instrumentos.

**Nota:** al tomar una curva, la función le permite cortar ligeramente la esquina.

### Caso especial

Advertencia "mantener el control"


– Si el sistema se encuentra en funcionamiento y no detecta ninguna actividad en el volante de dirección por parte del conductor, aparece el mensaje "mantener el control" en el panel de instrumentos acompañado de una señal acústica y el testigo



se visualiza en amarillo hasta que el conductor recupere el control del vehículo.

– Si el sistema ha estado en funcionamiento durante mucho tiempo, se mostrará el mensaje "mantener el control" en el panel de instrumentos

acompañado de un pitido y la luz de

advertencia  aparecerá en amarillo acompañado del indicador 4 en el lado de la línea afectada hasta que el conductor recupere el control del vehículo.




Es posible detener la corrección de la trayectoria en cualquier momento moviendo el volante de dirección.

### Vehículos equipados con el sistema de "Asistencia activa al conductor".

Si la función "Centrado de carril" se activa al mismo tiempo que la función "Prevención de cambio de carril", la visualización del indicador variará de la manera siguiente:

– La función "Centrado de carril" es

tá activada: el testigo verde  sustituye al testigo blanco o gris del panel. Esto proporciona información prioritaria sobre el estado de la función "Centrado de carril";

– La función "Centrado de carril" se pone en espera y la función "Prevención de salida de carril" no está en

alerta ni en intervención: el testigo



gris sustituye al testigo 

blanco o gris en el tablero. Así, se le informa de forma prioritaria del estado de la función de centrado de carril;

– La función "Centrado de carril" se pone en espera mientras la función "Prevención de salida de carril" está en alerta u operativa: el testigo



aparece en rojo o en amarillo en el tablero. Esto proporciona información prioritaria sobre el estado de la función "Prevención de salida de carril".

En cualquier caso, se le informa en todo momento sobre el estado de la función ya que controla el sistema de dirección de su vehículo. Siempre se muestra la información más útil.

### Función deshabilitada/no disponible temporalmente

El sistema no está disponible temporalmente o está desactivado cuando:

- al salir del carril rápido;
- al circular sobre una línea continua;
- aproximadamente después del cambio de carril;
- giros bruscos;

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN


- visibilidad afectada;
- uno de los indicadores de dirección está activado;
- las luces de advertencia están activadas;
- Se colocó la marcha atrás.
- fuerte aceleración;
- cambios en el ancho de la carretera;
- el sistema de ruedas antibloqueo está en funcionamiento;
- funcionamiento del control de estabilidad electrónico ESC;
- se produce una operación del sistema de frenos antibloqueo.


Cuando la función no está disponible,

el testigo  cambia a gris en el panel de instrumentos.

## Desactivación automática

La función se desactiva automáticamente cuando:

- el control de estabilidad electrónico ESC se encuentra desactivado o averiado;
- el sistema de frenos antibloqueo falla;
- Hay una bola de remolque conectada eléctricamente a la toma del enganche del remolque;
- el testigo  se enciende.

Cuando la función se encuentra desactivada, el testigo  se muestra en amarillo en el panel de instrumentos.

## Ajustes



Para acceder a los ajustes de la función desde la pantalla multimedia **2**, consulte el manual del sistema multimedia:

- "Intervención en línea discontinua": utilice este ajuste para seleccionar la respuesta de la función si el vehículo cruza una línea discontinua sin activar los intermitentes:

- Ajuste seleccionado: la función puede iniciar una acción en el sistema de dirección del vehículo para corregir su trayectoria;
- Ajuste no seleccionado: la función puede advertir al conductor mediante una vibración en el volante sin corregir la trayectoria del vehículo.

- "Intens. de vibración": ajuste el nivel de vibración del volante de dirección para la función "Prevención de cruces de carril";

- Según el vehículo, "Anticipación de salida de carril" o "Advertencia": ajuste el nivel de sensibilidad de detección de líneas. Para ello, seleccione:

- "Teléf. no detec. pres larga START": línea detectada en la intersección;
- "Estándar": línea detectada al aproximarse;
- "Temprano" detección de línea cercana.

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

## Fallas de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una falla de funcionamiento:

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

– el testigo  aparece en amarillo en el panel de instrumentos;

En algunos casos, se acompañan de:

– mensaje "Ayudas conduc. no disponibles";

o

– mensaje "Revisar ayudas a la conducción" o "Revisar cámara delantera".

Consulte con un Representante de la marca.

3

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función en ningún caso exime la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Mantenimiento y reparaciones del sistema**

- En caso de colisión, la alineación de la cámara puede verse alterada, lo que podría afectar su funcionamiento. Desactive la función y consulte a un Representante de la marca.
- Cualquier intervención en el área donde se encuentra la cámara (reparaciones, sustituciones, modificaciones del parabrisas, etc.) debe ser realizada por un profesional calificado.

Solo un Representante de la marca está capacitado para realizar el mantenimiento del sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o dañar el funcionamiento del sistema, tales como:

- parabrisas obstruido (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- un entorno complejo (túnel, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, placas de hielo, etc.);
- poca visibilidad (noche, niebla, etc.);
- marcas viales irregulares o difíciles de distinguir (parcialmente borradas, muy separadas, superficie de la carretera deformada);
- deslumbramiento (luz solar intensa, luces de vehículos en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, sinuosa u ondulada (curvas cerradas, etc.);
- circular muy cerca de otro vehículo en el mismo carril.

En este caso, la función "Prevención de salida de carril" puede activarse de manera incorrecta o no activarse en absoluto.

### **Riesgo de corrección involuntaria, incorrecta o ausencia de corrección en la trayectoria.**

#### **Desactivación de la función**

Debe deshabilitar la función si:

- el área de la cámara está dañada (en el lado del parabrisas o del espejo retrovisor interior);
- la carretera está resbaladiza (nieve, placas de hielo, aquaplaning, grava, etc.);

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

- poca visibilidad (noche, niebla, etc.);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no intente reparaciones en esta zona; debe ser reemplazado por un Representante de la marca);
- el vehículo está llevando un remolque o una caravana;
- el vehículo entra en un área con múltiples marcas superficiales (zona de obras viales, etc.).

3

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN


## Prevención de salida de carril de emergencia




Utilizando la información del radar **2** y la cámara **1**, la función activa una acción correctiva por parte del sistema de dirección del vehículo en caso de riesgo de colisión con un vehículo que se aproxima en el carril adyacente sin activar la señal de giro.

Según el vehículo, utilizando la información procedente de los radares laterales **3** y de la cámara **1**, la función activa una corrección en el sistema de dirección del vehículo en caso de existir un riesgo de colisión con un vehículo que se desplaza a la misma velocidad o a una velocidad superior, si se encuentra dentro de la

zona de detección de los radares traseros.

 Puede recuperar el control del vehículo en cualquier momento moviendo el volante.

 Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. El conductor debe mantener siempre el control del vehículo, sin que el sistema pueda sustituir en modo alguno la atención y el cuidado necesarios.

### Ubicación de la cámara 1

Asegúrese de que el parabrisas no esté obstruido (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

### Ubicación del radar 2

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, una matrícula delantera mal colocada/instalada, etc.), golpeada, modificada (incluyendo la

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

pintura) u oculta por cualquier accesorio montado en la parte delantera del vehículo (en la parrilla, logotipo, etc.).

### 3 Ubicación de los radares laterales 3

Asegúrese de que el área del radar no esté obstruida (suciedad, barro, nieve, una placa delantera mal sujeta o instalada, etc.), dañada o modificada (incluida la pintura, etc.).

### Activación/desactivación

Con el botón **A** My Safety



Si se ha desactivado en el modo "Perso" de la función "My Safety", presione dos veces el botón **A** → 164.

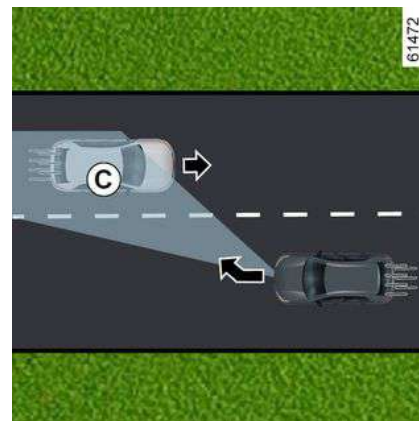
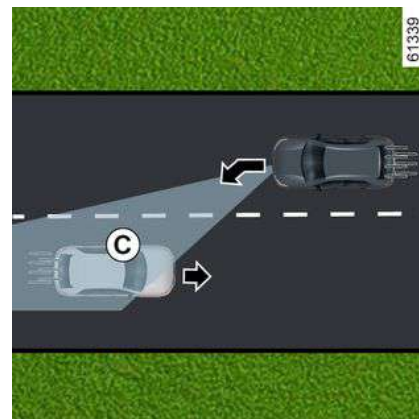
**Para reactivar la función**, presione el botón **A**.

**En la pantalla multimedia **B****



Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

### Detección de un vehículo que se aproxima en sentido contrario



## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

Cuando se conduce a una velocidad de aproximadamente 65 km/h y 110 km/h, si existe riesgo de colisión con un vehículo que se aproxima en un carril adyacente dentro de la zona de detección C, sin la activación del indicador, el sistema:

- **advertirá al conductor del riesgo de colisión:**



El mensaje "riesgo de colisión" aparece en el panel de instrumentos acompañado del testigo 4 en rojo, la línea en el lateral de la intervención y una señal acústica. La pantalla 5 aparece en el panel de instrumentos en el lado correspondiente a la intervención.

y

- **inicia una acción correctiva del sistema de dirección.**



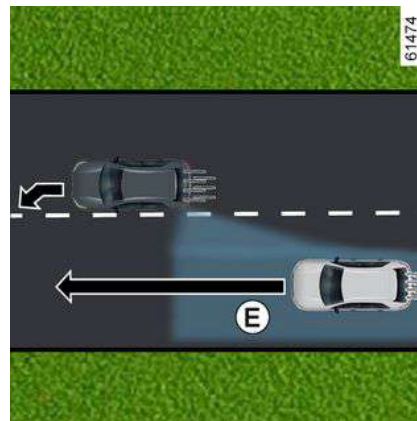
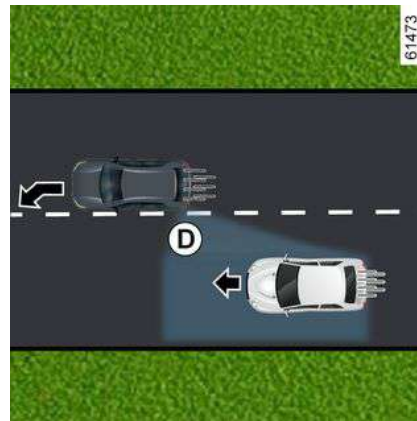
Puede recuperar el control del vehículo en cualquier momento moviendo el volante.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. El conductor debe mantener siempre el control del vehículo, sin que el sistema pueda sustituir en modo alguno la atención y el cuidado necesarios.

La función puede no activarse si la velocidad de aproximación es superior a aproximadamente 200 km/h (por ejemplo, si conduce a 110 km/h y el otro vehículo circula en sentido contrario en el carril adyacente a 91 km/h).

### En caso de adelantamiento



## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

3



76583



74809

Cuando se conduce a una velocidad superior a 65 km/h y el vehículo se

aproxima a una línea (continua o discontinua) con riesgo de colisión contra otro vehículo situado en el punto ciego **D** que circula en el mismo sentido, o contra un vehículo que se acerca rápidamente por detrás o en un carril contiguo y dentro de la zona de detección **E**, el sistema:

- **Le advierte sobre un riesgo de colisión:** el testigo **6** parpadea, se muestra el mensaje "Obstác. lateral detectado" en el panel de instrumentos, acompañado por el testigo **4** en color rojo, la línea del lado de la intervención y una señal acústica. La pantalla **5** aparece en el panel de instrumentos en el lado correspondiente a la intervención.

y

- **inicia una acción correctiva del sistema de dirección.**

### Función deshabilitada/no disponible temporalmente

El sistema no está disponible temporalmente o está desactivado cuando:

- al salir del carril rápido;
- al circular sobre una línea continua;
- aproximadamente cuatro segundos después de cambiar de carril;

- giros bruscos;
- visibilidad afectada;
- uno de los indicadores de dirección está activado;
- las luces de advertencia están activadas;
- fuerte aceleración;
- velocidad del vehículo de más de aproximadamente 160 km/h o 180 km/h, dependiendo del vehículo;
- cambios en el ancho de la carretera;
- el sistema de ruedas antibloqueo está en funcionamiento;
- funcionamiento del control de estabilidad electrónico ESC;
- se produce una operación del sistema de frenos antibloqueo.

El sistema no puede activarse cuando:

- la cámara no detecta una línea (continua o discontinua) en el lado en cuestión;
- la cámara no detecta los dos límites de la carretera por la que circula su vehículo al mismo tiempo;
- Se colocó la marcha atrás.
- el campo de visión de la cámara está obstruido;
- el radar delantero está obstruido;
- dependiendo del vehículo, los radares traseros están obstruidos;
- ...

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

Según el vehículo, si uno de los radares laterales está obstruido, se mostrará el mensaje "Radares lat. sin visibilidad" en el panel de instrumentos.

Cuando el radar delantero está obstruido, aparece el mensaje "Radar delantero sin visibilidad" en el panel de instrumentos.

Cuando la cámara delantera está obstruida, aparece el mensaje "Cámara delantera sin visibilidad" en el panel de instrumentos.

Limpie el área donde estén situados los sensores.

## Desactivación automática de la función

El sistema se desactiva automáticamente cuando:

- el control electrónico de estabilidad (ESC) está desactivado o averiado;
- hay una falla en el sistema de frenos antibloqueo;
- hay una barra de remolque conectada eléctricamente al acoplamiento del remolque;
- el testigo **STOP** se enciende.

Si el vehículo está equipado con una barra de remolcada reconocida por

el sistema, se mostrará el mensaje "Remolque: radares laterales no disponibles" para informarle de que la función "Prevención salida emerg." se ha desactivado.

Si el vehículo tira de un remolque o una caravana, pueden producirse correcciones inesperadas o innecesarias. Puede desactivar el sistema para evitar correcciones inesperadas o innecesarias.

## Fallas de funcionamiento

Cuando la función detecta una falla de operación, aparecen los siguientes mensajes en el panel de instrumentos:

- "Revisar cámara delantera"
- o
- "Revisar radar delantero"
- o
- "Revisar ayudas a la conducción"
- o
- "Revisar radares laterales"

Consulte con un Representante de la marca.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función en ningún caso exime la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Mantenimiento y reparaciones del sistema**

- En caso de colisión, la alineación de la cámara puede verse alterada, lo que podría afectar su funcionamiento. Desactive la función y consulte a un Representante de la marca.
- Cualquier intervención en el área donde se encuentra la cámara (reparaciones, sustituciones, modificaciones del parabrisas, etc.) debe ser realizada por un profesional calificado.

Solo un Representante de la marca está capacitado para realizar el mantenimiento del sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o dañar el funcionamiento del sistema, tales como:

- parabrisas obstruido (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- un entorno complejo (túnel, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, placas de hielo, etc.);
- poca visibilidad (noche, niebla, etc.);
- marcas viales irregulares o difíciles de distinguir (parcialmente borradas, muy separadas, superficie de la carretera deformada);
- deslumbramiento (luz solar intensa, luces de vehículos en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, sinuosa u ondulada (curvas cerradas, etc.);
- circular muy cerca de otro vehículo en el mismo carril.

En este caso, la función "Prevención de salida de carril" puede activarse de manera incorrecta o no activarse en absoluto.

### **Riesgo de corrección involuntaria, incorrecta o ausencia de corrección en la trayectoria.**

#### **Desactivación de la función**

Debe deshabilitar la función si:

- el área de la cámara está dañada (en el lado del parabrisas o del espejo retrovisor interior);
- la carretera está resbaladiza (nieve, placas de hielo, aquaplaning, grava, etc.);

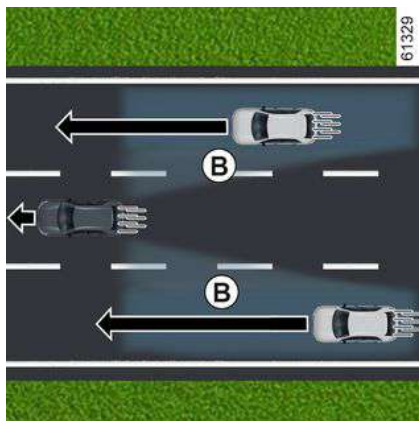
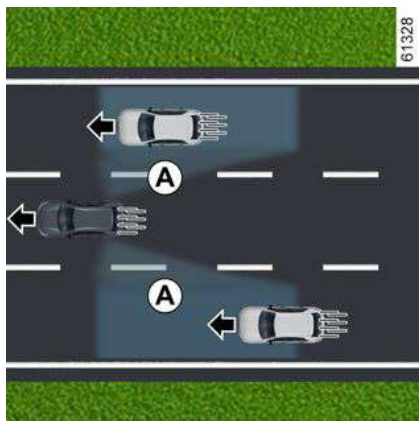
## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

- poca visibilidad (noche, niebla, etc.);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no intente reparaciones en esta zona; debe ser reemplazado por un Representante de la marca);
- el vehículo está llevando un remolque o una caravana;
- el vehículo entra en un área con múltiples marcas superficiales (zona de obras viales, etc.).

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Alerta de punto ciego

3



A partir de la información procedente de los sensores instalados a cada lado del parachoques trasero (zona C), la función advierte al conductor:

- cuando hay un vehículo dentro de la zona de punto ciego **A** y se desplaza en el mismo sentido que su vehículo;
- y/o
- cuando hay riesgo de colisión con un vehículo que está en la zona **B** y circula a mayor velocidad que usted en un carril adyacente.

La función le avisa cuando su vehículo circula a una velocidad superior a 15 km/h aproximadamente.



La función no avisa al conductor si los otros vehículos no están en movimiento.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no sustituye en modo alguno la vigilancia y la responsabilidad del conductor, que debe garantizar siempre el control del vehículo.

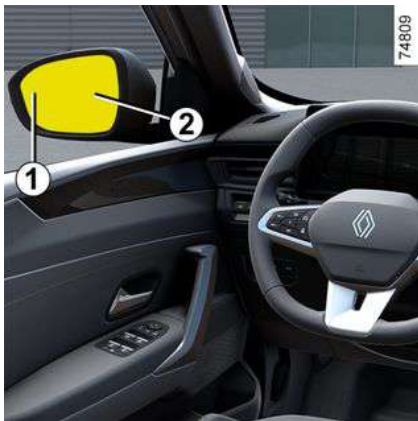
## Característica especial

Asegúrese de que la zona **C** alrededor de los radares situados a ambos lados del parachoques trasero no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, etc.).

Si uno de los radares está obstruido, aparecerá el mensaje "Radares lat. sin visibilidad" en el panel de instrumentos. Limpie el área donde estén situados los sensores.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Testigo 1

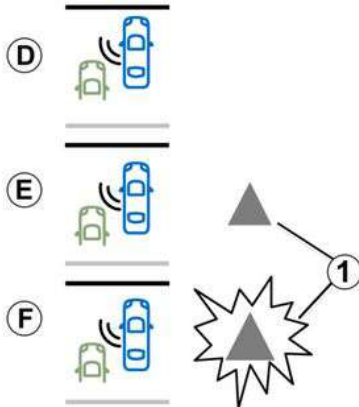


Hay un testigo **1** en ambos espejos retrovisores **2**.

### Nota:

- Limpie regularmente los retrovisores exteriores **2** para poder ver los testigos **1**.
- En caso de adelantar a otro vehículo, el testigo **1** solo se enciende si dicho vehículo permanece durante un período suficientemente largo en el punto ciego **A** del suyo.

## Visualización de testigos 1



Primera advertencia: **intermitente no activado**, el testigo **1** indica que se ha detectado un vehículo en la zona de ángulo ciego o un vehículo se acerca rápidamente por detrás en un carril adyacente.

### Pantalla D, E y F

**Indicador de dirección activado**, el testigo **1** parpadea cuando la función detecta un vehículo en la zona de alerta de punto ciego o un vehículo que se acerca rápidamente por detrás al lado al que usted va a girar el volante.

### Imagen D

La función no detecta un vehículo o ciclista en la zona **A** o **B**.

### Imagen E

Primera advertencia: **indicador de dirección no está activado**, el testigo **1** advierte que se detecta un vehículo o ciclista en la zona **A** o **B**, en el mismo lado del vehículo que el indicador.

### Pantalla F

**Si el indicador de dirección se activa**, la testigo **1** parpadeará cuando la función detecta un vehículo o ciclista en la zona **A** o **B**.

Si desactiva el indicador de dirección, se pasa a la primera advertencia (pantalla **E**).

**Nota:** la función de alerta se basa en la información del radar. En determinadas situaciones (atacos, etc.), puede advertir de cualquier tipo de objeto en movimiento que se encuentre en la zona **A** o **B**.

### Sin operatividad

- Al circular por una carretera de curvas cerradas;
- en marcha atrás.

Si el vehículo cuenta con un remolque reconocido por el sistema, en el panel de instrumentos aparecerá el mensaje "Remolque: radares latera-

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

les OFF" indicando que la función no se encuentra operativa. Le recomendamos comunicarse con un Representante de la marca para determinar el tipo de equipo más adecuado para su vehículo.

3

### Fallas de funcionamiento

Si el sistema detecta una falla, aparece el mensaje "Revisar radares laterales" en el panel de instrumentos.

Consulte con un Representante de la marca.



Debido a la presencia de sensores detrás del parachoques, se recomienda encomendar cualquier operación en el parachoques (reparación, sustitución, pintura, etc.) a un profesional calificado.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Advertencias



- La zona de detección del sistema coincide con la anchura normal de los carriles de la carretera. Al circular por una carretera ancha, es posible que el sistema no detecte un vehículo situado en el punto ciego.
- En caso de condiciones climáticas muy adversas (lluvias intensas, nieve, etc.), el sistema puede interrumpirse temporalmente. Es necesario estar alerta a las condiciones de circulación.

**Existe el riesgo de accidentes.**

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. El conductor debe mantener siempre el control del vehículo, sin que el sistema pueda sustituir en modo alguno la atención y el cuidado necesarios. El conductor debe circular siempre a una velocidad adecuada a las condiciones del tráfico, independientemente de las advertencias del sistema.

Bajo ninguna circunstancia debe emplearse el sistema para la detección de obstáculos o como sistema anticolidión.

### **Reparación/mantenimiento del sistema**

- En caso de colisión, el radar puede quedar desalineado. En este caso, su funcionamiento se ve afectado. Consulte con un Representante de la marca.
- Todo trabajo que se efectúe en la zona donde se encuentran los sensores (reparaciones, sustituciones, etc.) debe efectuarlo un profesional calificado.

Únicamente los Representantes de la marca están capacitados para llevar a cabo el mantenimiento del sistema.

### **Averías del sistema**

Algunas condiciones pueden dañar o afectar al sistema, como por ejemplo:

- entornos complejos (puentes metálicos, túneles, carreteras con obstáculos en el borde, etc.);
- condiciones climáticas adversas (nieve, granizo, hielo negro, etc.);
- el vehículo está equipado con un remolque no reconocido por el sistema.

### **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de advertencias**

Si el sistema se comporta de forma anormal, contacte a un Representante de la marca.



### Límites de funcionamiento del sistema

Con el fin de garantizar la operatividad del sistema, la zona que rodea al radar debe mantenerse limpia y no modificarse en modo alguno.

- Es posible que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se mueven cerca del vehículo, como motocicletas, bicicletas, peatones, etc.
- Cuando el vehículo gire por una esquina o tome una curva en carretera, es posible que los detectores no puedan captar temporalmente los vehículos de los carriles adyacentes.
- Puede que la función le avise tarde si otros dos vehículos se acercan por detrás, circulando en paralelo por los carriles adyacentes (es decir, conduciendo por una carretera de tres carriles) a una velocidad muy superior a la de su vehículo.
- El sistema podría no avisarle cuando exista una gran diferencia de velocidad con respecto a los otros vehículos.
- En el caso de que el vehículo esté siendo adelantado por otro de gran longitud (por ejemplo, un remolque que adelanta a una velocidad similar a la del vehículo), el sistema puede detener la advertencia antes de que finalice la maniobra.
- El vehículo circula por una carretera sinuosa.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Advertencia de distancia de seguridad



Gracias a la información de la cámara **1** y el radar **2**, esta función advierte al conductor del intervalo de tiempo que le separa del vehículo que le precede, para respetar la distancia de seguridad entre ambos.

La función se activa cuando la velocidad del vehículo está comprendida entre aproximadamente 30 km/h y 150 km/h o 160 km/h, según el vehículo.

## Ubicación de la cámara 1

Asegúrese de que el parabrisas no esté obstruido (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

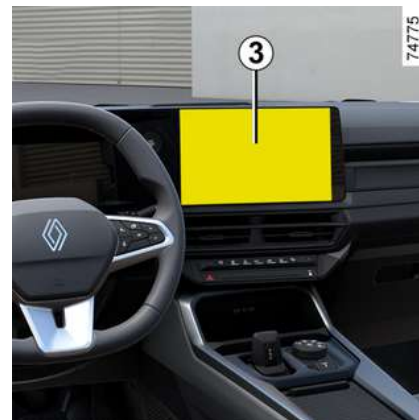


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función en ningún caso exime la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

## Ubicación del radar 2

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, una matrícula delantera mal colocada/instalada, etc.), golpeada, modificada (incluyendo la pintura) u oculta por cualquier accesorio montado en la parte delantera del vehículo (en la parrilla, logotipo, etc.).

## Activación/desactivación del sistema desde la pantalla multimedia **3**



En el mundo "" de la pantalla multimedia **3**, presione el menú "Asistente de conducción".

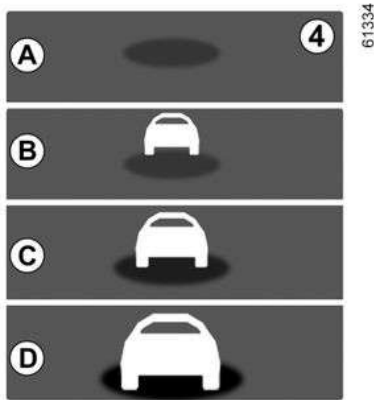
Active o desactive la función "Distancia de seguimiento".



Cada vez que se arranque el vehículo, la función re-toma el modo que se guardó la última vez que se apagó el motor.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Operación



Con la función activada, se visualiza el testigo **4** en el panel de instrumentos para informar al conductor de la distancia entre el propio vehículo y el que circula delante:

- **A** (gris): la función no se encuentra operativa;
- **A** (verde): no se ha detectado ningún vehículo.
- **B** (verde): el intervalo de tiempo es igual o superior a unos dos segundos (la distancia entre ambos vehículos se adapta en función de la velocidad);
- **C** (amarillo): el intervalo de tiempo está comprendido entre 1 y 2 segun-

dos aproximadamente (distancia insuficiente entre los vehículos).

- **D** (rojo): el intervalo de tiempo es igual o inferior a un segundo aproximadamente (distancia entre los vehículos muy insuficiente).

Si el intervalo de tiempo entre los dos vehículos es inferior a 0,5 segundos aproximadamente, el indicador **4** de la pantalla **D** se mantiene encendido en rojo en el panel de instrumentos.

En algunas condiciones, no se muestra el intervalo de tiempo:

- cuando está en una curva;
- al cambiar de carril;
- si el vehículo que circula por delante está lo suficientemente lejos o fuera del alcance de la cámara.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Advertencias



La medición se muestra a modo informativo: el sistema no realiza ninguna acción sobre el vehículo. Esta función no está diseñada para usarse en condiciones urbanas o para un estilo de conducción dinámico (giros repentinos, aceleraciones o frenadas bruscas, etc.), sino para un estilo de conducción más equilibrado.

Esta función no actúa en el sistema de frenado.

la cámara debe mantenerse limpia y sin modificaciones para garantizar el correcto funcionamiento del sistema. Cualquier intervención en el área donde se encuentra la cámara (reparaciones, sustituciones, modificaciones del parabrisas, etc.) debe ser realizada por un profesional calificado.

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función en ningún caso exime la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Mantenimiento y reparaciones del sistema**

- En caso de colisión, la alineación de la cámara puede verse alterada y esto podría afectar su funcionamiento. Desactive la función y consulte a un Representante de la marca.
- Cualquier intervención en el área donde se encuentra la cámara (reparaciones, sustituciones, modificaciones del parabrisas, etc.) debe ser realizada por un profesional calificado.

Solo un Representante de la marca está capacitado para realizar el mantenimiento del sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

- parabrisas obstruido (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- entornos complicados (puentes metálicos, túneles, etc.);
- condiciones climáticas adversas (nieve, granizo, placas de hielo, etc.);
- poca visibilidad (noche, niebla, etc.);
- escaso contraste entre el vehículo que lo precede y el entorno (por ejemplo, un vehículo blanco en una zona nevada);
- deslumbramiento (luz solar intensa, luces de vehículos en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, sinuosa y ondulada (curvas cerradas, etc.)

### **Riesgo de alarmas falsas o incorrectas.**

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Frenado activo de emergencia



El sistema utiliza información procedente de la cámara **1** y del radar **2** para determinar la distancia que separa a su vehículo:

- el vehículo situado por delante en el mismo carril;
- o
- cualquier vehículo que se aproxime durante una maniobra de cambio de dirección;
- o
- y los vehículos que pasan en ángulo recto;
- o

- y los vehículos que se encuentran detenidos;
- o
- los peatones y ciclistas situados dentro de zona.

El sistema avisa al conductor en caso de riesgo de colisión frontal para que ejecute las maniobras de emergencia necesarias (pisar el pedal del freno o girar el volante de dirección).

En función de la capacidad de reacción del conductor, el sistema puede asistir en el frenado para limitar los daños o evitar una colisión.

**De lo contrario, el sistema permanece inactivo y no genera ninguna alerta.**



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

El conductor debe mantener siempre el control del vehículo, sin que el sistema pueda sustituir en modo alguno la atención y el cuidado necesarios.



**El sistema puede aplicar la máxima fuerza de frenado para detener el**

vehículo por completo.

Por motivos de seguridad, siempre hay que abrocharse el cinturón de seguridad al circular con el vehículo y debe controlarse la carga para evitar que los objetos salgan despedidos hacia delante y golpeen a los pasajeros.

## Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no esté obstruido (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Ubicación del radar **2**

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, una matrícula delantera mal colocada/instalada, etc.), golpeada, modificada (incluyendo la pintura) u oculta por cualquier accesorio montado en la parte delantera del vehículo (en la parrilla, logotipo, etc.).

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN


## Operación

Durante la conducción, cuando existe riesgo de colisión, el sistema:

– **le alerta sobre un riesgo de colisión:** se muestra el mensaje "Obstáculo detectado" en el panel de instrumentos acompañado de una señal acústica.

**Nota:** Si el conductor pisa el pedal del freno y el sistema sigue detectando un riesgo de colisión, la fuerza de frenado puede incrementarse si no es suficiente para prevenirlo.

– **puede activarse el frenado:** si el conductor no reacciona a la alerta y la colisión se hace inminente, la luz

de advertencia rojo  y el mensaje "Frene" se muestran en el panel de instrumentos acompañados de una señal acústica.

### Nota:

– si el conductor usa los controles del vehículo (volante de dirección, pedales, etc.), el sistema puede retrasar su reacción o no activarse;

– si el frenado activo de emergencia provoca la detención del vehículo, este se mantiene detenido por un breve periodo. Pasado este tiempo, el conductor debe presionar el pedal de freno para mantener el vehículo detenido;

– una vez que el sistema active el frenado, se mostrará el mensaje "Seguridad avanza activada".



En caso de una maniobra de emergencia, puede detener el frenado en cualquier momento:

- tocar ligeramente el pedal del acelerador;
- o
- girar el volante como maniobra para evitar colisiones.



### Características especiales de las advertencias

Dependiendo de la velocidad, la advertencia y el frenado pueden activarse simultáneamente.

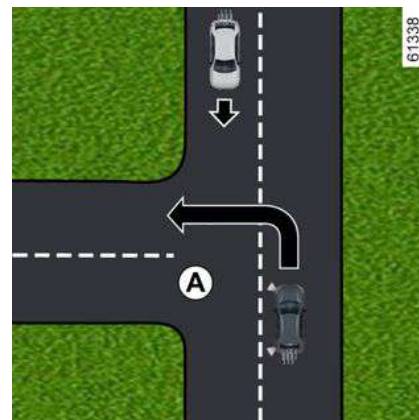
## Reconocimiento de vehículos

### Detección de vehículos que circulan por el mismo carril

El sistema detecta el riesgo de colisión con el vehículo que circula por delante y en el mismo carril cuando:

– su vehículo se desplaza a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 180 km/h aproximadamente.

### Detección de un vehículo que se aproxima durante una maniobra de cambio de dirección.



Si desea cambiar de dirección (ejemplo **A**), el sistema es capaz de detectar a los vehículos que circulan en sentido contrario cuando:

– su vehículo se desplaza a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 20 km/h aproximadamente;

– ha activado el intermitente.

### Detección de vehículos detenidos en la carretera

El sistema detecta los vehículos parados cuando:

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

– su vehículo se desplaza a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 80 km/h aproximadamente.

### Detección de peatones y ciclistas

#### Detección de peatones y ciclistas en el mismo carril

El sistema detecta peatones y ciclistas cuando:

– su vehículo se desplaza a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 85 km/h aproximadamente.

#### Detección de peatones en los cambios de dirección

El sistema detecta peatones cuando:

– su vehículo se desplaza a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 20 km/h aproximadamente;

### Activación/desactivación

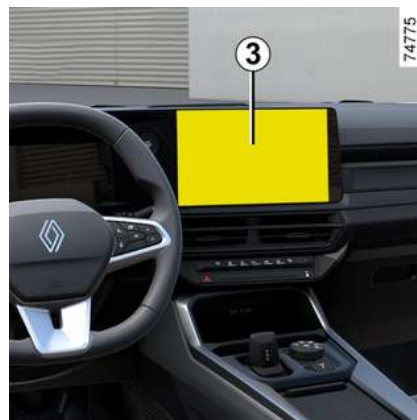


Según el vehículo, la función se reactiva en función del tiempo transcurrido desde la última parada del motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;
  - o
- cuando se abre una puerta
  - o
- al arrancar el motor de nuevo.

### Activación y desactivación del sistema desde la pantalla multimedia

3



Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione "ON" o "OFF".

### Ajustes



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.

### Ajustes de sistema desde la pantalla multimedia 3

Con el vehículo parado, para tener acceso a la configuración de las fun-


# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

ciones desde la pantalla multimedia **2**, consultar las instrucciones multimedia:

- "Alerta": Ajuste el nivel de sensibilidad. Para ello, seleccione:
  - « Teléf. no detec. pres larga START »;
  - « Estándar »;
  - « Temprano ».

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

## No disponible temporalmente

Si el sistema detecta una falla temporal, se enciende la luz de advertencia  o, según el vehículo, la


luz de advertencia  en amarillo en el panel de instrumentos.


Las causas posibles son las siguientes:

- deslumbramiento temporal del sistema (resplandor del sol, luces de cruce, malas condiciones climáticas, etc.). El sistema volverá a estar operativo cuando las condiciones de visibilidad sean mejores;
- el sistema se ve temporalmente afectado (por ejemplo: el parabrisas está obstruido por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague

el motor. Limpie el parabrisas. La próxima vez que arranque el motor, después de cinco o diez minutos de conducción, desaparecerán la luz de advertencia y el mensaje. Si no es así, puede deberse a otra causa; póngase en contacto con un Representante de la marca.

## Fallas de funcionamiento

Cuando la función detecta una falla de funcionamiento, la luz de advertencia  o, dependiendo el

vehículo, la luz de advertencia  se enciende en amarillo en el panel de instrumentos.

Consulte a un concesionario autorizado.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función en ningún caso exime la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento. La activación de la función se puede retrasar o evitar cuando el sistema detecta una acción clara del conductor sobre los controles del vehículo (acciones sobre el volante de dirección, sobre los pedales, etc.).

El sistema no se puede activar cuando:

- se ha activado el control electrónico de estabilidad (ESC).

### **Mantenimiento y reparaciones del sistema**

- En caso de colisión, la alineación de la cámara puede verse alterada, lo que podría afectar su funcionamiento. Desactive la función y consulte a un Representante de la marca.
  - Cualquier intervención en el área donde se encuentra la cámara (reparaciones, sustituciones, modificaciones del parabrisas, etc.) debe ser realizada por un profesional calificado.
- Solo un Representante de la marca está capacitado para realizar el mantenimiento del sistema.



## Alteración del sistema

Algunas condiciones pueden alterar o dañar el funcionamiento del sistema, tales como:

- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, placas de hielo, etc.);
- poca visibilidad (noche, niebla, etc.);
- bajo contraste entre el objeto (vehículo, peatón, etc.) y el entorno (por ejemplo, un peatón vestido de blanco en una zona nevada, etc.);
- deslumbramiento (luz solar intensa, luces de vehículos en sentido contrario, etc.);
- parabrisas obstruido (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- ...

**En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione, que advierta al conductor o que frene de forma inesperada.**

## Limitaciones del funcionamiento del sistema

- Cada vez que se arranca el vehículo, el sistema realiza una calibración según el entorno del vehículo y puede permanecer inactivo durante un período de aproximadamente dos a cinco minutos de conducción.
- un vehículo que circula en sentido contrario no activará ninguna advertencia ni acción del sistema, a menos que se cumplan las condiciones detalladas en la sección "Características especiales de los vehículos que se aproximan al cambiar de dirección".
- La cámara debe mantenerse limpia y sin modificaciones para garantizar el correcto funcionamiento del sistema;
- es posible que el sistema no reaccione ante vehículos pequeños con la misma eficacia que ante otros vehículos;
- el sistema puede no funcionar correctamente cuando la calzada está resbaladiza (por lluvia, nieve, placas de hielo, etc.);
- Para garantizar un funcionamiento correcto, el sistema debe distinguir el obstáculo completo. Por lo tanto, el sistema no puede detectar:
  - peatones/ciclistas en condiciones de oscuridad o escasa iluminación;
  - peatones/ciclistas parcialmente visibles;
  - peatones que midan menos de aproximadamente 80 cm de altura;
  - peatones que transporten objetos voluminosos;
  - ...

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione, que advierta al conductor o que frene de forma inesperada.

3



### Desactivación de la función

Debe desactivar la función si:

- si el área de la cámara está dañada (por ejemplo, en el interior o exterior del parabrisas);
- si el vehículo está siendo remolcado (por fallas mecánicas);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no intente reparaciones en esta zona; debe ser reemplazado por un Representante de la marca);
- si conduce por un camino no pavimentado.

**En caso de que el sistema funcione de manera anormal, desactívelo de inmediato y contacte a un Representante de la marca.**

### Interrupción de la función

Puede interrumpir la función de frenado activo en cualquier momento presionando el pedal del acelerador o girando el volante como parte de una maniobra de evasión.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Advertencia de vigilancia del conductor

La advertencia de vigilancia del conductor es una función que analiza el comportamiento del conductor (estilo de conducción, dirección del vehículo, etc.) y le avisa si existe riesgo de quedarse dormido al volante.

Tiene en cuenta indicadores tales como:

- movimientos del volante;
- acciones del conductor en otros sistemas (luces de dirección, pedal del freno, etc.).



Esta función es una ayuda suplementaria de conducción en caso de riesgo de fatiga. La función no está operativa en el vehículo. La función no puede, en ningún caso, reemplazar la responsabilidad del conductor durante la conducción. El conductor debe conducir siempre a una velocidad adecuada a sus niveles de atención, independientemente de las advertencias del sistema.

## Operación



### La función está configurada para informar al conductor si:

- han transcurrido unos minutos desde la última parada del vehículo;
- la velocidad del vehículo supera los 70 km/h.

Si existe riesgo de fatiga o se detectan problemas de atención, el mensaje "Alerta de fatiga Haga un descanso" se muestra en el panel de instrumentos, acompañado de una señal acústica.

Presione el interruptor **1 "OK"** para eliminar la advertencia. Se recomienda detenerse lo antes posible para un descanso.

Tras borrar el mensaje, el sistema sigue monitorizando la fatiga y emitirá una nueva advertencia si es necesario.



El sistema de Advertencia de vigilancia del conductor supervisa constantemente la atención del conductor y puede emitir múltiples alertas por trayecto. El sistema se reinicia cada vez que se arranca el motor.

## Activación/desactivación



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

### Activar y desactivar las alertas con el botón 2 "My Safety"



Las alertas se pueden desactivar o habilitar mediante el modo "Perso" de la función "My Safety".

Si las alertas se han desactivado previamente a través del modo "Perso":

- **para desactivar las alertas**, presione el botón **2** dos veces. La luz del botón **2** se apaga;
- **Para volver a habilitar las alertas**, presione el botón **2** una vez. La luz de advertencia del botón **2** se enciende;

**i** Según el vehículo y en función del tiempo transcurrido desde la última parada del motor, las advertencias vuelven a activarse:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta
- o
- al arrancar el motor de nuevo.

**i** Cuando se desactivan las alertas, el sistema sigue evaluando el estado de fatiga del conductor.

**i** Según el vehículo, las alertas se desactivan automáticamente cuando la función de "Centrado de carril" está activada. Para volver a activar las alertas, la función de "Centrado de carril" debe estar desactivada. Si desea más información

**i** Según el vehículo, puede resultar imposible desactivar las alertas.

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

### Activación y desactivación de alertas de pantalla multimedia 3



Para activar o desactivar las alertas, consulte el manual del sistema multimedia.

Elija "ON" o "OFF".

### Límites de funcionamiento del sistema

Algunas condiciones pueden dañar o afectar al sistema, como por ejemplo:

- ciertos estilos de conducción (conducción incorrecta, etc.);
- conducir por una carretera en malas condiciones;
- viento lateral fuerte;

- el reloj está mal configurado (según el vehículo);
- carreteras sinuosas;
- conducir con remolque.

### Fallas de funcionamiento

Si el sistema detecta una falla, el mensaje "Cont. vigilancia a revisar"

y el testigo  se muestran en el panel de instrumentos.

Pida a un Representante de la marca que revise el sistema.

### Detección de señales de tráfico



El sistema muestra los límites de velocidad en el panel de instrumentos en función de las señales de tráfico que se detecten en los arcones de la carretera.

Utiliza principalmente la información procedente de la cámara 1 que se encuentra instalada en el parabrisas, detrás del espejo retrovisor.

En función del país, el sistema también recurre a la información procedente de la suscripción a los mapas para la interpretación de determinadas señales (entradas de ciudades, etc.).

La señal que se visualiza en el panel de instrumentos cambia cuando el sistema detecta una señal de tráfico.

Una vez que se activa el limitador de velocidad o el control de crucero adaptativo Stop and Go, es posible adaptar la consigna de la velocidad limitada a la velocidad que el sistema muestra en el panel de instrumentos → 205 → 208.

En caso de sobrepasar el límite de velocidad detectado, se modifica la señal de tráfico que aparece en el panel de instrumentos con objeto de informar al conductor.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Ubicación de la cámara 1

Asegúrese de que el parabrisas no esté obstruido (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

3

## Instrucciones especiales

### En el caso de vehículos con suscripción a los mapas:

- Si el vehículo circula por un país con unidades de velocidad distintas a las del vehículo, el sistema muestra la señal de limitación de velocidad en la unidad del país, junto con el límite de velocidad convertido a la unidad empleada por el panel de instrumentos del vehículo.
- En países donde se reduce el límite de velocidad de determinadas carreteras a causa de la lluvia, el sistema puede modificar la limitación detectada tras tener activados los limpiaparabrisas durante unos segundos.

**Para vehículos que no dispongan de sistemas de navegación:** cuando circule por países en los que las unidades de velocidad difieran de las del vehículo, es posible seleccionar manualmente la unidad correspondiente en el panel de instrumentos (por ejemplo, cambiar de kilómetros a millas) para que se muestre la información apropiada ➔ 95.

**Nota:** el sistema no tiene en cuenta las medidas excepcionales de limitación de velocidad, como por ejemplo en días de máxima contaminación.

## Operación



La función muestra las siguientes luces indicadoras:

**2.** Señales de límite de velocidad y señales adicionales de límite de velocidad (velocidad en rampa de salida con una flecha, velocidad con una caravana, límite de velocidad con longitud de tramo de aplicación, etc.)

**3.** Señales adicionales de tráfico (inicio y fin de zona de no adelantamiento).

En caso de superar el límite de velocidad detectado, un círculo parpadea alrededor de la señal de tráfico (testigo 2) acompañado, según el vehículo, de una alerta sonora que se emite como aviso durante unos segundos. Permanece encendido en el panel de instrumentos durante todo el tiempo que el vehículo se encuentre por encima del límite de velocidad registrado.

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN



### Suscripción a los mapas

La detección de las señales de tráfico está asociada a una suscripción a los mapas.

**Para gestionar la suscripción, consultar las instrucciones multimedia.**

Si no hay una suscripción, el sistema se limitará a considerar las señales de límite de velocidad que la cámara detecta. Ya no tendrá en cuenta la información proveniente del mapa. La disponibilidad del límite de velocidad puede verse afectada.



Según el vehículo y en función del tiempo transcurrido desde la última parada del motor, la alarma sonora vuelve a activarse:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta
- o
- al arrancar el motor de nuevo.

### Activación/desactivación



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.

### Activación y desactivación de la alerta sonora de exceso de velocidad con el botón 4 "My Safety"



Las alertas sonoras se pueden habilitar o deshabilitar mediante el modo "Perso" en el "My Safety" → 164.

Si la alerta sonora se ha desactivado previamente utilizando el modo "Perso":

- **para desactivar la alerta sonora;** presione el botón 4 dos veces. La luz de advertencia del botón 4 se apaga;
- **Para volver a activar la alerta sonora,** presione el botón 4 una vez. La luz de advertencia del botón 4 se enciende;

## FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

**Activación y desactivación de la alerta acústica de exceso de velocidad desde la pantalla multimedia 5**



Para activar o desactivar la alerta sonora, consulte las instrucciones multimedia.

Elija "ON" o "OFF".

**Modificación de la velocidad limitada o de la velocidad de cruceo**



Para adaptar el limitador de velocidad o el control de cruceo adaptativo Stop and Go al límite de velocidad detectado, presione el botón 6.

### Indisponibilidad temporal

Si el sistema no está disponible por motivos relacionados con la cámara o los datos de los mapas, el símbolo



o, según el vehículo, el símbolo



amarillo se muestra en el panel de instrumentos. Si el problema

persiste, comuníquese con un Representante de la marca.

Puede que el sistema no detecte la limitación de velocidad si:


- el parabrisas no está limpio;
- la cámara está deslumbrada por el sol;
- la visibilidad es insuficiente (niebla, etc.);
- las señales son ilegibles (nieve, etc.) o están tapadas (por otro vehículo o por árboles);
- la información del mapa no está actualizada

**Nota:** cuando la cámara delantera está obstruida, aparece el mensaje "Cámara delantera sin visibilidad" en el panel de instrumentos. Limpie la zona del parabrisas situada delante de la cámara.

### Fallas de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una falla de funcionamiento, se muestra



o, según el vehículo,  en

color amarillo en el panel de instrumentos.

En algunos casos, se acompañan del siguiente mensaje:

- « Ayudas conduc. no disponibles »;
- o
- « Revisar cámara delantera »;

## **FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN**

o

– « Revisar ayudas a la conducción ».

Consulte con un Representante de la marca.

# FUNCIONES ADICIONALES DE ASISTENCIA EN LA CONDUCCIÓN

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. El conductor debe mantener siempre el control del vehículo, sin que el sistema pueda sustituir en modo alguno la atención y el cuidado necesarios.

El conductor debe conducir siempre a una velocidad adecuada a las condiciones de conducción y a las normas de tráfico, independientemente de las advertencias del sistema.

Es posible que el sistema no detecte todas las señales de límite de velocidad o las interprete incorrectamente.

El conductor no debe ignorar las señales de tráfico no detectadas por el sistema y debe priorizar el cumplimiento de las señales de tráfico y las normas de tráfico.

En caso de mala visibilidad (niebla, nieve, hielo, etc.), es posible que el sistema no indique al conductor la velocidad adecuada.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD

La función de limitador de velocidad controla el motor para ayudarle a no superar la velocidad de circulación que haya elegido, conocida como **velocidad límite**.

La función de limitación de velocidad puede ajustarse entre 0 y 180 km/h.

### Controles



**1** Botón para seleccionar/deseleccionar la asistencia a la conducción, dependiendo del vehículo:


- limitador de velocidad
- Control de crucero adaptativo;
- Asistencia activa al conductor;
- **OFF**.


**2** Puesta en espera de la función (y almacenamiento de la velocidad de crucero) (**0**).

**3** Recupere la velocidad limitada almacenada (**RES**).

**4** Habilite y disminuya el límite de velocidad (**SET/-**) o guarde en la memoria la velocidad actual.

**5** Habilite y aumente el límite de velocidad (**SET/+**) o guarde en la memoria la velocidad actual.

**6** Botón de menú contextual (según el vehículo): adapta la velocidad de referencia a los límites de velocidad detectados .

 Cuando se seleccione el modo "OFF" antes de desconectar el encendido, la función "Limitador de velocidad" se activa de manera pre-determinada la próxima vez que se arranque el motor.




Puede enlazar el limitador de velocidad a la función "Reconocimiento de señales de tráfico".

### Conducción

Cuando se ajusta una velocidad límite pero aún no se ha alcanzado, la conducción del vehículo es igual que cuando se circula sin la función de limitación de velocidad.

Una vez que se alcance la velocidad almacenada, aunque pise el pedal del acelerador, no va a poder sobrepasar la velocidad programada salvo en caso de emergencia.


### Puesta en marcha

Presione el botón **1** hasta que se encienda el testigo  en color gris

en el panel de instrumentos. El mensaje "Limitador de velocidad ACTIVADO" se muestra en el panel de instrumentos junto con guiones para indicar que la función está activada y a la espera de almacenar una velocidad límite.

Para almacenar la velocidad actual, presione el botón **5 (SET/+)** o **4 (SET/-)**: la velocidad límite sustituye a los

## LIMITADOR DE VELOCIDAD

guiones y, según el vehículo, la luz de advertencia  aparece en blanco.

La velocidad mínima que puede almacenarse es de 30 km/h.



Tenga en cuenta que debe mantener los pies cerca de los pedales para poder reaccionar en caso de emergencia.

El límite de velocidad puede modificarse presionando repetidamente o manteniendo presionado:

- el botón **5 (SET/+)** para aumentar la velocidad;
- el botón **4 (SET/-)** para disminuir la velocidad.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Si el limitador de velocidad ya no está disponible tras varios intentos para activarlo, consulte a un Representante de la marca.

## Variación de la limitación de velocidad



## Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada. Para ello, pise el pedal del acelerador, **firmemente y a fondo**, venciendo el punto de resistencia.

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en el panel de instrumentos.

A continuación, cuando sea posible, libere el pedal del acelerador: la función de limitación de velocidad se reanuda en cuanto se alcance una velocidad inferior a la almacenada.

**Nota:** según el vehículo, también es posible exceder el límite de velocidad pisando el pedal del acelerador

## Puesta en espera de la función

La función limitador de velocidad se desactivará al presionar el botón **2 (O)**. La velocidad limitada se almacena y aparece en gris en el panel de instrumentos.

## Recuperación de la velocidad limitada

En caso de que se haya almacenado una velocidad, esta puede recuperarse presionando el botón **3**.


## LIMITADOR DE VELOCIDAD

**i** Si el limitador de velocidad está en espera, presione el botón **4 (SET/-)** o el botón **5 (SET/+)** para reactivar la función sin tener en cuenta la velocidad almacenada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

### Apagado de la función



La función limitador de velocidad se desactivará al presionar el botón **1**. En ese caso, se deja de almacenar la velocidad.


El testigo  en el panel de instrumentos se apaga para confirmar el cese de la función.

**i** Para salir de la asistencia a la conducción, presione el botón **1** las veces necesarias hasta llegar a la posición OFF. Se mostrará el mensaje "Asis. conducción desactivado" en el panel de instrumentos. En este caso, la próxima vez que arranque el motor, se activará la función "Limitador de velocidad" y quedará a la espera de que se almacene un límite de velocidad.

## CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

A partir de la información procedente de un radar y una cámara, la función de control de cruceo adaptativo Stop and Go le ofrece la posibilidad de mantener una velocidad determinada, conocida como velocidad de cruceo, al tiempo que guarda una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante en el mismo carril.

Según el vehículo, cuando la función de detección de señales de tráfico está activada ➔ 199, el sistema puede adaptar la velocidad de su vehículo de acuerdo con las señales de límite de velocidad reconocidas por la cámara. Para ello, es necesario que el conductor actúe presio-

nando el botón "contextual" 

Si el vehículo que circula delante se detiene, el control de cruceo adaptativo Stop and Go puede frenar hasta detener el vehículo por completo antes de reanudar la marcha.

El sistema controla la aceleración y la desaceleración del vehículo mediante el motor y el sistema de frenado.

El alcance máximo del sistema es de aproximadamente 130 metros. Esto varía según las condiciones de la carretera (terreno, condiciones climáticas, etc.)

Es posible activar la función de regulación de la velocidad Stop and Go a partir de 0 km/h.

La función se indica mediante el

símbolo .

### Nota:

- El conductor debe respetar los límites de velocidad y las distancias de seguridad de acuerdo con la ley del país en el que circula;
- El control de cruceo adaptativo Stop and Go puede frenar el vehículo hasta un tercio de la capacidad de frenado. En función de la situación, el conductor puede tener que frenar con más intensidad.



La función de control de cruceo adaptativo Stop and Go no permite efectuar una parada de emergencia y su capacidad de frenado es limitada.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

En ningún caso puede sustituir la responsabilidad del conductor de respetar los límites de velocidad y las distancias de seguridad.

El conductor debe mantener el control del vehículo en todo momento.

El conductor debe adaptar en todo momento su velocidad al entorno y a las condiciones del tráfico.

**Utilice la función control de cruceo adaptativo fuera de zonas urbanizas, en carreteras anchas con líneas visibles.**

El control de cruceo puede tener un efecto limitado en carreteras sinuosas o pavimentos deslizantes (hielo, acuaplaneo, gravilla), o cuando las condiciones climáticas son adversas (niebla, lluvia, viento cruzado, etc.).

**Existe el riesgo de accidentes.**

# CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

## Ubicación de la cámara 1



Asegúrese de que el parabrisas no esté obstruido (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Ubicación del radar 2

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, una matrícula delantera mal colocada/instalada, etc.), golpeada, modificada (incluyendo la pintura) u oculta por cualquier accesorio montado en la parte delantera del vehículo (en la parrilla, logotipo, etc.).

## Controles



**3** Botón para seleccionar/deseleccionar la asistencia a la conducción, dependiendo del vehículo:

- limitador de velocidad
- Control de crucero adaptativo;
- Asistencia activa al conductor;
- **OFF**.

**4** Ajuste de la distancia de guiado.

**5** Recuperar la velocidad de crucero almacenada (**RES**).


**6** Activar y reducir la velocidad de crucero (**SET/-**) o almacenar la velocidad actual.


**7** Activar y aumentar la velocidad de crucero (**SET/+**) o almacenar la velocidad actual.

**8** Puesta en espera de la función (y almacenamiento de la velocidad de crucero) (**0**).

**9** Botón de menú contextual (según el vehículo): adapta la velocidad de referencia a los límites de velocidad

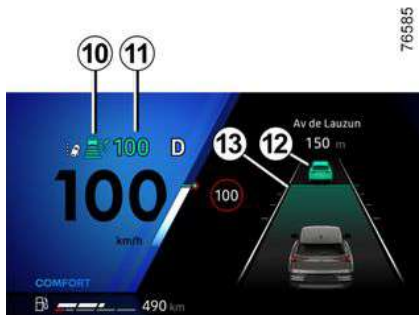
detectados .

 Según el vehículo, puede vincular la función del control de crucero a la función de reconocimiento de señales de tráfico presionando el botón **9**.

 Las zonas de radar y cámara deben permanecer limpias y libres de alteraciones para garantizar el correcto funcionamiento del sistema.

# CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

## Información en pantalla



**10.** Testigo del control de crucero adaptativo.

**11.** Velocidad de regulación almacenada.

**12.** Vehículo adelante.


**13.** Distancia de seguridad almacenada



Importante: debe mantener los pies cerca de los pedales en todo momento para estar preparado ante cualquier acontecimiento.

## Puesta en marcha

Presione el botón **3** las veces necesarias para seleccionar el control de crucero adaptativo Stop and Go.

El testigo **10**  se enciende en gris y aparece el mensaje "Crucero adaptativo Ctl seleccionado" en el panel de instrumentos, acompañado de guiones, para indicar que la función está activada y en espera de que se registre una velocidad de crucero.

Esta función no se puede activar cuando:

- el freno de mano está activado;
- El cinturón de seguridad del conductor no está abrochado.
- una o más puertas no están cerradas correctamente;
- la función "estacionamiento manos libres" ya se encuentra activa.

Aparece el mensaje "Regulador Adapt. no disponible" en el panel de instrumentos.

## Activación de la regulación de la velocidad

Con el vehículo detenido o circulando a velocidad constante, presione el botón **7 (SET/+)** o **6 (SET/-)** para activar la función y almacenar la velocidad en curso.

La velocidad de crucero mínima es de 20 km/h.

La velocidad de crucero **11** sustituye a los guiones y la velocidad de crucero se confirma con la aparición de la velocidad en verde y del testigo **10**



Si se intenta activar la función a una velocidad superior a la velocidad máxima del vehículo, aparece el mensaje "Veloc. no válida" y la función permanece desactivada.

Cuando una velocidad de crucero se guarda en la memoria y la regulación está activada, ya puede levantar el pie del pedal del acelerador.

**Nota:** si la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 20 km/h, la función utilizará una velocidad de crucero predeterminada de 20 km/h. El vehículo acelerará hasta

## CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

alcanzar la velocidad de cruceo almacenada.



Importante: debe mantener los pies cerca de los pedales en todo momento para estar preparado ante cualquier acontecimiento.

### Activación del control de cruceo con reconocimiento de señales de limitación de velocidad



76585

En caso de que el vehículo esté equipado con la función "Detección de señales de tráfico" → 199, presione el botón 9 para adaptar la velocidad del vehículo a los límites de velocidad 14 que detecte la cámara.

Al pasar la señal, se regula la velocidad 11 según el valor de la velocidad detectada 14.

**El conductor siempre debe estar atento a la velocidad aplicada por el sistema y sigue siendo responsable de la velocidad del vehículo.**

### Definición de la velocidad de cruceo

Puede variar la velocidad presionando repetidamente (pequeños incrementos) o manteniendo presionado (grandes incrementos) el botón 6 o 7:

- el botón (SET/-) 6 para disminuir la velocidad;
- el botón (SET/+) 7 para aumentar la velocidad.

### Activación del control de distancia de seguridad

Una vez activado el control de cruceo, el panel de instrumentos mostrará la distancia de seguridad pre-determinada 13 en color verde.

Si el sistema detecta un vehículo en su carril, en el panel de instrumentos se muestra la silueta de un vehículo 12 encima del indicador de distancia 13.

El vehículo adapta su velocidad a la del vehículo que hay delante y frena si es necesario (la luz de freno se enciende) con el fin de mantener la distancia indicada en el panel de instrumentos.

**Nota:** el tamaño de la silueta 13 varía según la distancia que le separa del vehículo que le precede. Cuanto más grande sea la silueta, más cerca estará del vehículo de delante.



## CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

automáticamente las instrucciones de velocidad y distancia seleccionadas anteriormente.

### Maniobra de adelantamiento

Si desea adelantar al vehículo que está delante de usted y su velocidad es superior a 70 km/h, la activación de los intermitentes reducirá temporalmente la distancia de seguimiento y permitirá la aceleración para facilitar el adelantamiento.

### Arranque y parada del vehículo

Si el vehículo que le precede reduce la velocidad, el sistema llevará al vehículo hasta la detención total si es necesario (p. ej., con tráfico denso). El vehículo se detiene a unos pocos metros del vehículo que lo precede.

Cuando el vehículo precedente reanuda la marcha:


- si la parada no supera los 30 segundos aproximadamente, el vehículo se pondrá en marcha automáticamente sin que intervenga el conductor;

**Nota:** el conductor siempre debe estar preparado ante cualquier imprevisto durante la conducción y sigue siendo responsable del control del vehículo: si el sistema detecta un

peatón en la zona que rodea al vehículo, se inhibe el reinicio automático hasta la siguiente parada.

- Si la parada supera los 30 segundos aproximadamente, es necesario pisar el pedal del acelerador o presionar el botón **5 (RES)** para que el vehículo vuelva a ponerse en marcha. Aparecerá el mensaje "Pulse RES o acelere para reactivar el regulador" en el panel de instrumentos para confirmarlo.

Si la parada es superior a tres minutos, aproximadamente, el freno de estacionamiento asistido se activa automáticamente y la función control de crucero adaptativo Stop and Go se desactiva.

El testigo **10**  se apaga para confirmar que la función está desactivada.

### Puesta en espera de la función

Puede poner la función en espera de la siguiente manera:

- presionando el botón **8 (0)**;
- pisando el pedal del freno con el vehículo en movimiento.

El sistema desactiva la función si:

- se posiciona la caja de velocidades automática en **P, R o N**;

- se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor;
- se abre una de las puertas;
- se presiona el botón de arranque/parada del motor;
- la pendiente es muy pronunciada;
- la velocidad del vehículo es superior a 180 km/h;
- se activan determinadas ayudas a la conducción y dispositivos de corrección (frenado activo de emergencia, ABS, ESC).

En todos los casos, el modo de espera se confirma cuando los testigos se visualizan en gris y aparece el mensaje "Regulador adaptativo desconectado" en el panel de instrumentos.



La puesta en espera o la desactivación de la función Control de crucero adaptativo Stop and Go no activa una reducción rápida de la velocidad: si es necesario, debe frenar pisando el pedal de freno si es necesario.

### Salir del modo de espera

**A partir de la velocidad de crucero almacenada**

## CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

Si una velocidad está guardada en la memoria, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones climáticas, etc.).

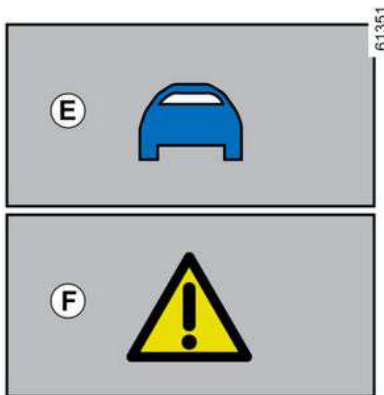
3 Presione el botón **5 (RES)** dentro del rango de velocidad válido. Al recuperar la velocidad almacenada, la activación del control de crucero se confirma al encenderse el testigo de la velocidad de crucero en verde.

**Nota:** si la velocidad almacenada es superior a la velocidad actual, el vehículo acelerará hasta alcanzar esta velocidad.

### A partir de la velocidad actual

Cuando el control de crucero no está activo, al presionar el botón **6 (SET/-)** o **7 (SET/+)**, se vuelve a activar la función control de crucero sin tener en cuenta la velocidad almacenada; se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

### Advertencias para "Tomar el control del vehículo"



**Puede que en determinadas situaciones (p. ej.: aproximación a un vehículo mucho más lento, cambio rápido de carril del vehículo que circula delante, etc.), el sistema no tenga tiempo de reaccionar.**

Según la situación, el sistema emite una señal acústica junto con:

- la alerta naranja **E**, si la situación requiere la atención del conductor;
- o
- la alerta roja **F** acompañada por el mensaje "Frene", si la situación requiere la atención inmediata del conductor.

En todas las situaciones, reaccione de manera adecuada y realice las maniobras adecuadas.

### Apagado de la función



La función "Control de crucero adaptativo Stop and Go" se interrumpe al presionar el botón **3**. En ese caso se deja de almacenar la velocidad.

El testigo **10**  desaparece del panel de instrumentos para confirmar que la función ya no está activa.

## CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO




En este caso, la próxima vez que arranque el motor, se activará la función "Limitador de velocidad" y quedará a la espera de que se alcance un límite de velocidad.

### Indisponibilidad temporal

#### Radar

El radar es capaz de detectar los vehículos que circulan por delante de su vehículo. El sistema no puede funcionar correctamente si la zona de detección del radar está tapada o si se interrumpe la señal.

Si se obstruye la zona de detección de la cámara o se interrumpe su señal, se muestra el mensaje "Radar delantero sin visibilidad" en el panel de instrumentos y se suspende la función de control de crucero adaptativo.

El testigo  verde desaparece para confirmar que la función se ha desactivado automáticamente.

Asegúrese de que la zona del radar esté libre de obstrucciones (como suciedad, barro o nieve), golpes, modificaciones (incluida la pintura) y

que no esté oculta por ningún accesorio instalado en la parte delantera del vehículo.

Las condiciones de determinadas zonas geográficas pueden perjudicar el funcionamiento; por ejemplo:

- zonas áridas, túneles, puentes largos o carreteras en desuso sin carriles, sin señalización o con árboles alrededor;
- en las proximidades de una zona militar o de un aeropuerto.

Debe abandonar estas zonas para que pueda funcionar correctamente.

En todos los casos, si el mensaje no se envía después de un nuevo arranque del motor, comuníquese con un Representante de la marca.

#### Cámara

El sistema no podrá funcionar si la cámara está obstruida (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

En caso de disminución de la visibilidad de la cámara, el rendimiento del control de crucero adaptativo se reducirá. Manténgase alerta.

### Fallas de funcionamiento

Si se detecta una falla de operación en la función "Control de crucero adaptativo Stop and Go", aparece el mensaje "Comprob. control crucero adaptat." en el panel de instrumentos y se desactiva la función "Control de crucero adaptativo Stop and Go".

En caso de detectarse una avería de funcionamiento en uno o varios elementos del sistema, se suspende la función de "Control de crucero adaptativo Stop and Go".

Según el tipo de avería, se visualizan en el panel de instrumentos los siguientes mensajes:

- Revisar cámara delantera;
- Cámara delantera sin visibilidad
- Revisar cámara delantera;
- Radar delantero sin visibilidad;
- Ayudas conduc. no disponibles

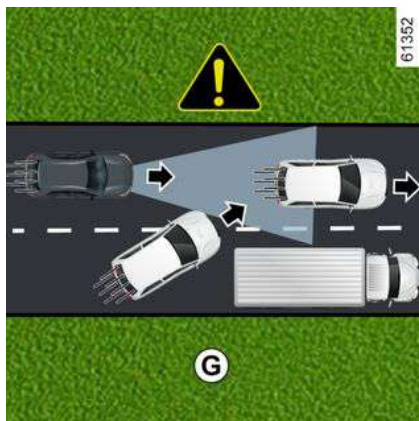
Consulte con un Representante de la marca.

# CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

## Límites de funcionamiento del sistema

### Reconocimiento de vehículos

3



El sistema reconoce solo los vehículos (coches, camiones, motos) que circulan en la misma dirección y sentido que su vehículo.

El sistema solo tiene en cuenta a los vehículos que circulan por el mismo carril (ejemplo **G**) una vez que entran completamente en las zonas de detección de las cámaras.

**El sistema puede activar el frenado bruscamente o con retraso.**



#### El sistema no puede detectar:

- vehículos que llegan a intersecciones: vía de acceso (ejemplo **H**);
- los vehículos que circulan por el lado incorrecto de la carretera o que se aproximen a usted marcha atrás.



El control de cruceo adaptativo automático solo debe utilizarse en autopistas (o autovías).

## Detección en curva



Al entrar en una curva o un giro, es posible que la cámara no pueda reconocer temporalmente el vehículo que circula delante (ejemplo **J**)

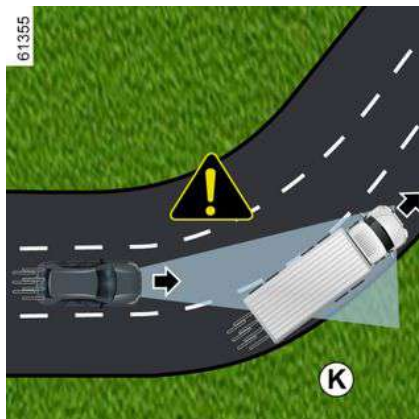
**El sistema podría activar una aceleración.**

Al salir de una curva, es posible que el sistema se retrase al detectar el vehículo que circula por delante.

**El sistema puede activar el frenado bruscamente o con retraso.**

## CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

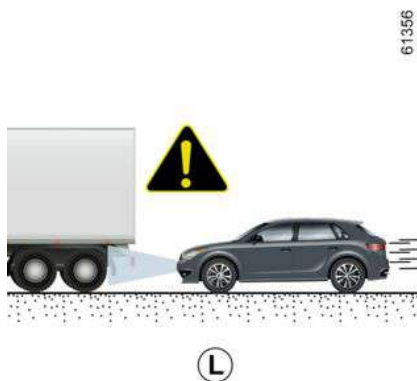
### Reconocimiento de vehículos en carriles adyacentes



El sistema puede reconocer los vehículos que circulan por un carril adyacente cuando:

- conduzca por una curva (por ejemplo, **K**);
- conduzca por una carretera con carriles estrechos;
- la velocidad del vehículo del carril adyacente sea más lenta y uno de estos vehículos se encuentre muy cerca del carril por el que circula el otro vehículo.

**El sistema puede activar incorrectamente la desaceleración o el frenado del vehículo.**

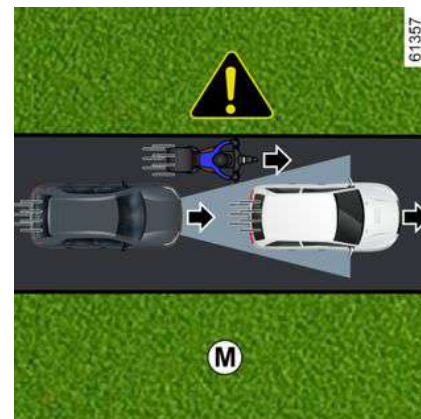


### Vehículos ocultos por variaciones en el relieve

El sistema no detecta a los vehículos que suben o bajan pendientes si están ocultos por el terreno o situados fuera de las zonas de detección de la cámara.

### Vehículos fuera de las áreas de detección de la cámara

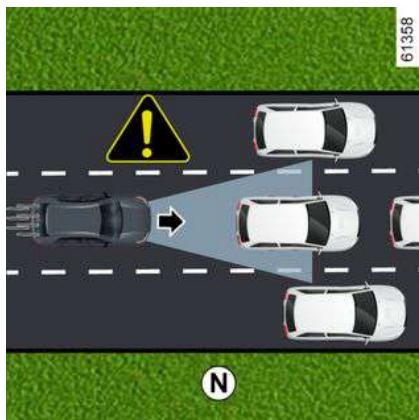
**El sistema podría reaccionar tarde o no reaccionar** si los vehículos detectados están fuera de las zonas de detección de la cámara, especialmente en los siguientes casos:



- Vehículos que transporten objetos largos y que rebasen las líneas;
- Vehículos que no están lo suficientemente centrados en el carril;
- Vehículos estrechos muy próximos (ejemplo **M**).

## CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

3



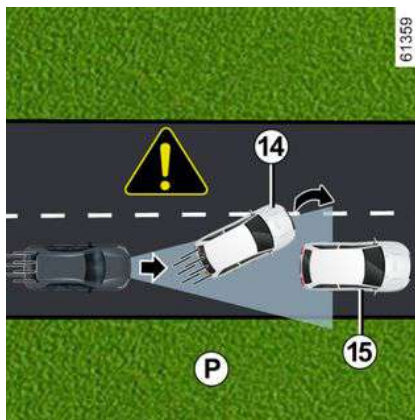
### vehículos parados o lentos

Cuando la velocidad del vehículo es superior a aproximadamente 50 km/h, **el sistema no detecta:**

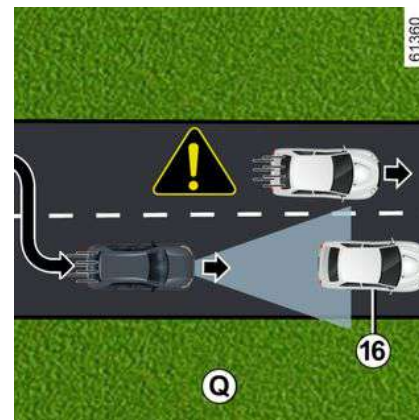
- vehículos estacionarios (ejemplo **N**);
- vehículos muy lentos.

Cuando la velocidad es inferior a aproximadamente 50 km/h, **es posible que el sistema no reaccione o reaccione muy tarde a:**

- vehículos estacionarios (ejemplo **N**);
- vehículos muy lentos;



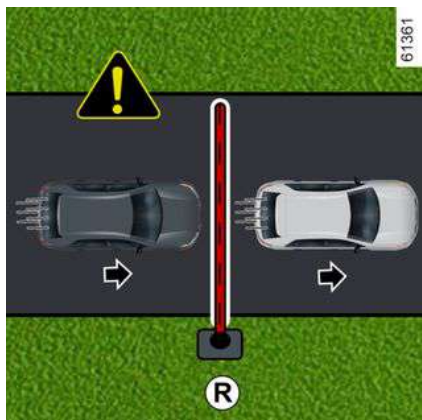
- vehículos delante **14** que cambian de carril o un vehículo lento o parado **15** (ejemplo **P**);
- vehículos detenidos o lentos **16**, al realizar un cambio de carril (ejemplo **Q**).



**Debe estar siempre preparado para asumir el control del vehículo cuando se enfrente a vehículos parados o en movimiento muy lento (ejemplo **N**).**

La función de control de cruceo adaptativo no permite efectuar una parada de emergencia y su capacidad de frenado es limitada.

## CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO



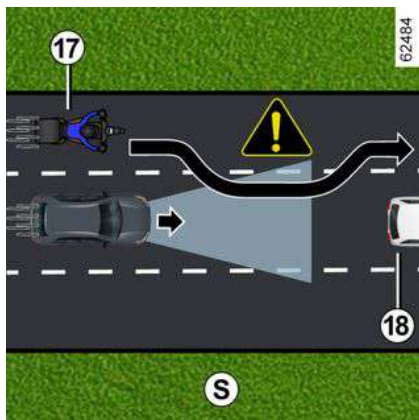
**No detección de obstáculos fijos ni de objetos pequeños**

**El sistema no puede detectar:**

- peatones, bicicletas, patinetes, carritos de compra, carritos de golf, etc.;
- animales;
- obstáculos fijos (barreras de peaje, paredes, etc.) (ejemplo **R**).

El sistema no tiene en cuenta tales objetos.

No activan ninguna alerta ni provocan ninguna reacción por parte del sistema.



**Detección de vehículos que se incorporan al carril a alta velocidad**

Si su vehículo es adelantado por otro vehículo que circula a alta velocidad **17** (motocicleta, coche, etc.) y este se interpone temporalmente entre su vehículo y el vehículo que le precede **18**, el sistema **puede provocar una aceleración, ralentización o frenado indebidos.**

# CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. En ningún caso puede sustituir la responsabilidad del conductor de respetar los límites de velocidad y las distancias de seguridad.

El conductor debe mantener el control del vehículo en todo momento.

El conductor debe conducir siempre a una velocidad adecuada a las condiciones de conducción y al entorno, independientemente de las advertencias del sistema. A excepción de las líneas que delimitan los carriles, el sistema no reconoce los indicadores de tráfico (semáforos, señales, pasos de peatones, etc.). No activan ninguna alerta ni provocan ninguna reacción por parte del sistema.

Bajo ninguna circunstancia debe emplearse el sistema para la detección de obstáculos o como sistema anticolidión.

**El control de crucero adaptativo automático solo debe utilizarse en autopistas (o autovías).**

### **Reparación/mantenimiento del sistema**

- En caso de choque, la alineación de la cámara puede modificarse y su funcionamiento puede verse afectado. Desactive el sistema y consulte a un Representante de la marca.
- Cualquier intervención en la zona donde se encuentra la cámara (reparaciones, sustituciones, modificaciones del parabrisas, etc.) debe ser realizada exclusivamente por un profesional calificado.

Únicamente los Representantes de la marca están plenamente capacitados para llevar a cabo el mantenimiento del sistema.

### **Inhabilitación de la función**

Es conveniente desactivar la función si:

- el vehículo circula por una carretera sinuosa.
- el vehículo está siendo remolque (asistencia en carretera);
- el vehículo está arrastrando un remolque;
- El vehículo llega a un peaje, a una estación de servicio de una autopista o a una carretera estrecha;
- al circular por pendientes muy pronunciadas, tanto en ascenso como en descenso;
- la visibilidad es escasa (deslumbramiento por el sol, niebla, etc.);
- el vehículo circula por una calzada resbaladiza (lluvia, nieve, grava, etc.);
- malas condiciones climáticas (lluvia, nieve, vientos cruzados, etc.);

## CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO STOP AND GO

- la zona de la cámara ha sufrido daños (por ejemplo, en el interior o el exterior del parabrisas);
- si el parabrisas presenta grietas o distorsiones.

**El sistema presenta cualquier comportamiento anormal, desactívelo y comuníquese con un Representante de la marca.**



### En caso de problemas sistémicos

Algunas condiciones pueden dañar o afectar al sistema, como por ejemplo:

- el parabrisas está obstruido (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- condiciones climáticas adversas (nieve, lluvia intensa, granizo, hielo negro, etc.);
- mala visibilidad (de noche, niebla, etc.);
- contraste insuficiente entre el vehículo que se encuentra delante y el entorno (por ejemplo, un vehículo blanco en una zona nevada, etc.).
- deslumbramiento (sol brillante, faros de vehículos que vienen en dirección contraria, etc.);
- carreteras estrechas, sinuosas u onduladas (curvas cerradas, etc.);
- un vehículo más lento que se desplaza a una velocidad significativamente diferente;
- utilizar alfombrillas no adaptadas al vehículo. En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

**En estos casos, el sistema puede activarse incorrectamente.**

**Riesgo de frenado o aceleración no deseados.**

Muchas situaciones imprevistas pueden afectar al funcionamiento del sistema. El sistema podría interpretar de forma incorrecta ciertos objetos o vehículos que puedan aparecer en la zona de detección de la cámara, lo que provocaría una aceleración o un frenado inadecuados.

**Debe estar siempre preparado para los imprevistos que puedan tener lugar mientras conduce. Mantenga siempre el vehículo bajo control, con los pies cerca de los pedales, para estar preparado para cualquier evento.**

# ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

## Introducción

El "Active driver assist" es un sistema de ayuda a la conducción para uso fuera de zonas urbanas en vías anchas y con líneas visibles.

El sistema consta de las funciones siguientes:

- "Control de cruceo adaptativo Stop and Go"
- "Centrado en el carril"
- "Asistente de frenado de emergencia"

Este sistema permite al conductor:

- mantener la velocidad del vehículo en función de una velocidad almacenada;
- ajustar la distancia entre este vehículo y el vehículo de delante;
- dirigir la trayectoria del vehículo en el carril;
- adaptar la velocidad del vehículo a la velocidad indicada en las señales de tráfico de forma automática tras confirmación por parte del conductor.
- reducir la velocidad del vehículo hasta detenerlo por completo en el carril si el conductor no mantiene las manos en el volante de dirección.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

Esto no exime al conductor, bajo ninguna circunstancia, de respetar los límites de velocidad y las distancias de seguridad, ni de mantener la atención y responsabilidad.

Es posible que el sistema no detecte todas las situaciones que requieran una advertencia anticipada al conductor.

El conductor debe mantener siempre el control de su vehículo, sea cual sea la circunstancia o la situación de conducción.

El conductor debe adaptar en todo momento su velocidad al entorno y a las condiciones del tráfico.

**Existe el riesgo de accidentes.**

## Función de control de cruceo adaptativo Stop and Go

A partir de la información procedente de un radar, una cámara o los datos del mapa que son enviados al sistema multimedia vía conexión GSM (según el país y la suscripción

contratada), el control de cruceo adaptativo Stop and Go permite mantener una velocidad seleccionada, denominada velocidad de cruceo, a la vez que garantiza una distancia segura respecto al vehículo que circula delante en el mismo carril.

Según el vehículo, cuando la función de detección de señales de tráfico está activada ➔ 199, el sistema puede adaptar la velocidad de su vehículo de acuerdo con las señales de límite de velocidad reconocidas por la cámara.

Si el vehículo que circula delante se detiene, el control de cruceo adaptativo Stop and Go puede frenar hasta detener el vehículo por completo antes de reanudar la marcha.



**Importante:** mantenga siempre los pies cerca de los pedales y las manos en el volante para estar preparado para cualquier situación.

El sistema controla la aceleración y la desaceleración del vehículo mediante el motor y el sistema de frenado.

## ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

La función de control de cruceo adaptativo Stop and Go se puede activar desde 0 km/h en función de las condiciones de la carretera (tráfico, condiciones meteorológicas, etc.).

La función se indica mediante el

símbolo .

### Nota:

- El conductor debe respetar los límites de velocidad y las distancias de seguridad de acuerdo con la ley del país en el que circula;
- El control de cruceo adaptativo Stop and Go puede frenar el vehículo hasta un tercio de la capacidad de frenado. En función de la situación, el conductor puede tener que frenar con más intensidad.



La función de control de cruceo adaptativo Stop and Go no permite efectuar una parada de emergencia y su capacidad de frenado es limitada.

**Si desea más información sobre la función del control de cruceo adaptativo Stop and Go** (activación del control de cruceo, control de cruceo

ro con reconocimiento de señales de limitación de velocidad, ajuste del control de cruceo, distancia de seguimiento, adelantamientos, indisponibilidad temporal, limitaciones del sistema, etc.) ➔ 208.

### Función "Centrado de carril"

A partir de la información procedente de la cámara, la función "Centrado en el carril" acciona el sistema de dirección para guiar el vehículo por el carril. Esta función solo está disponible con el sistema Active driver assist habilitado.

Si las condiciones lo permiten, la función se puede habilitar:

- Desde 0 km/h **con un vehículo en una fila**. Una vez activada, la función puede intervenir;
- o
- desde aproximadamente 50 km/h **sin que se siguiera a ningún vehículo**. Una vez habilitada, la función puede intervenir desde aproximadamente 30 km/h.

La función "Centrado de carril" es lo que se denomina una función de confort.

Está representada por el testigo



**Nota:** en curvas cerradas, las capacidades de retención lateral de la función son limitadas y requieren que el conductor actúe de inmediato en el volante.

### Información adicional

Según el vehículo, puede utilizarse la función "Active driver assist" con otras funciones de ayuda a la conducción.

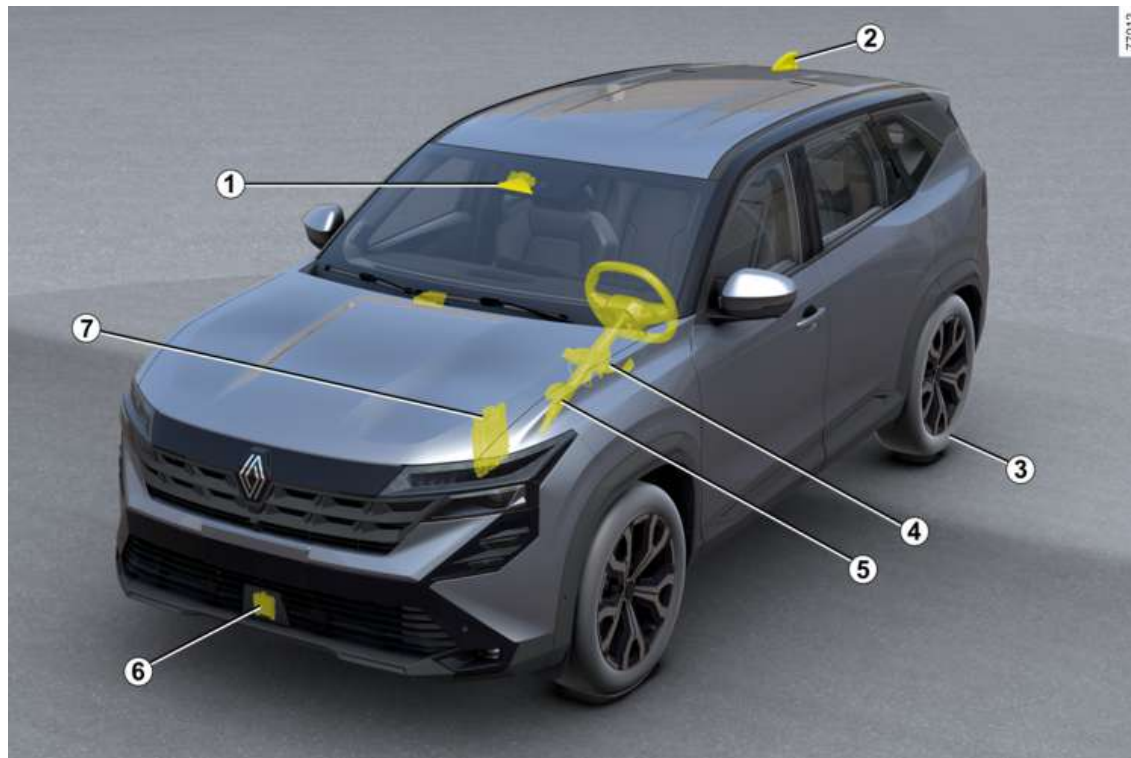
### Interacción con la función "Prevención de salida de carril"

- Cuando la función "Centrado de carril" está en modo de ajuste, se suspende la función "Prevención de salida de carril" en caso de que se haya activado ➔ 165.
- Si la función "Centrado de carril" no controla el sistema de dirección, puede desactivarse la función "Prevención de salida de carril" si las condiciones lo permiten.

## ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

### Ubicación de los componentes

3



# ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

## 1 cámara/calculador

### Cámara

Detecta las marcas de la carretera y la posición de los vehículos en los diversos carriles de tráfico.

### Calculador

Recibe datos del radar **6** y los combina con su propia información para determinar la trayectoria y velocidad del vehículo (aceleración/frenado). Entre otras funciones, controla los parámetros de activación/desactivación del sistema (estado de apertura de las puertas, etc.).

Según el vehículo, procesa la información para detectar la presencia de las manos del conductor en el volante de dirección.

Asegúrese de que el parabrisas no esté obstruido (por suciedad, barro, nieve, etc.).

## 2 Antena y mapas

(según el país y la suscripción)

Los mapas de carreteras y ciertas condiciones del tráfico (rotondas y curvas) se transfieren según la ruta tomada por el vehículo. El sistema puede anticipar la desaceleración tras un cambio de la limitación de velocidad indicada en las señales de

tráfico, en función de los parámetros seleccionados por el conductor.

El sistema también es capaz de regular la velocidad del vehículo al acercarse a una curva cerrada o una rotonda.

## 3 Freno de estacionamiento asistido

Mantiene el vehículo parado en determinadas circunstancias.

## 4 Dirección asistida

Acciona las ruedas delanteras para guiar la trayectoria del vehículo en función de la información que transmite el calculador **5**.

## 5 Calculador de motor

Controla el motor para obtener la aceleración deseada.

## 6 Radar

Calcula la distancia entre su vehículo y el vehículo que circula por delante (vehículo objetivo).

El alcance máximo del sistema es de aproximadamente 130 metros. Esta autonomía puede variar en función de las condiciones de conducción (terreno, condiciones climáticas, etc.)

Asegúrese de que el área del radar no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, una placa de matrícula delantera colocada incorrectamente, sujeta a impactos, modificada (incluida la pintura) u obstruida por cualquier accesorio colocado en la parte delantera del vehículo (en la parrilla o el logotipo, etc.).

## 7 Control dinámico del vehículo

Este sistema transmite información sobre la dinámica del vehículo al calculador **5** (velocidad, aceleración lateral, etc.) y actúa sobre el sistema de frenado para controlar la desaceleración y mantener el vehículo detenido.



Las zonas de radar y cámara deben permanecer limpias y libres de alteraciones para garantizar el correcto funcionamiento del sistema.

# ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

## Controles

3



77013

## ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

**9.** Botón para seleccionar/deseleccionar la asistencia a la conducción, dependiendo del vehículo:

- o Active driver assist;
- Control de cruceo adaptativo
- limitador de velocidad
- "OFF".

**10.** Configuración de la distancia de seguridad

**11.** Pone la función en reposo y almacena el límite de velocidad (0).

**12.** Recupera la velocidad de ajuste almacenada (RES).

**13.** Activa, disminuye la velocidad establecida o almacena la velocidad actual (SET/-)

**14.** Activa, aumenta la velocidad establecida o almacena la velocidad actual (SET/-)

**15.** Botón de menú contextual (según el vehículo): adapta la velocidad de referencia a los límites de velocidad detectados.

Si el modo "OFF" está seleccionado antes de parar el motor, la función "Limitador de velocidad" se activa de manera predeterminada en el próximo arranque.

### Se muestra en el panel de instrumentos

**16.** Testigo de la función de control de cruceo adaptativo Stop and Go



**17.** Velocidad de regulación almacenada.

**18.** Vehículo que circula delante.

**19.** Distancia de seguridad almacenada.

**20.** Indicadores de línea izquierda y derecha.

**21.** Testigo de la función "Centrado de carril" 

### Volante 22

El conductor debe mantener siempre las manos en el volante.

Si el conductor gira el volante con la suficiente fuerza, se interrumpe la función "Centrado de carril" con el fin de que el conductor pueda recuperar el control del vehículo.

En determinadas condiciones (curvas cerradas, etc.) puede producirse una vibración en el volante para advertir al conductor de que debe recuperar el control del vehículo.

Si el conductor no toma el control del volante (si no se detectan las manos del conductor), la función "Centrado de carril" se desactivará después de varias alertas visuales y sonoras.

### Activar/desactivar la función "Active driver assist"

#### Puesta en espera de la función



Para activar la función, presione el botón **9** tantas veces como sea necesario para activarla **23**.

El testigo **21**  de la función "Centrado de carril" y el testigo

## ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR



aparecen en gris en el panel de instrumentos.

A continuación, presione el control del volante de dirección **14** (SET/+) o **13** (SET/-).

La función "Active driver assist", compuesta por el "Control de cruceo adaptativo Stop and Go" y la función "Centrado de carril" se activa.


El testigo verde **21** y los indicadores de línea izquierda y derecha **20** se visualizan en el panel de instrumentos para confirmar que la función se encuentra activa y que dirige el vehículo hacia el centro del carril.

Puede interrumpir la función "Centrado de carril" en cualquier momento si gira con fuerza el volante. Tan pronto como deja de girar el volante, la función "Centrado de carril" se reactiva automáticamente en cuanto las condiciones lo permiten.

**Nota:** debe mantener las manos en el volante de dirección mientras utiliza la función "Centrado de carril". No debe quitar las manos del volante bajo ninguna circunstancia.

### Inhabilitación de la función

Presione el botón **9**. La desactivación de la función se confirma por la

desaparición del testigo **21**  y de los indicadores de línea derecho e izquierdo **20** del panel de instrumentos.

**Nota:** si la función "Prevención de salida de carril" estaba activada previamente y se cumplen las condiciones, se vuelve a activar automáticamente.



Para salir de la asistencia a la conducción, presione el botón **9** las veces necesarias hasta llegar a OFF. Aparece el mensaje "Asis. conducción desactivado" en el panel de instrumentos.

En este caso, la próxima vez que arranque el motor, se va a activar la función "Limitador de velocidad" y va a quedar a la espera de que se registre un límite de velocidad.

### Ajuste de la posición en el carril

(según el vehículo)



Para activar el ajuste de la posición en el carril, deben cumplirse las siguientes condiciones:

- La función "Centrado de carril" debe estar activa y el testigo **21** tiene que aparecer en verde en el tablero;
- La velocidad del vehículo debe ser inferior a aproximadamente 50 km/h;
- El vehículo debe circular por una autovía (doble carril o autopista);
- El vehículo circula por una carretera suficientemente ancha y recta.

Cuando se cumplen estas condiciones, puede ajustar la posición lateral del vehículo en el carril sin desactivar la función "Centrado de carril".

Para ello:

## ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

- gire ligeramente el volante hacia la derecha o izquierda para ajustar o desplazar su vehículo dentro del carril, hasta alcanzar la posición deseada;
- mantenga el esfuerzo de dirección durante aproximadamente 10 segundos: la posición del vehículo se calcula automáticamente en función de la velocidad, la anchura del carril y el tipo de carril;
- alivie el esfuerzo de dirección: el vehículo mantiene la posición cambiada y las flechas **20** que aparecen en el tablero indican que el ajuste está en vigor.

En determinadas condiciones (por ejemplo, en curvas, velocidad superior a aprox. 50 km/h, el vehículo se puede volver a centrar automáticamente.

Para regresar al centro del carril, gire ligeramente el volante en sentido contrario y deje de girarlo cuando el vehículo haya alcanzado el centro del carril.

### Función de "Centrado de carril" en modo de espera

La función de "Centrado de carril" pasa automáticamente al modo de espera en los siguientes casos:

- El sistema no detecta las líneas o detecta una sola línea del carril;
- El carril es demasiado estrecho o demasiado ancho;
- El sistema no detecta las manos del conductor en el volante;
- En determinadas condiciones de circulación (rotondas, intersecciones, curvas demasiado cerradas, etc.);
- La velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 30 km/h sin ningún vehículo más adelante;
- El vehículo cruza una línea;
- El sistema se desestabiliza temporalmente (por ejemplo: cámara tapada por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

Ciertas acciones realizadas por el conductor también pueden poner la función de "Centrado de carril" en modo de espera:

- Activación de los indicadores de dirección;
- Giro del volante con suficiente fuerza.

La suspensión de la función se confirma mostrando el testigo **21** en gris y los indicadores izquierdo y derecho **20** en el panel de instrumentos.

Tan pronto como se cumplen las condiciones nuevamente, la función

regula y mantiene el vehículo en el carril nuevamente. El testigo **21**



y los indicadores de carril izquierdo y derecho **20** se visualizan en verde en el panel de instrumentos.

### Casos especiales

El sistema anticipa ciertas situaciones (acercarse al límite del carril, etc.) que pueden provocar que la función de "Centrado de carril" se ponga en espera.

En este caso, el testigo **21** y el indicador de línea **20** (izquierdo o derecho) aparecen en amarillo en el tablero para alertar al conductor.

En algunos casos (detección de pérdida de línea por parte de la cámara frontal, etc.), el sistema se pone en espera acompañado de una señal acústica.



Importante: mantenga siempre los pies cerca de los pedales y las manos en el volante para estar preparado para cualquier situación.

## ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR



Puede cambiar la trayectoria del vehículo en cualquier momento girando el volante.

3

### Advertencia "Mantener las manos en el volante"

A partir de aproximadamente 10 km/h cuando el sistema Active driver asist ya no detecte la presencia de sus manos en el volante, se activarán varios niveles de alerta:

- **Después de aproximadamente 15 segundos**, el mensaje "Mantener manos sobre el volante" aparece en amarillo en el panel de instrumentos;
- **Después de aproximadamente 30 segundos**, el mensaje "Mantener manos sobre el volante" y el testigo



aparecen en rojo en el panel de instrumentos acompañados de una señal acústica;

- **Después de aproximadamente 35 segundos**, si el conductor no vuelve a poner las manos en el volante después de las advertencias, el sistema se desactivará y sonará una señal acústica. Dependiendo del vehículo, el **asistente de frenado de emergencia se activará automáticamente.**

El **asistente de frenado de emergencia** es una función que permite que el vehículo se detenga cuando el sistema ya no detecta la presencia de las manos del conductor en el volante.

El asistente de frenado de emergencia utiliza información de la cámara frontal **1** y el radar frontal **2**.

#### Una vez activado:

- El asistente de frenado de emergencia mantiene el vehículo dentro de su carril y guarda una distancia segura respecto al vehículo que circula delante (vehículo precedente);
- Las luces de precaución se encienden automáticamente y el testigo



permanece encendido acompañado del mensaje "Parada emergencia Mantener control" en el panel de instrumentos y de una señal acústica;

- A continuación, se aplican los frenos del vehículo de forma progresiva para motivarle a que retome el control. Si no reacciona, el sistema reduce gradualmente la velocidad del vehículo hasta detenerlo por completo;
- Después de detener el vehículo, se muestra el mensaje "Parada emergencia. realizada" en el tablero, siempre acompañado de una señal acús-

tica. El sistema mantiene el vehículo inmovilizado.



La capacidad para frenar y mantener el vehículo en el carril de la función Asistente de frenado de emergencia es limitada.

El sistema no garantiza que el vehículo permanezca en el carril cuando:

- el sistema deja de detectar los carriles;
- el carril es muy estrecho;
- la curva es muy cerrada;
- ...


**Existe el riesgo de accidentes.**



En los dos primeros niveles de alerta, cuando el sistema vuelve a detectar la presencia de las manos del conductor en el volante, las alertas se detienen. La función sigue manteniendo el vehículo dentro del carril.

## ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

### Tras la detención del vehículo:

- las luces de emergencia permanecen encendidas;
- las puertas se desbloquean automáticamente;
- el testigo  permanece roja hasta que se recupera el control del vehículo;
- el freno de estacionamiento se aplica automáticamente aproximadamente tres minutos después de que se detenga el vehículo.



No permanezca detenido en el carril de circulación. Recupere el control de su vehículo y póngase a salvo.

**Existe el riesgo de accidentes.**



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. El conductor puede intervenir el sistema para recuperar el control del vehículo.

**El conductor puede interrumpir el asistente de frenado de emergencia**

**y recuperar el control del vehículo en cualquier momento** (durante la maniobra o durante la fase de detención) si lleva a cabo una acción concreta o una combinación de ellas.

Según el vehículo, las acciones posibles son las siguientes:

- una fuerte presión sobre el pedal del acelerador;
- una fuerte presión sobre el pedal del freno (con el vehículo en movimiento);
- una fuerte acción en el volante;
- presión sobre el pedal del freno al cambiar la posición de la palanca de cambios;
- una acción en el freno de estacionamiento automático;
- una presión moderada sobre el pedal del acelerador, combinada con una acción moderada sobre el volante de dirección;
- una ligera rotación del volante mientras se presiona el botón **II** (0) situado en el volante de dirección;
- una ligera rotación del volante acompañada de una presión sobre el pedal del acelerador;
- una ligera rotación del volante acompañada de una presión sobre el pedal del freno;



Si se activa el asistente de parada de emergencia, el sistema de Active driver assist se desconecta.

Recupere el control de su vehículo, tanto al maniobrar como al detenerse.

Una vez que haya recuperado el control del vehículo, puede reconectar manualmente el sistema de Active driver assist.

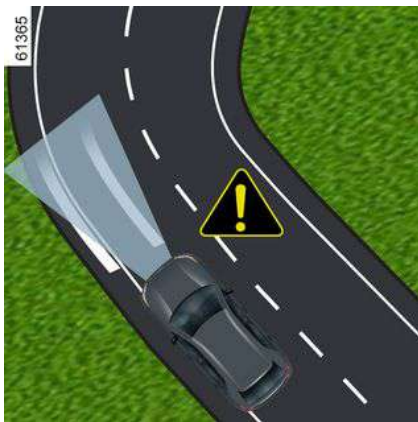
### Casos especiales

En determinadas situaciones, la función "Centrado de carril" puede dejar de detectar las manos en el volante de dirección y emitir una alerta:

- El conductor sujeta el volante muy ligeramente;
- El conductor lleva guantes;
- ...

# ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

## En caso de giro cerrado




En caso de giro cerrado, dependiendo de la velocidad del vehículo, las capacidades de sujeción lateral de la función serán limitadas y requerirán que el conductor tome medidas inmediatas en el volante para que el vehículo permanezca en el carril.

Si el conductor no interviene, la función activa la vibración del volante para advertir de que el vehículo está a punto de traspasar la línea y de que el conductor debe actuar de inmediato.

El testigo **21**  y sus indicadores izquierdo o derecho **20** en el tablero

se mostrarán en rojo en el panel de instrumentos.

**Si el vehículo cruza completamente una línea y sale de su carril, o si la curva es demasiado cerrada, la función de "Centrado de carril" pasará al modo de espera.**

La suspensión de la función se confirma mostrando el testigo **21** 

en gris y los indicadores izquierdo y derecho **20** en el panel de instrumentos.



La función de "Centrado de carril" no puede asistir al conductor en una rotunda o intersección y puede cambiar automáticamente al modo de espera.

En todos los casos, el conductor siempre debe girar el volante para gestionar la trayectoria del vehículo en estas condiciones de conducción.


## Indisponibilidad temporal

### Radar

El radar detecta vehículos delante de usted. El sistema no funcionará

correctamente si la zona de detección del radar está tapada o si se interrumpe la señal.

Si la zona del radar está tapada o la señal del radar se interrumpe, se mostrará el mensaje "Cámara radar Sin visibilidad" en el tablero y el sistema de Active driver assist se interrumpirá.

El testigo verde  se apaga, lo que confirma el apagado automático del sistema.

Asegúrese de que el área del radar permanezca limpia y no esté obstruida por nieve, barro, una placa de matrícula mal colocada o por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla), u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o logotipo, etc.).

Algunas áreas pueden dificultar el funcionamiento del sistema, como:

- una zona desierta, un túnel, un puente largo o una autopista con tráfico muy ligero, sin bordillos, árboles cercanos o señales;
- en las proximidades de una zona militar o de un aeropuerto.

Debe salir de la zona para reactivar el sistema.

## ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

En cualquier caso, si el mensaje no desaparece después de volver a arrancar el motor, consulte a un Representante de la marca.

En todos los casos, si se produce alguna avería, consulte a un Representante de la marca.

### Cámara

El sistema puede no garantizar que el vehículo permanezca en el carril si la cámara está obstruida (suciedad, barro, nieve, niebla, etc.); en ese caso, la función de "Centrado de carril" pasa al modo de espera.

La función de control de cruceo adaptativo sigue operativa, aunque con un rendimiento reducido.

Manténgase alerta.

En algunos casos, esto va acompañado del mensaje "Cámara delantera sin visibilidad" en el tablero.

### Fallas de funcionamiento

Si se detecta una avería, aparecerá el mensaje "Ayudas conduc. no disponibles" o "Revisar ayudas a la conducción" en el panel de instrumentos y el sistema se desactivará.

Dependiendo de la naturaleza de la avería, la función de control de cruceo adaptativo puede permanecer operativa.

## Advertencias



El sistema "Active driver assist" es una ayuda adicional para la conducción. En ningún caso el sistema puede sustituir el cumplimiento de los límites de velocidad, las distancias de seguridad o la atención del conductor.

El conductor debe conservar siempre el control del vehículo.

El conductor debe adaptar siempre la trayectoria y la velocidad al entorno y a las condiciones de tráfico, con independencia de las indicaciones del sistema.

A excepción de las líneas que delimitan carriles y las señales de limitación de velocidad, dentro de los límites de la capacidad de detección del sistema, el sistema no reconoce información de señales de tráfico (otras señales de tráfico, semáforos, pasos de peatones, etc.). Estos indicadores no activan ninguna alerta o reacción por parte del sistema.

El sistema "Active driver assist" utiliza las funciones "Control de crucero adaptativo Stop and Go" y "Centrado de carril".

Bajo ninguna circunstancia debe emplearse el sistema para la detección de obstáculos o como sistema anticollision.

Utilice el sistema "Active driver assist" exclusivamente fuera de zonas urbanizadas, en carreteras anchas con líneas visibles.

El control de crucero adaptativo no debe utilizarse cuando el tráfico es intenso o en pavimentos deslizantes (hielo, acuaplaneo, gravilla), ni cuando las condiciones climáticas son adversas (niebla, lluvia, viento cruzado, etc.).

### **Existe el riesgo de accidentes.**

#### **Intervenciones/reparaciones en el sistema**

- En caso de choque, el ajuste del radar y/o la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden por tanto verse afectadas. Desactive el sistema y consulte a un Representante de la marca.
- Las operaciones cerca del radar y/o a la cámara (sustituciones, reparaciones, modificaciones del parabrisas, pintura, etc.) deben ser efectuadas por un profesional calificado.

Solo un Representante de la marca está autorizado a intervenir en el sistema.



### **Desactivación del sistema**

Deberá deshabilitar el sistema si:

- el vehículo circula por una carretera con curvas;
- el vehículo se remolcará (avería);
- el vehículo lleva un remolque o una caravana;
- el vehículo circula por un túnel o cerca de una estructura metálica;
- el vehículo llega a una cabina de peaje, un área al borde de la carretera o una carretera estrecha;
- el vehículo circula en una pendiente muy pronunciada;
- la visibilidad es insuficiente (sol brillante, niebla, etc.);
- malas condiciones climáticas (lluvia, nieve, vientos cruzados, etc.);
- el vehículo circula por una calzada resbaladiza (lluvia, nieve, grava, etc.);
- el área de la cámara está dañada (por ejemplo, dentro o fuera del parabrisas); el parabrisas está agrietado o deformado;
- la zona del radar ha experimentado daños (impactos, etc.).
- si la superficie del volante está dañada o húmeda.

**Comuníquese con un Representante de la marca si nota algún comportamiento anormal del sistema.**



Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema; por ejemplo:

obstrucción del parabrisas o de la zona del radar (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.). Verifique con frecuencia la limpieza y el estado del parabrisas, las escobillas del limpiaparabrisas delantero y el parachoques delantero;

- un entorno complejo (túnel, etc.);
- mal tiempo (nieve, lluvia intensa, granizo, hielo, etc.);
- poca visibilidad (noche, niebla, etc.);
- contraste insuficiente entre el vehículo que se encuentra delante y el entorno (por ejemplo, un vehículo blanco en una zona nevada, etc.).
- resplandor (sol brillante, luces de vehículos que se aproximan, etc.);
- la carretera es estrecha, sinuosa u ondulada (curvas cerradas, etc.);
- el sistema detecta las marcas en la pista como una línea;
- estrechamiento/ensanchamiento de carriles;
- diversas marcas viales (obras viales, etc.), difíciles de distinguir o irregulares (por ejemplo, marcas parcial o extremadamente descoloridas, marcas excesivamente descoloridas, espaciado excesivo de las marcas, superficie irregular, etc.);
- señales de tráfico que no sean una flecha en la salida de una autopista;
- una zona de conectividad reducida que imposibilita la geolocalización del vehículo o mapas no actualizados;
- un vehículo más lento que se desplaza a una velocidad significativamente diferente;
- usar alfombras que no sean adecuadas para el vehículo. Por el lado del conductor, es imperativo que solo se coloquen alfombrillas adecuadas para el vehículo en los elementos preinstalados y que se comprueben regularmente que estén sujetas. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Existe el riesgo de que los pedales se obstruyan.**

### En estos casos:

- **riesgo de frenado o aceleración no deseados.**
- **riesgo de corrección involuntaria o incorrecta o falta de corrección de la trayectoria.**

Varias situaciones inesperadas pueden afectar al funcionamiento del sistema. El sistema podría interpretar de forma incorrecta ciertos objetos o vehículos que puedan aparecer en la zona de detección de la cámara, lo que podría provocar una aceleración o un frenado inadecuados.

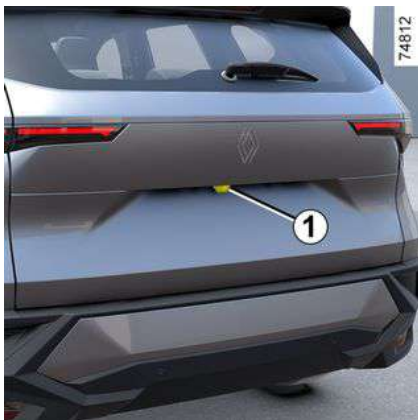
## ASISTENCIA ACTIVA AL CONDUCTOR

**Esté siempre atento a las situaciones imprevistas que puedan ocurrir mientras conduce. Mantenga el control de su vehículo en todo momento manteniendo los pies cerca de los pedales y las manos en el volante para estar listo para responder en cualquier situación.**

# ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

## Cámara de marcha atrás

### Operación

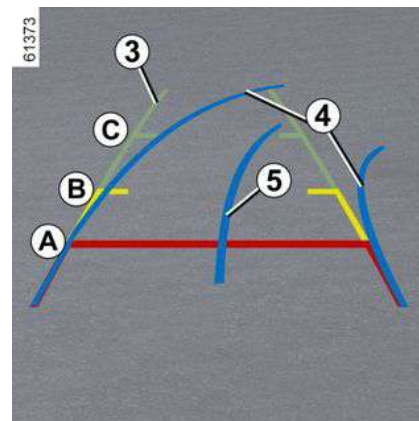


Quando se introduce la marcha atrás, la cámara **1** situada en la parte trasera del vehículo transmite una vista del entorno trasero del vehículo en la pantalla multimedia **2**, acompañada de una a tres plantillas **3, 4 o 5** (plantillas fija, móvil o remolque).



Este sistema utiliza múltiples líneas auxiliares para sus operaciones móviles y de trayectoria y líneas fijas para la distancia. Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.

**Nota:** compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



### Líneas auxiliares fijas **3**

La zona fija incluye marcas de color **A, B y C** que indican la distancia por detrás del vehículo:

- **A** (roja) a unos 30 cm del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 cm del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 cm del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

### Medidor móvil **4**

Esta información aparece en azul en la pantalla multimedia **2**. Indican la

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

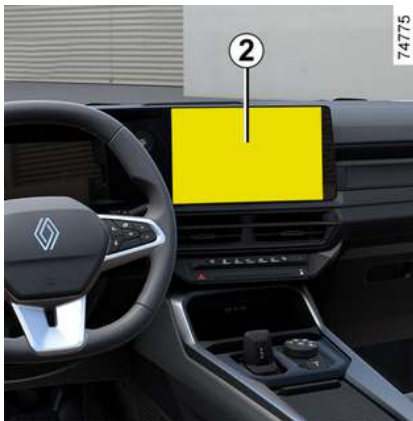
### Plantilla de remolque 5

Esta información aparece en azul en la pantalla multimedia **2**. Indica la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante. Permite al conductor colocar el remolque lo más cerca posible de la barra de remolque.

### « Vista del remolque »

Si se conecta un remolque, mientras está en marcha hacia adelante, presione el menú "Cámara" en el mundo "Vehículo" en la pantalla multimedia **2** para permitir que la cámara trasero durante aproximadamente 30 segundos.

### Ajustes



En la pantalla multimedia **2**, con la marcha atrás engranada, presionar el botón "Ajustes" para añadir o suprimir las plantillas y ajustar la configuración de la imagen de la cámara (brillo, contraste, etc.).

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.



Compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

### Función "Zoom auto"

Si se detecta un obstáculo detrás del vehículo, la función "Zoom auto" cambia la pantalla actual a una vista trasera superior.

Para activar/desactivar la función "Zoom auto", consulte el manual de usuario multimedia.



La pantalla muestra una imagen invertida como en un retrovisor.

Los marcos son una representación proyectada en la plataforma. Esta información no deberá considerarse cuando se superponga sobre un objeto vertical o un objeto depositado en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol, etc.), la visión de la cámara puede verse alterada.

Si el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje "Maletero abierto".

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

### Desactivación del sistema

El sistema puede desactivarse:

- cuando la velocidad de avance del vehículo es superior a aproximadamente 10 km/h;
- cuando la velocidad del vehículo en marcha atrás supera aproximadamente los 15 km/h.
- Poco después de quitar la marcha atrás.

### Fallas de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una falla en el funcionamiento de la marcha atrás, la pantalla multimedia **2** muestra temporalmente una imagen negra.

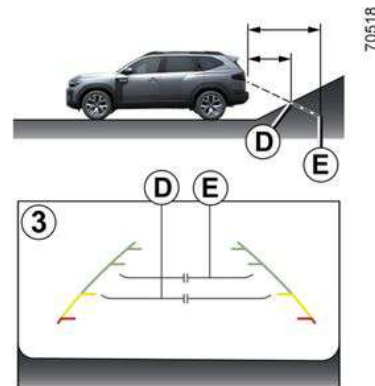
Esto puede deberse a una falla que afecte a la cámara o a la pantalla (imagen borrosa, imagen fija, retraso en la comunicación, etc.).

Si la visualización temporal de la pantalla negra persiste, póngase en contacto con un concesionario autorizado.



Esta función es una ayuda complementaria. Por lo tanto, bajo ninguna circunstancia puede sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. El conductor debe estar siempre preparado ante situaciones imprevistas: asegúrese en todo momento de que no haya obstáculos pequeños, estrechos o en movimiento (como un niño, animal, cochecito, bicicleta, piedra, poste, etc.) en los puntos ciegos al maniobrar.

### Diferencia entre distancia estimada y distancia real



70518

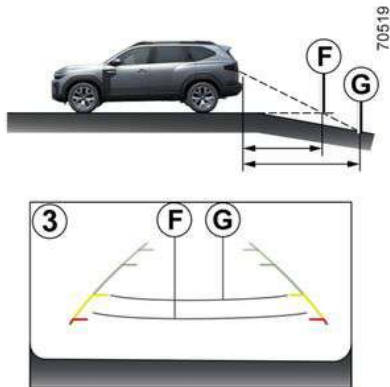
### Marcha atrás hacia una cuesta arriba empinada

Las guías fijas **3** muestran las distancias como más cercanas de lo que realmente son.

Los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más alejados en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **D**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **E**.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

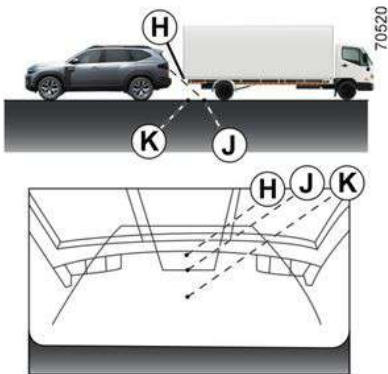


### Marcha atrás hacia una pendiente descendente pronunciada

Las guías fijas **3** muestran las distancias como más lejanas de lo que realmente son.

Por ende, los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más próximos en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **G**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **F**.

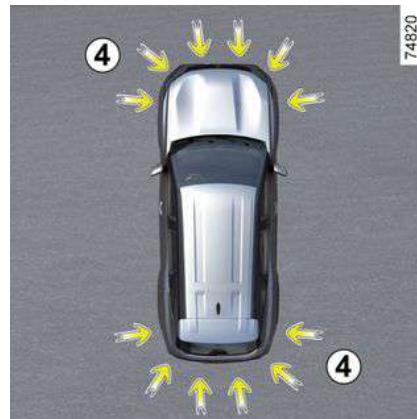
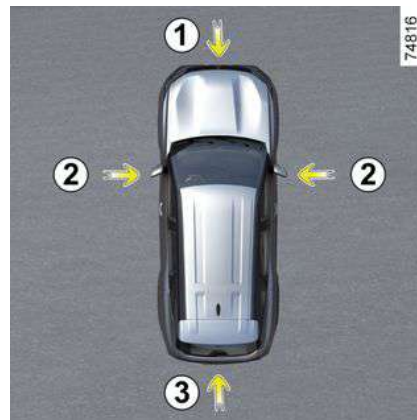


### Marcha atrás hacia un objeto sobresaliente

La posición **H** parece más lejana que la posición **J** en la pantalla. No obstante, la posición **H** está a la misma distancia que la posición **K**.

La trayectoria indicada por las guías fijas y móviles no tiene en cuenta la altura del objeto. Por lo tanto, existe el riesgo de que el vehículo colisione con el objeto al dar marcha atrás hacia la posición **K**.

## Cámara de 360°



3

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

Si están instaladas en el vehículo, las cuatro cámaras (**1, 2 y 3**) en el para-choques delantero, en los retrovisores exteriores y en la puerta del ma-lerero ayudan en las maniobras difí-ciles.

3 Junto con los detectores ultrasóni-cos (**4**) situados en los parachoques del vehículo, la función facilita las maniobras difíciles (por ejemplo, el estacionamiento) al mostrar el en-torno del vehículo.



Esta función es una ayuda complementaria. Por lo tanto, bajo ninguna circunstancia puede sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. El conductor debe estar siempre preparado para los accidentes imprevistos que pueden darse durante la conducción: al maniobrar, vigile siempre que no haya obstáculos móviles, pequeños o estrechos (tales como niños, animales, cochecitos de niños, bicicletas, piedras, postes, etc.) dentro de la zona de punto ciego.

### Operación

Las cámaras transmiten cuatro vis-tas independientes en la pantalla multimedia **5**.



Estas cámaras le permiten ver los al-reedores del vehículo:

- Vista delantera: a través de la cá-mara **1**;
- Vista trasera: a través de la cá-mara **3**;
- Vista superior: a través de las cá-maras **1, 2 y 3**;
- Vista delantera y trasera lateral: a través de la cámara **2**;
- Vista 3D;
- Vista superior.

Los sensores ultrasónicos detectan obstáculos detrás y (según el vehículo) a los lados y al frente.

**Nota:** asegúrese de que las cámaras no queden obstruidas (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

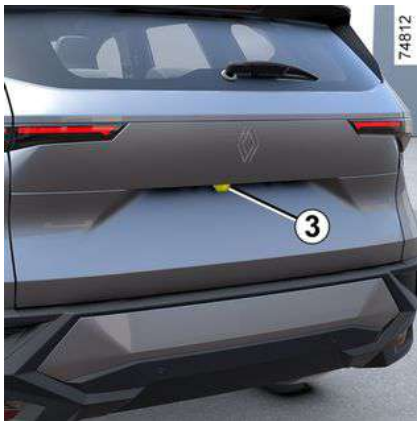
### Cámara delantera 1



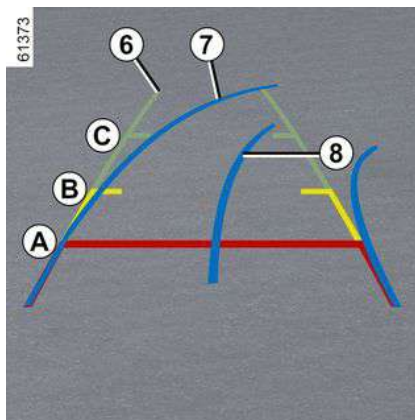
La vista de la cámara delantera se muestra en la pantalla multimedia **5**.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

### Cámara trasera 3



La vista de la cámara trasera se presenta en la pantalla **5**.



La vista "frontal" o "trasera" retransmitida en la pantalla multimedia **5** va acompañada de una, dos o tres plantillas **6**, **7** y **8**.

Este sistema se utiliza con una o más plantillas (móvil y remolque para la trayectoria, fijo para la distancia).

#### Líneas auxiliares fijas **6**

La zona fija incluye marcas de color **A**, **B** y **C** que indican la distancia por detrás del vehículo:

- **A** (roja) a unos 30 cm del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 cm del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 cm del vehículo.



Puede parecer que la imagen de la pantalla multimedia se mueve más rápido de lo que realmente lo hace.

#### Líneas auxiliares móviles **7**

(según el vehículo)

Esta información aparece en azul en la pantalla multimedia **5**. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

#### Plantilla de remolque **8**

Esta información aparece en azul en la pantalla multimedia **5**. Indica la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante. Permite al conductor colocar el remolque lo más cerca posible de la barra de remolque.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO



La pantalla muestra una imagen invertida como en un retrovisor.

Los marcos son una representación proyectada en la plataforma. Esta información no deberá considerarse cuando se superponga sobre un objeto vertical o un objeto depositado en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol, etc.), la visión de la cámara puede verse alterada.

Si el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje "Puerta de maletero abierta".



En vista delantera o vista trasera: durante las maniobras en una pendiente, los objetos que aparecen en la pantalla multimedia pueden estar más próximos o más alejados de lo que parece.

**Tenga esto en cuenta al evaluar las distancias antes de cualquier maniobra.**



En la representación mixta de las cámaras: los objetos elevados (acera, vehículo, etc.) pueden aparecer deformados en la vista aérea;

- los objetos situados en la parte superior del vehículo no se muestran.

### Cámara lateral 2



La cámara instalada en el retrovisor exterior transmite una vista lateral a la pantalla multimedia 5.

Según el vehículo, puede utilizar la pantalla multimedia para cambiar la vista aérea a la vista lateral delantera.

Para obtener más información, consulte el manual de usuario del sistema multimedia.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

### Vista aérea



La vista superior es una representación combinada de las cámaras **1, 2** y **3**.

Muestra una vista de la parte superior del vehículo y su entorno.

Esta vista puede utilizarse para confirmar una vista de la posición del vehículo en relación con su entorno próximo (parte delantera, trasera y lateral).



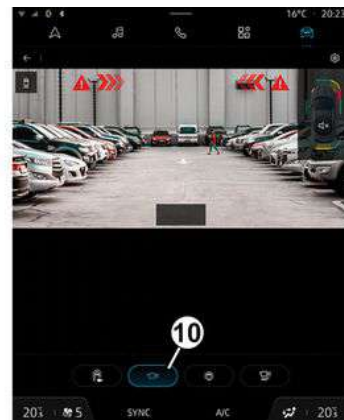
En el modo de "vista aérea", los objetos que se visualizan en la pantalla multimedia están realmente más alejados de lo que parecen. Tenga esto en cuenta al evaluar las distancias antes de cualquier maniobra.

### Vistas laterales



En la pantalla multimedia, presionando el botón específico **9** es posible obtener una combinación de "vista aérea" y dos vistas laterales.

### Vista panorámica delantera o vista panorámica trasera



En la pantalla multimedia, presionando el botón específico **10**, es posible obtener una vista panorámica delantera.

Al introducir la marcha atrás, la vista panorámica delantera se sustituye por una vista panorámica trasera.

**Nota:** la vista delantera o la vista trasera varían según el ángulo del volante, para mejorar la visión del conductor.

# ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

## Vista 3D



En la pantalla multimedia, presionando el botón específico **11**, es posible obtener una vista 3D que permite ver el vehículo y su entorno en tres dimensiones.

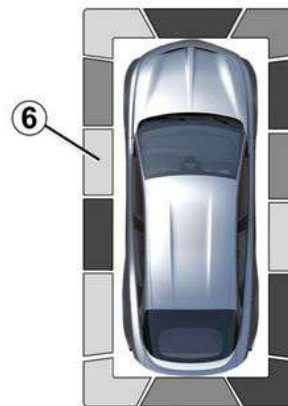
## Vista de remolque



En marcha hacia adelante, si hay un remolque acoplado, presione el menú "Cámara 360°" en el Mundo "Vehículo" de la pantalla multimedia **5** para que la cámara **3** transmita una vista del entorno trasero durante aproximadamente 30 segundos.

En la pantalla multimedia, cuando se muestra el sistema de "cámara 360°", puede cambiar las vistas (por ejemplo, reemplazar la vista trasera por la vista panorámica trasera).

## Detección de obstáculos



Con el sistema activado, si la función "Ayuda al estacionamiento" detecta uno o varios obstáculos alrededor del vehículo, se encienden las luces indicadoras **6**:

- en la vista aérea;
- en la vista lateral delantera del lado del pasajero (según el vehículo).

Además de la alerta acústica, estos indicadores muestran la proximidad de los obstáculos a través de diferentes colores:

- Verde: obstáculo a una distancia de aproximadamente 50 a 70 cm;

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

- Amarillo: obstáculo a una distancia de aproximadamente 30 a 50 cm;
- Rojo: obstáculo a una distancia inferior a 30 cm aproximadamente.

Estos indicadores también muestran la ubicación donde se detectan los obstáculos, como indican sus posiciones respecto del símbolo "Vehículo".

### Función "Zoom automático"



Si se detecta un obstáculo cerca de la parte delantera o trasera del vehículo, la función "Zoom automático" cambia la pantalla actual a una

específica (vista superior, frontal o trasera).

Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

### Activación/desactivación

#### Modo automático



Con el vehículo parado y el motor en funcionamiento, el modo automático se activa cuando se mete la marcha atrás. La vista trasera y la vista aérea aparecen en la pantalla multimedia **5**.

Al cambiar rápidamente de marcha atrás a una marcha hacia adelante,

la vista trasera y la vista superior se sustituyen por la vista frontal y la vista superior en la pantalla multimedia **5**.

El modo automático se desactiva:

- cuando la palanca de velocidades está en la posición **N** o **P** durante unos tres segundos;
- cuando la velocidad del vehículo en marcha hacia adelante supera los 10 km/h;
- cuando la velocidad del vehículo en marcha atrás supera aproximadamente los 15 km/h.

#### Modo manual

Para activar el modo manual, con el vehículo parado y el motor en marcha, en el mundo "Vehículo" de la pantalla multimedia **5**, presione el menú "cámara de 360°"; la vista delantera y la vista aérea aparecerán en la pantalla multimedia.

El modo manual se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo en marcha adelante alcanza los 10 km/h.
- cuando la velocidad del vehículo en marcha atrás supera aproximadamente los 15 km/h.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

- cuando la palanca de velocidades no se ha utilizado durante unos tres minutos.



No utilice esta función con los retrovisores exteriores en posición retraída.

- Asegúrese de que la puerta del maletero esté bien cerrada antes de usar la función.
- No coloque ningún objeto sobre las cámaras ni delante de ellas.

### Configuración de la pantalla



En la pantalla multimedia, cuando se muestra el sistema "Cámara de 360°", puede cambiar las vistas (por ejemplo, sustituir la vista panorámica por la vista lateral trasera).



Por motivos de seguridad, efectúe este ajuste con el vehículo parado.

Si la palanca de velocidades está en la posición R, están disponibles las siguientes vistas:

- Pantalla compartida entre vista trasera y vista aérea;
- o
- Pantalla compartida entre la vista trasera y la vista lateral delantera (según el vehículo).

Al cambiar de la marcha atrás a la posición **P**, se encuentran disponibles las siguientes vistas:

- Pantalla compartida entre vista trasera y vista aérea;

o

- Pantalla compartida entre la vista trasera y la vista lateral delantera (según el vehículo).

Al cambiar de la marcha atrás a la posición **D**, se encuentran disponibles las siguientes vistas:

- Pantalla compartida entre la vista frontal y la "vista aérea";

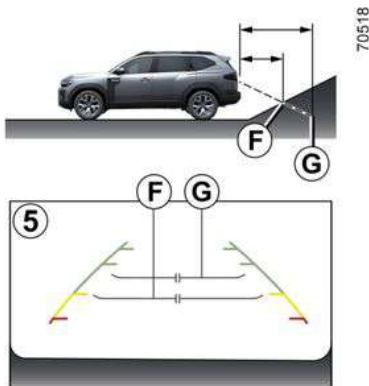
o

- Pantalla compartida entre la vista delantera y la vista lateral delantera (según el vehículo).

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

Diferencia entre la distancia estimada y la distancia real

Conducción o retroceso en una pendiente ascendente pronunciada

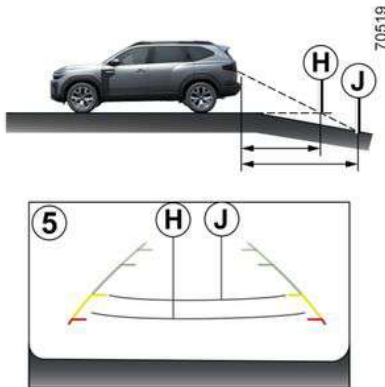


Las líneas guía fijas **5** muestran distancias más cortas que en la realidad.

Los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más alejados en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto a **F**, la distancia real del objeto será de **G**.

Conducción o retroceso en una pendiente descendente pronunciada

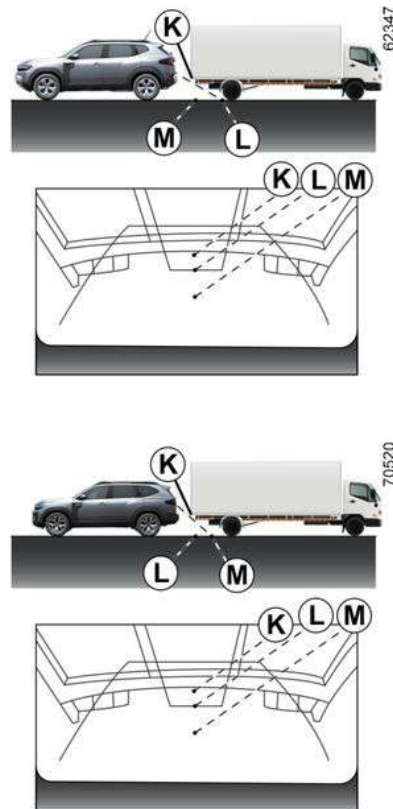


Las líneas guía fijas **5** muestran las distancias como más lejanas que en la realidad.

Sin embargo, los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más próximos en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto a **J**, la distancia real del objeto será de **H**.

Conducción o retroceso hacia un objeto prominente



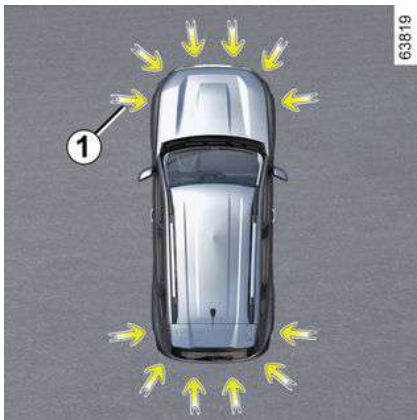
## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

La posición **K** parece estar más lejos que la posición **L** en la pantalla. Sin embargo, la posición **K** está a la misma distancia que la posición **M**.

La trayectoria indicada por las líneas guía fijas y móviles no tiene en cuenta la altura del objeto. Por lo tanto, existe el riesgo de que el vehículo choque con el objeto al retroceder hacia la posición **M**.

### Control de distancia de estacionamiento

#### Introducción



Los sensores ultrasónicos, indicados por las flechas **1**, están instalados en

los parachoques para detectar obstáculos cercanos al vehículo.

La función emite señales acústicas y muestra una representación gráfica del área donde se detectó el obstáculo, con el fin de alertar al conductor.

Según el nivel de equipamiento del vehículo, el sistema puede detectar obstáculos ubicados en la parte trasera, delantera y laterales.

El sistema de control de distancia de estacionamiento solo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a aproximadamente 10 km/h.

La función no tiene en cuenta los sistemas de remolque o de transporte que no son reconocidos por el sistema.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

Bajo ninguna circunstancia debe sustituir la atención o responsabilidad del conductor al conducir en marcha atrás.

El conductor debe estar siempre preparado ante situaciones imprevistas: asegúrese en todo momento de que no haya obstáculos pequeños, estrechos o en movimiento (como un niño, animal, cochecito, bicicleta, piedra, poste, etc.) en los puntos ciegos al maniobrar.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

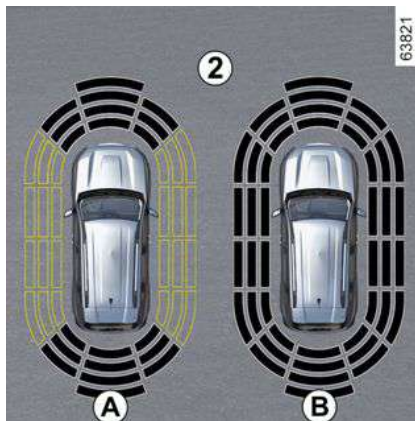


Un impacto en la parte inferior del vehículo durante una maniobra (por ejemplo, golpe contra un poste, una cuneta elevada u otro elemento urbano) puede provocar daños al vehículo (como la deformación de un eje). Para evitar riesgos de accidente, haga revisar el vehículo en un concesionario autorizado.

### Ubicación de los sensores ultrasónicos 1

Asegúrese de que el área alrededor de los sensores ultrasónicos indicados por las flechas 1 no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, una placa de matrícula mal colocada/fijada, etc.), golpeados, modificados (incluida la pintura) u ocultos por algún accesorio instalado en la parte trasera del vehículo y/o, según el modelo, en la parte delantera o en los costados.

### Operación



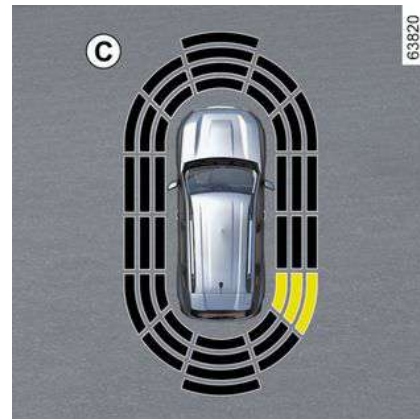
La pantalla 2 permite visualizar el entorno del vehículo, acompañado de señales acústicas.

Según el equipamiento, puede ser necesario avanzar algunos metros antes de que la detección lateral se active.

Cuando todas las zonas tienen un fondo gris, significa que se vigila todo el área alrededor del vehículo:

- Pantalla **A**: análisis de las áreas alrededor del vehículo en curso;
- Pantalla **B**: análisis de las áreas alrededor del vehículo completado.

### Detección de obstáculos



El sistema es capaz de detectar la mayoría de los obstáculos ubicados cerca de la parte trasera y, en función del equipamiento, cerca de la parte delantera y los laterales del vehículo.

La frecuencia de la señal acústica aumenta a medida que el vehículo se acerca a un obstáculo, hasta convertirse en una señal acústica continua a unos 20 cm, en el caso de objetos detectados en los laterales, y a unos 30 cm, en el caso de objetos detectados en la parte delantera o trasera.

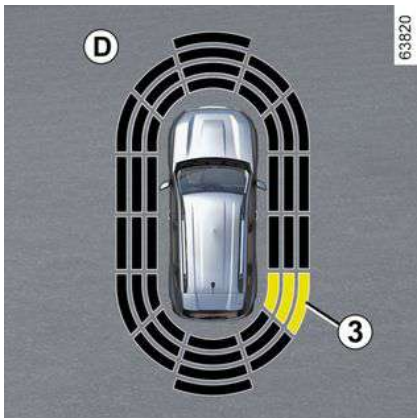
Se muestra la zona en la que se detectó el obstáculo (pantalla **C**). En función del vehículo, el área aparece

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

en verde, naranja (o amarillo) o rojo, en función de la proximidad del obstáculo identificado.

**i** En caso de modificación de la trayectoria durante una maniobra, es posible que el riesgo de colisión con obstáculos se indique con retraso.

### Caso especial de la detección lateral de obstáculos



Según la orientación de las ruedas, el sistema determina la trayectoria del vehículo y le advierte del riesgo

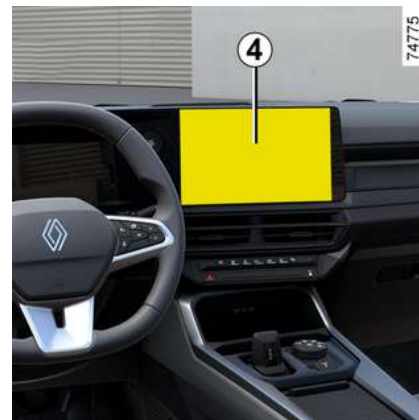
de colisión o de no colisión con un obstáculo **3** situado en el lateral del vehículo.

Cuando se detecta un obstáculo situado en el lateral:

- las señales acústicas aumentan su frecuencia a medida que se aproxima al obstáculo, hasta sonar de manera continua. Se muestra la zona en la que se detectó el obstáculo **3** (pantalla **D**);
- Si no existe riesgo de colisión, no se emitirá ninguna señal al aproximarse al obstáculo. Según el vehículo, el área donde se detectó el obstáculo **3** aparece intercalada.

**i** En caso de modificación de la trayectoria durante una maniobra, es posible que el riesgo de colisión con obstáculos se indique con retraso.

### Activación/desactivación del sistema desde la pantalla multimedia **4**



En el mundo "Vehículo" de la pantalla multimedia **4**, presione el menú "Ayuda al aparcamiento".

Activación o desactivación de las zonas detectadas por los sensores ultrasónicos.

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

**Nota:** según el vehículo, no es posible desactivar la zona de detección "trasera".

**Desactivación automática de la ayuda al estacionamiento**

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

El sistema está parado:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a aproximadamente 10 km/h;
- según el vehículo, cuando esté detenido más de unos cinco segundos aproximadamente y se detecte un obstáculo (por ejemplo, en caso de atasco, etc.);
- en la posición **N o P**;
- cuando se ha detectado una falla de funcionamiento.

**Nota:** según el vehículo, si está equipado con un remolque reconocido por el sistema, únicamente se desactiva la función de ayuda al estacionamiento trasera.

### Ajustes



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.



Cada vez que se arranque el vehículo, la función retoma el estado de activación que se guardó la última vez que se apagó el motor.

### Ajuste de los parámetros de la pantalla multimedia. 4



Con el vehículo detenido, en el mundo "Vehículo" que aparece en la pantalla multimedia **4**, presione el menú "Ayuda al aparcamiento".

Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.

### Desactivación del sonido del sistema

(según el vehículo)

Activa o desactiva el sonido de ayuda al estacionamiento.

**Nota:** si se desactiva el sonido, la pantalla solo mostrará una alarma al aproximarse a un obstáculo.

### Volumen de audio de la ayuda al estacionamiento

Regular el volumen del "Asistente de estacionamiento" con la barra de ajuste.



Cada vez que se arranque el vehículo, la función retoma el estado de activación que se guardó la última vez que se apagó el motor.

### Casos especiales

Puede desactivar manualmente las alertas sonoras o, según el vehículo, la zona de detección afectada en cuestión si:

- si tiene instalado un dispositivo de remolque o de transporte no reconocido por el sistema delante de los detectores ultrasónicos;
- daños en los sensores ultrasónicos.

**Nota:** si el sonido se desactiva, las pantallas continuarán mostrando las advertencias erráticamente.

### Fallas de funcionamiento

Cuando el sistema detecta un error de funcionamiento:

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

– se emite una señal acústica de aproximadamente tres segundos al engranar la marcha atrás, acompañado del mensaje "Revisar sensores de aparcamiento" en el cuadro de instrumentos;

– o el sistema no emite ningún sonido (a menos que se desactive deliberadamente) o no hay pantalla cuando se engrana la marcha atrás.

Compruebe que los sensores ultrasónicos estén limpios. Si la falla persiste, consulte a un concesionario autorizado.



Cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a aproximadamente 10 km/h, algunos ruidos (moto, camión, martillo neumático, etc.) pueden activar las señales acústicas del sistema de asistente de estacionamiento.

## Directrices



### **Mantenimiento y reparaciones del sistema**

- En caso de impacto, la alineación de los sensores ultrasónicos puede alterarse y, en consecuencia, su funcionamiento puede verse afectado. Desactive la función y consulte a un Representante de la marca.
- Cualquier trabajo en el área donde se encuentran los sensores ultrasónicos (reparaciones, reemplazos, etc.) debe ser realizado por un profesional calificado.

Solo un Representante de la marca está capacitado para realizar el mantenimiento del sistema.

### **Alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden interferir con el funcionamiento del sistema o dañarlo, por ejemplo:

- condiciones climáticas adversas (lluvia, nieve, granizo, placas de hielo, etc.);
- algunos tipos de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.);
- instalación de una bola de remolque o gancho de remolque no compatible.

### **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de advertencias**

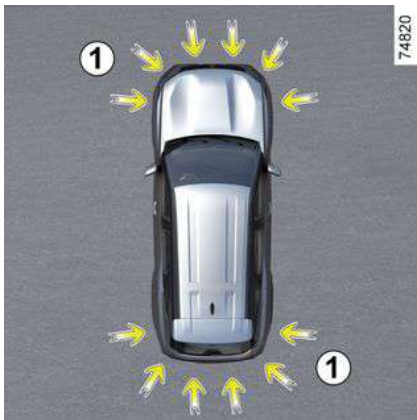
Si el sistema se comporta de forma anormal, póngase en contacto con un concesionario autorizado.

### **Limitaciones del funcionamiento del sistema**

- Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema, las zonas de detección ultrasónica deben mantenerse limpias y sin modificaciones.
- Es posible que el sistema no reconozca objetos pequeños que se muevan cerca del vehículo (motocicletas, bicicletas, peatones, etc.).
- Es posible que el sistema no detecte obstáculos que estén demasiado cerca del vehículo.
- El sistema podría no avisarle si los otros vehículos u obstáculos circulan a una velocidad significativamente diferente.
- Cuando se produzca un cambio en la trayectoria durante una maniobra, el sistema puede demorar en informar los obstáculos.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

### Estacionamiento manos libres



Según lo indicado por las flechas **1**, los detectores ultrasónicos instalados en los parachoques del vehículo ayudan a encontrar espacios de estacionamiento accesibles y colaboran en la maniobra de estacionamiento.

Retire las manos del volante; solo será posible controlar:

- el pedal del acelerador;
- el pedal del freno;
- la palanca de velocidades.

Puede recuperar el control en cualquier momento utilizando el volante.



Esta función es una ayuda complementaria. Por lo tanto, bajo ninguna circunstancia puede sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. El conductor debe estar siempre preparado para los accidentes imprevistos que pueden darse durante la conducción: al maniobrar, vigile siempre que no haya obstáculos móviles, pequeños o estrechos (tales como niños, animales, cochecitos de niños, bicicletas, piedras, postes, etc.) dentro de la zona de punto ciego.



Si el bastidor del vehículo sufre un choque al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado o cualquier objeto del suelo), el vehículo puede sufrir daños (deformación de un eje). Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga revisar su vehículo por un Representante de la marca.

### Ubicación de los sensores ultrasónicos **1**


Asegúrese de que el área alrededor de los sensores ultrasónicos indicada por las flechas **1** no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, una placa mal colocada o suelta, etc.) y no haya sufrido golpes, modificaciones (incluida pintura) ni esté cubierta por ningún accesorio colocado en la parte trasera y, según el vehículo, en la parte delantera o los laterales.

# ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

## Acceso a la función



Con el vehículo parado o conduciendo a menos de unos 30 km/h, hay varias formas de acceder a la función:

- En la pantalla multimedia 3, munda "Vehículo", , presione el menú "Asistente de conducción", luego "Estacionamiento" para acceder al menú de los sistemas de asistencia al estacionamiento;
- A través del widget "estacionamiento manos libres" (si se ha configurado previamente);
- A través del botón "Favoritos" del volante de dirección (si se ha configurado previamente).

Consulte el manual del sistema multimedia de su vehículo si desea más información.

## Elección de la maniobra

El sistema puede realizar tres tipos de maniobras:

- Estacionar el vehículo en un espacio de estacionamiento paralela o perpendicular;
- Salida del estacionamiento de vehículos entre dos coches.

En la pantalla multimedia 3, seleccionar la maniobra que se desee ejecutar con la pantalla.

**Nota:** al arrancar el vehículo o tras haber completado con éxito un estacionamiento en paralelo con la ayuda del sistema, la maniobra propuesta predeterminada por el sistema es la asistencia a la salida de un espacio de estacionamiento en paralelo.

En otros casos, la maniobra preestablecida se puede configurar desde la pantalla multimedia 3.

Para obtener más información, consulte el manual de usuario del sistema multimedia.



El sistema se inicia, acompañado por la activación de la ayuda al estacionamiento y, en los vehículos equipados, la cámara de marcha atrás o cámara de 360°, para ayudar al conductor a visualizar la maniobra.

3

## Operación



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

Como tal, el sistema no puede, en ningún caso, reemplazar la atención y responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre listo para frenar).

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO



Durante las maniobras, el volante puede girar rápidamente: no coloque las manos en el interior y asegúrese de que nada quede atrapado dentro.

3

### Estacionar el vehículo en un espacio de estacionamiento paralelo o perpendicular

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 30 km/h, el sistema busca espacios de estacionamiento disponibles junto al vehículo.

Después de encontrar un espacio, se muestra en la pantalla multimedia **3**, indicada por la letra "P". Conduzca despacio hasta que aparezca el mensaje "STOP" acompañado de un pitido. Si se detectan varios espacios a cada lado del vehículo, debe seleccionar el espacio deseado activando el indicador. Si los espacios están en el mismo lado del vehículo, solo se tendrá en cuenta el último espacio detectado.

El espacio se muestra en la pantalla multimedia **3** y está marcado con la letra "P".


- Detenga el vehículo;

- Coloque la marcha atrás.

El testigo  se muestra en el panel de instrumentos acompañado de una señal acústica.

- Suelte el volante;
- Siga las instrucciones del sistema que aparezcan en la pantalla multimedia **3**.

La velocidad no debe exceder aproximadamente 7 km/h.


Cuando la maniobra finaliza, el testigo  del panel de instrumentos se apaga, acompañado de una señal acústica.

### Salir de un estacionamiento entre dos coches

- Active la función "Estacionamiento manos libres";
- Seleccione el modo "Salida del espacio de estacionamiento paralelo";
- Active las luces indicadoras de dirección en el lado por el que desea salir del vehículo;

Si se cumplen todas las condiciones, aparecerá un mensaje en la pantalla multimedia **3** para iniciar la maniobra.


- Presione "OK" para comenzar.

El testigo  se muestra en el panel de instrumentos acompañado de una señal acústica.

- Suelte el volante;
- Realice maniobras hacia adelante y hacia atrás siguiendo las instrucciones que se muestran en la pantalla multimedia **3** y utilizando las alertas proporcionadas por el sistema de ayuda al estacionamiento.

La velocidad no debe exceder aproximadamente 7 km/h.

En cuanto el vehículo esté en posición de salida del espacio de esta-


cionamiento, el testigo  desaparece del panel de instrumentos junto con una señal acústica y se muestra un mensaje en la pantalla multimedia **3** para confirmar que la maniobra ha finalizado.

### Suspender/reanudar la maniobra

La maniobra se suspende en los siguientes casos:


- Si un obstáculo en la trayectoria impide el final de la maniobra;
- Si se abre una puerta o el maletero.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO


El testigo  desaparece del panel de instrumentos acompañado de una señal acústica para informarle de que la maniobra se ha suspendido. El mensaje "Maniobra de aparcamiento suspendida" y el motivo de la interrupción de la maniobra se mostrarán en la pantalla multimedia **3**.

Asegúrese de que:

- ha soltado el volante;
- y
- todas las puertas y el maletero estén cerrados;
- y
- no hay obstáculos en el camino;
- y
- el motor está en marcha.

Si el testigo  parpadea, es indicativo de que el sistema vuelve a estar disponible para reanudar la maniobra.

Para reanudar la maniobra, presione el menú "Asistente de estaciona-

miento sin manos". El testigo  se enciende en el panel de instrumentos.

Seguir las instrucciones que aparecen en la pantalla multimedia **3**.

### Anulación de una maniobra

Una maniobra se cancela en las siguientes circunstancias:

- Si mantiene las manos en el volante;
- Si el vehículo está parado durante mucho tiempo;
- Si se aplica el freno de estacionamiento;
- Si la velocidad del vehículo supera los 7 km/h;
- Si las ruedas del vehículo patinan;
- Si se presiona el botón de arranque/parada del motor;
- Mediante la pantalla multimedia del vehículo **3**.
- Si no se siguen las instrucciones que aparecen en la pantalla multimedia;
- Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor;
- Si se abre la puerta del conductor;
- Si ha realizado más de diez movimientos hacia adelante / hacia atrás durante una maniobra;
- Si los sensores de ayuda al estacionamiento están sucios u obstruidos.

El testigo  desaparece del panel de instrumentos acompañado


de una señal acústica para informarle de que la maniobra se ha cancelado. El motivo de la cancelación de la maniobra aparecerá en la pantalla multimedia **3**.

### Función no disponible

Cuando se selecciona uno de los modos de activación del sistema, si no se cumplen las condiciones de funcionamiento, aparece el mensaje "estacionamiento manos libres no disponible" en el panel de instrumentos para informar de que la función no se encuentra operativa.

### Fallas de funcionamiento

Cuando la función detecta una falla de operación, aparecen los siguientes mensajes en el panel de instrumentos:

- "Comprobar asistente de estacionamiento", acompañado del testigo ;
- o
- "Comprobar sensores de estacionamiento";
- o
- "Comprobar las asistencias al estacionamiento".

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

Limpie los sensores ultrasónicos. Si el problema persiste, comuníquese con un Representante de la marca.

**Nota:** si hay una falla en la función, el vehículo no permanecerá detenido.

**3** **Vuelva a tomar el control del vehículo inmediatamente.**

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no sustituye en modo alguno la vigilancia y la responsabilidad del conductor, que debe garantizar siempre el control del vehículo. Asegúrese de que la maniobra sigue las normas de tráfico vigentes en las carreteras utilizadas.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, un equipo de remolque, etc.) dentro de la zona de punto ciego durante la maniobra.

### **Intervenciones/reparaciones en el sistema**

- En caso de producirse una colisión, el funcionamiento de los sensores podría verse afectado. Desactive la función y consulte con un concesionario autorizado.
- Las intervenciones en la zona de los sensores (reparaciones, sustituciones, modificaciones del equipo externo, etc.) deben ser efectuadas por un profesional calificado.

Solo un Representante de la marca está autorizado a intervenir en el sistema.

### **Casos de interrupción del sistema**

Ciertas condiciones pueden interrumpir o impedir el funcionamiento del sistema, como condiciones climáticas adversas (nieve, granizo, hielo, etc.).

Comuníquese con un Representante de la marca si nota algún comportamiento anormal.

Riesgo de falsas alarmas.

### **Limitaciones del funcionamiento del sistema**

- Es posible que el sistema no detecte objetos situados en los ángulos muertos de los sensores.
- Compruebe siempre que el espacio de estacionamiento que le sugiera el sistema realmente siga estando disponible y sin obstáculos antes y durante toda la maniobra.
- El sistema no debe utilizarse cuando lleve un remolque o cuando haya un sistema de remolque o de transporte de carga en el vehículo o en vehículos circundantes.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

### Advertencia de salida del estacionamiento



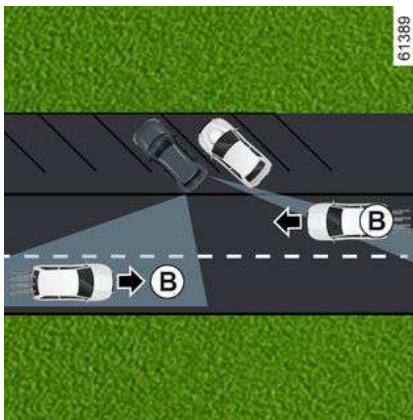
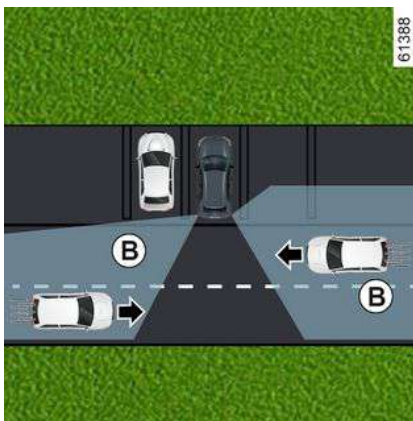
Con la información obtenida por los radares instalados a cada lado del parachoques trasero (zona **A**), el sistema advierte al conductor cuando otro vehículo aparece en la zona de detección **B**.

La función se activa si:

- Se colocó la marcha atrás.

y

- el vehículo está parado o circula a baja velocidad.



La capacidad de detección del sistema depende del entorno del vehículo (objetos estáticos, etc.), del estado del parachoques, etc.



Esta función es una ayuda complementaria. Por lo tanto, bajo ninguna circunstancia puede sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. El conductor debe estar siempre preparado para los accidentes imprevistos que pueden darse durante la conducción: al maniobrar, vigile siempre que no haya obstáculos móviles, pequeños o estrechos (tales como niños, animales, cochecitos de niños, bicicletas, piedras, postes, etc.) dentro de la zona de punto ciego.

### Característica especial

Asegúrese de que la zona del radar **A** no quede oculta (pegatinas, barro, nieve, etc.).

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

Si uno de los radares está obstruido, aparecerá el mensaje "Radares lat. sin visibilidad" en el panel de instrumentos. Limpie el área donde estén situados los sensores.

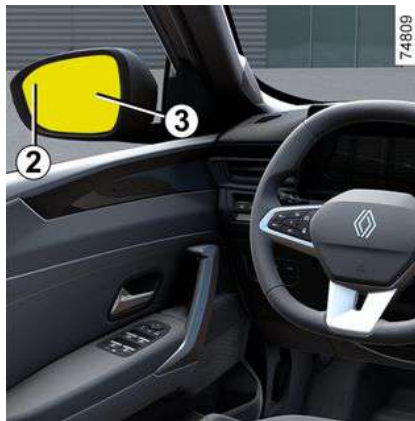
### Activación/desactivación a través de la pantalla multimedia 1



Para activar o desactivar la función, consultar el manual del sistema multimedia.

Seleccione "ON" o "OFF".

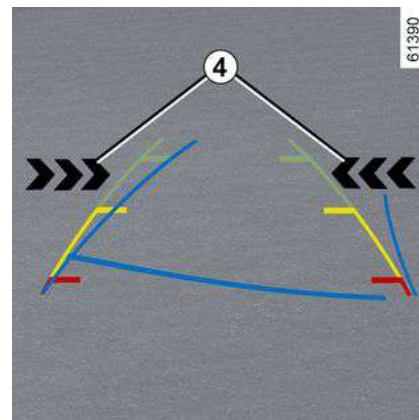
### Operación



La función avisa cuando hay un vehículo en la zona **B** que se aproxima.

Cuando se detecta un vehículo, los indicadores **2** se encienden en ambos espejos retrovisores **3**.

**Nota:** limpie regularmente los retrovisores **3** para asegurarse de que los testigos **2** sigan visibles.



Los testigos **4** de la pantalla multimedia le indican el lado en el que se ha detectado el vehículo que se acerca.

**Nota:** limpie la cámara con regularidad para que no quede obstruida.

Las luces de advertencia **2** y **4** van acompañadas de una advertencia sonora cuando se activa la marcha atrás y su vehículo está en movimiento.

Si el vehículo está equipado con un gancho de remolque reconocido por el sistema y se ha acoplado un remolque, la advertencia de salida del estacionamiento se desactivará automáticamente. El mensaje "Ayudas conduc. no disponibles" aparece en

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

el panel de instrumentos como advertencia al conductor.

### Fallas de funcionamiento

Si el sistema detecta una falla, se muestra el mensaje "Revisar radares laterales" en el panel de instrumentos. Consulte con un Representante de la marca.



Debido a la presencia de sensores detrás del parachoques, se recomienda encomendar cualquier operación en el parachoques (reparación, sustitución, pintura, etc.) a un profesional calificado.



### Limitaciones del funcionamiento del sistema

- La zona del radar debe mantenerse limpia y libre de cualquier modificación para garantizar que el sistema funcione correctamente.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños (motos, bicicletas, peatones, etc.) que se acerquen al vehículo.

### Inhabilitación de la función

Deberá deshabilitar la función si:

- la zona del radar **A** se ha dañado (parachoques trasero);
- el vehículo está equipado con un remolque no reconocido por el sistema.

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no sustituye en modo alguno la vigilancia y la responsabilidad del conductor, que debe garantizar siempre el control del vehículo. Bajo ninguna circunstancia debe emplearse el sistema para la detección de obstáculos o como sistema anticolidión.

### Intervenciones/reparaciones en el sistema

- En caso de colisión, se puede cambiar la posición de los radares, lo que afectará la función. Desactive la función y consulte a un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona del radar (reparación, sustitución, etc.) deben ser efectuadas por un profesional calificado. Solo un Representante de la marca está autorizado a intervenir en el sistema.

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

### En caso de interrupción del sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema; por ejemplo:

- Un entorno complejo (estacionamiento subterráneo, estructuras metálicas, etc.);
- Mal tiempo (nieve, lluvia intensa, granizo, hielo, etc.).

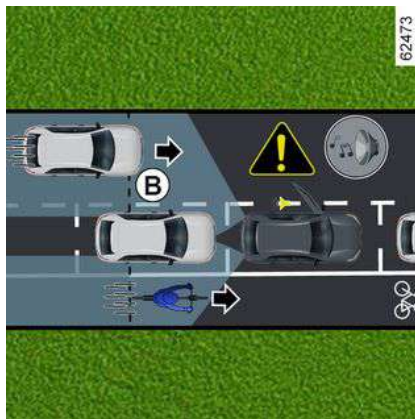
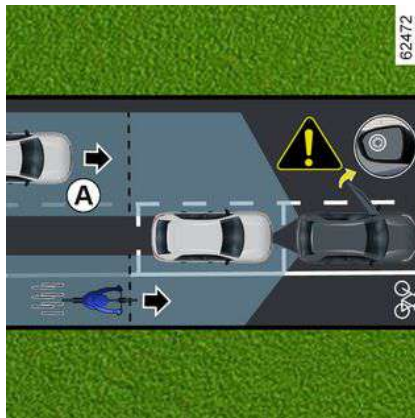
### Riesgo de falsas alarmas o ausencia de advertencias

Comuníquese con un Representante de la marca si nota algún comportamiento anormal.

### Salida segura de pasajeros

Esta función es una ayuda adicional a la conducción para la seguridad de los ocupantes del vehículo.

El propósito de la función "Salida segura del pasajero" es alertar al conductor y/o pasajeros del posible peligro si abren las puertas cuando el vehículo está parado.



A partir de la información procedente de los sensores instalados a cada

lado del parachoques trasero (zona **C**), la función advierte al conductor:

- cuando otro vehículo (auto, motocicleta, bicicleta, peatón, etc.) está dentro de la zona de detección **A**;

y

- cuando existe riesgo de colisión con otro vehículo (auto, motocicleta, bicicleta, peatón, etc.) en la zona **B**.



### Característica especial

Asegúrese de que la zona **C** alrededor de los radares situados a ambos lados del parachoques trasero no

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

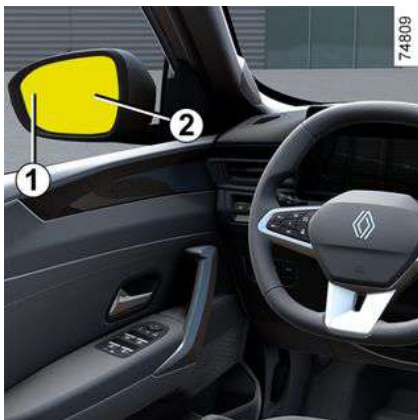
esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, etc.).

Si uno de los radares está obstruido, aparecerá el mensaje "Radares lat. sin visibilidad" en el panel de instrumentos. Limpie el área donde estén situados los sensores.

Deberá deshabilitar la función si:

- la zona del radar **C** se ha dañado (parachoques trasero);
- el vehículo está equipado con un remolque no reconocido por el sistema.

### Operación



Cuando se abre una puerta o el sistema detecta un objeto en movi-

miento, se enciende la luz de advertencia **1** en el retrovisor **2** y, según el vehículo, también se activan las luces de ambiente de la puerta delantera.

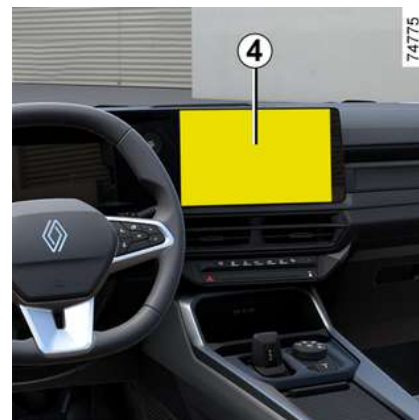
**Nota:** Limpie regularmente los retrovisores **2** para asegurarse de que las luces de advertencia **1** sigan visibles.



Si el objeto detectado se encuentra demasiado próximo, se emite una señal acústica y aparece el mensaje de advertencia **3** "Obstác. lateral detectado" en el panel de instrumentos.

**Nota:** El sistema permanecerá activo durante un cierto tiempo después de desconectar el encendido.

### Activación/desactivación a través de la pantalla multimedia 4



Para activar o desactivar la función, consultar el manual del sistema multimedia.



Al desbloquear el vehículo, la función se restablece al último estado registrado en la pantalla multimedia.

### Sin operatividad

- el vehículo sigue en movimiento y no se encuentra completamente detenido;

## ASISTENCIA DE ESTACIONAMIENTO

- el vehículo está bloqueado desde el exterior;
- hay objetos en movimiento (motocicletas, bicicletas, peatones, vehículos, etc.) que se aproximan o se encuentran cerca de su vehículo a baja velocidad y que el sistema no considera como riesgo;
- el alcance de los sensores ubicados en el interior del parachoques trasero está obstaculizado por objetos tales como otros vehículos de gran anchura estacionados muy cerca de su vehículo.

Si el vehículo cuenta con un remolque reconocido por el sistema, en el panel de instrumentos aparecerá el mensaje "Ayudas conduc. no disponibles" indicando que la función no se encuentra operativa.

Le recomendamos comunicarse con un Representante de la marca para determinar el tipo de equipo más adecuado para su vehículo.

### Fallas de funcionamiento

Si el sistema detecta una falla, se muestra el mensaje "Revisar radares laterales" en el panel de instrumentos. Consulte con un Representante de la marca.



Esta función constituye una ayuda adicional a la conducción y podría no detectar algunos

vehículos u objetos en movimiento en las inmediaciones de su vehículo. En ningún caso esta función reemplaza la atención ni la responsabilidad del conductor y de los ocupantes del vehículo, quienes deben seguir vigilando las condiciones del tráfico y verificar el entorno antes de abandonar el vehículo.

#### **Casos de interrupción del sistema**

Algunas condiciones (entorno complejo, clima adverso, etc.) pueden afectar o comprometer el funcionamiento del sistema, con el riesgo de generar falsas alarmas.

## MULTI-SENSE

### Introducción

Dependiendo del vehículo, el sistema Multi-Sense permite seleccionar entre varios modos de conducción que influyen en la conducción, la iluminación, el confort y la postura al volante:

- todos los modos vienen predefinidos y pueden personalizarse (iluminación, etc.);
- el modo Perso es personalizable.

los modos de conducción influyen en:

- la fuerza de la dirección;
- el control de trayectoria;
- la respuesta del motor.

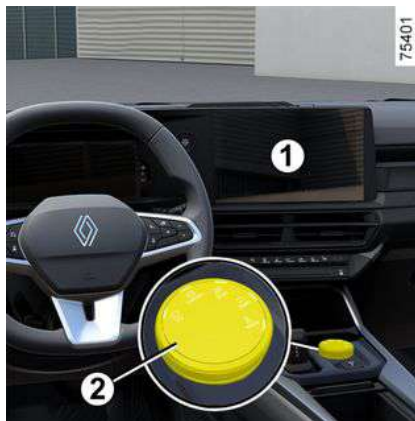
Asimismo, influyen en:

- la iluminación interior y de del panel de instrumentos;
- la configuración del panel de instrumentos y de la pantalla multimedia.



La configuración del motor es específica para cada modo de conducción y no puede personalizarse, salvo en el modo Perso.

### Acceso al menú



Puede acceder al menú Multi-sense, según el vehículo:

- desde la pantalla multimedia **1**;
- A través del control situado en la consola central **2**.

Para obtener más información, consulte el manual de usuario del sistema multimedia.



El vehículo conservará el último modo seleccionado en cada nuevo arranque.

### Modos Multi-sense

#### Modo "Perso"

Este modo permite ajustar de manera completa las funciones de conducción, incluyendo la respuesta del motor.

#### Modo "Eco"

El modo "Eco" prioriza el ahorro de energía. La gestión del motor contribuye a disminuir el consumo de combustible → **150**.

#### Modo "Sport"

Este modo aumenta la respuesta del motor. La dirección es más firme.

#### Modo "Comfort"

Con los ajustes predeterminados del vehículo, el modo garantiza un equilibrio óptimo entre confort y rendimiento dinámico.

#### Modo "Inteligente"

Este modo recopila varios parámetros de su estilo de conducción para determinar el modo de conducción más apropiado entre Eco, Comfort y Sport.



Es posible restablecer los ajustes.

## MULTI-SENSE

### Configuración "ECO" del aire acondicionado

Este ajuste, disponible para cada modo Multi-Sense, permite optimizar la autonomía del vehículo regulando el rendimiento del sistema de aire acondicionado (por ejemplo, prolongando el tiempo necesario para alcanzar la temperatura programada, etc.) ➔ **150**.

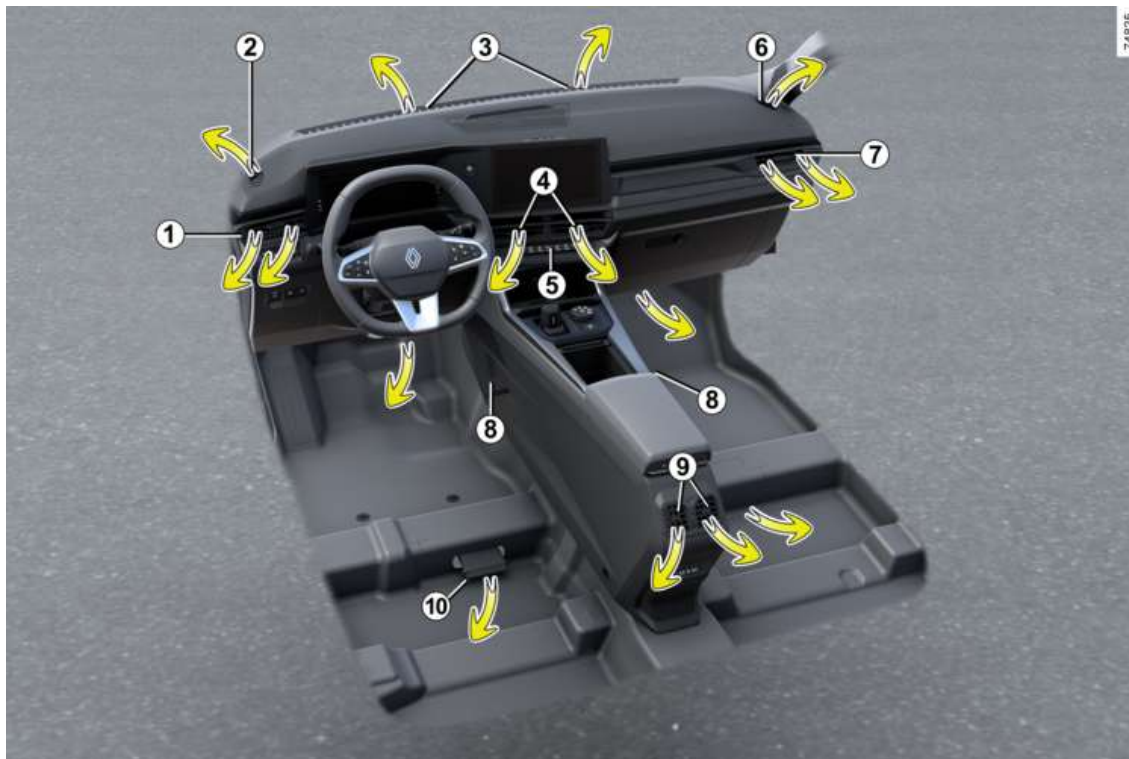
Puede activar o desactivar este ajuste en la pantalla multimedia **1**, en el menú de configuración Multi-Sense.

Cuando la función está activada, un indicador ECO aparece en la pantalla multimedia **1**.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia de su vehículo.

# SALIDAS DE VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

## Salidas de aire



74825

4

## **SALIDAS DE VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO**

- 1** Rejilla de ventilación lateral izquierda.
- 2** Boca de desempañado de la ventana lateral izquierda.
- 3** Bocas de desempañado del parabrisas
- 4** Rejillas de ventilación centrales.
- 5** Panel de control
- 6** Boca de desempañado de la ventana lateral derecha.
- 7** Rejilla de ventilación lateral derecha.
- 8** Salidas de ventilación del espacio para los pies del pasajero delantero
- 9** Rejillas de ventilación centrales para los pasajeros traseros (según la versión del vehículo).
- 10** Salidas de ventilación de calefacción para los pies de los pasajeros traseros

# SALIDAS DE VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

## salidas de aire centrales 4 y laterales 1 y 7

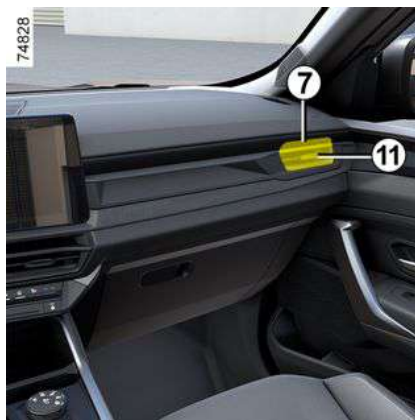


### Flujo de aire

#### Salida de aire 1

Para abrir: mueva la pestaña **10** hacia el exterior del vehículo.

Para cerrar: mueva la pestaña **10** hacia el interior del vehículo hasta su posición máxima.



#### Salida de aire 7

Para abrir: mueva la pestaña **11** hacia el exterior del vehículo.

Para cerrar: mueva la pestaña **11** hacia el interior del vehículo hasta su posición máxima.



#### Rejillas de ventilación 4

Para abrir: mueva la pestaña **12** hacia el exterior del vehículo.

Para cerrar: mueva la pestaña **12** hacia el interior del vehículo hasta su posición máxima.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (por ejemplo, en caso de mal olor, etc.).

**Riesgo de daño o incendio.**

# SALIDAS DE VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

**i** No fije ningún objeto en las rejillas de ventilación (p. ej.: un soporte de teléfono).

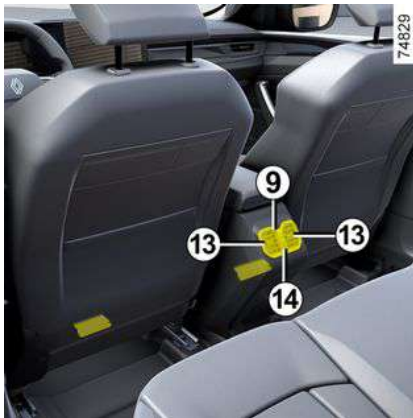
**Podría causar daños.**

**i** Para eliminar olores desagradables en el vehículo, emplee exclusivamente los sistemas creados específicamente para ello.

Consulte con un Representante de la marca.

## Asientos traseros

(según el vehículo)



### Orientación

Para dirigir el flujo de aire, gire las rejillas de ventilación **9** mediante las pestañas **13**.

### Flujo de aire

Para comprobar el flujo de las rejillas de ventilación **9**, gire el control **14** según el nivel deseado:

- hacia arriba: flujo máximo;
- hacia abajo: cerrado.

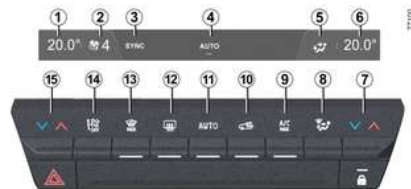


No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (por ejemplo, en caso de mal olor, etc.).

**Riesgo de daño o incendio.**

## Climatizador automático

### Los controles



- 1.** Indicador de temperatura de la calefacción del conductor.
- 2.** Indicador de velocidad del ventilador.
- 3.** Control de activación de la función de "Sincronización" (SYNC).
- 4.** Control de modo automático.
- 5.** Indicador de la distribución del aire acondicionado.
- 6.** Indicador de temperatura de calefacción de los pasajeros.

# SALIDAS DE VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

**7.** Regulación de temperatura del aire del pasajero.

**8.** Ajuste de la distribución del aire en el habitáculo.

**9.** Control de activación de la función "A/C MAX".

**10.** Recirculación del aire.

**11.** Control de activación de aire acondicionado en modo AUTO.

**12.** Desempañado de la luneta trasera y, según el vehículo, de los retrovisores exteriores.

**13.** Función "Clear View".

**14.** Regulación de la velocidad del ventilador y parada del sistema.

**15.** Regulación de la temperatura del aire del conductor.

## Activación del sistema

Al arrancar el vehículo, el sistema recupera automáticamente el último programa utilizado.

El sistema permanece operativo incluso con el vehículo estacionado.

Presione el control **11** para activar el sistema o ajuste el control **14** según la velocidad de ventilación deseada.

## Parada del sistema

Presione el control **14** hasta alcanzar la posición "OFF"

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

El control **4** permite activar (luz indicadora encendida) o desactivar (luz indicadora apagada) el aire acondicionado.

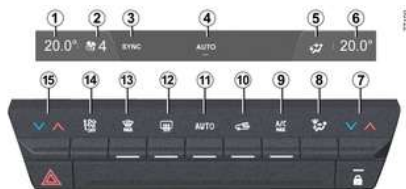
La puesta en marcha del sistema no se puede efectuar si la ventilación es nula.

## El uso del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

**Recomendación:** para optimizar la autonomía del vehículo, desactivar el aire acondicionado cuando la temperatura exterior sea agradable.

## Modo automático



El sistema de climatización automática garantiza el confort en el habitáculo y una buena visibilidad (salvo en condiciones extremas), al tiempo

que optimiza el consumo de combustible.

El sistema controla la velocidad de ventilación, la distribución del aire, la recirculación del aire, la temperatura del aire y el encendido y apagado del aire acondicionado.

Este modo permite seleccionar entre tres programas:

**AUTO:** ajusta el nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Presione el botón **11**.

**SOFT:** permite alcanzar la temperatura deseada de forma más progresiva y silenciosa. Presione el botón **11** y vuelva a presionarlo hacia abajo para activar el modo **SOFT**.

**FAST:** aumenta el flujo de aire en el habitáculo. Este modo es aconsejable para maximizar el confort de los ocupantes de los asientos traseros. Presione el botón **11**, a continuación, presione de nuevo hacia arriba para activar el modo **FAST**.

Al iniciar el aire acondicionado en modo automático, el sistema recupera automáticamente el último programa utilizado.

# SALIDAS DE VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO



Cualquier acción sobre un botón distinto del botón **AUTO** desactiva el modo automático.

## Modificación de la distribución del aire en el habitáculo

Presione **8** una o varias veces para seleccionar la distribución del aire. La distribución de aire elegida **5** se visualiza en la pantalla multimedia. La secuencia de posiciones es la siguiente:



El flujo de aire es dirigido hacia las rejillas de desempañado del parabrisas y las rejillas de desempañado de las ventanas laterales delanteras.



El flujo de aire se reparte entre las rejillas de ventilación de las ventanas laterales delanteras, las rejillas de ventilación del parabrisas y las rejillas de ventilación de los pies de los ocupantes.



El flujo de aire se dirige principalmente hacia las rejillas de ventilación del tablero.



El flujo de aire es dirigido hacia las salidas de ventilación del tablero y hacia los pies de los ocupantes.

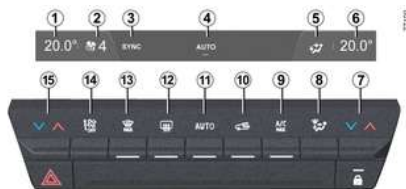


El flujo de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

## Ajuste de la temperatura del aire

Utilice los controles **7** y **15** para ajustar los lados izquierdo y derecho de forma independiente.

## Ajuste de la velocidad de ventilación



En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado.

Puede ajustar la velocidad del ventilador presionando el control **14** para aumentarla o disminuirla.

## Función "Clear View"

Presione el botón **13** y la luz indicadora integrada se encenderá.

Esta función le permite desempañar rápidamente el parabrisas, la ventana trasera, las ventanas laterales delanteras y los retrovisores exteriores (según el vehículo). Activa automáticamente las funciones de aire acondicionado y deshielo de la luneta trasera.

**Para desactivar esta función**, vuelva a presionar el botón **11** o **13**.



Algunos botones cuentan con un indicador luminoso que muestra su estado de funcionamiento.

## Desempañado de la luneta

Presione el botón **12** y la luz indicadora integrada se encenderá. La función le permite desempañar rápidamente el vidrio trasero.

**Para desactivar esta función**, presione de nuevo el botón **12**. De manera predeterminada, el desempañado se para automáticamente.

# SALIDAS DE VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

## Función "A/C MAX"

Presione el botón **9** para activar la función. Desactive el modo ECO para obtener el máximo rendimiento.

La función "A/C MAX" le permite experimentar la máxima potencia del sistema de aire acondicionado sin restricciones ni limitaciones acústicas, ni con la sensación de que el aire es muy frío en las manos y el rostro.

Esta función realiza ajustes automáticos:

- temperatura configurada al nivel más frío;
- distribución del flujo de aire hacia los ocupantes;
- flujo de aire a máxima potencia;
- activación del aire acondicionado;
- recirculación del aire.

## Recirculación del aire (aislamiento del habitáculo)



El desempañado siempre tiene prioridad frente a la recirculación del aire.

## Utilización manual

Presione el botón **10** y la luz indicadora integrada se encenderá.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de las ventanas.

Se aconseja regresar al modo automático en cuanto deje de ser necesaria la recirculación del aire, presionando nuevamente el botón **10**.

**Para desactivar esta función**, presione de nuevo el botón **10**.



El uso continuado de la recirculación del aire puede generar condensación en las ventanas laterales y el parabrisas, además de causar incomodidad por la ausencia de aire fresco en el habitáculo. Por lo tanto, se recomienda volver al funcionamiento normal (aire exterior) en cuanto deje de ser necesaria la recirculación, presionando nuevamente el botón **10**.

## Aire acondicionado: informaciones y consejos de uso

### Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, recirculación de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil, etc.), se puede constatar la aparición de vaho en las ventanas y el parabrisas del vehículo.

Si hay condensación, use la función "**Clear View**" para eliminarla, a continuación encienda el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme nuevamente.



### Vehículos equipados con el modo ECO

Una vez activado, el modo ECO puede reducir el rendimiento del aire acondicionado automático.

# SALIDAS DE VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de malos olores, por ejemplo).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## Consumo de combustible

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de combustible (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del aire acondicionado.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

## Consejos para reducir el consumo y ayudar a preservar el medio ambiente

Conduzca con las salidas de ventilación abiertas y las ventanas cerradas. Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.

## Mantenimiento

Consulte el documento de mantenimiento de su vehículo para conocer la frecuencia de las inspecciones.



Utilice el sistema de aire acondicionado regularmente, incluso en clima frío, poniéndolo en funcionamiento al menos una vez al mes durante aproximadamente 5 minutos.

## Fallas de funcionamiento

En general, en caso de falla de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

– **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.**

Esto puede deberse a que el cartucho del filtro del habitáculo esté obstruido.

– **No hay producción de aire frío.**

Verifique que los controles estén correctamente ajustados y que los fusibles estén en buen estado. En caso necesario, detenga el sistema.

## Características especiales de las versiones Hybrid

El sistema de aire acondicionado del vehículo también se usa para enfriar la batería de tracción. Para preservar la vida útil de la batería de tracción de su vehículo.

Una disminución prolongada en la eficiencia del aire acondicionado puede provocar un deterioro prematuro de la batería de tracción.

## Presencia de agua bajo el vehículo

Después de que el sistema de aire acondicionado haya estado en uso durante mucho tiempo, es normal que haya agua debajo del vehículo. Este agua resulta de la condensación.

# SALIDAS DE VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

## Líquido refrigerante

(A)

64907



El circuito del fluido refrigerante, en el que ciertos elementos están sellados herméticamente, puede contener gases fluorados de efecto invernadero.

Según el vehículo, encontrará la siguiente información en la etiqueta **A** pegada dentro el compartimento del motor.

La presencia y la posición de la información de la etiqueta **A** puede variar dependiendo del vehículo.

 **Tipo de refrigerante**

 **(XXX) Tipo de aceite en el circuito de climatización**

 **Inflamable**

 **Consulte el manual de base**

 **Mantenimiento**

x.xxx kg	<b>(1)</b> Cantidad de fluido refrigerante en el vehículo.
GWP xxxx	<b>(2)</b> Potencial de efecto invernadero (equivalente en CO <sub>2</sub> ).
Eq. de CO <sub>2</sub> x.xxx t	<b>(3)</b> Peso y emisiones equivalentes de CO <sub>2</sub>

### Información adicional

Depende de la etiqueta y del tipo de refrigerante:

#### Fluido refrigerante R-1234yf

- **(1)** 0,475 kg
- **(2)** GWP 0.501
- **(3)** 0,0002 t



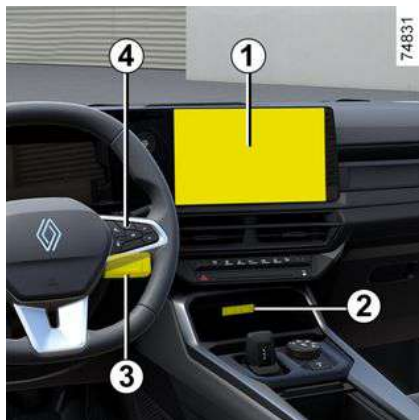
**No abra el circuito de gas refrigerante.** El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.



Desconecte el encendido antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor → **129**.

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

### Sistema multimedia



La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

1. Pantalla multimedia.
2. Tomas multimedia USB-C en la consola central.
3. Control bajo volante.
4. Comando de voz.
5. Tomas multimedia USB-C para los pasajeros traseros.



#### Uso de un teléfono móvil

Le recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

### Tomas multimedia



Las tomas multimedia USB-C **2** y **5** permiten la carga de accesorios con una potencia máxima de 12 W (5 V) por toma.

**Nota:** Las tomas multimedia USB-C **2** también pueden utilizarse para la transferencia de datos.



Para obtener más información, consulte las instrucciones multimedia.



Conecte solo accesorios que tengan una potencia máxima de 12 W.  
**Riesgo de incendio.**

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

### Control integrado de teléfono manos libres



Utilice el micrófono **6** y el control bajo el volante **3**.



#### Uso de un teléfono móvil

Le recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

### Zona de carga por inducción

(según el vehículo)



→ 291.

### Soporte para teléfono **A**

(según el vehículo)



Coloque su smartphone (o tablet) en el soporte **A**. Compruebe que esté correctamente fijado antes de su uso.



El compartimento **B** está destinado únicamente, en condiciones normales, a almacenar tablets o smartphones.

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



Por razones de seguridad, realice los ajustes únicamente cuando el vehículo esté detenido.



Compruebe que el teléfono esté correctamente fijado en el soporte, de manera que no pueda proyectarse sobre los ocupantes en caso de un giro brusco o una frenada repentina.



### **Uso de un teléfono móvil**

Le recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

## EQUIPAMIENTO DEL COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

### Levantavidrios eléctricos

Estos sistemas funcionan con el encendido activado o desactivado, hasta que se abra una de las puertas delanteras (limitado a aproximadamente 3 minutos).



#### Responsabilidad del conductor

Nunca deje su vehículo con la tarjeta o la llave en el interior, con un niño, un adulto que no sea autosuficiente o una mascota dentro del vehículo, ni siquiera por un corto período.

Podrían representar un riesgo para sí mismos o para otros al encender el motor o activar algún equipo (como la palanca de cambios o los levantavidrios eléctricos).

En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del vidrio presionando el interruptor respectivo.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

### Levantavidrios de un solo toque



Presione o tire rápidamente del botón del vidrio hasta el tope: el vidrio se abrirá o cerrará completamente. Si vuelve a presionar el interruptor, se interrumpirá el movimiento del vidrio.

**Nota:** Los vidrios traseros no se abren completamente.

Desde el asiento del conductor, utilice el interruptor:

- 1** para el lado del conductor;
- 2** para el lado del pasajero delantero;
- 3 y 5** para los pasajeros traseros.



#### Seguridad de los pasajeros

El conductor puede desactivar los levantavidrios eléctricos de los pasajeros traseros presionando el interruptor **4**. Se mostrará un mensaje de confirmación en el panel de instrumentos.

### Desde el asiento del pasajero delantero



Presione el botón **6**.

**Nota:** Si la ventana detecta cualquier resistencia al estar casi com-

## EQUIPAMIENTO DEL COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

pletamente cerrada (por ejemplo, una rama de árbol, etc.), se detiene y baja unos centímetros.



Evite apoyar objetos contra una ventana entreabierta, esto podría dañar el sistema de ventana eléctrica.

### Desde los asientos traseros



Presione el botón 7.



Al cerrar los vidrios, asegúrese de que ninguna parte de su cuerpo (brazo, mano, etc.) quede fuera del vehículo.  
**Existe riesgo de lesiones graves.**

### Imposible hacer funcionar el levantavidrios eléctrico de un solo toque

El levantavidrios eléctrico de un solo toque cuenta con un interruptor térmico de protección: si se pulsa el interruptor repetidamente (numerosas veces en pocos minutos), entra en modo de protección (bloqueando el vidrio en la posición cerrada).

Puede:

- utilizar el interruptor del levantavidrios eléctrico brevemente y con intervalos de aproximadamente 30 segundos;
- con el motor en marcha, el vidrio se desbloquea después de aproximadamente 20 minutos de inactividad del interruptor del levantavidrios eléctrico.

### Control remoto de cierre/apertura de vidrios

Al desbloquear las puertas desde el exterior, si **mantiene presionado el botón de desbloqueo de la tarjeta**, todos los vidrios con función de un solo toque se abrirán automáticamente.

Al bloquear las puertas desde el exterior, si **mantiene presionado el botón de bloqueo de la tarjeta**, todas las ventanillas con función de un solo toque se cerrarán automáticamente.

Se recomienda usar este sistema únicamente cuando el vehículo esté a la vista y no haya nadie en su interior.



Al cerrar los vidrios, asegúrese de que ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) sobresalga del vehículo.  
**Existe riesgo de lesiones graves.**

### Fallas de funcionamiento

En caso de error al cerrar una ventanilla, el sistema vuelve al modo normal: tire del interruptor correspondiente.

## EQUIPAMIENTO DEL COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

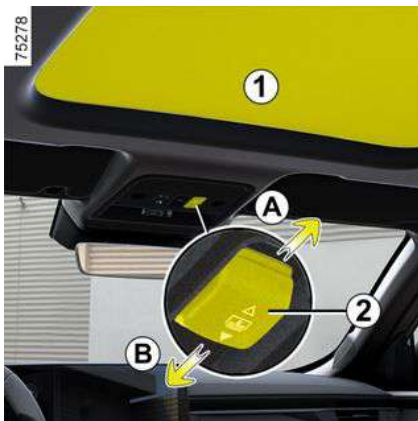
diente tantas veces como sea necesario para cerrar completamente la ventanilla (la ventanilla se cerrará de manera gradual), mantenga presionado el interruptor (aún en el lado de cierre) durante un segundo y luego baje y suba completamente la ventanilla para reiniciar el sistema.

Si es necesario, póngase en contacto con un Representante de la marca.

### Techo solar eléctrico

#### Para deslizar la cortina 1

(según el vehículo)



**Para abrirlo:**

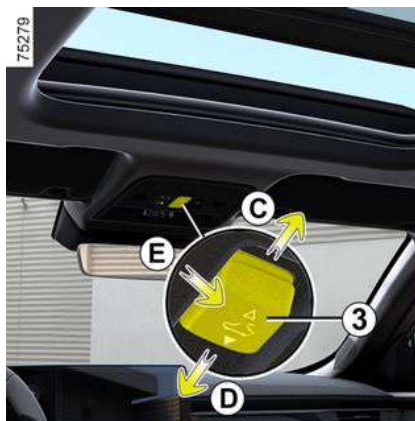
– Presione el botón **2** hacia atrás (movimiento **A**) para abrir la cortina y manténgalo presionado hasta que alcance la posición intermedia deseada o hasta que esté completamente abierta.

**Para cerrarlo:**

– Presione el botón **2** hacia delante (movimiento **B**) para cerrar la cortina y manténgalo presionado hasta que alcance la posición intermedia deseada o hasta que esté completamente cerrada.

#### Para deslizar el techo corredizo

(según el vehículo)



**Vidrio entreabierto:** presione el botón **3** hacia arriba (movimiento **E**)

para semiabrir el vidrio y poder ventilar el habitáculo.

**Posición "Confort":**

Es una posición de apertura que garantiza el máximo confort frente al ruido y la interferencia aerodinámica mientras conduce.

Para abrir:

– Presione el botón **3** hacia atrás (movimiento **C**) para abrir el vidrio en la **posición "Confort"**.

Para cerrar:

– Presione el botón **3** hacia delante (movimiento **D**) para cerrar el vidrio por completo.

**Posición "Intermedia":**

Es una posición de apertura del vidrio que se ha establecido previamente.

Para abrir:

– Mantenga presionado el botón **3** durante más de dos segundos (movimiento **C**) y luego presione hacia delante (movimiento **D**) para detener el vidrio en la posición deseada.

Para cerrar:

– Mantenga presionado (durante más de dos segundos) hacia delante el botón **3** (movimiento **D**) para cerrar el vidrio por completo. Si desea detener el vidrio en otra posición,

## EQUIPAMIENTO DEL COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

presione el botón hacia atrás (movimiento **C**).

### **Posición de apertura "Completa":**

Permite abrir o cerrar el vidrio por completo.

Para abrir:

– En la **posición "Confort"**, presione el botón **3** hacia atrás (movimiento **C**) para abrir totalmente el vidrio.

o

– En otros países, mantenga presionado (durante más de dos segundos) el botón **3** hacia atrás (movimiento **C**) para abrir el vidrio por completo.

Para cerrar:

– En la **posición "Confort"**, presione el botón **3** hacia delante (movimiento **D**) para cerrar totalmente el vidrio.

o

– En otros países, mantenga presionado (durante más de dos segundos) el botón **3** hacia delante (movimiento **D**) para cerrar el vidrio por completo.



Al accionar el cierre del techo panorámico, compruebe que ninguna parte del cuerpo (brazos, manos, etc.) sobresalga del vehículo.

**Existe riesgo de lesiones graves.**



### **Responsabilidad del conductor**

Al salir del vehículo, nunca deje a niños, un adulto dependiente o animales solos dentro de él, ni siquiera por poco tiempo.

Tenga presente que los niños podrían provocar situaciones de peligro para ellos mismos o para otros, al arrancar el motor o al utilizar equipos como los levantavidrios o el bloqueo de puertas.

En caso de obstrucción, invierta inmediatamente el sentido de la marcha presionando el botón **3** hacia atrás (movimiento **C**) o hacia delante (movimiento **D**).

**Existe riesgo de lesiones graves.**

### **Cierre del techo corredizo con control remoto**

Si mantiene **presionado el botón de bloqueo de la tarjeta durante aproximadamente dos segundos**, los vidrios y el techo corredizo se cerrarán automáticamente.

## EQUIPAMIENTO DEL COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

El techo no se puede abrir más que la cortina en ninguna circunstancia. Si se abre el techo, la cortina también se abrirá en la misma medida.

Se recomienda usar este sistema únicamente cuando el vehículo esté a la vista y no haya nadie en su interior.

Verifique que el techo solar esté correctamente cerrado antes de salir del vehículo:

### Características especiales

Su vehículo está equipado con un dispositivo antipellizco: cuando el techo corredizo encuentra resistencia al cerrarse (rama de un árbol, etc.), se detiene y luego retrocede unos centímetros.

No es posible abrir el techo corredizo si la temperatura exterior es inferior a aproximadamente -20°C.

Sin embargo, sí se podrá cerrar.

### Precauciones para el usuario

Está prohibido usar el techo corredizo cuando las barras del techo están en posición transversal.

Consulte a un Representante de la marca para detalles sobre posibles adaptaciones:

- **verifique** que el techo solar esté correctamente cerrado antes de salir del vehículo;
- **limpie** las juntas cada tres meses utilizando productos seleccionados por nuestro Departamento Técnico;
- **No abra** el techo corredizo inmediatamente después de que el vehículo haya estado bajo la lluvia o después de haberlo lavado. Riesgo de daños en el techo solar.

### Fallas de funcionamiento

El uso repetido del techo solar en un período corto puede bloquear su funcionamiento durante aproximadamente 30 minutos.

Si funciona mal, consulte a un Representante de la marca.

## Iluminación interior

### Luces de lectura delanteras



Luces táctiles **1** o **2** para activar:

- una iluminación permanente;
- el apagado inmediato de las luces.

### Nota:

- No es necesario presionar las luces para activar o desactivar la iluminación. Solo necesita hacer contacto;
- Para desactivar o activar las luces de lectura que se encienden al abrirse las puertas, utilice la pantalla multimedia ➔ 99.

## EQUIPAMIENTO DEL COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

### Luces de lectura traseras



Según el vehículo, toque los puntos de iluminación **3** o **4** para activar las siguientes funciones:

- una iluminación permanente;
- el apagado inmediato de las luces.

#### **Nota:**

- No es necesario presionar las luces para activar o desactivar la iluminación. Solo necesita hacer contacto;
- Para desactivar o activar las luces de lectura que se encienden al abrirse las puertas, utilice la pantalla multimedia → **99**.



El desbloqueo y la apertura de las puertas o del portón implican la iluminación temporizada de los plafones y de las luces de cortesía.

### Iluminación de la guantera **5**



La luz **5** se enciende cuando abre la tapa.

**4**

## EQUIPAMIENTO DEL COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

### Iluminación del maletero 6



La iluminación 6 se enciende al abrir el maletero.

### **i** Automatismos de funcionamiento de la iluminación interior

(según el vehículo)

- si se desbloquean las puertas a distancia, la iluminación interior permanecerá encendida durante unos 30 segundos.
- si una puerta se queda abierta (o está mal cerrada), implica una temporización de la iluminación de unos 5 a 10 minutos.
- si todas las puertas están cerradas, al conectar el encendido hay una extinción progresiva de la iluminación.

## EQUIPAMIENTO DEL COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

### Parasol, espejo, empuñadura de agarre

#### Parasol 1



Baje el parasol **1** sobre el parabrisas o desengánchelo y gírelo hacia el vidrio lateral.



Asegúrese de que la cubierta del espejo de cortesía del parasol esté cerrada cuando conduzca.

**Riesgo de lesiones.**

#### Espejos de cortesía 2

Según el vehículo, los parasoles están equipados con un espejo de cortesía.

Levantar la tapa **4**. Según el vehículo, la luz **3** se enciende automáticamente.

#### Compartimento de almacenamiento del parasol 5



Se pueden utilizar para guardar los tickets de autopista, mapas, etc.

#### Empuñaduras de seguridad delanteras 6 y traseras 7

(según el vehículo)



4



Sirve para sujetarse mientras se circula.

## EQUIPAMIENTO DEL COMPARTIMIENTO DE PASAJEROS

No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

### Toma para accesorios

#### Tomas para accesorios 1



Puede utilizar la toma **1**.

Sirve para conectar accesorios aprobados por el Departamento Técnico.



Conecte solamente accesorios que tengan un requisito de potencia máxima de 120 W (tensión de 12 V).

Cuando se utiliza más de una toma para accesorios al mismo tiempo, el consumo de energía total de los accesorios conectados no debe ser superior a 180 W.

**Riesgo de incendio.**

## COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

### Compartimento de almacenamiento de la puerta delantera 1



No deben colocarse objetos en el suelo (zona frente al conductor), ya que podrían deslizarse bajo los pedales durante una frenada brusca y obstaculizar su funcionamiento.

### Compartimento de almacenamiento de la consola cen-

### tral/zona de carga por inducción 2



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los compartimentos de almacenaje "abiertos", de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes en caso de una curva repentina, frenada brusca o accidente.



Según el vehículo, el símbolo 3 indica que puede utilizar la zona 2 para cargar su teléfono sin necesidad de

tener que recurrir a un cable de carga.



Si desea más información sobre la zona de carga por inducción 2, consulte el manual del equipamiento multimedia.

## COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

**i** Es fundamental no dejar objetos (tarjeta de arranque, unidad USB, unidad SD, tarjetas de crédito, joyas, llaves, monedas, etc.) **3** en la zona de carga por inducción mientras se recarga el teléfono. Extraiga todas las tarjetas magnéticas o tarjetas de crédito de la funda del teléfono antes de colocarlo en la zona de carga por inducción **3**.

**i** Los objetos depositados en la zona de carga por inducción **3** pueden sobrecalentarse. Se recomienda colocar dichos objetos en los espacios previstos para ello (compartimento de almacenamiento, compartimento del parasol, etc.).

### Portavasos extraíble 5



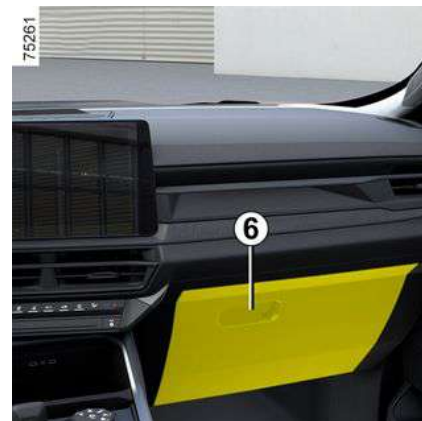
Deslice **4** para acceder al portavasos **5**.



El portavasos está equipado con ganchos de sujeción que mantienen el vaso en su lugar **5**.

El portavasos **5** puede extraerse para aumentar el espacio de almacenamiento.

### Guantera del lado del pasajero



Para abrirla, tire de la palanca **6**.

En esta guantera se pueden guardar documentos de formato A4.

La tapa incluye un compartimento destinado a bolígrafos, mapas y otros objetos similares.

## COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO



No deben colocarse objetos en el suelo (zona frente al conductor), ya que podrían deslizarse bajo los pedales durante una frenada brusca y obstaculizar su funcionamiento.

### Compartimento de almacenamiento de la consola central 7

(según el vehículo)



Levante la tapa **8** del apoyabrazos central.

El compartimento de almacenamiento **7** se refrigera en función de la temperatura configurada del aire acondicionado.

### Compartimento en la puerta trasera 9



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los compartimentos de almacenaje "abiertos", de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes en caso de una curva repentina, frenada brusca o accidente.

### Bolsillos de almacenamiento 10 en la parte trasera de los asientos delanteros



## COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

### Portavasos 11



Para acceder a los portavasos 12, tire de la palanca 11.



Al cerrar el apoyabrazos, asegúrese de que ninguna parte del cuerpo (brazos, manos, dedos, etc.) se encuentre cerca del área de bloqueo.

**Riesgo de quedar atrapado.**



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portavasos no se desborde.

**Riesgo de derrame de líquido y quemaduras si está caliente.**

### Ganchos para bolsas 13



Peso máximo por gancho: 5 kg.

## TRANSPORTE DE OBJETOS

### Almacenamiento en el maletero

#### Cubre-equipajes

#### Para abrir el cubre-equipajes



Tire ligeramente de la manija **1** y coloque cada extremo de la cubierta en la muesca **3** (posición intermedia).



Partiendo de la posición intermedia, eleve la cubierta, tire suavemente de la manija **1** y encaje cada extremo de la cubierta en la muesca **4**.



No coloque objetos pesados o duros sobre el cubre-equipajes. En caso de frenada brusca o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.



#### Retirar la tapa del maletero

Deslice la sección **2** (movimiento **A**) y levante simultáneamente el lado derecho (movimiento **B**) del rollo al mismo tiempo.

Luego, levante el lado izquierdo del rollo y retire el conjunto.

#### Volver a colocar la tapa del maletero

Para volver a colocar la tapa del maletero, realice este procedimiento a la inversa.

## TRANSPORTE DE OBJETOS

### Espacio de almacenamiento y accesorios del maletero

#### Suelo móvil 1



#### Posición elevada

Esto le permite nivelar el piso al abatir el respaldo del asiento trasero para dividir el compartimento de equipaje en dos espacios separados.

El suelo móvil se sitúa sobre la deslizadora 2.



Carga máxima permitida sobre el suelo móvil en posición elevada: 100 kg, repartida de manera uniforme.



#### Posición baja

Permite disponer de un mayor espacio para almacenar objetos en el maletero y transportar cargas más pesadas.

- Extraiga el suelo móvil 1;
- colóquelo en el maletero debajo de la deslizadora 2.



#### Posición dividida

El maletero se puede dividir en dos espacios independientes.

#### Transporte de objetos en el maletero

Coloque siempre los objetos transportados de manera que su zona más voluminosa esté apoyada contra:



## TRANSPORTE DE OBJETOS

El respaldo de los asientos traseros para las cargas habituales (por ejemplo, **A**);



Los respaldos de los asientos delanteros con los respaldos de los asientos traseros abatidos, como sucede para las cargas máximas (por ejemplo, **B**).

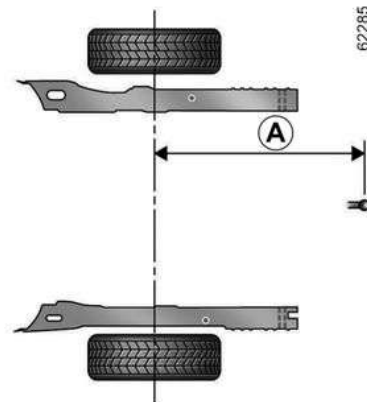
Asegúrese de que los objetos transportados estén distribuidos de manera uniforme en todo el maletero.

Si necesita colocar objetos sobre el respaldo abatido, es fundamental que retire los apoyacabezas antes de plegar el respaldo, para que este pueda doblarse lo más plano posible contra el asiento.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente en el piso y con su peso distribuido de forma horizontal. Si el vehículo está equipado con ellos, utilice los puntos de amarre **1** situados en el suelo del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que ningún objeto pueda proyectarse hacia adelante en caso de frenada brusca. Abroche los cinturones de seguridad de los asientos traseros, incluso si no hay ocupantes.

## Remolque



Cota máxima **A = 1140 mm.**



## TRANSPORTE DE OBJETOS

**i** **Carga admitida sobre la bola de remolque, peso máximo admitido de remolque con freno y sin freno**

→ 352.

**Selección e instalación del sistema de remolque**

Peso máximo admisible del sistema de remolque:

– La barra de remolque (barra y enganche) no está instalada originalmente en el vehículo. El conjunto de la barra de remolque y sus fijaciones no deben exceder los 23 kg.

Los dispositivos de remolque no deben ocultar ningún elemento de iluminación ni la placa de matrícula cuando no se utilicen. En todos los casos, debe cumplir con la normativa vigente en el país en el que se encuentre. Consulte las instrucciones de instalación del equipo para conocer los procedimientos de instalación y las condiciones de uso.

Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.



**Vehículos completamente cargados (peso bruto vehicular) y arrastrando un remolque:**

**que:**

– La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la **presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares** → 352.

**Riesgo de reventón.**

**Vehículos no equipados con barras de techo longitudinales**



Abra las puertas para acceder a los puntos de montaje 1.

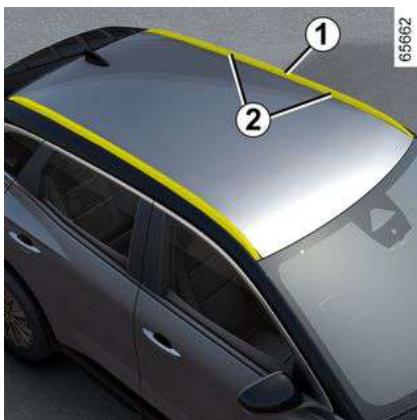
**Barras de techo**

**Barras de techo**


**Acceso a los puntos de montaje**

## TRANSPORTE DE OBJETOS

### Vehículo con barras de techo longitudinales



Los puntos de montaje **2** están situados en las barras de techo longitudinales **1**.

 Consulte a un concesionario autorizado para elegir el tipo de equipamiento adecuado para su vehículo. Para más información sobre la instalación de las barras de techo y sus condiciones de uso, consulte las instrucciones de montaje. Se recomienda guardar las instrucciones junto con el resto de documentos del vehículo. Carga máxima admisible en el techo → **352**

Si las barras de techo son originales y cuentan con la certificación de nuestro equipo técnico, se entregarán con tornillos específicos para su fijación en el vehículo.

### Precauciones de uso

#### Uso del portaequipajes

Antes de utilizar el compartimento de equipaje, verifique los objetos y/o accesorios (portabicicletas, portaequipaje, etc.) instalados en las barras del techo: este equipo debe estar correctamente posicionado y asegurado, y no debe impedir la

apertura o el cierre de la puerta del compartimento de equipaje.

### Alerón C



Está prohibido fijar equipos de transporte (portabicicletas, portaequipajes, etc.) al alerón o a la puerta del compartimento de equipaje. Si desea instalar un portaequipajes en su vehículo, consulte a un Representante de la marca.

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES

### Capó



Tire de la palanca **1** para abrirlo.



El motor debe estar apagado (y no puesto en modo de espera) antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor. Se debe desconectar el encendido, ➔ 129.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Tenga en cuenta que el ventilador de refrigeración del motor puede activarse en cualquier momento. El símbolo



que figura en el compartimento del motor se lo recuerda. **Riesgo de lesiones.**



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada. **Riesgo de lesiones.**



Desactive la función de arranque remoto del motor o la programación de arranque del motor antes de abrir el capó del motor y mientras permanezca abierto.

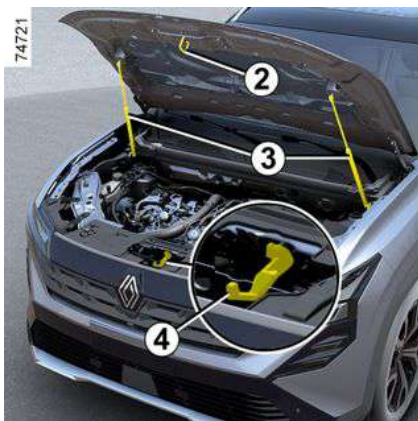
**Existe riesgo de quemaduras o de lesiones graves.**



Evite apoyarse en el capó, ya que existe el riesgo de que se cierre de forma accidental.

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES

### Desbloqueo de la seguridad del capó del motor



Para desbloquear el capó, levántelo ligeramente y libere el seguro **2** empujando la palanca **4** hacia la izquierda.

### Apertura del capó

Levante el capó y guíelo; el capó se mantiene abierto gracias a dos amortiguadores **3**.

### Cierre del capó

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimento del motor.

Sujete el centro del capó y bájelo hasta aproximadamente un pie (30 cm) por encima de la posición cerrada, luego suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capó del motor queda bien cerrado. Compruebe que no hay nada que impida que el pestillo se bloquee (grava, tela, etc.).



Tras cualquier intervención en el compartimento del motor, asegúrese de no haber olvidado nada (trapos, herramientas, etcétera). En otro caso, pueden dañar el motor o provocar un incendio.



Si ha sufrido un impacto contra la rejilla del radiador o el capó, aunque haya sido leve, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capó.

## Aceite de motor

### Información general

Un motor de combustión consume aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre los cambios de aceite programados.

Sin embargo, comuníquese con un Representante de la marca si consume más de 0,5 l cada 1000 km después del período de rodaje.

**Frecuencia de cambio de aceite: revise el nivel de aceite periódicamente y siempre antes de realizar un viaje largo para evitar el riesgo de dañar el motor.**

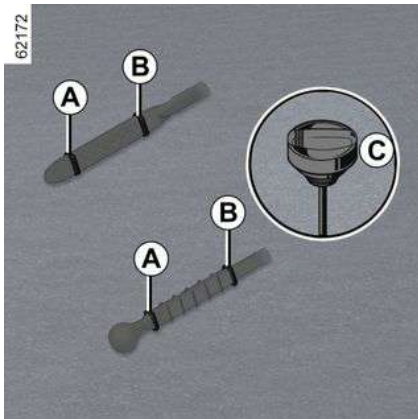
## ACCESO AL MOTOR, NIVELES

### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que no se supera el nivel máximo (riesgo de daño para el motor), es imperativo utilizar la varilla.**

Según el vehículo, la información del panel de instrumentos aparece únicamente cuando el nivel de aceite llega al mínimo.



- Extraiga la varilla medidora y límpiela con un paño limpio y sin pelusa;
- introduzca la varilla medidora hasta el fondo (en vehículos equipados

con varilla tipo tapón **C**, enrosque la tapa hasta el final);

- retire la nuevamente varilla medidora;
- compruebe el nivel del aceite: nunca debe estar por debajo de la marca mínima **A** ni superar la marca máxima **B**.

Al finalizar el procedimiento, inserte la varilla medidora completamente o enrosque la varilla tipo tapón hasta el final del recorrido.



Utilice un embudo o proteja la boca de llenado para evitar que se produzcan salpicaduras del aceite del motor sobre un componente caliente del compartimento del motor u otros elementos sensibles (p. ej.; componentes eléctricos).

**Riesgo de incendio.**



**Superación del nivel máximo de aceite del motor**

Bajo ninguna circunstancia se debe exceder el nivel máximo de llenado **B**. Esto puede dañar el motor y el sistema de control de emisiones. Si el nivel de aceite excede el nivel máximo, **no arranque el vehículo**. Comuníquese con un Representante de la marca.



Desconecte el encendido antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor ➔ 129.

**Recarga, llenado, cambio de aceite**

### Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES



El motor debe estar apagado (y no puesto en modo de espera) antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor.

Se debe desconectar el encendido, ➔ 129.



No debe exceder el nivel "MAXI" ni olvidar volver a poner el tapón **1** y la varilla **2**.



- Extraiga el tapón **1**;
- restablezca el nivel (para su información, la capacidad de aceite entre las marcas "MINI" y "MAXI" de la varilla **2** es de entre 1,5 y 2 litros, según el motor);
- espere unos 20 minutos para permitir que caiga el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Al finalizar el procedimiento, inserte la varilla medidora completamente o enrosque la varilla tipo tapón hasta el final del recorrido.



### Superación del nivel máximo de aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado; existe el riesgo de que el motor y el sistema de control de emisiones sufran daños.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y comuníquese con un Representante de la marca.

## Cambio de aceite

**Intervalo de servicio de mantenimiento:** consulte el documento de mantenimiento de su vehículo.

### Capacidad del cambio de aceite

Consulte el documento de mantenimiento de su vehículo o póngase en contacto con un concesionario autorizado.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo de la varilla).

### Calidad del aceite motor

Consulte el documento de mantenimiento de su vehículo.



El motor debe estar apagado (y no puesto en modo de espera) antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor.

Se debe desconectar el encendido, ➔ 129.

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES



### Rellenar el aceite del motor

Utilice un embudo o proteja la boca de llenado para evitar que se produzcan salpicaduras del aceite del motor sobre un componente caliente del compartimento del motor u otros elementos sensibles (p. ej.; componentes eléctricos).

**Riesgo de incendio.**



**Llenado y/o control del nivel de aceite:** cuando rellene o compruebe el nivel de aceite, asegúrese de que no haya aceite derramado sobre el motor.

No olvide cerrar firmemente el tapón y volver a colocar la varilla en su lugar para evitar que salpique aceite a los componentes calientes del motor.

**Riesgo de incendio.**



En caso de descenso anormal o repetido de los niveles de líquidos, comuníquese con un Representante de la marca.



### Cambio de aceite del motor:

al cambiar el aceite con el motor caliente, tenga cuidado de no quemarse al vaciarlo.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado, ya que los gases de escape son tóxicos.



Al realizar tareas próximas al motor de combustión, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Tenga en cuenta que el ventilador de refrigeración del motor puede activarse en cualquier momento. El símbolo



que figura en el compartimiento del motor se lo recuerda.

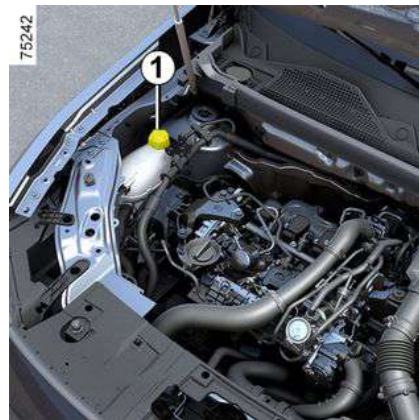
**Riesgo de lesiones.**



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**

## Refrigerante



## ACCESO AL MOTOR, NIVELES

Con el motor apagado y el vehículo sobre una superficie plana, el nivel **en frío** debe encontrarse entre las marcas "**MINI**" y "**MAXI**" del depósito de líquido de refrigeración **1**.

Rellene el nivel **en frío** antes de que descienda hasta la marca "**MINI**".

### Periodicidad del control de nivel

**Controle regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (la ausencia de líquido puede ocasionar daños muy graves en los motores de combustión).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos aprobados por el Departamento Técnico que le aseguran:

- protección anticongelante;
- protección anticorrosión del circuito de refrigeración.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor de combustión está caliente. **Hay riesgo de quemaduras.**

### Frecuencia de sustitución

Consulte el documento de mantenimiento de su vehículo.



El motor debe estar apagado (y no puesto en modo de espera) antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor.

Se debe desconectar el encendido, ➔ 129.



En caso de descenso anormal o repetido de los niveles de líquidos, comuníquese con un Representante de la marca.



Al realizar tareas próximas al motor de combustión, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Tenga en cuenta que el ventilador de refrigeración del motor puede activarse en cualquier momento. El símbolo



que figura en el compartimento del motor se lo recuerda. **Riesgo de lesiones.**

## Niveles, filtros

### Nivel del líquido de frenos



## ACCESO AL MOTOR, NIVELES

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el encendido desconectado y con el vehículo sobre una superficie nivelada.



El motor debe estar apagado (y no puesto en modo de espera) antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor.

Se debe desconectar el encendido → 129.

### Nivel

Es normal que el nivel baje a medida que se desgasten las pastillas de freno, aunque nunca debe descender por debajo de la línea de advertencia "MINI" que se muestra en el depósito del líquido de frenos 7.

Si desea controlar personalmente el desgaste de los discos y tambores, solicite el documento que explica el procedimiento de verificación disponible en la red o en el sitio web del fabricante.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**

### Llenado

Tras cualquier intervención realizada en el circuito hidráulico, el líquido debe ser sustituido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por los Servicios Técnicos y obtenido de un recipiente sellado.

### Frecuencia de sustitución

Consulte el documento de mantenimiento de su vehículo.



En caso de descenso anormal o repetido de los niveles de líquidos, comuníquese con un Representante de la marca.



El motor debe estar apagado (y no puesto en modo de espera) antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor. Se debe desconectar el encendido, → 129.

### Líquido lavavidrios



### Llenado

Con el encendido desactivado, retire el tapón 2. Llene hasta ver el líquido y vuelva a poner el tapón.

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES

Este depósito alimenta los lavavidrios delantero y trasero, si el vehículo está equipado con ellos.

**Nota:** Controle periódicamente el nivel del depósito y rellene el líquido antes de emprender un viaje.

**Líquido:** emplee exclusivamente líquidos lavavidrios con propiedades anticongelantes.

Consulte a un Representante de la marca o a un profesional calificado.

**Nota:** No utilice solo agua (riesgo de daños por óxido en la bomba y cal en la bomba y los surtidores).

**Surtidores:** Para ajustar la altura de los chorros del limpiaparabrisas, consulte a un Representante de la marca.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



El motor debe estar apagado (y no puesto en modo de espera) antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor.

Se debe desconectar el encendido, → 129.



Al realizar tareas próximas al motor de combustión, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Tenga en cuenta que el ventilador de refrigeración del motor puede activarse en cualquier momento. El símbolo



que figura en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

### Filtros

Los filtros (filtro de aire, filtro del habitáculo, etc.) se sustituyen durante el mantenimiento programado de su vehículo

**Intervalos de sustitución de los elementos del filtro:** consulte el documento de mantenimiento de su vehículo.

### Filtro del habitáculo

En caso de que el vehículo no cuente con un filtro de habitáculo de fábrica, es posible instalarlo posteriormente.

Comuníquese con un Representante de la marca.

# BATERÍA

## Batería



La batería **1** no necesita mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido.**



Manipule la batería **1** con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante y si fuera necesario consulte a un médico. Mantenga las llamas, chispas y objetos incandescentes alejados de los elementos de la batería (riesgo de explosión).

Según el vehículo, un sistema comprueba continuamente el estado de carga de la batería. Si disminuye, se muestra el mensaje "Modo salvaguarda batería 12V" en el panel de instrumentos, seguido de "Batería baja Arrancar motor". En este caso, arranque el motor y conduzca el vehículo o espere hasta que desaparezca el mensaje del panel de instrumentos.

**Nota:** Después de entre 5 y 30 minutos de uso del vehículo con el motor apagado, puede aparecer el mensaje "Modo salvaguarda batería 12V" para advertirle de que las funciones que consumen energía (iluminación interior, radio, navegación, ventila-

ción, alimentación de accesorios, etc.) pueden desconectarse automáticamente.

El nivel de carga de la batería puede reducirse, sobre todo en las siguientes situaciones:

- para viajes cortos;
- en entornos urbanos;
- cuando la temperatura es baja;
- tras utilizar durante un período prolongado dispositivos consumidores de energía (como la radio, etc.) con el motor apagado.



El motor debe estar apagado (y no puesto en modo de espera) antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor. Se debe desconectar el encendido, ➔ **129**.

# BATERÍA



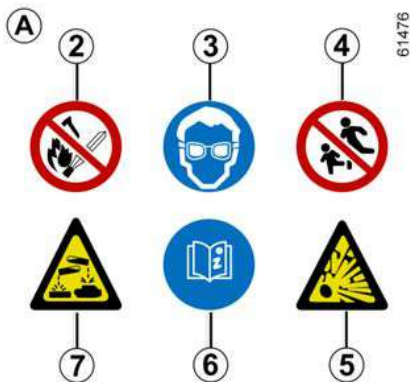
Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Tenga en cuenta que el ventilador de refrigeración del motor puede activarse en cualquier momento. El símbolo



que figura en el compartimento del motor se lo recuerda. **Riesgo de lesiones.**



La etiqueta **A** se encuentra en la batería **1** (debajo de la cubierta protectora) **B**.



## Etiqueta A

Respeste las indicaciones de la batería:

- **2** no fumar ni acercar llamas;
- **3** uso obligatorio de protección ocular;
- **4** mantener fuera del alcance de los niños;
- **5** materiales explosivos;
- **6** consulte el manual;
- **7** Sustancias corrosivas.



Por su seguridad y por el buen funcionamiento de los equipamientos eléctricos del vehículo (luces, limpias, ABS, etc.), todas las intervenciones en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas especialista.

## Riesgo de quemaduras o choques eléctricos graves.

Siga los intervalos de sustitución establecidos en el documento de mantenimiento (no los exceda).

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de reemplazarlo por uno del mismo tipo.

Comuníquese con un concesionario autorizado.

## BATERÍA



Según el vehículo, en caso de problemas con la batería de 12 V (como desconexión, sustitución, etc.) del vehículo, pueden visualizarse el mensaje "Revisar la antipolución" y las luces de advertencia



y



en el panel de instrumentos.

Esta es una operación normal que indica que el sistema necesita redefinir las configuraciones de inyección del motor.

El procedimiento de restablecimiento puede durar hasta tres días aproximadamente. No tiene ningún efecto en el comportamiento de su vehículo.

No cambie sus hábitos de conducción ni efectúe intervenciones en el vehículo. Una vez finalizado el restablecimiento, los mensajes y las luces de advertencia desaparecen del panel de instrumentos.

Si el mensaje y las luces de advertencia permanecen en el panel de instrumentos, comuníquese con un Representante de la marca.

# LIMPIEZA

## Mantenimiento de la carrocería

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo ha sido tratado con productos anticorrosivos muy eficaces. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

### Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (en ciudades y zonas industriales);
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido);
- condiciones climatológicas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para limpieza de calles, etc.).

### Impactos menores

#### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Se recomienda lo siguiente

Lavar frecuentemente su vehículo, **con el motor parado**, utilizando productos de limpieza recomendados por nuestro Departamento Técnico (nunca con productos abrasivos). Enjuague previamente con un chorro de agua a presión:

- la resina que cae de los árboles y la polución industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y debajo de la carrocería;
- **excrementos de los pájaros**, que generan una reacción química con la pintura, **lo que provoca una acción descolorante rápida, provocando incluso que se desprenda**;

Lave el vehículo **de inmediato** para eliminar estas manchas, ya que no se pueden quitar puliendo;

- la sal, especialmente en los guardabarros y debajo de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

Respete las leyes locales en cuanto al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Repare, o haga reparar, tan pronto como sea posible las áreas de pintura dañada, para evitar la corrosión.

Recuerde visitar periódicamente un taller de carrocería para conservar la garantía anticorrosión. Consulte la información sobre la garantía y el mantenimiento.

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se conduzca por una carretera con gravilla para prevenir que se dañe la pintura.

Al lavar el vehículo con un dispositivo de alta presión, tenga las siguientes precauciones:

- asegúrese de que la pintura de su vehículo y la zona o el componente que desea limpiar sean compatibles con este tipo de lavado;
- la presión suministrada por el dispositivo debe ser inferior a 100 bar;
- al lavar, mantenga la boquilla de pulverización al menos a 15 cm del vehículo y verifique que el caudal de agua sea inferior a 15 l por minuto;
- no insista en lavar la misma zona, puntos afectados o los sellos (riesgo de dañar la pintura, desprendimiento de los sellos, etc.).

Si se han limpiado componentes mecánicos, bisagras, etc., deben protegerse nuevamente mediante pulverización con productos apro-

## LIMPIEZA

bados por nuestro Departamento Técnico.



Hemos seleccionado productos especiales para el cuidado de su vehículo, que puede adquirir en los puntos de venta de accesorios del fabricante.

### No haga lo siguiente

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad para quitarlos, sin empaparlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de accidentes menores.

Usar solventes no recomendados por nuestro Departamento Técnico que puedan afectar a la pintura.

Manejar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y debajo de la carrocería.



Desengrasar o limpiar con equipos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no aprobados por nuestro Departamento Técnico:

- elementos mecánicos (p. ej.: compartimento del motor);
- ruedas (p. ej. componentes del sistema de frenado, como los estribos de freno);
- parte de abajo de la carrocería;
- piezas con bisagras (p. ej.: interior de las puertas);
- plásticos exteriores pintados (p. ej.: parachoques).

Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.



Dependiendo del vehículo, las piezas exteriores de plástico (parachoques, etc.) presentan un aspecto moteado debido a su diseño. La presencia de puntos blancos en las piezas es normal. No intente eliminarlos lavándolas.

### Vehículos con un acabado de pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

### Se recomienda lo siguiente

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### No haga lo siguiente

Utilizar productos con base de cera (lustrado).

Frotar demasiado fuerte.

Limpiar el vehículo en un túnel de lavado.

Pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).



Lavar el vehículo con un aparato de alta presión.

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Devuelva el brazo del limpiaparabrisas a la posición de reposo ➔ 118. Revise la instalación de los accesorios exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con una cinta adhesiva las escobillas del limpiaparabrisas.

Quite el mástil de la antena de la radio si el vehículo lo tiene instalado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

## LIMPIEZA

### Limpieza de faros, sensores y cámaras

Use un paño suave o de algodón.

Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después limpie con un paño suave o un algodón.

Por último, limpie cuidadosamente con un paño seco y suave.

**No utilice productos de limpieza a base de alcohol ni utensilios como rascadores.**

### Limpieza de adhesivos, láminas decorativas, etc.

#### Se recomienda lo siguiente

Use un paño suave o de algodón.

Humedézcalos con agua jabonosa y luego límpielos siempre con un paño suave o algodón.

Por último, limpie cuidadosamente con un paño seco y suave.

#### No haga lo siguiente

use productos de limpieza a base de alcohol.

use utensilios (por ejemplo, rasquetas).

Frotar demasiado fuerte.



lave la zona con un dispositivo de alta presión.

### Mantenimiento de molduras interiores

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Cualquiera sea el tipo de mancha en la moldura, utilice **agua fría** (o tibia) con **jabón natural y agua jabonosa**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Enjuague y limpie el exceso de agua.

### Pantalla multimedia

Mantenimiento de la pantalla podría depender del tipo de equipamiento multimedia. Consulte el manual del sistema multimedia para obtener información adicional.

### Cristales de instrumentos

(ej.: panel de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Use un paño suave o de algodón.

Si esto no fuera suficiente para limpiarlos correctamente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después limpie con otro paño suave o de algodón humedecido.

Por último, limpie **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**No utilice productos que contengan alcohol o líquidos en aerosol en la zona.**

### Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestro Departamento técnico (en concesionarios autorizados) o aplique agua jabonosa templada con una esponja y, a continuación, seque con un paño seco.

**Se desaconseja el empleo de detergentes o tintes para la limpieza.**

### Tapicería (asientos, molduras de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño

## LIMPIEZA

suave; enjuague y absorba el agua sobrante.

### **Mancha sólida o pastosa**

Retire con cuidado e **inmediatamente** el exceso de materia sólida o pastosa con una espátula (desde los bordes hacia el centro para no extender la mancha).

Limpiar como en el caso de una mancha líquida.

### **En el caso especial de caramelos o chicles**

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.



Consulte con un Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

### **Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo**

Si necesita retirar algún accesorio (por ejemplo, alfombras) para limpiar el habitáculo, asegúrese siem-

pre de que se reinstalen correctamente y en la posición adecuada (el tapete del conductor debe colocarse en el lado del conductor, etc.), y de que se sujeten utilizando los componentes suministrados con el accesorio (por ejemplo, el tapete del conductor debe fijarse siempre con los elementos de montaje preinstalados).

Con el vehículo detenido, asegúrese siempre de que nada interfiera con la conducción (por ejemplo, objetos que bloqueen los pedales o el talón atorado por la alfombra, etc.).

### **No haga lo siguiente**

No coloque objetos como desodorantes, ambientadores, etc., cerca de las salidas de aire, ya que podrían dañar el revestimiento del tablero.



Uso de equipos de limpieza de alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo:

- si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

# NEUMÁTICOS

## Neumáticos

### Seguridad neumáticos: ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado. Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Para su seguridad y para el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales o superiores a las de los neumáticos originales, o bien ajustarse a los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

## Mantenimiento de los neumáticos



61489

Los neumáticos deben mantenerse en buen estado, y la profundidad del dibujo debe ser adecuada: los neumáticos aprobados por nuestro Departamento Técnico incluyen indicadores de desgaste **1**, que son **franjas moldeadas en la banda de rodadura en distintos puntos**.

Cuando las bandas de rodadura se desgastan hasta el nivel de los indicadores, **estos se hacen visibles 2** : **en ese momento será necesario reemplazarlos, ya que la profundidad del dibujo será de 1,6 mm como máximo, lo que reduce considerable-**

## NEUMÁTICOS

### mente la adherencia en superficies mojadas.

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, circular cuando hace mucho calor o una conducción habitual por malos caminos, provocan un deterioro más rápido de los neumáticos e influyen en la seguridad.



Los incidentes de conducción, sobre todo los "golpes contra las curvas", pueden dañar los neumáticos y las llantas y desalinear la geometría del tren delantero o trasero. En este caso, acuda a un Representante de la marca para comprobar su estado.

### Presiones de inflado

Respete la presión recomendada para los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto. La presión de los neumáticos debe verificarse al menos una vez al mes y siempre antes de iniciar viajes largos (consulte la etiqueta ubicada en el marco de la puerta del conductor → 318).



**Una presión inadecuada** provoca desgaste anormal y sobrecalentamiento de los neumáticos. Estos son factores que pueden afectar gravemente a la seguridad y provocar:

- pérdida de adherencia en carretera;
- riesgo de reventón o desprendimiento de la banda de rodadura.

La presión de los neumáticos adecuada depende del peso transportado y de la velocidad de circulación. Ajuste las presiones según las condiciones de uso → 318.

Las presiones deben verificarse con los neumáticos fríos. No considere los aumentos de presión que pueden generarse por altas temperaturas o conducción a alta velocidad.

Si no se puede controlar la presión de los neumáticos en **frío**, prevea un aumento de **0,2 a 0,3 bares** (o 3 PSI).

**Jamás desinfe un neumático caliente.**

### Característica especial

Según el vehículo, puede ser necesario colocar un adaptador en la válvula antes de añadir aire.



Su vehículo está equipado con ruedas grandes. Estas son más sensibles al desequilibrio. Si nota vibraciones al conducir, comuníquese con un Representante de la marca.



Tenga en cuenta que un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Siempre use tapones de válvula idénticos a los originales.

# NEUMÁTICOS



## Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de pinchazo o de baja presión en un neumático, etc. se enciende la luz de advertencia



en el panel de instrumentos.

## Rueda de repuesto de emergencia

→ 320.



### Cambio de rueda

Como el sistema de advertencia de pérdida de presión de los neumáticos puede tardar varios minutos en determinar correctamente la posición de las ruedas y los valores de presión después de conducir, verifique la presión de los neumáticos después de cualquier intervención.

## Sustitución de los neumáticos



Para su seguridad y para el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales o superiores a las de los neumáticos originales o a los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

## Rotación de los neumáticos

Se desaconseja esta práctica.

## Uso en invierno

### Cadenas

## Instale las cadenas de nieve en las ruedas delanteras.

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **puede resultar imposible montar cadenas.**



Solo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **el vehículo.**

## Neumáticos de "nieve" o "invierno"

Recomendamos instalar el mismo tipo de neumático en las **cuatro ruedas** del vehículo para garantizar la máxima adherencia.

**Advertencia:** Algunos neumáticos presentan un sentido de rotación determinado y un índice de velocidad máximo que podría ser inferior a la velocidad máxima del vehículo.

## Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento solo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la reglamentación local.

Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos se deben montar al menos en las dos ruedas del eje

## NEUMÁTICOS

delantero o, según el país, en todas las ruedas del vehículo.



**No se pueden instalar cadenas en ruedas de 19 pulgadas.**

Si desea montar cadenas para nieve, **debe utilizar** equipamiento especial. Consulte con un Representante de la marca.



En todos los casos, le recomendamos que consulte a un Representante de la marca, quien sabrá aconsejarle acerca de la elección de los equipamientos más adaptados a su vehículo.

## Presión de los neumáticos

### Etiqueta A



La presión de inflado de los neumáticos se indica en la etiqueta **A** situada en la tapa de combustible.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos, es preciso aumentar las presiones indicadas de 0,2 a 0,3 bares (o 3 PSI). Jamás desinfe un neumático caliente.**

La presión de los neumáticos se debe corresponder con el uso actual del vehículo (vehículo vacío, vehículo cargado, conducción en autopista,

etc.). Compruebe la presión de los neumáticos (incluida la rueda de repuesto). Verifique la presión al menos una vez al mes y antes de emprender viajes largos.

Según el vehículo, tras cada inflado o ajuste de la presión de los neumáticos, asegúrese de volver a establecer el valor de referencia de la presión.



**Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

**cos**

En caso de pinchadura o de baja presión en un neumático, etc. se enciende la luz de advertencia



en el panel de instrumentos.

# NEUMÁTICOS



**Vehículos completamente cargados (peso bruto vehicular) y arrastrando un remolque:**

**que:**

- La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos debe aumentarse en **0,2 bares**.

**Riesgo de reventón.**

**C:** velocidad de circulación prevista.

**D:** presión de los neumáticos delanteros.

**E:** presión de inflado de los neumáticos traseros.

**F:** tamaño de la rueda de repuesto.

**G:** velocidad admisible con la rueda de repuesto.

**H:** presión del neumático de repuesto.



Por su seguridad y como requisito legal:

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de

marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Estos neumáticos deben tener una capacidad de peso y una velocidad máxima iguales o superiores a las de los neumáticos originales, o corresponderse con los valores recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Existe el riesgo de pérdida del control del vehículo.**

(A)

65179

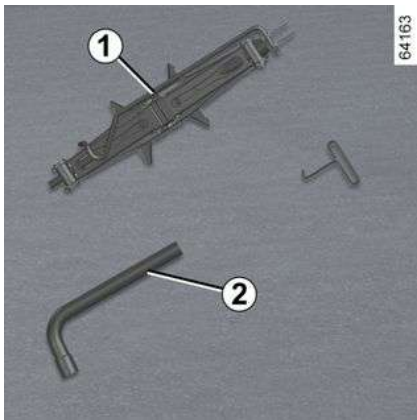
(B)	(C)	(D)	(E)	/
(F)	(G)	/	/	(H)

La presencia y la posición de la etiqueta dependen del vehículo.

**B:** tamaño de los neumáticos equipados en el vehículo.

# NEUMÁTICOS

## Herramientas



La presencia de las herramientas depende del vehículo.

- Crique **1**;
- llave de rueda **2**.



No deje las herramientas sueltas en el interior del vehículo: corre el riesgo de que salgan despedidas al frenar. Después de su uso, guarde las herramientas en su lugar adecuado para evitar riesgos de lesiones.



Si la rueda de repuesto se suministra con sus propias tuercas, es esencial que se utilicen solo con la rueda de repuesto. Consulte las instrucciones adjuntas a la rueda de repuesto.



Por su seguridad, está terminantemente prohibido utilizar un gato no homologado por el fabricante.

El crique es específico para cada vehículo y se utiliza para cambiar las ruedas.

En ningún caso debe utilizarse:

- en otro vehículo;
- para realizar una reparación;
- para acceder a los bajos del vehículo.

**Riesgo de lesiones.**

**Riesgo de daños en el vehículo.**

## Pinchazo, rueda de repuesto de emergencia

### En caso de pinchadura

Según el vehículo, pueden estar disponibles los siguientes elementos:

- una rueda de repuesto.

## NEUMÁTICOS



### **Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de pinchadura o de baja presión en un neumático, etc. se enciende la luz de adverten-

cia  en el panel de instrumentos.



Si la rueda de repuesto lleva almacenada varios años, pida a un experto que la verifique y

compruebe si aún reúne las condiciones adecuadas para usarla sin peligro.

### **Vehículos equipados con una rueda de repuesto distinta de las otras cuatro ruedas:**

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curva.

- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y verifique las presiones de inflado.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

# NEUMÁTICOS

## Rueda de repuesto de emergencia



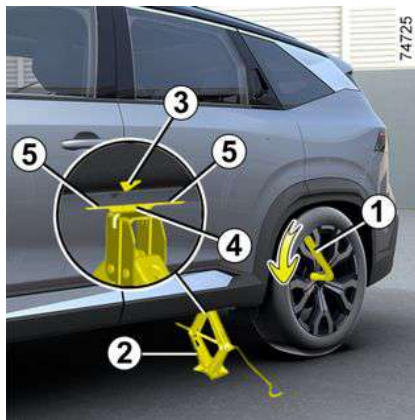
Se encuentra en el maletero.

Para acceder:

- abra el maletero;
- levante la alfombra **3**;
- desenrosque la fijación central **4**;
- retire la rueda de repuesto **5**.

**Nota:** Asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la alfombra del maletero quede bien sujeta.

## Cambio de rueda



Encienda las luces de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado del tráfico sobre un suelo plano y que no deslice.

Accione el freno de estacionamiento y engrane una marcha (marcha atrás, primera o **P** en vehículos con caja de cambios automática).

Indique a los ocupantes que abandonen el vehículo y que se mantengan fuera de la calzada.

## Vehículos equipados con crিকে y llave de ruedas

Si es necesario, retire el embellecedor.

Afloje los pernos de la rueda utilizando la llave de ruedas **1**.

Colóquela de forma que el esfuerzo se realice de arriba hacia abajo.

Coloque el crিকে **2** en posición horizontal.

La cabeza del crিকে **debe** alinearse con el umbral más cercano a la rueda afectada, señalado por la flecha **3**.

## NEUMÁTICOS



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando un triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

Comience a accionar el gato a mano, colocando la placa de soporte del crique **4** en la ranura ligeramente hundida debajo del vehículo, ubicada entre las dos muescas **5** y en la dirección de la flecha **3**.

Continúe accionando el crique hasta que la placa base quede bien apoyada (debe estar debajo del vehículo y alineada con la cabeza del crique).

Gírelo varias veces hasta que la rueda se separe del suelo.

Quite los tornillos y retire la rueda.

Instale la rueda de repuesto en su sitio en el buje central y gírela hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Apriete los tornillos, verificando que la rueda esté correctamente posicionada en su buje.

Baje el crique.

Con la rueda en el suelo, apriete los pernos firmemente y haga revisar lo antes posible tanto el par de apriete como la presión de la rueda de repuesto de emergencia.



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.



**Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de pinchazo o de baja presión en un neumático, etc. se enciende la luz de advertencia



en el panel de instrumentos.



No deje herramientas sueltas dentro del vehículo, ya que pueden ser proyectadas en caso de frenado.

Después de utilizarlas, verifique que todas las herramientas estén correctamente aseguradas en el kit correspondiente y colóquelo adecuadamente en su compartimiento para reducir el riesgo de lesiones.



Si el neumático de repuesto de emergencia viene con pernos específicos, debe usar estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.

## NEUMÁTICOS



Por su seguridad, está estrictamente prohibido utilizar un crique que no haya sido aprobado por el fabricante.

El crique está diseñado exclusivamente para este modelo de vehículo y debe emplearse únicamente para el cambio de ruedas.

En ningún caso debe utilizarse:

- en otro vehículo;
- para efectuar reparaciones;
- para acceder a la parte inferior del vehículo.

**Riesgo de lesiones.**

**Riesgo de daños en el vehículo.**

6

# RECUPERACIÓN DE AVERÍAS

## Remolque: avería

Si su vehículo se avería, solicite asistencia de un servicio de asistencia en carretera apropiado (grúa con plataforma)

## Acceso a los puntos de remolque

Su vehículo está equipado con puntos de remolque.

**La argolla de remolque no está disponible con este equipamiento. Consulte a un Representante de la marca.**

Utilice únicamente los puntos de remolque delanteros y traseros del vehículo.

Estos puntos deben utilizarse exclusivamente para realizar operaciones de remolque. En ningún caso deben utilizarse para levantar el vehículo, ni directa ni indirectamente.

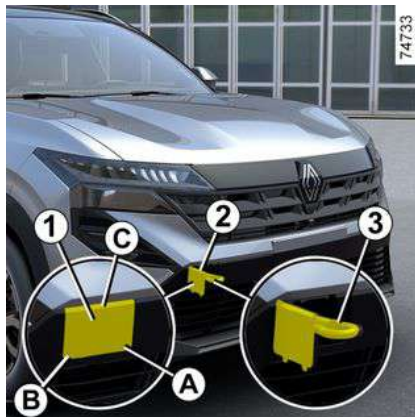
Apriete a mano la argolla de remolque todo lo posible.



Compruebe que la argolla de remolque esté atornillada correctamente.

**Riesgo de pérdida del objeto remolque.**

## Punto de remolque delantero 2

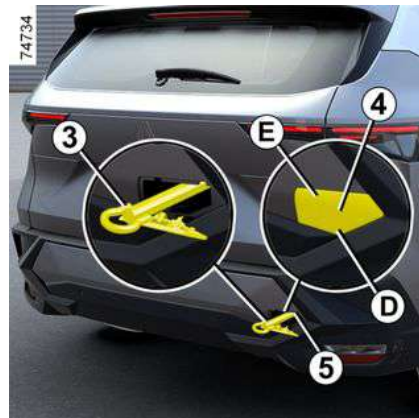


Para acceder al punto de remolque 2, suelte la tapa delantera 1 presionando los puntos A y B localizados en la parte inferior. Puede resultar necesario emplear una llave o espátula de material blando o un útil similar, insertada en la abertura de la zona superior C.

**Apriete la argolla de remolque 3 todo lo posible:** primero a mano y, a continuación, termine de apretarla con la llave de cruz.

Utilice únicamente la argolla de remolque 3 y la llave de cruz.

## Punto de remolque trasero 5



Para acceder al punto de remolque 5, libere la tapa trasera 4 presionando el punto D localizado en la parte inferior. Puede resultar necesario emplear una llave o espátula de material blando o un útil similar, insertada en la abertura de la zona superior E.

**Apriete la argolla de remolque 3 todo lo posible:** primero a mano y, a

## RECUPERACIÓN DE AVERÍAS

continuación, termine de apretarla con la llave de cruz.

Utilice únicamente la argolla de remolque **3** y la llave de cruz.



– Utilice una barra de remolque rígida. Si se emplea un cable o cuerda (solo si la normativa lo permite), el vehículo remolque debe tener capacidad de frenado.

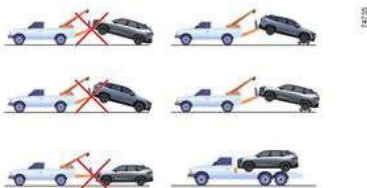
- No se debe remolcar un vehículo que no sea apto para conducir.
- Evite aceleraciones o frenadas bruscas al remolcar, ya que podría dañar el vehículo.
- En cualquier caso, se recomienda no superar los **25 km/h**.
- No remolque el vehículo si la columna de dirección está bloqueada.

### información general

Cumpla siempre con la normativa vigente sobre remolque conforme a la legislación aplicable.

Si usted conduce el vehículo remolcador, no debe sobrepasar el peso de remolque permitido para el vehículo.

### Remolque o recuperación de su vehículo sobre una plataforma




Se recomienda transportar el vehículo sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas delanteras levantadas del suelo.

Antes de remolcar o transportar el vehículo sobre una plataforma, siga estas instrucciones:

- con la tarjeta en la zona de detección, presione el botón de arranque del motor durante aproximadamente dos segundos;
- coloque la palanca de cambios en la posición **N**.
- las funciones accesorias disponen de alimentación: puede utilizarse el alumbrado del vehículo (luces indicadoras de dirección, luces de freno, etc.);

- desabroche el cinturón de seguridad del conductor, si está abrochado;
- abra la puerta del conductor;
- suelte el freno de estacionamiento mientras pisa el pedal de freno (se apagan la luz indicadora del control

y la luz de advertencia  del panel de instrumentos);

- cerrar la puerta del conductor y no bloquear el vehículo.

**Nota:** Si la palanca de cambios no se puede poner en posición de **N**, comuníquese con un Representante de la marca.

Al finalizar el remolque, presione dos veces el botón de arranque del motor.



Cuando el motor está apagado, los sistemas de asistencia a la dirección y al frenado dejan de funcionar.

## RECUPERACIÓN DE AVERÍAS



Durante la operación de remolque, deje la tarjeta dentro del vehículo.

**Riesgo de bloqueo de la columna de dirección.**

### Batería: recuperación en caso de avería

#### Para evitar que haya propagación de chispas

- Compruebe que todos los elementos que consumen electricidad (luces de cortesía, etc.) estén apagados antes de desconectar o volver a conectar la batería;
- durante la carga, desenchufe el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
- para evitar que se produzca un cortocircuito entre los terminales, no coloque nada metálico sobre la batería;
- esperar siempre al menos un minuto después de haber apagado el motor para desconectar la batería:
- asegúrese de conectar los bornes de la batería tras realizar su montaje.



Desconecte el encendido antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor → 129.

### Conexión de un cargador de batería

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

No desconecte la batería con el motor en marcha. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Algunas baterías requieren procedimientos especiales de carga. Comuníquese con un Representante de la marca. Evite los riesgos de chispa que pueda ocasionar una explosión inmediata. Cargue la batería únicamente en áreas bien ventiladas.  
**Existe riesgo de lesiones graves.**

## RECUPERACIÓN DE AVERÍAS



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico. Mantenga alejados de la batería toda llama, fuente de calor o chispa (**riesgo de explosión**).

Al realizar trabajos cerca del motor tenga en cuenta que puede estar caliente. Además, el ventilador de refrigeración del motor puede arrancar en cualquier momento. La etiqueta



en el compartimiento del motor le recuerda esta advertencia.

**Riesgo de lesiones.**

### Arranque con la batería de otro vehículo

Si es necesario arrancar el vehículo utilizando la batería de otro automóvil, adquiera los cables auxiliares adecuados (con una sección transversal amplia) en un concesionario

autorizado o, si ya dispone de ellos, verifique que se encuentren en perfecto estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.**

La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios hora, Ah) como mínimo igual a la de la batería descargada.


Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al conectar los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Desactive el encendido del vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a velocidad media.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico. Mantenga las llamas, chispas y objetos incandescentes alejados de los elementos de la batería (**riesgo de explosión**).

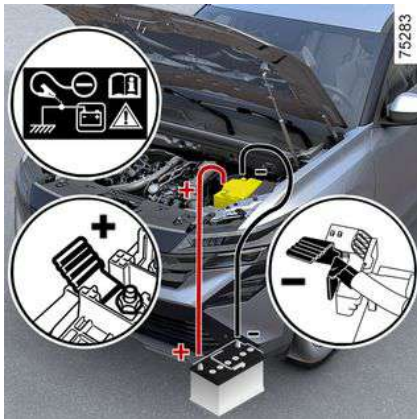
Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Tenga en cuenta que el ventilador de refrigeración del motor puede activarse en cualquier momento.

El símbolo  que figura en el compartimiento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

## RECUPERACIÓN DE AVERÍAS

### Batería de 12 voltios en el compartimento del motor



(versión de combustión)

Conecte el cable positivo (+) **A** al borne (+) **1** de la batería descargada y, a continuación, al borne (+) **2** de la batería que suministra la corriente.

Conecte el cable negativo (-) **B** al borne (-) **3** de la batería que suministra la corriente y luego al borne (-) **4** de la batería descargada.

Arranque el motor de la forma habitual. Cuando comience a funcionar, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**4 - 3 - 2 - 1**).



Asegúrese de que no hay contacto entre los cables **A** y **B** y que el cable positivo **A** no está en contacto con ningún componente metálico del vehículo que suministra la corriente. **Existe riesgo de lesiones graves y/o de daños en el vehículo.**



Según el vehículo, en caso de falla de la batería (batería desconectada, descargada, etc.), es necesario restablecer el ángulo de la dirección asistida → **107**.

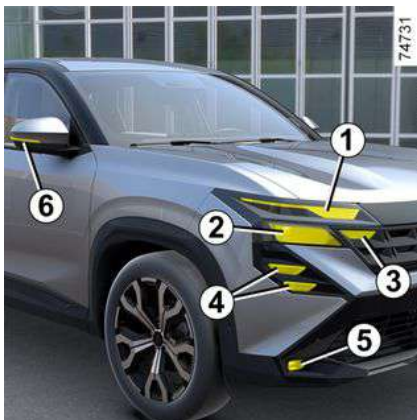
# FAROS, LUCES: REEMPLAZO DE LÁMPARAS

## Iluminación exterior

### Cambio de lámparas

Para cambiar las lámparas LED, consulte a un Representante de la marca.

### Luces delanteras y de posición



Luz indicadora de dirección LED, luz de día LED y luz de posición delantera 1.

Luces altas LED y luces bajas LED 2.

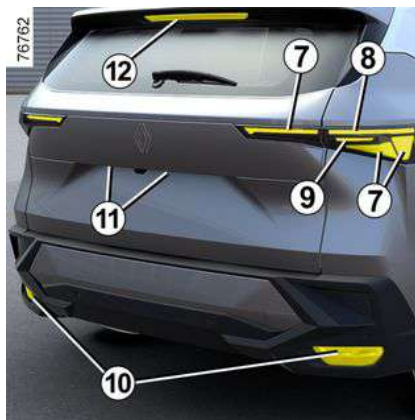
Luz de día y luz de posición LED 3.

Luz de posición delantera y luz de día LED 4 (según el vehículo).

Luces antiniebla delanteras LED 5.

Luces indicadoras de dirección LED 6.

### Luces traseras



Luz de posición LED 7.

Luz de posición LED y luz indicadora de dirección LED 8.

Luz de freno LED 9.

Luz de marcha atrás LED y luz anti-niebla trasera y retrorreflector LED 10.

Luces de matrícula LED 11.

Tercera luz de freno LED 12.

## Iluminación interior

### Cambio de lámparas

Para cambiar las lámparas LED, consulte a un Representante de la marca.

### Luces de lectura delanteras 1 y 2 con LED



Consulte con un Representante de la marca.

### Luces de cortesía del retrovisor interior 3

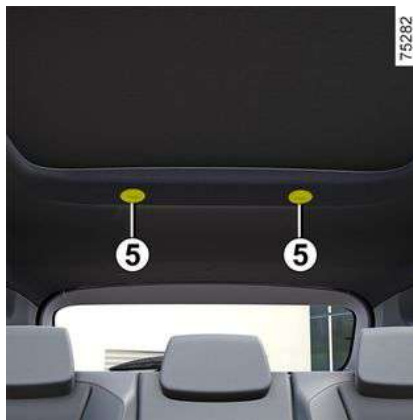
Luces de cortesía del retrovisor interior 3 con LED

## FAROS, LUCES: REEMPLAZO DE LÁMPARAS



Consulte con un Representante de la marca.

Luz de lectura trasera 4 o, según el vehículo, 5 con LED



Consulte con un Representante de la marca.

### Iluminación de la guantera 6

Iluminación LED de la guantera



6



**Para cambiar las lámparas LED,** consulte a un Representante de la marca.

### Iluminación del maletero 8

Iluminación de maletero LED

## FAROS, LUCES: REEMPLAZO DE LÁMPARAS



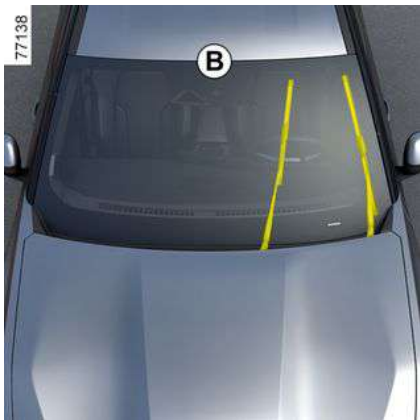
6



**Para cambiar las lámparas LED,** consulte a un Representante de la marca.

## ESCOBILLAS DE LOS LIMPIAPARABRISAS: REEMPLAZO

### Escobillas del limpiaparabrisas 2

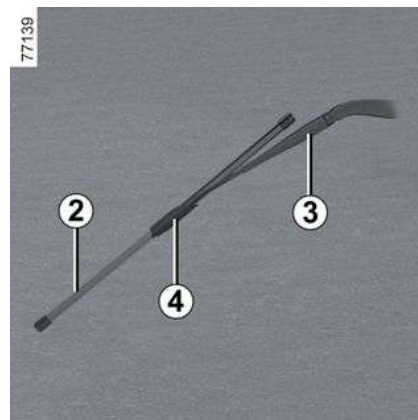


Para volver a colocar los limpiaparabrisas, colóquelos primero en la posición de reparación **B**.



**Con el encendido activado y el motor parado:**

- mueva la manecilla **1** dos veces consecutivas a la posición **A** (un barrido): las escobillas de los limpiaparabrisas se detendrán en la posición de servicio **B**, lejos del capó.
- presione el botón **4** y extraiga la escobilla desde arriba.



### Montaje

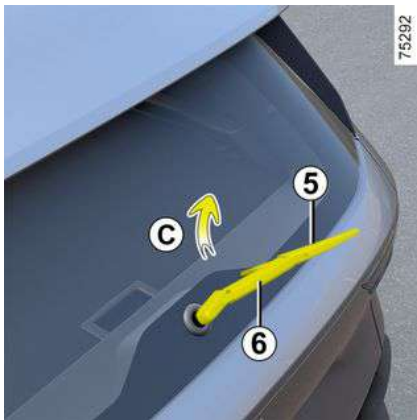
Para volver a instalar la escobilla **2**, insértela en el alojamiento del brazo **3** y luego empujela hasta que encaje con un clic. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Para devolver las escobillas de los limpiaparabrisas a la posición baja, asegúrese de que estén plegadas contra el parabrisas y, a continuación, mueva la manecilla **1** a la posición **A** (un barrido): las escobillas de los limpiaparabrisas se plegarán en el capó al conectar el encendido.

## ESCOBILLAS DE LOS LIMPIAPARABRISAS: REEMPLAZO

- i** Preste atención al estado de las escobillas. El mantenimiento correcto de las mismas depende de usted:
- limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua y jabón;
  - evite usarlas cuando el parabrisas esté seco;
  - manténgalas separadas del parabrisas si llevan tiempo sin usarse.

### Reemplazo de la escobilla del limpiaparabrisas trasero 5



La palanca en posición off (desactivada):

- levante el brazo del limpiaparabrisas 6;
- gire la escobilla del limpiaparabrisas trasero 5 (movimiento C) hasta que se desenganche;
- libere la escobilla del limpiaparabrisas 5 tirando de ella hacia fuera.

#### Montaje

Para montar la escobilla del limpia, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

- i** Preste atención al estado de las escobillas. El mantenimiento correcto de las mismas depende de usted:
- limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua y jabón;
  - evite usarlas cuando el parabrisas esté seco;
  - manténgalas separadas del parabrisas si llevan tiempo sin usarse.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).
- Preste atención al estado de las escobillas.

Sustituya las escobillas en cuanto comiencen a perder eficacia: aproximadamente una vez al año.

Al cambiar la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo del limpiaparabrisas trasero caiga sobre el vidrio ya que podría romper el vidrio.

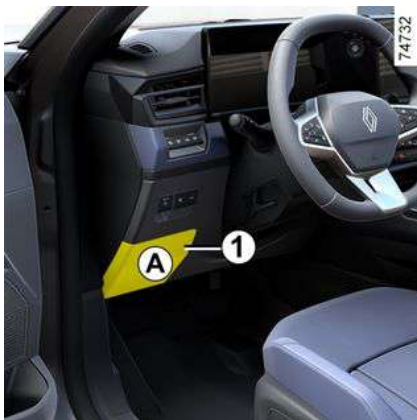


Antes de sustituir la escobilla del limpiaparabrisas trasero, asegúrese de que la manecilla esté en la posición Off (desactivada).

**Riesgo de lesiones.**

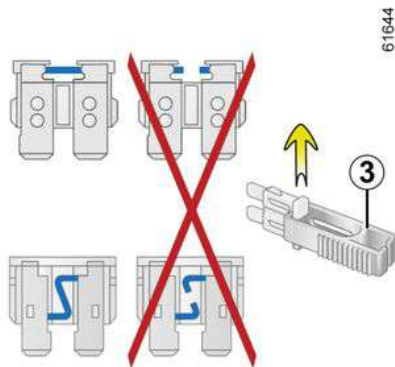
# FUSIBLES

## Caja de fusibles



Si un aparato eléctrico no funciona, verifique el estado de los fusibles. Libere la tapa **A** utilizando la muesca **1** o, según el vehículo, suelte la tapa **B** mediante la muesca **2**.

## Pinzas 3



Retire el fusible usando las pinzas **3**, ubicadas en la parte trasera de la tapa **A** o **B**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.



Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su concesionario autorizado una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Compruebe el fusible correspondiente y, en caso necesario, **reemplácelo** por otro de la **misma intensidad nominal que el original**.

Un fusible con un amperaje mayor que el adecuado puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

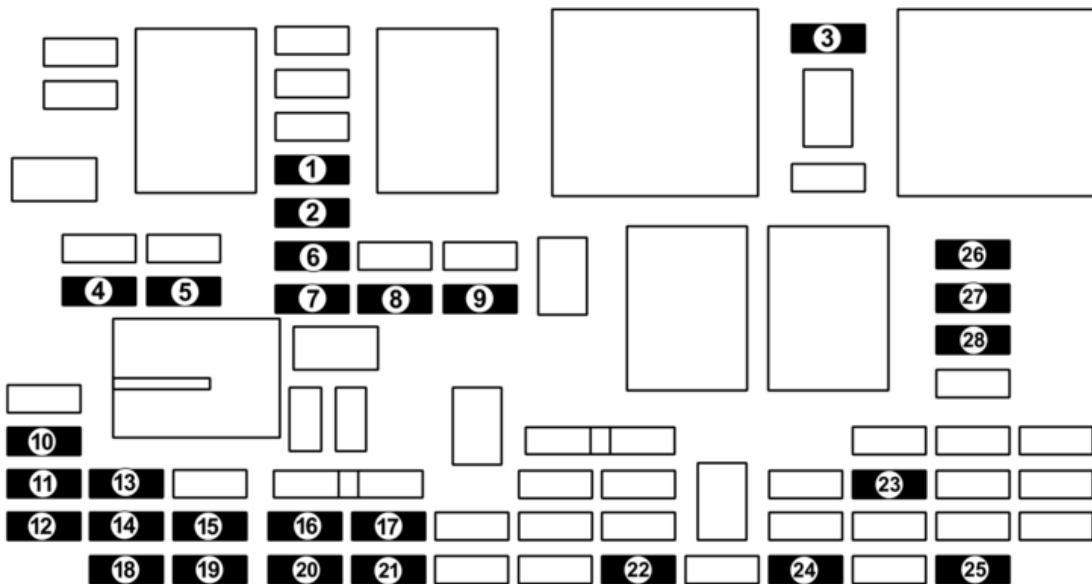
6

## Localización de los fusibles

**(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo)**

# FUSIBLES

04624



6

## FUSIBLES

1. No utilizado
2. No utilizado
3. Capacidad de remolque
4. Cubierta automática para el compartimento de equipaje
5. Ajuste eléctrico del asiento del conductor: versión con dirección a la derecha
6. Ajuste eléctrico del asiento del conductor: versión con dirección a la izquierda
7. Limpiaparabrisas trasero y luces antiniebla traseras
8. Luces de advertencia de peligro sin MCB
9. Luces de freno sin MCB
10. Radio
11. Desempañador del parabrisas trasero
12. Aire acondicionado, radio, ECU-Gateway, retrovisor interior, cinturón de seguridad, parabrisas calefactado
13. USB
14. Toma de accesorios del maletero, dispositivo de remolque
15. Luces de advertencia de peligro con MCB
16. No utilizado
17. Luces de freno con MCB
18. Levantavidrios de un solo toque para el asiento del pasajero delantero
19. USB
20. Control de retrovisores eléctricos
21. Levantavidrios eléctricos de un solo toque para el asiento trasero derecho
22. Levantavidrios eléctricos de un solo toque para el asiento del conductor
23. Levantavidrios eléctricos de un solo toque para el asiento trasero izquierdo
24. Sonido de bienvenida interior y exterior
25. Plafones
26. Preequipamiento para accesorios
27. Preequipamiento para accesorios
28. Toma de corriente de 12 V; encendedor
29. No utilizado
30. Botón de la bomba de líquido del lavaparabrisas
31. Techo corredizo eléctrico

32. Botón de asistencia para estacionamiento

## DISPOSITIVO DE EMERGENCIA

### Triángulo de advertencia 1

La presencia de los equipamientos descritos **DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS DE ADQUISICIÓN.**



Está dentro del maletero.

Cuando utilice el triángulo de advertencia, encienda las luces de emergencia y coloque el triángulo aproximadamente a 50 metros antes del vehículo para avisar a los vehículos de que el vehículo está detenido.



Evite parar en lugares peligrosos o poco visibles en la medida de lo posible.

### Instalación de un extintor

Su vehículo ha sido diseñado para permitir un soporte para el extintor. Consulte a un concesionario autorizado para instalar el soporte.



Es importante fijar correctamente el soporte del extintor para la seguridad de los ocupantes del vehículo. Una fijación correcta evitará que el extintor salga disparado y golpee a los ocupantes del vehículo en frenadas bruscas, maniobras con el volante o en caso de accidente. También puede soltarse y deslizarse debajo de los pedales durante una frenada brusca, lo que podría obstruir su funcionamiento.

Debido a los riesgos de una instalación incorrecta, le recomendamos que contacte con un Representante de la marca.



## Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Póngase en contacto con un Representante de la marca.

Antes de conectar un accesorio a un tomacorriente, compruebe que no supera la potencia máxima autorizada para dicha toma → 279 → 290. **Riesgo de incendio.**

Ningún trabajo debe realizarse en los circuitos eléctricos y/o electrónicos del vehículo, salvo por un profesional calificado. De hecho, una conexión incorrecta y/o la instalación de accesorios eléctricos/electrónicos no aprobados por el fabricante podría provocar:

- daños en los equipos eléctricos y/o electrónicos;
- daños en los componentes que estén conectados;
- la recogida y tratamiento de datos del vehículo;
- violación de la intimidad (modificación, eliminación o acceso no autorizado a datos personales);
- cancelación de la autorización de entrada en servicio.

### **Existe riesgo de accidentes graves. Riesgo de violación de la privacidad.**

Si en el futuro instalan un equipo eléctrico, asegúrese de ser informado sobre la potencia nominal y la ubicación del fusible correspondiente.

### **Utilización de la toma de diagnóstico**

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves interferencias en los sistemas electrónicos del vehículo y/o provocar la invasión de la privacidad (modificación, eliminación o acceso no autorizado a datos personales). Para su seguridad, recomendamos utilizar únicamente accesorios electrónicos aprobados por el fabricante: consulte a un Representante de la marca. **Existe riesgo de accidentes graves. Riesgo de violación de la privacidad.**

### **Montaje posterior de accesorios**

En caso de que se desee instalar accesorios en el vehículo; póngase en contacto con un Representante de la marca. Con el fin de garantizar el correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que pudieran perjudicar su seguridad, les recomendamos que utilice solo accesorios diseñados específicamente para su vehículo (son los únicos que le dan derecho a la garantía del constructor).

Si utiliza una barra antirrobo, fíjela únicamente en el pedal de freno.

## INSTALACIÓN Y USO DE ACCESORIOS

### **Obstrucción en el área del conductor**

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Existe riesgo de obstrucción de los pedales.**

## FALLAS DE FUNCIONAMIENTO

La siguiente recomendación facilita efectuar reparaciones rápidas y de carácter temporal. Por razones de seguridad, comuníquese siempre con un Representante de la marca lo antes posible.

Utilización de la tarjeta	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta no permite bloquear o desbloquear las puertas.	La batería de la tarjeta está baja.	Sustituya la batería. Todavía podrá bloquear/desbloquear y arrancar el vehículo → 25 → 129.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfonos móviles...).	Desconecte los dispositivos o utilice la llave integrada en la tarjeta → 29.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.	Utilice la llave integrada en la tarjeta → 29.
	Batería del vehículo descargada.	
	El mensaje "Situación tarjeta en zona + START" aparece en el panel de instrumentos.	Coloque su tarjeta en el símbolo → 129y, a continuación, presione el botón de arranque.
	El motor está en marcha.	Con el motor en marcha, no es posible bloquear/desbloquear el vehículo con la tarjeta. Desconecte el encendido.
Tarjeta desincronizada.	Desbloquee la puerta del conductor introduciendo la llave integrada de la tarjeta por la cerradura → 29 y, a continuación, coloque la tarjeta sobre el símbolo → 129 y presione el botón de arranque para sincronizarla.	

El motor de arranque se activa	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Las luces de advertencia del panel de instrumentos son tenues o no se encienden y el motor no arranca.	Los terminales de la batería están sueltos, desconectados u oxidados.	Apriételos, conéctelos o límpielos si están oxidados.

## FALLAS DE FUNCIONAMIENTO

El motor de arranque se activa	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
	<p>Batería descargada o fuera de uso.</p> <p>Circuito defectuoso.</p>	<p>Conecte la batería a la batería defectuosa o sustitúyala → 327 si fuera necesario.</p> <p>No remolque el vehículo si la columna de dirección está bloqueada.</p> <p>Consulte con un Representante de la marca.</p>
El motor no arrancará.	<p>Condiciones de arranque no cumplidas.</p> <p>La tarjeta "manos libres" no funciona.</p>	<p>Consultar la sección → 128 → 129.</p> <p>→ 129.</p>
Con el vehículo parado y el motor frío, la velocidad del ralentí es alto.	En la versión de gasolina, esto no indica necesariamente una falla. Puede deberse a un aumento en la temperatura del motor.	La velocidad de ralentí del motor debería disminuir al cabo de un minuto aproximadamente. Si no es así, puede deberse a otra falla. Consulte a un Representante de la marca.
El motor no se para.	<p>Tarjeta no detectada</p> <p>Problema electrónico.</p>	<p>Coloque su tarjeta en el símbolo → 129y, a continuación, presione el botón de arranque.</p> <p>Presione cinco veces rápidas el botón de arranque.</p>
La columna de dirección permanece bloqueada.	<p>Volante bloqueado.</p> <p>Circuito eléctrico defectuoso.</p>	<p>Mueva el volante a la vez que presiona el botón de arranque → 129.</p> <p>Consulte con un Representante de la marca.</p>

## FALLAS DE FUNCIONAMIENTO

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados, mal equilibrados o dañados.	Compruebe la presión de los neumáticos. Si este no es el problema, controle su estado en un Representante de la marca.
Humo blanco en el escape.	En la versión de gasolina, esto no indica necesariamente una falla. Dependiendo de las condiciones climáticas (frío, humedad, etc.), se puede producir humo al acelerar bruscamente.	Reduzca las revoluciones y evite acelerar bruscamente para que el humo desaparezca gradualmente. Si no es así, puede deberse a otra falla. Consulte a un Representante de la marca.
Humo bajo el capó motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, desconecte el encendido y aléjese del vehículo. Comuníquese con un concesionario autorizado.
<p>La luz de advertencia de presión de aceite se enciende:</p> <p>en curvas o al frenar</p> <p>tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar</p>	<p>El nivel está demasiado bajo.</p> <p>Falta presión de aceite</p>	<p>Añada aceite al motor ➔ 301.</p> <p>Detenga el vehículo y comuníquese con un Representante de la marca.</p>
La dirección se endurece.	<p>Sobrecalentamiento de la asistencia.</p> <p>Falla en el motor eléctrico auxiliar.</p> <p>Falla en el sistema auxiliar.</p>	<p>Conduzca con precaución a baja velocidad y preste atención a la fuerza que es necesario ejercer en el volante para dirigir el vehículo. Consulte a un Representante de la marca.</p>
El motor se calienta. El medidor de temperatura del refrigerante está situado en la zona de advertencia y se en-	Ventilador de enfriamiento del motor averiado.	Detenga el vehículo y apague el motor. Comuníquese con un concesionario autorizado.

## FALLAS DE FUNCIONAMIENTO

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
ciende la luz de advertencia <b>STOP</b> .	Fugas de agua.	Comprobar el depósito de refrigerante: debe contener refrigerante. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
Ebullición del refrigerante en el depósito.	Falla mecánica: junta de culata dañada.	Pare el motor. Comuníquese con un concesionario autorizado.

6



**Radiador:** en caso de que falte una cantidad significativa de líquido de refrigeración, recuerde que nunca debe añadir líquido frío mientras el motor esté muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestro Departamento Técnico.

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas. Circuito eléctrico defectuoso. Fusible fundido.	Antes de usar los limpiaparabrisas, separe las escobillas del parabrisas. Consulte con un Representante de la marca. Sustituya el fusible o haga que otra persona lo reemplace → 335.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Controles eléctricos defectuosos.	Consulte con un Representante de la marca.

## FALLAS DE FUNCIONAMIENTO

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Luz trasera defectuosa.	➔ 330
Las luces indicadoras ya no funcionan.	Circuito eléctrico o control defectuoso. Fusible fundido.	Consulte con un Representante de la marca. Sustituya el fusible o haga que otra persona lo reemplace ➔ 335.
Los faros no se encienden o ya no se apagan.	Circuito eléctrico o control defectuoso. Fusible fundido.	Consulte con un Representante de la marca. Sustituya el fusible o haga que otra persona lo reemplace ➔ 335.
Señales de condensación en los faros o en las luces traseras.	La condensación puede ocurrir debido a cambios naturales de temperatura y humedad. En esta situación, las marcas de condensación desaparecen gradualmente una vez que se encienden las luces.	
La luz de advertencia de recordatorio de los cinturones de seguridad delanteros se enciende cuando los cinturones están conectados.	Un objeto está atascado entre el piso y el asiento y está obstruyendo el funcionamiento del sensor.	Retire todos los objetos que se encuentren debajo de los asientos delanteros.



## INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

**debe incluirse en toda la correspondencia o solicitud.**

(emplazamiento diferente según motorización)

1. Tipo de motor.
2. Índice del motor.
3. Número de serie del motor.



# INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

## Especificaciones del motor

<b>Versión</b>	<b>1.3 TCe Flex</b>
<b>Tipo de motor</b> (indicado en la placa del motor)	H5Ht
<b>Cilindrada</b> (cm <sup>3</sup> )	1.333
<b>Diámetro x Carrera</b> (mm x mm)	72,20 x 81,30
<b>Tipo de combustible</b>	Utilice únicamente gasolina de tipo C, gasolina mejorada con aditivos o etanol hidratado, o cualquier combinación de los tres. El motor también puede funcionar con gasolina pura con un índice de octano superior a 95.
<b>Potencia máxima del motor</b> (CV a r.p.m.)	156 a 5.000 (gasolina) 163 a 5.250 (etanol)
<b>Par máximo</b> (Nm a r.p.m.)	270 a 2.500 y 3.500 (gasolina) 270 a 2.000 y 3.750 (etanol)
<b>Bujías</b>	Utilice únicamente las bujías especificadas para el motor de su vehículo, como se indica en la etiqueta colocada en el compartimento del motor. En caso de duda, comuníquese con su Representante de la marca. El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.
<b>Sugerencia de cambio a marchas superiores</b>	Siga las indicaciones mostradas en el panel de instrumentos.
<b>Límite máximo de ruido</b> (l) (dB(A)/rpm)	75,3 dB (A)
<b>Emisiones de CO al ralentí</b> (g/km)	0,003 g/km
<b>Velocidad angular del motor al ralentí</b> (r.p.m.)	851 r.p.m.

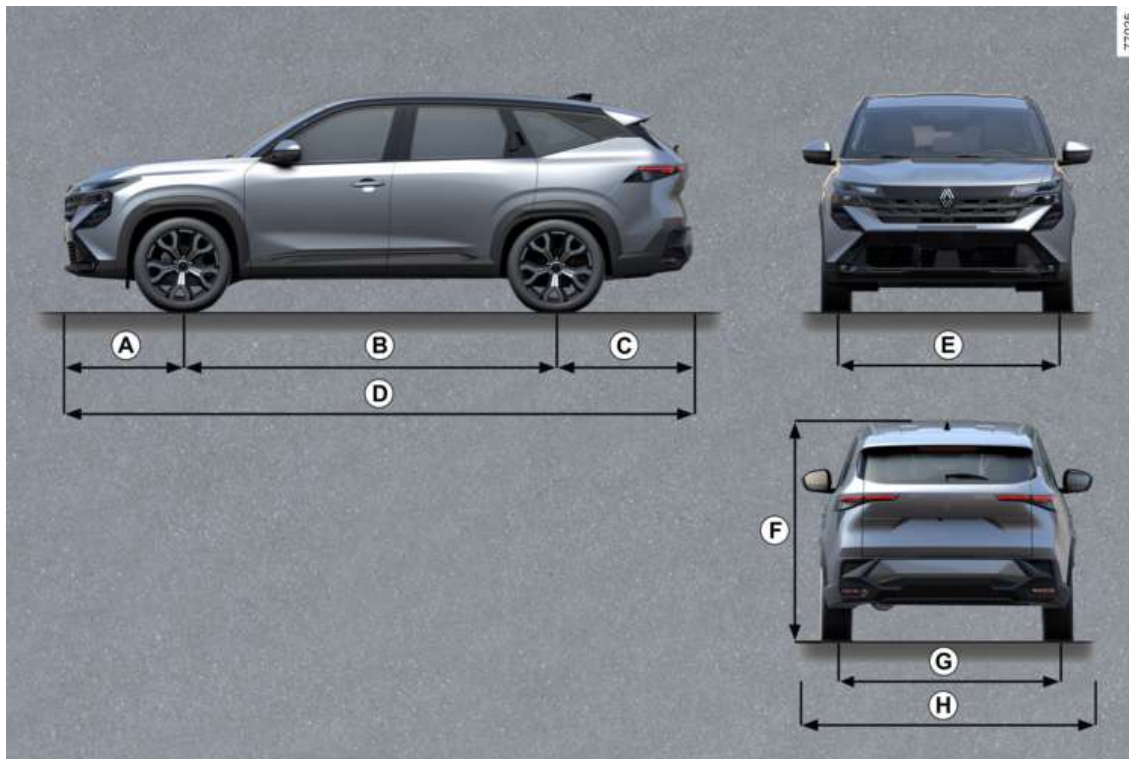
(l) Este vehículo cumple la normativa vigente en materia de control de contaminación acústica aplicable a vehículos automóviles.

## INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

<b>Versión</b>	<b>1.3 TCe</b>
<b>Tipo de motor</b> (indicado en la placa del motor)	H5Ht
<b>Cilindrada</b> (cm <sup>3</sup> )	1.333
<b>Diámetro x Carrera</b> (mm x mm)	72,20 x 81,30
<b>Tipo de combustible</b>	Gasolina sin plomo con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de combustible. El combustible utilizado debe satisfacer las especificaciones anticontaminación establecidas para el vehículo.
<b>Potencia máxima del motor</b> (CV a r.p.m.)	156 a 5.000
<b>Par máximo</b> (Nm a r.p.m.)	270 a 2.500 y 3.500
<b>Bujías</b>	Utilice únicamente las bujías especificadas para el motor de su vehículo, como se indica en la etiqueta colocada en el compartimento del motor. En caso de duda, comuníquese con su Representante de la marca. El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.
<b>Sugerencia de cambio a marchas superiores</b>	Siga las indicaciones mostradas en el panel de instrumentos.

# INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

## Dimensiones (en metros)



7

## INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

	<b>Dimensiones</b>
<b>A</b>	0,861
<b>B</b>	2,702
<b>C</b>	0,993
<b>D</b>	4,556
<b>E</b>	1,560
<b>F</b>	1,650 sin carga y sin barras de techo, 1,652 sin carga y con barras de techo
<b>G</b>	1,557
<b>H</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- 2.082 con los retrovisores exteriores desplegados</li><li>- 1.886 con los retrovisores exteriores plegados</li></ul>

# INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

## Pesos (en kg)

Los pesos indicados corresponden a un vehículo básico sin elementos adicionales optativos y pueden variar según el equipamiento del vehículo. Consulte con un Representante de la marca.

Versiones	1.3 TCe Flex	1.3 TCe
Peso del vehículo en vacío y en orden de marcha.	1.388	1.438
Peso bruto vehicular	1.836	1.886
Peso máximo remolcable sin frenos	730	730
Peso máximo remolcable con frenos	1.500	1.500
Peso bruto combinado (Peso bruto vehicular + peso máximo remolcable con freno)	3.336	3.386
Carga admitida sobre la bola del enganche*	75	
Carga admitida en el techo con un dispositivo de transporte	80 (incluido dispositivo portador)	

### \* Carga remolcable (remolque de caravana, barco, ...).

El remolque está prohibido si el MTR - MMAC es igual a cero o si el MTR es cero (o no está indicado) en la placa del fabricante.

- Es importante respetar las condiciones de remolque admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un equipo de remolque infórmese en su concesionario autorizado.
- En el caso de vehículos con remolque, **nunca debe excederse la masa máxima autorizada del conjunto (vehículo + remolque)**. No obstante, se toleran los casos siguientes:
  - MMTA trasera excedida en un 15%;
  - el MMAC puede superarse en no más del 10% o 100 kg (lo que ocurra primero).

En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares (3 PSI).

## INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

- El rendimiento del motor y la capacidad de ascenso se reducen con la altitud. Por lo tanto, recomendamos reducir la carga máxima un 10% a 1.000 metros y otro 10% por cada tramo de otros 1.000 metros.

## PIEZAS DE REPUESTO Y REPARACIONES

Las piezas originales se basan en especificaciones muy estrictas y se someten a pruebas específicas. Por lo tanto, tienen al menos el mismo nivel de calidad que las piezas montadas originalmente.

Si siempre instala piezas de repuesto originales en su vehículo, asegurará un correcto funcionamiento. Además, las reparaciones realizadas en la red de concesionarios homologados con piezas originales están garantizadas según las condiciones indicadas en el reverso de la orden de reparación.

# HOJAS DE SERVICIO

VIN: .....

Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			

\* Ver página específica

# HOJAS DE SERVICIO

VIN: .....

Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de operación:</b> Servicio <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de operación:</b> Servicio <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de operación:</b> Servicio <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			

\* Ver página específica

7

# HOJAS DE SERVICIO

VIN: .....

Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			

\* Ver página específica

# HOJAS DE SERVICIO

VIN: .....

Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b> Servicio <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b> Servicio <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b> Servicio <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			

\* Ver página específica

7

# HOJAS DE SERVICIO

VIN: .....

Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			

\* Ver página específica

# HOJAS DE SERVICIO

VIN: .....

Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	Millas (km):	Número de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de operación:</b>		<b>Sello</b>	
Servicio <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
Correcto <input type="checkbox"/> Incorrecto* <input type="checkbox"/>			

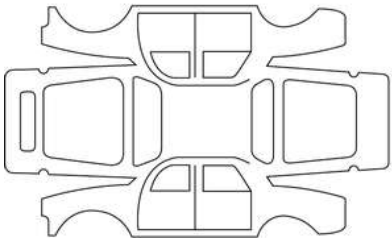
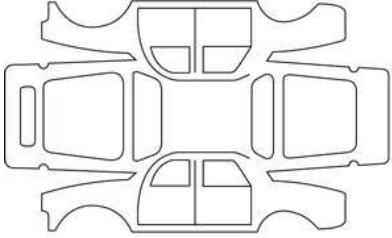
\* Ver página específica

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

Si la continuación de la garantía está sujeta a reparación, se indica aquí abajo.

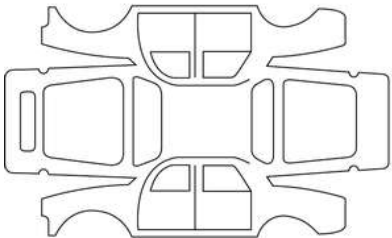
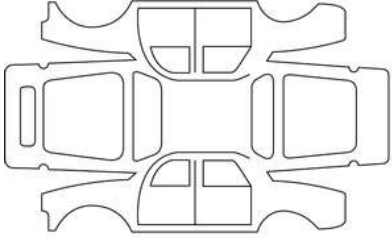
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Operación de reparación de corrosión a realizar:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación a realizar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

Si la continuación de la garantía está sujeta a reparación, se indica aquí abajo.

**VIN:** .....

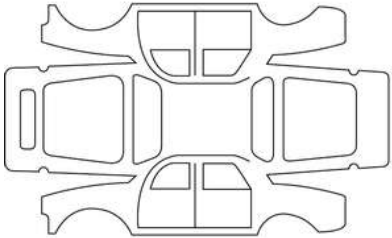
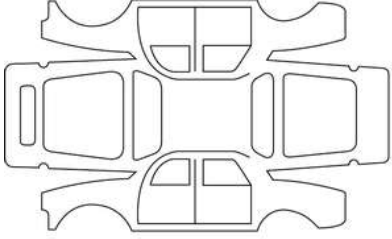
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Operación de reparación de corrosión a realizar:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación a realizar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

Si la continuación de la garantía está sujeta a reparación, se indica aquí abajo.

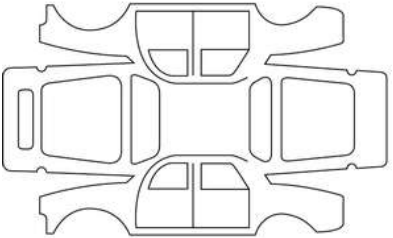
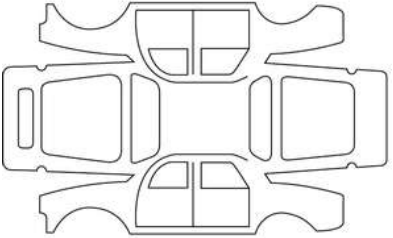
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Operación de reparación de corrosión a realizar:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación a realizar:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN

Si la continuación de la garantía está sujeta a reparación, se indica aquí abajo.

**VIN:** .....

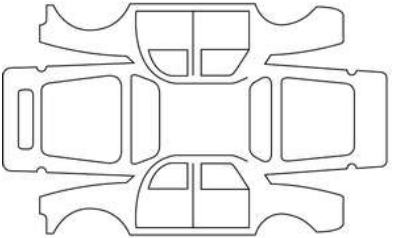
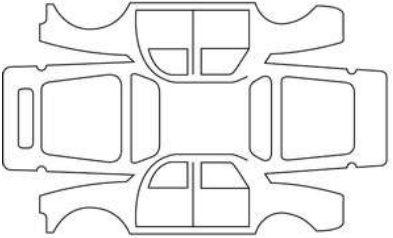
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Operación de reparación de corrosión a realizar:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación a realizar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

Si la continuación de la garantía está sujeta a reparación, se indica aquí abajo.

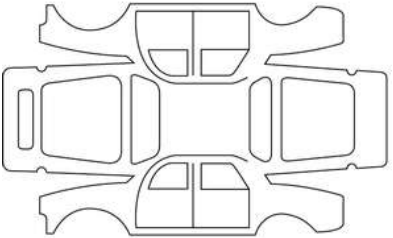
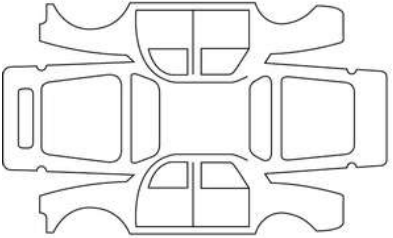
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Operación de reparación de corrosión a realizar:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación a realizar:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN

Si la continuación de la garantía está sujeta a reparación, se indica aquí abajo.

**VIN:** .....

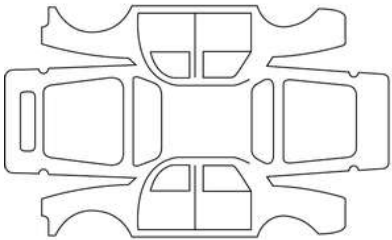
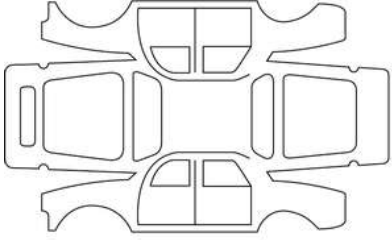
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Operación de reparación de corrosión a realizar:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación a realizar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

Si la continuación de la garantía está sujeta a reparación, se indica aquí abajo.

**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Operación de reparación de corrosión a realizar:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación a realizar:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## A

Acceso al compartimento del motor, [300](#)  
Aceite de motor, [301](#)  
Airbag, [52](#), [58](#), [59](#), [61](#)  
Airbag : activación del airbag del pasajero delantero, [81](#)  
Airbag : desactivación del airbag del pasajero delantero, [81](#)  
Airbags : seguridad infantil, [81](#)  
Aire acondicionado, [276](#), [276](#)  
Aire acondicionado: informaciones y consejos de uso, [276](#)  
Ajuste de altura de silla infantil, [63](#)  
Ajuste de la posición de conducción, [48](#), [48](#)  
Ajustes de la posición de conducción, [48](#)  
Alarma sonora, [29](#)  
Alarma sonora: puerta o maletero abiertos, [29](#)  
Alarma sonora: recordatorio de luces encendidas, [29](#)  
Alerta de distancia de seguridad, [186](#)  
Antirrobo (botón), [128](#)  
Apertura de las puertas, [28](#)  
Asa de sujeción, [289](#)  
Asientos traseros, [44](#)  
Asistencia al conductor, [186](#)  
Ayudas a la conducción, [186](#)

## B

Barras de techo, [298](#)  
Batería, [308](#)  
Batería: reparación, [327](#)  
Bloqueo/desbloqueo de las puertas: puertas, [29](#)

Botón de arranque / parada del motor, [129](#)

## C

Calefacción, [269](#), [276](#)  
Cámara de marcha atrás, [238](#)  
Cambio de rueda, [322](#)  
Catalizador, [147](#)  
Cierre de las puertas, [28](#)  
Cinturones de seguridad, [48](#), [52](#), [59](#), [61](#), [313](#)  
Cojín inflable del airbag, [61](#)  
Compartimento de almacenamiento/equipamientos: habitáculo, [291](#)  
Computadora a bordo, [86](#)  
Conducción, [128](#), [129](#), [147](#), [186](#), [250](#)  
Consejos de antipolución, [149](#), [149](#)  
Consejos prácticos, [315](#), [322](#)  
Consumo de energía, [95](#)  
Control de distancia de estacionamiento, [250](#)  
Control de marchas, [135](#)  
Crique, [322](#)

## D

Dispositivos de protección lateral, [58](#), [59](#)  
Dispositivos de retención adicionales para los cinturones de seguridad traseros, [58](#)  
Dispositivos de retención complementarios a los cinturones de seguridad, [52](#), [58](#), [61](#)  
Dispositivos de retención infantil, [63](#)  
Distancias de seguridad, [186](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## E

- Elementos móviles, [28](#)
- Elevación del vehículo: Cambio de una rueda, [322](#)
- Equipamiento multimedia, [279](#)
- Escobillas de los limpiaparabrisas: sustitución, [333](#)
- Espejos, [289](#)
- Espejos retrovisores, [109](#)

## F

- Fallas de funcionamiento, [61](#)
- Fallas de funcionamiento: baterías de tarjeta, [20](#)
- Freno de estacionamiento, [141](#)
- Freno de estacionamiento electrónico, [141](#)
- Fusibles, [335](#)

## I

- Iluminación interior, [286](#)
- Instalación de una silla infantil, [69](#)
- Instrumentos de control, [101](#)
- Interrupción de encendido, [128](#)

## L

- Lavado, [311](#)
- Lavaparabrisas, [122](#)
- Limpiaparabrisas, [118](#), [122](#)
- Limpieza: interior del vehículo, [313](#)
- LPG, [129](#)
- Luces: sustitución de lámparas, [330](#)

Luces y señales exteriores, [111](#)

## M

- Maletero, [32](#)
- Mantenimiento, [149](#)
- Mantenimiento: carrocería, [311](#)
- Mantenimiento: filtros, [305](#)
- Mantenimiento: Molduras interiores, [313](#)
- Mantenimiento de molduras interiores, [313](#)
- Mantenimiento de pintura, [311](#)
- Métodos de retención adicionales, [61](#)
- Métodos de sujeción adicionales a los cinturones de seguridad delanteros, [52](#)
- My Safety, [164](#)

## N

- Neumáticos, [315](#)
- Nivel de aceite del motor:, [301](#)
- Niveles, [300](#), [305](#)

## P

- Pantalla, [95](#)
- Pantallas del sistema multimedia, [186](#)
- Parada del motor, [129](#)
- Parasol, [289](#)
- Piezas de recambio y reparaciones, [354](#)
- Pinchazo, [320](#), [322](#)
- Pinchazo: rueda de repuesto, [320](#)
- Portón trasero, [33](#), [33](#), [122](#), [122](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Portón trasero automático, [33](#)  
Posición del conductor, [84](#)  
Presión de los neumáticos, [318](#)  
Pretensores, [52](#)  
Pretensores del cinturón de seguridad., [58](#)  
Protección anticorrosión, [311](#)  
Puertas, [28](#)  
Puesta en marcha del motor, [128](#), [129](#), [129](#), [129](#)

## R

Radar de marcha atrás, [250](#)  
Regulación de la temperatura, [276](#)  
Reloj, [101](#), [101](#)  
Resolución de problemas: batería, [327](#)  
Retención infantil, [63](#)  
Rodaje, [128](#)  
Rueda de repuesto de emergencia, [315](#), [320](#)

## S

Salidas de ventilación, [269](#)  
Seguridad de los pasajeros: pasajero delantero airbag, [81](#)  
Seguridad infantil, [63](#)  
Señales sonoras y visuales, [117](#)  
Sillas infantiles, [63](#), [69](#)  
Sistema de calefacción y aire acondicionado, [269](#)  
Sistema de retención para niños, [63](#)  
Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas, [333](#)

## T

Tanque de combustible, [125](#)  
Tarjeta: bloqueo/desbloqueo de las puertas, [20](#)  
Tarjeta: el motor no arranca en modo manos libres, [20](#)  
Tarjeta: llave de emergencia, [20](#)  
Tarjeta: manos libres, [20](#)  
Tarjeta "manos libres": batería, [25](#)  
Temperatura exterior, [101](#)  
Toma para accesorios, [290](#)  
Transporte de niños, [63](#)

## V

Ventilación, [276](#)





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / [renaultgroup.com](http://renaultgroup.com)  
NU 1649-1 - 99 91 055 17V - 11/2025 - Édition espagnole Amérique latine



999105517V

**HM**